LAICA®

ISEO SERIES

**KJ4000W/L**

**EN** **ISEO WATER FILTER KETTLE**
Instructions and warranty

**IT** **BOLLITORE FILTRANTE ISEO**
Istruzioni e garanzia

**FR** **BOUILLOIRE FILTRANTE ISEO**
Instructions et garantie

**DE** **WASSERKOCHER MIT FILTER ISEO**
Gebrauchsanweisung und garantie

**ES** **HERVIDOR FILTRANTE ISEO**
Instrucciones y garantía

**BG** **ФИЛТЪРНА КАНА ЗА ВОДА ISEO**
Инструкции и гаранция

**CZ** **FILTRAČNÍ KONVICE ISEO**
Návod a záruka

**EL** **ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΜΕ ΦΙΛΤΡΟ ΝΕΡΟΥ ISEO**
Οδηγίες και εγγύηση

**HR** **FILTER ZA VODU KUHALO ISEO**
Upute i garancija

**HU** **VÍZSZŰRŐ VÍZFORRALÓ ISEO**
Használati utasítás és garancia

**LV** **ŪDENS FILTRA TĒJKANNA ISEO**
Instrukcija un garantija

**PT** **CHALEIRA COM FILTRO DE ÁGUA ISEO**
Instruções e garantia

**RO** **FILTRU DE APĂ CEAINIC ISEO**
Instrucțiuni și garanție

**SK** **FILTRAČNÁ KANVICA NA VODU ISEO**
Návod a záruka

**SL** **ČAJNIK ZA VODO S FILTROM ISEO**
Navodila in garancija

**TR** **SU FİLTRELİ SU ISITICISI ISEO**
Talimatlar ve garanti

| | | | |
|---|---|---|---|
| EN | English ..... | Page | 3 |
| IT | Italiano ..... | Pagina | 8 |
| FR | Français ..... | Page | 14 |
| DE | Deutsch ..... | Seite | 20 |
| ES | Español ..... | Página | 26 |
| BG | български ..... | Страница | 31 |
| CZ | Česky ..... | Strana | 37 |
| EL | Ελληνικά ..... | Σελίδα | 42 |
| HR | Hrvatski ..... | Stranica | 48 |
| HU | Magyar ..... | Oldal | 53 |
| LV | Latviski ..... | Lappuse | 59 |
| PT | Português ..... | Página | 64 |
| RO | Română ..... | Pagina | 69 |
| SK | Slovenský ..... | Stránku | 75 |
| SL | Slovenščina ..... | Strani | 80 |
| TR | Türkçe ..... | Sayfa | 85 |

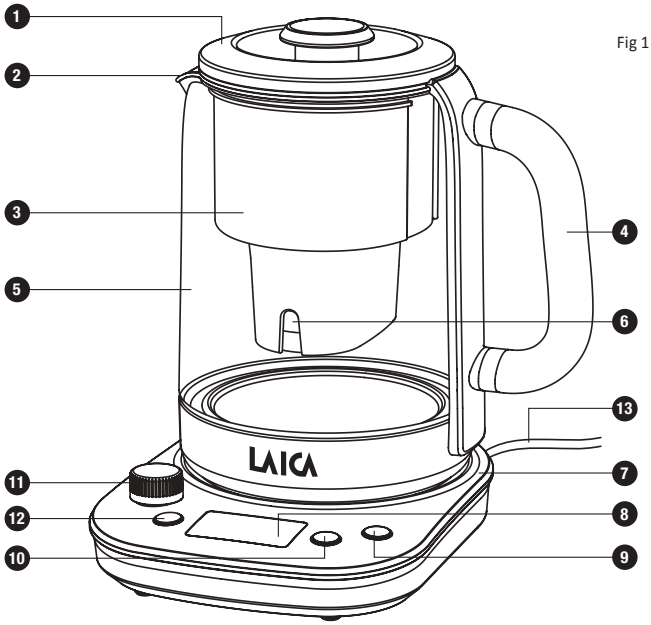



Fig 1

# EN English

## ISEO WATER FILTER KETTLE - INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear customer, Laica wishes to thank you for choosing this product, which has been designed for reliability and quality to provide complete satisfaction.

**IMPORTANT**
**READ CAREFULLY BEFORE USING**
**KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

This instruction manual must be considered an integral part of the product and should be kept for reference purposes during the entire life of the product. If the product is transferred to another owner this documentation must also be transferred. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual as they provide important information regarding safety, use and maintenance of the product. Should the instruction manual be misplaced, or you require additional information or clarifications, please go to the support FAQ section on the Laica website and if required fill in the relevant support form on the website: https://www.laica.it/ in the FAQ and Support section.

The Laica filter kettle is an appliance for filtering drinking water. The kettle uses a cartridge to filter mains drinking water to improve its taste by removing some unwanted substances that it may contain. All Laica filter cartridges are made in Italy and are always sterilised. Laica filter cartridges consist of silver-coated activated carbon of vegetable origin, and ion exchange resins. Activated carbon is generally effective in reducing chlorine and its derivatives. Ion exchange resins are generally effective in reducing heavy metals in mains water. To ensure that you are properly informed, ask your mains water supplier for more information, or test the water coming out of your home tap prior to use.

**CAUTION:** Only use the filter cartridge with **DRINKING WATER** that is microbiologically safe (check with the relevant local authority).

## CONTENTS


| | |
|---|---|
| KEY TO SYMBOLS | page 3 |
| SAFETY WARNINGS | page 3 |
| PRODUCT DESCRIPTION | page 5 |
| OPERATING INSTRUCTIONS | page 5 |
| CLEANING AND MAINTENANCE | page 6 |
| TROUBLESHOOTING | page 7 |
| DISPOSAL PROCEDURE | page 7 |
| WARRANTY | page 8 |


## KEY TO SYMBOLS

**Warning** **Prohibition**

**Food grade** **Hot surfaces**

## SAFETY WARNINGS

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

Always take safety precautions when using domestic appliances, including the following:

- Before using the appliance, check that it is intact and free from

visible damage. If in doubt, do not use the appliance and consult your dealer.

- Keep the packaging away from children: suffocation hazard.
- Before connecting the appliance, make sure that the mains power matches the voltage indicated on the data plate on the bottom.
- Only use this appliance for the purpose for which it was designed, i.e. as a DRINKING WATER FILTRATION APPLIANCE, and only use it as described in the instructions for use. Any other use is considered misuse and therefore hazardous. The manufacturer shall not be held liable for any damage resulting from misuse or improper use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

⊘ **NEVER** leave the appliance operating unattended; switch it off and disconnect it from the mains after use.

In the event of a fault and/or malfunction, switch off the appliance at the mains without tampering with it. Always contact your dealer for guidance.

⊘ **DO NOT** operate the appliance with a damaged power cable or plug, after malfunctions have occurred, after the appliance has been dropped or if the appliance has been damaged in any way.

⊘ **DO NOT** connect or disconnect the appliance NOR use it with wet or damp hands.

⊘ **DO NOT** pull the power cable or the power base to remove the plug from the power socket.

- Treat the product with care and protect it from shock, extreme temperature variations, humidity, dust, direct sunlight and heat sources.
- Unplug it from the power socket immediately after use and especially before cleaning. Let the appliance cool down before adding or removing parts and before cleaning it.
- To protect against electrical hazards, do not immerse the cable, plug, power base or appliance in water or any other liquid.
- If an electric appliance falls into water, do not reach for it, but immediately switch off at the mains and disconnect the plug from the power socket.

⊘ **CAUTION!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

⊘ Unwind the full length of the cable. **DO NOT** let the cable hang over the edge of the table or worktop, nor touch hot surfaces.

⊘ **NEVER** use adapters for supply voltages other than those indicated on the data plate on the bottom of the appliance.

⊘ **DO NOT** use the appliance outdoors.

- If you need to transport the product, it is preferable to use the original packaging.

| ⚠ | **CAUTION! BEFORE USING THIS APPLIANCE:** |
|---|---|

⊘ **DO NOT** use the appliance for any purpose other than boiling drinking water. Other liquids can contaminate the inside of the kettle.

⊘ **DO NOT** touch the hot surfaces. Use the handle or knobs.

- Using accessories not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.

⊘ **DO NOT** place the appliance on or near a gas or electric hob or in a hot oven.

- Take great care when handling appliances that contain hot liquids. NEVER lift or move the appliance by its glass body. Only use the handle to lift or move the appliance, and make sure that your hands are clean and dry.

⊘ **NEVER** switch on the product without water as it would pose a risk of scalding, burning or cracking the glass.

⊘ **DO NOT** do not fill the appliance with any other liquids other than drinking water.

⊘ **DO NOT** use the kettle without the lid in place. You may be scalded if you leave the lid open while the kettle is hot.

⊘ **DO NOT** fill the kettle above the MAX level.

- Only use this appliance with the power base provided.

⊘ **DO NOT** wet the power base and/or its connector. If the kettle is over filled, boiling water may be ejected.

⚠ The surfaces may become hot during use. The surface of the heating element may retain residual heat after use.

⚠ Use the appliance as described in these instructions. Improper use may result in injury, electric shock or other hazards.

- For people with specific diseases, allergies or controlled diets, consult a doctor before using the filter kettle.

**If the relevant authorities report emergency situations, stop using the filter kettle and consult the mains water supplier for more information. When the authorities declare that the tap water is drinkable and safe again, clean the filter kettle as described in the "Preparing the filter cartridge" and "Cleaning and maintenance" paragraphs, and replace the bi-flux® Coffee and Tea cartridge.**

- Only people aged 12 years or over may carry out preparation, cartridge replacement and maintenance.

⊘ **NEVER** filter hot water.

- Only filter running water from the domestic mains supply.

⊘ **NOT** suitable for use with microwave ovens.

⊘ **DO NOT** tamper with or break the cartridge for any reason.

⊘ **DO NOT** insert objects into the openings.

⊘ **DO NOT** use the appliance if the lid is damaged.

⊘ **DO NOT** put the appliance into a steriliser while it is operating.

⊘ **DO NOT** freeze the appliance.

⊘ This appliance is **NOT** suitable for professional use, but solely for domestic use.

**IMPORTANT NOTES ON USING THE APPLIANCE**

- Only use the cartridge to filter DRINKING WATER. To ensure that you are properly informed, check the water quality with the relevant local authorities prior to use.
- The Laica filtration system keeps the pH within the range specified in European Directive (UE) 2020/2184 on the quality of drinking water intended for human consumption.
- The Bi-flux® Coffee & Tea cartridge system uses silver as a manufacturing aid to make it bacteriostatic inside. Any release of silver ions is within the limits set out in the World Health Organization (WHO) guidelines and complies with the parameters of European Directive (UE) 2020/2184.
- The filtration system varies the sodium content compared to the original water. The variation is less than the maximum parameter value.
- To ensure that you are properly informed, assess the local mains water before using the filtration system.

**DECLARATION OF CONFORMITY:**

Filtration systems made by Laica comply with the following regulatory requirements:

- Italian Ministerial Decree no. 174 of 06/04/2004, regulation on materials and articles that may be used in fixed installations for the collection, treatment, supply and distribution of water intended for human consumption.
- Italian Legislative Decree no. 18, 23 February 2023, implementing Directive (UE) 2020/2184 on the quality of water intended for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC on materials and articles intended to come into contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food.
- Italian Ministerial Decree no. 25 of 07/02/2012, technical provisions concerning appliances for the treatment of water intended for human consumption.

⚠ **CAUTION: this appliance requires regular periodic maintenance to ensure that the treated drinking water meets the potability standards and that its quality continues to be improved as stated by the manufacturer.**

## PRODUCT DESCRIPTION (fig.1)

**PARTS GUIDE**

1. Lid
2. Spout
3. Hopper
4. Handle
5. Glass kettle body
6. Filter cartridge
7. Power base
8. LCD display
9. Power button ⏻
10. ≋ / Keep warm / filter change button
11. Dial to set the temperature and time
12. °F/C° / Temperature setting button
13. Power cable

**EARTHED PLUG**

To reduce the risk of electric shock, this appliance is equipped with an earthed plug (2 terminals and 1 pin). Consult a qualified electrician if the plug cannot be inserted fully into the power socket. Do not modify the plug in any way and do not use an adapter.

**TECHNICAL DATA**

All food contact materials are food grade.

- Water capacity: Min. 0.5 L, Max.1.5 L
- Power supply specifications: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Plug supplied: CEE 7/7 (EU)
- Environmental storage conditions: +5 °C to 45 °C; relative humidity ≤95%

## OPERATING INSTRUCTIONS

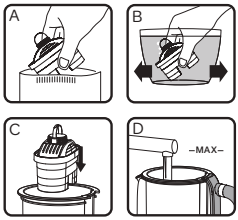
**INSTALLATION**

A short power cable is provided to reduce the entanglement or tripping hazards associated with a long cable. Extension cables can be used, provided that they are used with great care. If an extension cord is used, the electrical rating of the detachable power cable or extension cable shall be at least equal to that of the appliance. The extension must have an earthed 3-wire cable. The extension cable shall be arranged so that it does not hang from the worktop or table as it could be pulled by children or pose a tripping hazard.

**⚠ USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME**

1. Remove the packaging material and detach any stickers.
2. When using the product for the first time, clean it as described in the “Cleaning and maintenance” paragraph.
3. Connect the power base to a power socket.
4. fill the hopper with tap water to the Max line on the kettle and close the lid. Boil the water and discard it. Repeat this step two or three times.
5. The kettle is now ready for use.

**PREPARING THE FILTER CARTRIDGE**




1. Wash your hands thoroughly before proceeding with the next steps.
2. Remove the cartridge from the bag (fig. A).
3. Immerse the cartridge in a container full of cold water for about 15 minutes (fig. B). Agitate the cartridge to eliminate the air in it.
4. Put the cartridge into the tank and press gently to insert it correctly (fig. C).
5. Fill the hopper with cold tap water up to the MAX level (marked on the tank) and leave it to filter without closing the lid (fig. D).
6. Discard the water filtered in the previous step (or use it to water your plants).
7. Repeat this procedure (steps 5 and 6) 3 times.

**ACTIVATING THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR**

Carry out the following steps with the kettle off the power base.

1. Connect the power base plug to a power socket.
2. Press the ⏻ button to switch on the device. Then press the button and hold it down for about 3 seconds; the symbol will appear on the display. This symbol indicates the lifetime of the filter cartridge and remains visible on the display for 30 days when the device is connected to the power socket.
3. When the 30 days have elapsed, the symbol will appear on the display.
4. After activating the cartridge replacement indicator, pressing the button again for about 3 seconds will reset the remaining life of the cartridge; the symbol will disappear from the display.

**SETTINGS:**

**MEASUREMENT UNIT °C / °F**

The water can be shown on the LCD display in degrees Celsius or Fahrenheit.

With the appliance on, press the “°F/°C” button; the measurement unit (°C or °F) will appear on the display. Press the “°F/°C” button to change the measurement unit.

**SILENT MODE**

The appliance normally beeps whenever a button is pressed. It can be set to silent mode.

Switch on the appliance, press the ⏻ button, then press the button and hold it down for about 3 seconds; will appear on the display.

To activate the beep, press and hold the button.

⚠ **Caution:** when silent mode is set, the appliance beeps when boiling is finished or when there is an alarm.

**USING THE PRODUCT**

**NEVER** connect the kettle to a power socket when it is empty.

**DO NOT** use the appliance for any purpose other than boiling drinking water. Other liquids can contaminate the inside of the kettle.

**DO NOT** fill the kettle when the power base is already connected to the power socket.

**DO NOT** fill the appliance above the MAX level mark. Overfilling may cause water to spill out when it boils.

**DO NOT** attempt to connect other appliances to the power base, and do not tamper with the connector in any way.

The kettle was designed to boil and filter at the same time. **To ensure that the appliance does not start heating when it is dry, wait a few minutes before pressing the ⏻ button to let the filtered water fill the bottom of the kettle up to the minimum (MIN) level.** The kettle has an internal safety cut-out that turns it off if there is not enough water when it is switched on. In this case, disconnect the plug from the power socket and let the appliance cool down.

1. Place the power base of the kettle on a flat, dry, heat-resistant surface.
2. Open the kettle by removing the lid and fill it with water up to the maximum level ("MAX" mark on the tank). Caution! To avoid damaging the heating element, there must be no less than 0.5 litres of filtered water, and it must not exceed the total capacity of 1.5 litres to prevent hot water spilling out during boiling.
3. Close the lid.
4. Place the kettle on the base and make sure that it is attached securely.
5. Connect the power base plug to the power socket; the appliance will beep and "---" will flash on the display. The appliance will turn off automatically if no button is pressed within 30 seconds.
6. Point the kettle spout away from furniture, walls, etc. to prevent the steam from causing any damage.
7. Press the ⏻ button on the base; the appliance will beep and the pre-set temperature of 100°C and the ≋ symbol will appear on the display. Turning the dial sets the heating temperature from 38°C to 100°C (100°F – 212°F). The appliance beeps twice after a few seconds to indicate that the heating cycle has started. During this process, the display will show the actual water temperature. When the water reaches the temperature selected previously, the appliance will beep 3 times and the kettle will turn off. The display will show the actual water temperature for about 5 minutes before turning off. To switch the kettle off at any time, press the ⏻ button.

**IMPORTANT:**

- If the kettle is removed from the base before the boiling cycle has finished, "E1" will appear on the display, the appliance will beep 3 times and turn off automatically.
- To switch off the kettle before the boiling cycle has finished, press the ⏻ button.
- To ensure that the kettle works efficiently, it is advisable to filter no more than 5 litres per day (taking care to wait a few minutes between one filtration cycle and the next). Replace the filter cartridge every 150 litres/30 days of filtration (this will ensure maximum appliance efficiency and safety).

**DO NOT** open the lid when the kettle is hot.

If you want to use the kettle again, let the safety cut-out cool down for 60 seconds, then press the ⏻ button.

If the kettle is switched on by mistake when it is empty, the thermostat automatically performs an on off cycle to prevent the kettle from overheating. If this happens, "E4" will appear on the display; press the ⏻ button and immediately disconnect the kettle. Let the kettle cool down before refilling it.

8. After use, return the kettle to its base or put it on a heat-resistant surface.
9. Disconnect the power cable from the power socket when not in use.

**HOW TO HOLD THE WATER AT A CONSTANT TEMPERATURE**

After the boiling cycle, the filter kettle can hold the water at a set temperature for up to 2 hours.

1. With the appliance on, turn the dial to select the hold temperature for the filtered water (38°C to 100°C/100°F–212°F).
2. Press the ≋ button; the ≋ symbol and the pre-set time of 30 minutes will appear on the display. The time can be reduced or increased up to 2 hours by turning the dial. If the temperature of the water in the kettle is lower than the selected temperature, the kettle automatically heats it, then beeps and holds it constant. The set time will count down on the appliance display.

   If the temperature of the water in the kettle is higher than the selected temperature, the set time will only start to count down when the water has cooled down to the set temperature.

   The appliance will beep 3 times when the set hold time has elapsed.

   During intermittent heating, the actual water temperature, the set temperature and the set hold temperature will appear on the display in succession.

**REPLACING THE FILTER CARTRIDGE**

To replace the cartridge, pull it upwards out of the tank as shown in fig. F, and repeat the steps described in the "PREPARING THE FILTER CARTRIDGE" and "ACTIVATING THE CARTRIDGE REPLACEMENT INDICATOR" paragraphs.

## CLEANING MAINTENANCE

**Let the appliance cool down completely before cleaning it.**

Disconnect the power base from the power socket. Empty the kettle and let it cool down before cleaning it.

- Clean the kettle with a soft, damp cloth and dry it thoroughly.

⊘ **DO NOT** use abrasive detergents.

⊘ **DO NOT** immerse the kettle or power base in water or any other liquid.

- The tank and lid can be washed by hand in warm water and washing-up liquid.

⊘ **DO NOT** wash the cartridge with soap or detergents.

- If the kettle is left unused for 24 hours, discard any water left in it, fill the tank and allow it to filter.

**DESCALING**

Limescale can build up in the kettle during normal use, coating the stainless steel plate. Any limescale that has built up in the kettle must be removed. Remove the filter cartridge from the tank for the following steps.

- Pour 500 ml of water and 500 ml of white vinegar into the kettle

and press the ⏻ button to boil it. Leave the boiled mixture for several hours or overnight to take effect. Discard the mixture and fill the kettle with drinking water up to the MAX level. Close the lid, boil the water and discard it.

- For a more pronounced limescale build-up, use pure vinegar, boil it and leave it overnight to take effect. Discard the vinegar and fill the kettle with drinking water up to the MAX level. Close the lid, boil the water and discard it.
- If there is still limescale after using pure vinegar, use a specific descaler for kettles (food grade) and follow the manufacturer's instructions.

**NOTE:**

Limescale build-up can be reduced by emptying the water after using the kettle, and refilling it when needed.

Repeat the descaling process periodically.

**AVAILABLE SPARE PARTS:**

Lid with seal: part no. AKJ004

Seal set: part no. AKJ005

**For spare parts, please visit www.laica.com**

## TROUBLESHOOTING

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| The appliance does not work. | The plug is not connected to the power socket. | Insert the appliance plug into a power socket. |
| "E1" appears on the display. | The kettle was removed from the base before the boiling cycle had finished. | Put the kettle back on the power base and switch it on again. |
| "E2" appears on the display. | Sensor malfunction. | The appliance cannot be used. Disconnect it from the power socket and contact the dealer. |
| "E3" appears on the display. | Faulty circuit. | The appliance cannot be used. Disconnect it from the power socket and contact the dealer. |
| "E4" appears on the display. | The thermal cut-out tripped because the appliance was switched on without water. | Switch off the appliance, disconnect it from the power socket and let it cool down before refilling it. |
| The water flow has slowed down to nothing. | The filter cartridge was not activated correctly. | Repeat the steps in the "Preparing the filter cartridge" paragraph. |
| | Air bubbles may form inside the filter cartridge, preventing the water from flowing properly. | Remove the filter, immerse it in water and force the bubbles out, then drain it and put it back in the water tank. |
| Dark coloured residues inside the jug. | The vegetable carbon in the filter may release a small amount of fine powder (completely harmless). | Repeat the steps in the "Preparing the filter cartridge" paragraph. |
| does not appear on the display. | The cartridge replacement indicator is powered by a non-replaceable 3V battery. The battery has reached the end of its service life. | Continue to use the kettle without this function. |

## DISPOSAL PROCEDURE

This symbol on the product and accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper disposal or treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points where they will be accepted on a free of charge basis. In some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of a new product. Disposing of this product correctly will help you save valuable resources and prevent any possible waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest collection point for WEEE. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this product in accordance with national legislation. This product contains a battery which is non-replaceable and should be disposed of as WEEE.

CE The conformity, certified by the CE-marking on the device, refers to the following CE marking legislation: Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU, Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS) 2011/65/EU, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU, Ecodesign Framework Directive (ErP) 2009/125/EC.

## WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence. This provision complies with Italian and European legislation. The Laica products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply

if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com. No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the nonobservance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. Laica, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for Laica towards its dealers. For further information: info.uk@laica.com

**Reference literature**


**1 Guidelines for Drinking-water Quality - 4th ed.**
ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675),
World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**2 Nutrients in Drinking-water**
ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687),
Water, Sanitation and Health, Protection and the Human Environment, World Health Organization,
Geneva.World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**3 Silver in Drinking-water**
Background document for development of WHO Guidelines for Drinking-water Quality
World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

**4 pH in Drinking-water**
Background document for development of
WHO Guidelines for Drinking-water Quality
World Health Organization,World Health Organization, Geneva, 1996.

**5 Calcium and Magnesium in Drinking-water**
Public health significance.
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM classification: QV 276)
World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data

**6 Hardness in Drinking-water**
Background document for development of WHO Guidelines for Drinking-water Quality
World Health Organization, World Health Organization, Geneva, 1996.

**7 Jug water filter systems – Specification**
British Standard, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR – Association Française de Normalisation**
Norme Francaise NF P41 - 650


# IT Italiano

## BOLLITORE FILTRANTE ISEO - ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

**IMPORTANTE**
**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO**
**CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO**

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manualedi istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito https://www.laica.it/ alla sezione Faq e Assistenza.

Il bollitore filtrante Laica è un'apparecchiatura finalizzata al filtraggio di acque potabili. Il bollitore filtra l'acqua potabile di rete grazie a una cartuccia che migliora il gusto dell'acqua riducendo alcune sostanze non desiderate eventualmente presenti. Tutte le cartucce filtranti Laica sono prodotte in Italia e sono sempre sottoposte a processo di sterilizzazione. Le cartucce filtranti Laica sono composte da carboni attivi vegetali argentizzati e resine a scambio ionico. I carboni attivi sono in generale efficaci nella riduzione del cloro e

derivati. Le resine a scambio ionico sono in generale efficaci nella riduzione dei metalli pesanti qualora presenti nell'acqua di rete. Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire test dell'acqua in uscita dal rubinetto di casa.

**ATTENZIONE:** La cartuccia filtra acqua che **IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE** e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della vostra zona).

## INDICE


| | |
|---|---|
| LEGENDA SIMBOLI | pag. 9 |
| AVVERTENZE SULLA SICUREZZA | pag. 9 |
| DESCRIZIONE DEL PRODOTTO | pag. 10 |
| ISTRUZIONI PER L'USO | pag. 10 |
| PULIZIA E MANUTENZIONE | pag. 12 |
| PROBLEMI E SOLUZIONI | pag. 12 |
| PROCEDURA DI SMALTIMENTO | pag. 13 |
| GARANZIA | pag. 13 |


## LEGENDA SIMBOLI

**Avvertenza** **Divieto**

**Per alimenti** **Superfici calde**

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Questo elettrodomestico è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:

Aree di ristoro riservate al personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; fattorie; dai clienti in alberghi, motel e altre tipologie di ambienti residenziali; ambienti di tipo bed and breakfast.

Quando si utilizzano gli elettrodomestici, è indispensabile attenersi sempre a delle precauzioni di sicurezza, comprese le seguenti:

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere l'imballo lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta dati posta sul fondo del prodotto corrispondano a quelli della rete elettrica utilizzata.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito, ovvero come APPARECCHIATURA PER IL FILTRAZIONE DI ACQUE POTABILI e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Questo elettrodomestico può essere usato dai bambini con età a partire da 8 anni, se sono sorvegliati o istruiti sull'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro e se ne comprendono i rischi coinvolti. La pulizia e la manutenzione non devono essere svolte dai bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'elettrodomestico e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore a 8 anni.
- Gli elettrodomestici possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza alcuna conoscenza ed esperienza, se sono sorvegliate o istruite relativamente all'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro e ne comprendono i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico.

⊘ **NON** lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza, terminato l'utilizzo spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere alla rete elettrica l'apparecchio senza manometterlo. Per le guida rivolgersi sempre al proprio rivenditore.

⊘ **NON** mettere in funzione l'apparecchio con un cavo di alimentazione o una spina danneggiato, oppure dopo che si siano verificati dei malfunzionamenti o che l'apparecchio sia caduto o sia stato danneggiato in qualunque modo.

⊘ **NON** collegare o scollegare l'apparecchio e NON utilizzarlo con mani bagnate o umide.

⊘ **NON** tirare il cavo di alimentazione o la base di alimentazione dell'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

- Trattare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- Scollegare dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso e comunque sempre prima della pulizia. Consentire all'apparecchio di raffreddarsi prima di aggiungere o rimuovere delle parti e prima di pulirlo.
- Per proteggersi dai pericoli di natura elettrica, non immergere il cavo, la spina, la base elettrica o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Se un apparecchio elettrico cade nell'acqua non cercare di raggiungerlo, ma scollegare dalla rete elettrica staccare subito la spina dalla presa della corrente.

⊘ **ATTENZIONE!** NON intervenire per nessun motivo sul cavo elettrico. In caso di danneggiamento rivolgersi al rivenditore.

- Svolgere il cavo per tutta la sua lunghezza. NON consentire al cavo di pendere dal bordo del tavolo o del ripiano, né di toccare superfici calde.

⊘ **NON** utilizzare mai adattatori per tensioni di alimentazione diverse da quelle riportate sull'etichetta dati posta sul fondo dell'apparecchio.

⊘ **NON** usare l'apparecchio all'esterno.

- Se si deve trasportare il prodotto, è preferibile utilizzare la confezione originale.

**ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO**

⊘ **NON** usare l'apparecchio per scopi diversi dall'ebollizione dell'acqua potabile. Altri liquidi possono contaminare l'interno del bollitore.

⊘ **NON** toccare le superfici surriscaldate. Servirsi dell'impugnatura o delle manopole.

- L'impiego di accessori non consigliati dal produttore potrebbe comportare incendi, scosse elettriche o lesioni fisiche.

⊘ **NON** posizionare sopra o in prossimità di un bruciatore a gas o elettrico, né in un forno caldo.

- Prestare la massima cautela quando si movimenta un apparecchio contenente liquidi caldi. Non sollevare né spostare MAI il prodotto impiegando il corpo in vetro. Sollevare o spostare il prodotto utilizzando esclusivamente l'impugnatura con mani pulite e asciutte.

⊘ **NON** attivare MAI il prodotto senza acqua, in quanto si corre il rischio di scottature o ustioni oppure d'incrinatura del vetro.

⊘ **NON** riempire l'apparecchio con altri liquidi diversi dall'acqua potabile.

⊘ **NON** usare il bollitore senza il coperchio in posizione. Se il coperchio rimane aperto mentre il bollitore è caldo, si possono subire delle scottature.

⊘ **NON** riempire il bollitore oltre il livello massimo MAX. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente può essere espulsa - FUORIUSCIRE

- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con

la base di alimentazione fornita.

⊘ **NON** bagnare la base elettrica e/o il suo connettore.

- È possibile che le superfici si surriscaldino durante l'uso. Dopo l'uso, la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo.
- Utilizzare l'apparecchio in conformità con le presenti istruzioni. Eventuali usi errati potrebbero causare potenziali lesioni, scosse elettriche o altri pericoli.
- Per persone affette da patologie specifiche, allergie o sottoposte a diete controllate, consultare il medico prima di usare il bollitore filtrante.

**Nel caso di segnalazione di situazioni di emergenza da parte delle autorità competenti, sospendere l'uso del sistema filtrante e rivolgersi al gestore della rete idrica per maggiori informazioni. Nel momento in cui le autorità dichiarano che l'acqua del rubinetto è nuovamente potabile e sicura, il bollitore filtrante deve essere pulito come indicato nel paragrafo "Preparazione della cartuccia filtrante" e "Pulizia e manutenzione"; bisogna inoltre sostituire la cartuccia bi-flux® Coffee and Tea.**

- Preparazione, sostituzione della cartuccia e manutenzione devono essere eseguiti soltanto da persone di almeno 12 anni.

⊘ **NON** filtrare mai acqua calda.

- Filtrare solo acqua fredda corrente allacciata alla rete idrica domestica.

⊘ **NON** adatto per l'utilizzo con forno a microonde.

⊘ **NON** manomettere né rompere la cartuccia per nessun motivo.

⊘ **NON** inserire oggetti nelle aperture.

⊘ **NON** usare il dispositivo se il coperchio è danneggiato.

⊘ **NON** mettere il dispositivo in uno sterilizzatore in funzione.

⊘ **NON** congelare il dispositivo.

⊘ Il presente apparecchio **NON** è indicato per uso professionale, ma solo per uso domestico.

**NOTE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DEL PRODOTTO**

- La cartuccia filtra acqua che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE. Per un utilizzo consapevole del prodotto, prima dell'utilizzo, si invita a verificare la qualità dell'acqua con l'autorità competente di zona.
- Il sistema filtrante Laica mantiene il pH entro l'intervallo indicato dalla Direttiva Europea (UE) 2020/2184, concernente la qualità delle bere acque destinate al consumo umano.
- L'argento viene utilizzato nell'impianto di sistema della cartuccia Bi-flux® Coffee & Tea come ausiliario di fabbricazione al fine di ottenere batteriostaticità al suo interno. Un eventuale rilascio di ioni di argento rientra nelle indicazioni delle linee guida dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ed è conforme ai parametri della Direttiva Europea (UE) 2020/2184.
- Il sistema filtrante varia il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. La variazione è inferiore rispetto al valore massimo di parametro.
- Per un utilizzo consapevole del sistema filtrante, eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:**

I sistemi filtranti prodotti da Laica sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n. 18, 23 febbraio 2023, attuazione della direttiva (UE) 2020/2184 relativa alla qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (UE) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

⚠ **ATTENZIONE: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.**

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (fig.1)

**GUIDA DELLE PARTI**

1. Coperchio
2. Beccuccio
3. Tramoggia
4. Impugnatura
5. Corpo bollitore in vetro
6. Cartuccia filtrante
7. Base elettrica di alimentazione
8. Display LCD
9. Tasto di accensione " ⏻ "
10. Tasto di mantenimento del calore/sostituzione del filtro " ≋ " / " 🏠 "
11. Digitare impostazione della temperatura e del tempo
12. Tasto dell'impostazione della temperatura "°F/C°" /" 🔇× "
13. Cavo elettrico

**SPINA CON MESSA A TERRA** Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo apparecchio è stato equipaggiato con una spina provvista di messa a terra (2 terminali e 1 pin). Qualora non sia possibile inserire la spina a fondo nella presa elettrica, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina né utilizzare un adattatore.

**DATI TECNICI**

- Tutti i materiali a contatto con gli alimenti sono di grado alimentare.
- Capacità di acqua: Min. 0,5 L, Max.1,5 L
- Caratteristiche dell'alimentazione elettrica: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Spina in dotazione: CEE 7/7 (EU)
- Condizioni ambientali di conservazione: +5 °C a 45 °C; umidità relativa ≤RH 95%

## ISTRUZIONI PER L'USO

**INSTALLAZIONE**

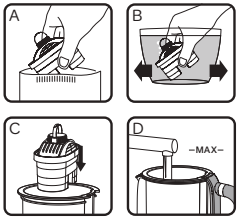
Un cavo corto di alimentazione è fornito in dotazione al fine di ridurre i pericoli di attorcigliamento o inciampo associati a un cavo lungo. È possibile usare delle prolunghe soltanto prestando la massima attenzione durante l'utilizzo. Se s'impiega una prolunga, il valore nominale elettrico contrassegnato del cavo di alimentazione scollegabile o della prolunga deve essere pari almeno al valore nominale dell'apparecchio. La prolunga deve disporre di un cavo a 3 fili dotato di messa a terra. La prolunga deve essere disposta di modo che non penda dal ripiano o dal tavolo, dove può essere tirata dai bambini o costituire pericolo d'inciampo.

⚠ **PRIMO UTILIZZO DEL PRODOTTO**

1. Rimuovere il materiale d'imballaggio e rimuovere eventuali adesivi.
2. Quando si usa il prodotto la prima volta, pulirlo come descritto nel paragrafo "Pulizia e manutenzione".
3. Collegare la base di alimentazione ad una presa elettrica.

4. Riempire la tramoggia con l'acqua del rubinetto fino alla linea massima sul bollitore e chiudere il coperchio. Far bollire l'acqua e gettarla. Ripetere questa operazione due o tre volte.
5. Ora il bollitore è pronto per l'uso.

**PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE**




1. Prima di procedere con le seguenti operazioni lavarsi accuratamente le mani.
2. Togliere la cartuccia dal sacchetto (fig.A).
3. Immergere la cartuccia in un recipiente pieno di acqua fredda per circa 15 minuti (fig.B). Agitare la cartuccia per far fuoriuscire l'aria in essa contenuta.
4. Inserire la cartuccia nel serbatoio premendo leggermente per inserirla correttamente (fig.C).
5. Riempire il tramoggia con acqua fredda di rubinetto fino al livello MAX (indicato sul serbatoio stesso) e lasciare filtrare senza chiudere il coperchio (fig.D).
6. Gettare l'acqua filtrata nel punto precedente (o usarla per innaffiare le vostre piante).
7. Ripetere questa operazione (punti 5 e 6) per 3 volte.

**ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA**

Le seguenti operazioni devono essere eseguite col bollitore rimosso dalla base elettrica.

1. Collegare la spina della base ad una presa elettrica.
2. Premere il tasto " ⏻ " per attivare il dispositivo. Successivamente tenere premuto il tasto " ⌂ " per circa 3 secondi: il display visualizza il simbolo " ⌂ ". Questo simbolo indica la durata della cartuccia filtrante e rimane visibile sul display per 30 giorni, quando il dispositivo è collegato alla presa elettrica.
3. Alla scadenza dei 30 giorni, quando il dispositivo è collegato alla presa elettrica, l'apparecchio emette un segnale acustico e il simbolo " ⌂ " lampeggia sul display per alcuni secondi. Procedere con la sostituzione della cartuccia filtrante e attivare nuovamente l'indicatore di sostituzione cartuccia.
4. Dopo aver attivato l'indicatore di sostituzione della cartuccia, premendo nuovamente il tasto " ⌂ " per circa 3 secondi sarà possibile ripristinare la durata restante della cartuccia; il simbolo " ⌂ " scomparirà dal display.

**IMPOSTAZIONI:**
**UNITÀ DI MISURA °C / °F**

E' possibile visualizzare sul display LCD la temperatura dell'acqua in Celsius e Fahrenheit.

A dispositivo acceso premere il tasto "°F/°C": il display visualizza l'unità di misura (°C o °F). Per cambiare l'unità di misura premere il tasto "°F/°C".

**MODALITA' SILENZIOSA**

L'apparecchio è dotato di segnale acustico ad ogni pressione dei tasti. È possibile impostare la modalità silenziosa.

Accendere il dispositivo premendo il tasto " ⏻ ", tenere premuto il tasto " 🔇 " per circa 3 secondi: il display visualizza " 🔇 ".

Per attivare il segnale acustico, tenere premuto il " 🔇 " pulsante.

⚠ **Attenzione:** quando si imposta la modalità silenziosa il dispositivo emette i segnali acustici a fine ciclo ebollizione o di allarme.

**USO DEL PRODOTTO**

⚠

**NON** collegare mai il bollitore a una presa elettrica quando è vuoto.

**NON** usare l'apparecchio per scopi diversi dall'ebollizione dell'acqua potabile. Altri liquidi possono contaminare l'interno del bollitore.

**NON** riempire il bollitore quando si trova sulla sua base elettrica già collegata alla presa elettrica.

**NON** riempire oltre il livello MAX indicato sul prodotto. Il riempimento eccessivo può causare la fuoriuscita dell'acqua durante l'ebollizione.

**NON** tentare di collegare altri apparecchi alla base di alimentazione né manomettere il connettore in qualsiasi modo.

Il bollitore è stato progettato per bollire e filtrare nello stesso tempo. **Per evitare che l'apparecchio inizi il riscaldamento a secco, prima di premere il tasto " ⏻ ", aspettare qualche minuto in modo che l'acqua filtrata cominci a riempire il fondo del bollitore raggiungendo il livello minimo (MIN).** Il dispositivo è dotato di un interruttore interno di protezione che disattiva il bollitore nel caso lo si accenda con una quantità d'acqua insufficiente. In questo caso, staccare la spina dalla corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.

1. Posizionare la base elettrica del bollitore su una superficie piana, asciutta e resistente al calore.
2. Aprire il bollitore togliendo il coperchio e riempire con acqua fino al livello massimo "MAX" indicato sul serbatoio. Attenzione! L'acqua filtrata non deve essere inferiore a 0.5 litri, per non danneggiare la resistenza, e non deve superare la capacità totale di 1.5 litri per evitare eventuali fuoriuscite di acqua bollente durante l'ebollizione.
3. Chiudere il coperchio.
4. Posizionare il bollitore sulla base e accertarsi che sia agganciato saldamente.
5. Collegare la spina della base ad una presa elettrica: l'apparecchio emette un segnale acustico e sul display lampeggia "---". Se non si preme nessun tasto entro 30 secondi il dispositivo si spegne automaticamente.
6. Orientare il beccuccio del bollitore lontano da mobili, pareti, ecc., al fine di prevenire eventuali danni dovuti al vapore.
7. Premere il tasto " ⏻ " sulla base: il dispositivo emette un segnale acustico e il display visualizza la temperatura presettata di 100°C e il simbolo " ♨ ". E' possibile impostare la temperatura di riscaldamento da 38°C a 100°C (100°F – 212°F) ruotando la digitare. Dopo alcuni secondi l'apparecchio emette due segnali acustici che indicano che il ciclo di riscaldamento è iniziato. Durante questo processo, il display visualizza la temperatura reale dell'acqua. Quando l'acqua raggiunge la temperatura precedentemente selezionata, il dispositivo emette 3 segnali acustici e il bollitore si spegne; il display visualizza la temperatura reale dell'acqua per circa 5 minuti prima di spegnersi. Per spegnere il bollitore in qualsiasi momento, premere il tasto di.

**IMPORTANTE:**

- Se il bollitore è rimosso dalla base prima che il ciclo di ebollizione sia giunto al termine, il display visualizza "E1", l'apparecchio emette 3 segnali acustici e si spegne automaticamente.
- Per spegnere il bollitore prima che il ciclo di ebollizione sia giunto al termine, premere il tasto " ⏻ ".
- Per un ottimo funzionamento del bollitore è consigliabile non

filtrare più di 5 litri al giorno (avendo cura di attendere qualche minuto tra una filtrazione e l'altra). Sostituire la cartuccia filtrante ogni 150 litri/30 giorni di filtrazione (il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).

**NON** aprire il coperchio quando il bollitore è caldo.

Se si desidera usare nuovamente il bollitore, consentire all'interruttore termico di sicurezza di raffreddarsi per 60 secondi, quindi premere il tasto di " ⏻ ".

Se il bollitore viene acceso per errore quando è vuoto, il termostato esegue automaticamente un ciclo di attivazione e disattivazione al fine di prevenire il surriscaldamento del bollitore. Se si verifica questa situazione, il display visualizza "E4", premere il tasto " ⏻ " e scollegare immediatamente il bollitore. Lasciar raffreddare il bollitore prima di riempirlo di nuovo.

8. Dopo l'uso, riportare il bollitore sulla base oppure su una superficie resistente al calore.
9. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica quando non in uso.

**COME MANTENERE L'ACQUA A TEMPERATURA COSTANTE**

Il bollitore filtrante, dopo il ciclo di ebollizione, permette di mantenere l'acqua ad una temperatura selezionata per un tempo massimo di 2 ore.

1. Ad apparecchio acceso, ruotare la digitare per selezionare la temperatura alla quale si vuole mantenere l'acqua filtrata (da 38°C a 100°C – 100°F-212°F).
2. Premere il tasto " ≋ ": il display visualizza il simbolo " ≋ " e il tempo presettato di 30 minuti. E' possibile ridurre o aumentare il tempo fino ad un massimo di 2 ore ruotando la digitare. Nel caso in cui l'acqua nel bollitore sia ad una temperatura inferiore rispetto a quella selezionata, il bollitore automaticamente riscalda l'acqua e successivamente ne mantiene costante la temperatura emettendo un segnale acustico. Sul display l'apparecchio visualizza il tempo impostato in modo decrescente.

   Nel caso in cui l'acqua nel bollitore sia ad una temperatura superiore rispetto a quella selezionata, il tempo impostato comincia a decrescere solo quando l'acqua si raffredda fino alla temperatura impostata.

   Allo scadere del tempo di mantenimento impostato, il dispositivo emette 3 segnali acustici

   In caso di riscaldamento intermittente, il display visualizza in successione la temperatura reale dell'acqua, la temperatura impostata e il tempo di mantenimento impostato.

**SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE**

Per la sostituzione della cartuccia sfilare la stessa dal serbatoio tirandola verso l'alto come da fig.F e ripetere le operazioni come da paragrafi "PREPARAZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE" e "ATTIVAZIONE DELL'INDICATORE DI SOSTITUZIONE CARTUCCIA".

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, lasciare che si raffredi completamente.**

Scollegare la base elettrica di alimentazione dalla presa elettrica. Svuotare il bollitore e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

- Pulire il bollitore con un panno morbido e umido e asciugare con cura.

⊘ **NON** usare detergenti abrasivi.

⊘ **NON** immergere il bollitore o la base di alimentazione in acqua o altro liquido.

- E' possibile lavare il serbatoio e il coperchio a mano con acqua tiepida e detersivo per stoviglie.

⊘ **NON** lavare la cartuccia con sapone o detersivi.

- Nel caso di non utilizzo del bollitore per 24 ore, gettare l'acqua rimasta all'interno dello stesso, riempire il serbatoio e lasciare filtrare.

**DECALCIFICAZIONE**

In condizioni di normale utilizzo, l'accumulo di calcare si forma all'interno del bollitore e riveste la piastra in acciaio inossidabile. Il calcare accumulatosi all'interno del bollitore deve essere rimosso. Durante le seguenti operazioni, rimuovere la cartuccia filtrante dal serbatoio.

- Versare 500 ml di acqua e 500 ml di aceto di vino bianco nel bollitore e premere il tasto " ⏻ " per bollire. Lasciare agire la miscela bollita diverse ore o per una notte. Gettare la miscela e riempire nuovamente il bollitore fino al livello MAX con acqua potabile. Chiudere il coperchio, far bollire l'acqua e gettarla.
- Per un accumulo più evidente di calcare, utilizzare aceto puro, bollire e lasciare agire per una notte. Gettare l'aceto e riempire il bollitore fino al livello MAX con acqua potabile, chiudere il coperchio, farla bollire e gettarla.
- Nel caso in cui il calcare sia ancora presente dopo l'utilizzo dell'aceto puro, servirsi di un prodotto specifico per la decaldificazione dei bollitori (ad uso alimentare) e attenersi alle istruzioni del produttore.

**NOTA:**

L'accumulo di calcare può essere ridotto rimuovendo l'acqua dopo aver usato il bollitore e riempiendolo nuovamente all'occorrenza.

Il processo di decalcificazione deve essere ripetuto periodicamente.

**RICAMBI DISPONIBILI:**

- Coperchio con guarnizione: cod. AKJ004
- Set guarnizioni: cod. AKJ005

**Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, lasciare che si raffredi completamente.**

## PROBLEMI E SOLUZIONI

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| L'apparecchio non funziona. | La spina non è inserita nella presa elettrica. | Inserire la spina del prodotto in una presa elettrica. |
| Il display visualizza "E1". | Il bollitore è stato rimosso dalla base prima che il ciclo di ebollizione sia giunto al termine. | Posizionare nuovamente il bollitore sulla base elettrica e riaccenderlo. |

| | | |
|---|---|---|
| Il display visualizza “E2”. | Malfunzionamento del sensore. | Il dispositivo non può essere utilizzato. Scollegarlo dalla presa elettrica e contattare il rivenditore. |
| Il display visualizza “E3”. | Circuito guasto. | Il dispositivo non può essere utilizzato. Scollegarlo dalla presa elettrica e contattare il rivenditore. |
| Il display visualizza “E4”. | É intervenuto il termoprotettore perché il dispositivo è stato acceso senz’acqua. | Spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare prima di riempirlo di nuovo. |
| Il flusso dell’acqua rallenta fino a bloccarsi. | La cartuccia filtrante non è stata attivata correttamente. | Ripetere le operazioni del paragrafo “Preparazione della cartuccia filtrante”. |
| | All’interno della cartuccia filtrante possono formarsi bolle d’aria che impediscono il flusso regolare dell’acqua. | Togliere il filtro, immergerlo in acqua facendo uscire le bolle, sgocciolarlo e reinserirlo nel serbatoio. |
| Presenza di residui di colore scuro all’interno della caraffa. | Il carbone vegetale contenuto nel filtro può rilasciare un pò di polvere fine (assolutamente non nociva). | Ripetere le operazioni del paragrafo “Preparazione della cartuccia filtrante”. |
| Il display non visualizza “ ” | L’indicatore di sostituzione della cartuccia è alimentato da una batteria 3V non sostituibile. La vita utile della batteria è esaurita. | Continua ad utilizzare il bollitore senza questa funzione. |

## PROCEDURA DI SMALTIMENTOE

Questo simbolo sul prodotto e nella documentazione di accompagnamento indica che i prodotti elettrici e d elettronici non devono essere gettati tra i rifiuti domestici indifferenziati.

Per lo smaltimento o il trattamento idoneo, il recupero e il riciclo, si prega di portare questi prodotti presso i punti di raccolta designati, dove saranno accettati a titolo gratuito. In alcuni paesi, potrebbe essere possibile restituire i prodotti presso il proprio rivenditore locale dietro l’acquisto di un nuovo prodotto.

Lo smaltimento corretto di questo prodotto aiuterà a preservare risorse preziose e prevenire l’eventuale manipolazione dei rifiuti. Si prega di contattare la propria autorità locale per maggiori dettagli sul punto di raccolta più vicino destinato ai RAEE.

In conformità con la legislazione nazionale, si applicano delle sanzioni nell’eventualità di uno smaltimento errato di questo prodotto. Questo prodotto contiene una batteria che non è sostituibile e deve essere smaltita come RAEE.

CE La conformità, certificata dal marchio CE sul dispositivo, si riferisce alle seguenti legislazioni sulla marcatura CE: Direttiva Bassa Tensione (BT) 2014/35/UE, Direttiva sulla Restrizione dell’uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) 2011/65/UE, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE, Direttiva sul quadro della progettazione ecocompatibile (ErP) 2009/125/CE.

## GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore. Tale previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti Laica sono progettati per l’uso domestico e non ne è consentito l’utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l’utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l’apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com.

Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell’apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell’apparecchio. É facoltà della ditta Laica, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni:: info.uk@laica.com

**Bibliografia di riferimento**

**1 Linee guida sulla qualità dell'acqua potabile - 4a ed.**

ISBN 978 92 4 154815 1 (classificazione NLM: WA 675),

Organizzazione Mondiale della Sanità, Dati di pubblicazione in catalogo della biblioteca OMS.

**2 Nutrienti nell'acqua potabile**

ISBN 92 4 159398 9 (classificazione NLM: WA 687),

Acqua, Impianti fognari e salute, protezione e ambiente umano, Organizzazione Mondiale della Sanità, Ginevra. Organizzazione Mondiale della Sanità, Dati di pubblicazione in catalogo della biblioteca OMS

**3 Argento nell'acqua potabile**

Documento di base per lo sviluppo delle Direttive OMS per la qualità dell'acqua potabile

Organizzazione Mondiale della Sanità, Organizzazione Mondiale della Sanità, Ginevra, 1996.

**4 pH nell'acqua potabile**

Documento di base per lo sviluppo delle Direttive OMS per la qualità dell'acqua potabile, Organizzazione Mondiale della Sanità, Ginevra, 1996.

**5 Calcio e magnesio nell'acqua potabile**

Importanza per la salute pubblica.

ISBN 978 92 4 156355 0 (Classificazione NLM: QV 276)

Organizzazione Mondiale della Sanità, Dati di pubblicazione in catalogo della biblioteca OMS

**6 Durezza nell'acqua potabile**

Documento di base per lo sviluppo delle Direttive OMS per la qualità dell'acqua potabile

Organizzazione Mondiale della Sanità, Organizzazione Mondiale della Sanità, Ginevra, 1996.

**7 Sistemi di filtraggio dell'acqua in brocca – Specifiche**

Standardo Britannico, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR – Association Française de Normalisation**

Norme Francaise NF P41 - 650

# FR Français

## BOUILLOIRE FILTRANTE ISEO - INSTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité qui sauront vous satisfaire pleinement.

**IMPORTANT**
**LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION**
**CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE**

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du produit et conservé pendant tout le cycle de vie de celui-ci. En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, lui remettre toute la documentation. Pour une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, les instructions pour l'utilisation et l'entretien. En cas de perte du manuel d'instructions ou de nécessité d'obtenir plus d'informations, remplir le formulaire prévu que l'on peut trouver sur le site https://www.laica.it/ dans la section Faq et Assistance.

La bouilloire filtrante Laica est un appareil destiné au filtrage de l'eau potable. La bouilloire filtre l'eau potable du réseau au moyen d'une cartouche qui améliore le goût de l'eau en réduisant les substances indésirables éventuellement présentes. Toutes les cartouches de filtre Laica sont fabriquées en Italie et sont systématiquement soumises à un processus de stérilisation. Les cartouches de filtre Laica sont composées de charbon actif végétal argenté et de résines échangeuses d'ions. Le charbon actif est généralement efficace pour réduire le chlore et ses dérivés. Les résines échangeuses d'ions sont généralement efficaces pour réduire les métaux lourds présents dans l'eau du réseau. Pour une utilisation avisée, demandez plus d'informations à votre compagnie d'approvisionnement en eau ou testez l'eau qui sort du robinet de votre maison.

**ATTENTION:** la cartouche filtre l'eau qui **DOIT DANS TOUS LES CAS ÊTRE POTABLE** et sûre du point de vue microbiologique (vérifiez cela auprès de l'autorité compétente de votre région).

### TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|---|
| LÉGENDE DES SYMBOLES | page 14 |
| CONSIGNES DE SÉCURITÉ | page 14 |
| DESCRIPTION DU PRODUI | page 16 |
| MODE D'EMPLOI | page 16 |
| NETTOYAGE ET ENTRETIEN | page 18 |
| PROBLÈMES ET SOLUTIONS | page 18 |
| PROCÉDURE DE MISE AU REBUT | page 19 |
| GARANTIE | page 19 |

### LÉGENDE DES SYMBOLES

**Avertissement** **Interdit**

**À usage alimentaire** **Surfaces chaude**

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil est destiné à un usage domestique et des applications analogues, telles que :

Les coins repas dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les exploitations agricoles, à la disposition des clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel, dans les environnements de type maison d'hôtes.

Lors de l'utilisation d'appareils électroménagers, il convient de respecter systématiquement les consignes de sécurité, notamment les consignes suivantes :

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé et qu'il ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants en raison du risque d'étouffement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données relatives à la tension secteur figurant sur la plaque signalétique située sous le produit correspondent à la tension secteur utilisée.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire comme un APPAREIL DE FILTRATION DE L'EAU POUTABLE, et de la manière indiquée dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de dommages découlant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans sous surveillance ou ayant reçu des consignes pour utiliser l'appareil en toute sécurité et à condition qu'ils comprennent les risques inhérents. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être confiés aux enfants de moins de 8 ans sans surveillance. Conserver l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être supervisées ou d'avoir reçu des consignes pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

⊘ Ne laissez **JAMAIS** l'appareil en marche sans surveillance ; après l'utilisation, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

En cas de panne et/ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil au secteur sans y toucher. Contactez toujours votre revendeur pour procéder aux direction.

⊘ Ne faites **PAS** fonctionner l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagé(e), suite à un dysfonctionnement, à la chute de l'appareil ou à la constatation d'un quelconque dommage.

⊘ Ne branchez ou débranchez **PAS** l'appareil et ne l'utilisez PAS si vos mains sont mouillées ou humides.

⊘ Ne tirez **PAS** sur le cordon d'alimentation ou sur la base d'alimentation de l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.

- Traitez le produit avec soin, protégez-le des chocs, des changements extrêmes de température, de l'humidité, de la poussière, des rayons directs du soleil et des sources de chaleur.
- Débranchez immédiatement et systématiquement l'appareil de la prise après l'utilisation et avant le nettoyage. Laissez refroidir l'appareil avant d'ajouter ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
- Pour vous protéger contre les risques électriques, ne plongez pas le câble, la fiche, la base électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Si un appareil électrique tombe dans l'eau, n'essayez pas de le récupérer mais éteindre au niveau du secteur et débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique.

⊘ **ATTENTION !** si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée de la même manière afin d'éviter un danger.

⊘ Déroulez le câble sur toute sa longueur. Ne laissez PAS le câble pendre sur le bord de la table ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.

⊘ N'utilisez JAMAIS d'adaptateurs pour des tensions d'alimentation autres que celles indiquées sur l'étiquette apposée sous l'appareil.

⊘ N'utilisez **PAS** l'appareil à l'extérieur.

- Si vous devez transporter le produit, il est préférable d'utiliser l'emballage original.

| ⚠ | **ATTENTION ! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL** |
|---|---|

⊘ N'utilisez **PAS** l'appareil à d'autres fins que de faire bouillir de l'eau potable. D'autres liquides pourraient contaminer l'intérieur de la bouilloire.

⊘ Ne touchez **PAS** les surfaces chaudes. Utilisez la poignée ou les boutons.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures physiques.

⊘ Ne placez **PAS** l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique ni dans un four chaud.

⊘ Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez un appareil contenant du liquide chaud. Ne soulevez ou ne déplacez **JAMAIS** le produit en saisissant le corps en verre. Soulevez ou déplacez le produit en utilisant uniquement la poignée, avec des mains propres et sèches.

⊘ N'utilisez **JAMAIS** le produit sans eau ; vous risqueriez de vous ébouillanter, de vous brûler ou de fissurer le verre.

⊘ Ne remplir **PAS** l'appareil avec d'autres liquides que l'eau potable.

⊘ N'utilisez **PAS** la bouilloire si le couvercle n'est pas en place. Si le couvercle reste ouvert alors que la bouilloire est chaude, vous risquez de vous brûler.

⊘ Ne remplissez **PAS** la bouilloire au-delà du niveau maximal MAX. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la base d'alimentation fournie.

⊘ Ne mouillez **PAS** la base électrique ni son connecteur.

⚠ Les surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation. Après l'utilisation, la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle.

⚠ Utilisez l'appareil conformément aux présentes instructions. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures potentielles, un choc électrique ou d'autres dangers.

- Pour les personnes souffrant de maladies spécifiques, d'allergies ou suivant un régime alimentaire contrôlé, consultez un médecin avant d'utiliser la bouilloire filtrante.

**Si les autorités compétentes signalent une situation d'urgence, cessez d'utiliser le système de filtration et contactez votre compagnie d'approvisionnement en eau pour obtenir de plus amples informations. Dès que les autorités déclarent que l'eau du robinet est à nouveau potable, la bouilloire filtrante doit être nettoyée comme indiqué dans les sections « Préparation de la cartouche de filtre » et « Nettoyage et entretien », puis la cartouche Bi-flux® Coffee and Tea doit être remplacée.**

- La préparation, le remplacement des cartouches et l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes âgées d'au moins 12 ans.

⊘ Ne filtrez **JAMAIS** l'eau chaude.

⊘ Ne filtrez que l'eau courante froide issue du réseau d'eau domestique.

⊘ N'utilisez **PAS** ce produit avec un four à micro-ondes.

⊘ N'altérez ou ne cassez **PAS** la cartouche pour quelque raison que ce soit.

⊘ N'insérez **PAS** d'objets dans les ouvertures.

⊘ N'utilisez **PAS** l'appareil si le couvercle est endommagé.

⊘ Ne placez **PAS** le dispositif dans un stérilisateur en marche.

⊘ Ne congelez PAS l'appareil.

⊘ Cet appareil n'est PAS destiné à un usage professionnel, mais uniquement à un usage domestique.

**REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT L'UTILISATION DU PRODUIT**

- La cartouche filtre l'eau qui DOIT DANS TOUS LES CAS ÊTRE POTABLE. Pour une utilisation avisée du produit, veuillez vérifier la qualité de l'eau auprès des autorités locales compétentes avant de l'utiliser.
- Le système de filtration Laica maintient le pH dans la plage indiquée par la Directive européenne (UE) 2020/2184 relative à la qualité de l'eau buvant destinée à la consommation humaine.
- Dans le système de cartouches Bi-flux® Coffee & Tea, l'argent est utilisé comme adjuvant de traitement afin d'obtenir des propriétés bactériostatiques à l'intérieur. Toute libération d'ions argent est conforme aux directives de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et respecte les paramètres de la Directive européenne (UE) 2020/2184.
- Le système de filtration fait varier la teneur en sodium par rapport à l'eau de source. La variation est inférieure à la valeur maximale du paramètre.
- Pour une utilisation avisée du système de filtration, veuillez tester au préalable l'eau de votre réseau.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :**

Les systèmes de filtration fabriqués par Laica sont conformes aux exigences réglementaires suivantes :

- Décret ministériel n° 174 du 6 avril 2004 (Italie), Règlement relatif aux matériaux et objets pouvant être utilisés dans les installations fixes de collecte, de traitement, d'adduction et de distribution de l'eau destinée à la consommation humaine.
- Décret législatif n° 18 du 23 février 2023 (Italie), application de la Directive (UE) 2020/2184 relative à la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE relatif aux matériaux en contact avec les denrées alimentaires.
- Règlement (UE) 10/2011 relatif aux matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- Décret ministériel n° 25 du 7 février 2012 (Italie), dispositions techniques relatives aux équipements de traitement de l'eau destinée à la consommation humaine.

⚠ **ATTENTION :** cet appareil doit être entretenu régulièrement afin de garantir les exigences de potabilité de l'eau potable traitée et le maintien des améliorations déclarées par le fabricant.

## DESCRIPTION DU PRODUIT (fig.1)

**GUIDE DES PIÈCES**

1. Couvercle
2. Bec verseur
3. Trémie
4. Poignée
5. Corps de la bouilloire en verre
6. Cartouche de filtre
7. Base d'alimentation électrique
8. Écran LCD
9. Bouton de mise sous tension « ⏻ »
10. Bouton de chauffe/remplacement de filtre « ≋ » / « ⌂ »
11. Cadran de réglage de la température et de la durée
12. Bouton de réglage de la température «°F/°C » / « 🔇 »
13. Câble électrique

**FICHE DOTÉE D'UNE FONCTION DE MISE À LA TERRE**

Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil a été équipé d'une fiche dotée d'une fonction de mise à la terre (2 bornes et 1 broche). S'il n'est pas possible d'insérer complètement la fiche dans la prise électrique, contactez un électricien dûment qualifié. Ne modifiez pas la fiche de quelque façon que ce soit et n'utilisez pas d'adaptateur.

**DONNÉES TECHNIQUES**

- Toutes les matières en contact avec la nourriture sont de qualité alimentaire.
- Capacité d'eau : min. 0,5 l, max. 1,5 l
- Caractéristiques de l'alimentation électrique : 220-240 V, 50-60 Hz, 2520-3000W
- Fiche fournie : CEE 7/7 (Union européenne)
- Conditions ambiantes de stockage : de +5 °C à +45 °C ; humidité relative ≤ 95 %

## MODE D'EMPLOI

**INSTALLATION**

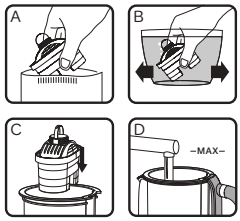
Le câble d'alimentation fourni est court afin de réduire les risques d'entortillement ou de trébuchement associés aux câbles longs. Des rallonges peuvent être utilisées à condition de prendre beaucoup de précautions. Si une rallonge est utilisée, la valeur nominale du cordon d'alimentation détachable ou de la rallonge doit être au moins aussi élevée que celle de l'appareil. La rallonge doit présenter un câble à 3 fils doté d'une fonction de mise à la terre. Veillez à ce que la rallonge ne pende pas du plan de travail ou de la table, car elle serait alors à la portée des enfants et pourrait constituer un risque de trébuchement.

**⚠ PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT**

1. Retirez le matériel d'emballage et enlevez les éventuels autocollants.
2. Lorsque vous utilisez le produit pour la première fois, nettoyez-le comme indiqué dans la section « Nettoyage et entretien ».
3. Branchez la base d'alimentation sur une prise électrique.
4. Remplissez la trémie avec l'eau du robinet jusqu'à la ligne maximale de la bouilloire et fermez le couvercle. Faites bouillir l'eau et jetez-la. Répétez cette opération à deux ou trois reprises.
5. La bouilloire est maintenant prête à être utilisée.

**PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE DE FILTRE**

1. Lavez-vous soigneusement les mains avant de passer aux étapes suivantes.
2. Retirez la cartouche du sachet (fig. A).
3. Plongez la cartouche dans un récipient rempli d'eau froide pendant environ 15 minutes (fig. B). Secouez la cartouche pour libérer l'air qu'elle contient.




4. Insérez la cartouche dans le réservoir, en appuyant légèrement pour l'insérer correctement (fig. C).
5. Remplissez le trémie d'eau froide du robinet jusqu'au niveau MAX (indiqué sur le réservoir) et laissez l'appareil procéder à la filtration sans fermer le couvercle (fig. D).
6. Jetez l'eau filtrée à l'étape précédente (ou utilisez-la pour arroser vos plantes).
7. Répétez cette opération (points 5 et 6) à 3 reprises.

**ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE**

Pour passer aux étapes suivantes, la bouilloire doit être retirée de la base électrique.

1. Branchez la fiche de la base sur une prise électrique.
2. Appuyez sur le bouton « ⏻ » pour activer l'appareil. Ensuite, appuyez sur le bouton « 🧽 » pendant environ 3 secondes : l'écran affiche le symbole « 🧽 ». Ce symbole indique la durée de vie de la cartouche de filtre et reste visible sur l'écran pendant 30 jours, lorsque l'appareil est branché à la prise électrique.
3. Au bout de 30 jours, lorsque l'appareil est branché à la prise électrique, l'appareil émet un signal sonore et le symbole « 🧽 » clignote sur l'écran pendant quelques secondes. Procédez au remplacement de la cartouche de filtre et activez à nouveau l'indicateur de remplacement de la cartouche.
4. Après avoir appuyé sur le bouton « 🧽 » de remplacement de la cartouche, le fait de maintenir à nouveau le bouton enfoncé pendant environ trois secondes réinitialisera la durée de vie restante de la cartouche et le symbole « 🧽 » ne s'affichera plus.

**RÉGLAGES:**

**UNITÉS DE MESURE °C / °F**

L'écran LCD indique la température de l'eau en degrés Celsius et Fahrenheit.

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton « °F/°C » : l'écran affiche l'unité de mesure (°C ou °F). Pour modifier l'unité de mesure, appuyez sur le bouton « °F/°C ».

**MODE SILENCIEUX**

L'appareil émet un signal sonore chaque fois que vous appuyez sur les boutons. Il est possible d'opter pour le mode silencieux.

Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton « ⏻ » et maintenez le bouton « 🔇 » enfoncé pendant environ 3 secondes : l'écran affiche « 🔇 ».

Pour activer le bip, appuyez sur le bouton « 🔇 » et maintenez-le enfoncé.

⚠ **Attention :** lorsque le mode silencieux est activé, l'appareil émet un signal sonore à la fin du cycle d'ébullition ou d'alarme.

**UTILISATION DU PRODUIT**

| | |
|---|---|
| ⚠ | Ne branchez **JAMAIS** la bouilloire sur une prise électrique lorsqu'elle est vide.<br>N'utilisez **PAS** l'appareil à d'autres fins que de faire bouillir de l'eau potable. D'autres liquides pourraient contaminer l'intérieur de la bouilloire.<br>Ne remplissez **PAS** la bouilloire lorsqu'elle se trouve sur sa base électrique et que cette dernière est déjà branchée sur la prise électrique.<br>Ne remplissez **PAS** la bouilloire au-delà du niveau MAX indiqué sur le produit. En cas de remplissage excessif, l'eau pourrait déborder pendant l'ébullition.<br>N'essayez **PAS** de connecter d'autres appareils à la base d'alimentation ni de modifier le connecteur de quelque façon que ce soit.<br>La bouilloire est conçue pour faire bouillir l'eau et la filtrer en même temps. **Pour éviter que l'appareil ne commence à chauffer à sec, attendez quelques minutes avant d'appuyer sur le bouton « ⏻ » afin que l'eau filtrée commence à remplir le fond de la bouilloire jusqu'au niveau minimal (MIN).** L'appareil est équipé d'un interrupteur de protection interne qui permet de désactiver la bouilloire si vous l'allumez alors qu'elle contient une quantité d'eau insuffisante. Dans ce cas, débranchez la fiche de la prise électrique et laissez l'appareil refroidir. |

1. Placez la base électrique de la bouilloire sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur.
2. Ouvrez la bouilloire en retirant le couvercle et remplissez-la d'eau jusqu'au niveau maximal « MAX » indiqué sur le réservoir. Attention ! Pour ne pas endommager la résistance, il ne doit pas y avoir moins de 0,5 litre d'eau filtrée ; pour éviter tout débordement d'eau bouillante pendant l'ébullition, il ne faut pas dépasser une capacité totale de 1,5 litre.
3. Fermez le couvercle.
4. Placez la bouilloire sur la base et assurez-vous qu'elle est bien fixée.
5. Branchez la fiche de la base sur une prise électrique : l'appareil émet un signal sonore et le symbole « --- » clignote sur l'écran. Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans un délai de 30 secondes, l'appareil s'éteint automatiquement.
6. Pour éviter tout dommage provoqué par la vapeur, ne dirigez pas le bec verseur de la bouilloire vers les meubles, les murs, etc.
7. Appuyez sur le bouton « ⏻ » de la base : l'appareil émet un signal sonore et l'écran affiche la température prédéfinie de 100 °C ainsi que le symbole « ≋ ». Vous pouvez régler la température de chauffe entre 38 °C et 100 °C (100 °F et 212 °F) en tournant le cadran. Au bout de quelques secondes, l'appareil émet deux signaux sonores pour indiquer que le cycle de chauffe a commencé. Pendant ce processus, l'écran affiche la température réelle de l'eau. Lorsque l'eau atteint la température précédemment sélectionnée, l'appareil émet 3 signaux sonores et la bouilloire s'éteint ; l'écran affiche la température réelle de l'eau pendant environ 5 minutes avant de s'éteindre également. Pour éteindre la bouilloire, il suffit d'appuyer sur le bouton « ⏻ » à tout moment.

**IMPORTANT:**

- Si la bouilloire est retirée de la base avant la fin du cycle d'ébullition, l'écran affiche « E1 », l'appareil émet 3 signaux sonores puis s'éteint automatiquement.
- Pour éteindre la bouilloire avant la fin du cycle d'ébullition, appuyez sur le bouton « ⏻ ».
- Pour assurer le fonctionnement optimal de la bouilloire, il est conseillé de ne pas filtrer plus de 5 litres d'eau par jour (en prenant soin d'attendre quelques minutes entre chaque filtration). Remplacez la cartouche de filtre tous les 150 litres/30 jours de filtration (le respect de cette consigne garantit une efficacité et une sécurité maximales du produit).

| | |
|---|---|
| ⚠ | N'ouvrez **PAS** le couvercle lorsque la bouilloire est chaude.<br>Si vous souhaitez réutiliser la bouilloire, laissez l'interrupteur de sécurité thermique refroidir pendant 60 secondes, puis appuyez sur le bouton « ⏻ ».<br>Si la bouilloire est allumée par erreur alors qu'elle est vide, le thermostat effectue automatiquement un cycle de marche/arrêt pour éviter que la bouilloire ne surchauffe. Si cette situation se produit, l'écran affiche « E4 » ; appuyez sur le bouton « ⏻ » et débranchez immédiatement la bouilloire. Laissez la bouilloire refroidir avant de la remplir à nouveau. |

8. Après l'utilisation, replacez la bouilloire sur sa base ou sur une surface résistante à la chaleur.
9. Lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

**COMMENT MAINTENIR L'EAU À TEMPÉRATURE CONSTANTE**

1. Lorsque l'appareil est allumé, tournez le cadran pour sélectionner la température à laquelle vous souhaitez conserver l'eau filtrée (entre 38 °C et 100 °C ; 100 °F et 212 °F).
2. Appuyez sur la touche « ≋ » : l'écran affiche le symbole « ≋ » et la durée prédéfinie de 30 minutes. En tournant le cadran, vous pouvez réduire ou augmenter la durée jusqu'à 2 heures au maximum. Si l'eau de la bouilloire se trouve à une température

inférieure à la température sélectionnée, la bouilloire réchauffe automatiquement l'eau et maintient ensuite une température constante en émettant un signal sonore. L'écran affiche la durée programmée dans l'ordre décroissant.

Si l'eau de la bouilloire se trouve à une température supérieure à la température sélectionnée, la durée programmée ne commence à diminuer que lorsque l'eau refroidit à la température programmée.

Une fois la durée de maintien à température constante programmée écoulée, le dispositif émet 3 signaux sonores.

En cas de chauffe intermittente, l'écran affiche successivement la température réelle de l'eau, la température programmée et la durée de maintien à température constante programmée.

**REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE FILTRE**

Pour remplacer la cartouche, retirez-la du réservoir en la tirant vers le haut comme illustré sur la fig. F et répétez les opérations décrites aux paragraphes « PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE DE FILTRE » et « ACTIVATION DE L'INDICATEUR DE REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE ».

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Avant de nettoyer l'appareil, laissez-le refroidir complètement.** |

- Débranchez la base d'alimentation électrique de la prise électrique. Videz la bouilloire et laissez-la refroidir avant de la nettoyer.
- Essuyez la bouilloire avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.

⊘ N'utilisez **PAS** de produits de nettoyage abrasifs.

⊘ Ne plongez **PAS** la bouilloire ni la base d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

- Vous pouvez laver le réservoir et le couvercle à la main, avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle.

⊘ Ne lavez **PAS** la cartouche avec du savon ou un produit de nettoyage.

- Si la bouilloire n'a pas été utilisée pendant 24 heures, jetez l'eau restante, remplissez le réservoir et laissez l'appareil procéder à la filtration.

**DÉTARTRAGE**

Dans des conditions d'utilisation normale, le tartre s'accumule à l'intérieur de la bouilloire et recouvre la plaque en acier inoxydable. Il convient d'éliminer l'accumulation de tartre à l'intérieur de la bouilloire. Pendant les étapes suivantes, retirez la cartouche de filtre de la bouilloire.

- Versez 500 ml d'eau et 500 ml de vinaigre de vin blanc dans la bouilloire et appuyez sur le bouton « ⏻ » pour faire bouillir le mélange. Laissez reposer le mélange bouilli pendant quelques heures ou toute la nuit. Jetez le mélange et remplissez à nouveau la bouilloire d'eau potable jusqu'au niveau MAX. Fermez le couvercle, faites bouillir l'eau et jetez-la.
- En cas d'accumulation de tartre plus conséquente, utilisez du vinaigre pur, faites-le bouillir et laissez-le agir toute la nuit. Jetez le vinaigre et remplissez la bouilloire d'eau potable jusqu'au niveau MAX, fermez le couvercle, faites-la bouillir et jetez-la.
- S'il reste du tartre après avoir utilisé du vinaigre pur, utilisez un produit spécifiquement conçu pour le détartrage des bouilloires (à usage alimentaire) et suivez les instructions du fabricant.

**REMARQUE :**

Il est possible de réduire l'accumulation de tartre en vidant l'eau après avoir utilisé la bouilloire et en la remplissant à nouveau lorsque cela s'avère nécessaire.

Le processus de détartrage doit être répété régulièrement.

**PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES :**

Couvercle avec joint : code AKJ004

Ensemble de joints : code AKJ005

**Pour les pièces de rechange, consulter www.laica.com**

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| L'appareil ne fonctionne pas. | La fiche n'est pas insérée dans la prise électrique. | Insérez la fiche du produit dans une prise électrique. |
| L'écran affiche « E1 ». | La bouilloire a été retirée de la base avant la fin du cycle d'ébullition. | Replacez la bouilloire sur la base électrique et remettez-la en marche. |
| L'écran affiche « E2 ». | Dysfonctionnement du capteur. | L'appareil ne peut pas être utilisé. Débranchez-le de la prise électrique et contactez votre revendeur. |
| L'écran affiche « E3 ». | Circuit défectueux. | L'appareil ne peut pas être utilisé. Débranchez-le de la prise électrique et contactez votre revendeur. |
| L'écran affiche « E4 ». | Le protecteur thermique s'est déclenché parce que l'appareil a été mis en marche sans eau. | Éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir avant de le remplir à nouveau. |
| L'écoulement de l'eau ralentit jusqu'à s'arrêter. | La cartouche de filtre n'a pas été activée correctement. | Répétez les étapes de la section « Préparation de la cartouche de filtre ». |
| | Des bulles d'air peuvent se former à l'intérieur de la cartouche de filtre et empêcher l'écoulement régulier de l'eau. | Retirez le filtre, plongez-le dans l'eau en laissant les bulles s'échapper, égouttez-le puis réinsérez-le dans le réservoir. |

| | | |
|---|---|---|
| Présence de résidus de couleur foncée à l'intérieur de la carafe. | Le charbon végétal présent dans le filtre peut libérer de fines poussières (absolument pas nocives). | Répétez les étapes de la section « Préparation de la cartouche de filtre ». |
| L'écran n'affiche pas le symbole « ». | L'indicateur de remplacement de la cartouche est alimenté par une batterie 3 V non remplaçable. La durée de vie de la batterie est épuisée. | Continuez à utiliser la bouilloire sans cette fonction. |

## PROCÉDURE D'ÉLIMINATION

Ce symbole présent sur le produit et les documents qui l'accompagnent indique que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Pour une mise au rebut ou un traitement, une récupération et un recyclage convenables, apporter ces produits aux points de collecte indiqués qui les récupèrent gratuitement. Dans certains pays, vous pourrez retourner vos produits au détaillant à l'achat d'un nouveau produit.

En veillant à une mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuez à préserver des ressources précieuses et à éviter des opérations de traitement des déchets. Veuillez contacter les autorités locales pour obtenir plus de renseignements sur votre point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) le plus proche. Une mise au rebut incorrecte de ce produit peut entraîner des pénalités, conformément à la législation du pays. Ce produit contient une batterie non remplaçable qui doit être mise au rebut avec les DEEE.

CE La conformité certifiée par le marquage CE sur l'appareil correspond à la législation suivante du marquage CE : Directive 2014/35/UE sur les limites de tension, Directive 2011/65/UE sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique, Directive 2009/125/CE établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie.

## GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la livraison du bien, ou pour une durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur. Cette prévision est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits Laica sont conçus pour un usage domestique et ne sont pas autorisés dans les établissements publics. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utiliser seulement les accessoires fournis ; l'utilisation d'accessoires différents peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie expire définitivement. La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure et aux batteries lorsqu'elles sont fournies. La garantie déchoit lorsque 2 années, ou toute autre durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur, se sont écoulées après la livraison ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées sur paiement. Des informations sur les interventions d'assistance technique, prises en garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant info@laica.com. Les réparations et les remplacements de produits qui entrent dans les termes de la garantie sont gratuits. En cas de pannes, s'adresser au revendeur ; NE PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie (y compris le remplacement du produit ou d'une pièce de celui-ci) ne prolongeront pas la période de garantie d'origine du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant découler directement ou indirectement de personnes, d'objets et d'animaux de compagnie, par le non-respect de toutes les instructions figurant dans ce mode d'emploi et en ce qui concerne, de manière particulière, les mises en garde sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. La société Laica a le droit, en étant constamment engagée dans l'amélioration de ses produits, de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des besoins de production, sans que cela n'implique aucune responsabilité de la part de Laica ou de ses revendeurs. Pour plus d'informations : info.uk@laica.com

**Textes de référence**


**1 Directives de qualité pour l'eau de boisson : Quatrième édition**
ISBN 978 92 4 154815 1 (classification NLM : WA 675),
Organisation mondiale de la santé, publications de l'OMS.

**2 Nutriments dans l'eau potable**
ISBN 92 4 159398 9 (classification NLM : WA 687),
Eau, assainissement et hygiène, Protection environnementale, Organisation mondiale de la santé,
Genève.Organisation mondiale de la santé, publications de l'OMS.

**3 Argent dans l'eau potable**
Rapport pour l'établissement des directives de qualité pour l'eau de boisson de l'OMS
Organisation mondiale de la santé, Organisation mondiale de la santé, Genève, 1996.

**4 pH de l'eau potable**
Rapport pour l'établissement des directives de qualité pour l'eau de boisson de l'OMS
Organisation mondiale de la santé,Organisation mondiale de la santé, Genève, 1996.

**5 Calcium et magnésium dans l'eau potable**
Intérêt du point de vue de la santé publique.
ISBN 978 92 4 156355 0 (classification NLM : QV 276)
Organisation mondiale de la santé,publications de l'OMS

**6 Dureté de l'eau potable**
Rapport pour l'établissement des directives de qualité pour l'eau de boisson de l'OMS

Organisation mondiale de la santé, Organisation mondiale de la santé, Genève, 1996.

**7 Systèmes de filtration d'eau à pichet - Spécifications**
Norme Britannique, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR – Association Française de Normalisation**
Norme Francaise NF P41 - 650

# DE Deutsch

## WASSERKOCHER MIT FILTER ISEO - GEBRAUCHSANWEISUNG UND GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, Laica dankt Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt, das nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität zur vollsten Zufriedenheit gestaltet wurde, entschieden haben.

**WICHTIG**
**AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN**
**FÜR ZUKÜNFTIGEN BEZUG AUFBEWAHREN**

Das Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Sollte das Gerät den Eigentümer wechseln, so sind diesem auch alle Begleitunterlagen auszuhändigen. Zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts ist der Anwender dazu aufgerufen, die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Hinweise sorgfältig zu lesen, da diese wichtige Informationen in Bezug auf Sicherheit, Gebrauch und Wartung liefern. Bei Verlust der Bedienungsanleitung oder wenn Sie weitere Informationen oder Klarstellungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website https://www.laica.it/ im Abschnitt Faq und Support aus.

Der Wasserkocher mit Filter Laica ist ein Gerät zur filternd von Trinkwasser. Der Wasserkocher filtert Trinkwasser aus der Leitung mit Hilfe einer Kartusche, die den Geschmack des Wassers verbessert, indem eventuell vorhandene unerwünschte Substanzen reduziert werden. Sämtliche Filterkartuschen der Serie Laica werden in Italien hergestellt und einem Prozess zur Sterilisation unterzogen. Laica Filterkartuschen bestehen aus versilberter pflanzlicher Aktivkohle und Ionenaustauscherharzen. Aktivkohle senkt den Gehalt an Chlor und seinen Nebenprodukten. Ionenaustauscherharze den Gehalt an eventuell im Wasserleitungsnetz vorhandenen Schwermetallen. Informieren Sie sich bei Ihrem Wasserversorgungsunternehmen, um Gewissheit über die Trinkwasserqualität zu erhalten oder testen Sie das Wasser Ihres Hausanschlusses.

**ACHTUNG:** Die Kartusche filtert Wasser, das jedoch **IN JEDEM FALL TRINKWASSERQUALITÄT HABEN MUSS** und mikrobiologisch sicher sein muss (erkundigen Sie sich bei der zuständigen Behörde Ihres Gebiets).

### INHALT


| | |
|---|---|
| ZEICHENERKLÄRUNGS | S. 20 |
| SICHERHEITSHINWEISE | S. 20 |
| PRODUKTBESCHREIBUNG | S. 22 |
| GEBRAUCHSANWEISUNG | S. 22 |
| REINIGUNG UND PFLEGE | S. 24 |
| PROBLEME UND LÖSUNGEN | S. 24 |
| ENTSORGUNG | S. 25 |
| GARANTIE | S. 25 |


### ZEICHENERKLÄRUNG

**Warnhinweis** **Verbot**

**Für Lebensmittel** **Heiße Oberflächen**

### SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Einsatzzwecke ausgelegt, unter anderem für: Mitarbeiterküche in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsumfeldern; Bauernhöfe; Kunden in Hotels, Motels und sonstigen Wohngebäuden; verschiedene Arten von Bed-and-Breakfast-Unterkünften.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten ist die Einhaltung der folgenden Sicherheitsvorkehrungen notwendig:

- Vor Gebrauch des Gerätes ist dieses auf sichtbare Schäden zu überprüfen. Im Zweifelsfall sollte das Gerät nicht benutzt werden und mit dem Händler, bei dem das Gerät erworben wurde, Kontakt aufgenommen werden.
- Umverpackung von Kindern fernhalten: Erstickungsgefahr!
- Vor Anschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Netzspannungsangaben auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden, nämlich zu FILTRIERUNG VON TRINKWASSER unter Einhaltung der Gebrauchsanweisung. Der Einsatz des Gerätes für andere Verwendungszwecke ist nicht vorgesehen und daher gefährlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine nicht vorgesehen oder unsachgemäße Verwendung entstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern diese unter Aufsicht arbeiten oder in der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren kennen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch Kinder ist erst ab 8 Jahren und nur unter Aufsicht eines Erwachsenen erlaubt. Das Gerät und das Gerätekabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahrt werden.
- Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und ungenügenden Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen unter Aufsicht arbeiten oder in der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren kennen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

Das Geräte darf **NICHT** ohne Aufsicht betrieben werden und ist nach der Verwendung auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.

Im Falle eines Schadens und/oder bei einer Störung der Funktion, das Gerät am Stromnetz ohne daran etwas zu verändern ausschalten. Für eine Beratung ist stets der Händler zu kontaktieren, bei dem das Gerät erworben wurde.

Gerät **NICHT** in Betrieb nehmen bei Vorhandensein von Schäden am Stromkabel oder Stecker, oder nach dem Auftreten von Funktionsstörungen oder nachdem das Gerät heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.

⊘ Gerät **NICHT** am Stromnetz anschließen und NICHT verwenden, solange die Hände nass oder feucht sind.

⊘ **NICHT** am Stromkabel oder am Sockel für die Stromversorgung des Gerätes ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu lösen.

- Das Produkt mit Sorgfalt behandeln und vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen schützen.
- Das Gerät nach jeder Verwendung von der Stromversorgung trennen und in jedem Falle vor der Reinigung. Gerät vor dem Anbringen oder Entfernen von Teilen und vor einer Reinigung auskühlen lassen.
- Zum Schutz vor Gefahren durch den elektrischen Strom, das Kabel, den Stecker, den Sockel für die Stromversorgung oder das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Bei Sturz eines Gerätes in Wasser, niemals versuchen, dieses herauszuholen. Stattdessen Abschalten am Stromnetz und sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

⊘ Kabel vollständig abrollen. **NIEMALS** das Kabel von der Tischkante oder von der Arbeitsplatte hängen lassen oder zulassen, dass dieses heiße Oberflächen berührt.

⊘ **NIEMALS** Adapter für andere Spannungen verwenden als die auf dem Etikett auf der Unterseite des Gerätes angegebenen.

⊘ **NIEMALS** das Gerät im Freien verwenden.

- Ein möglicherweise notwendiger Transport sollte vorzugsweise in der Originalverpackung erfolgen.

| ⚠ | **ACHTUNG! VOR VERWENDUNG DIESES GERÄTS** |
|---|---|

⊘ **NIEMALS** das Gerät für andere Zwecke verwenden als zum Aufkochen von Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Innere des Behälters verschmutzen.

⊘ **NIEMALS** die aufgeheizten Oberflächen berühren. Griff und Drehknöpfe verwenden.

- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

⊘ **NIEMALS** auf oder in die Nähe von Gasbrennern oder elektrischen Kochplatten bringen oder in einen Backofen stellen.

⊘ Beim Umgang mit Geräten, die heiße Flüssigkeiten enthalten, äußerst vorsichtig vorgehen. Heben oder bewegen Sie das Produkt **NIEMALS** am Glaskörper. Heben oder bewegen Sie das Produkt nur am Griff und mit sauberen, trockenen Händen.

⊘ Schalten Sie das Produkt **NIEMALS** ohne Wasser ein, da sonst die Gefahr besteht, sich zu verbrühen oder dass das Glas zerspringt.

⊘ **NIEMALS** das Gerät mit anderen Flüssigkeiten als Trinkwasser füllen.

⊘ **NIEMALS** den Wasserkocher ohne korrekt verschlossenem Deckel verwenden. Bleibt der Deckel offen, während der Wasserkocher heißt ist, besteht die Gefahr von Verbrennungen.

⊘ **NIEMALS** den Wasserkocher über die maximale Füllhöhe MAX auffüllen. Wird die vorgegebene Füllhöhe überschritten, kann das Wasser während dem Aufkochen austreten.

- Der Deckel darf ausschließlich gemeinsam mit dem mitgelieferten Sockel zur Stromversorgung verwendet werden.

⊘ **NIEMALS** den Sockel zur Stromversorgung und/oder seinen Anschluss nass machen. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser ausgestoßen werden

- Möglicherweise heizen sich die Oberflächen während der Verwendung auf. Nach der Verwendung hält sich auf der Oberfläche des Heizelements Restwärme.
- Das Gerät ausschließlich gemäß der vorliegenden Gebrauchsanweisung verwenden. Eine fehlerhafte Verwendung kann zu Verletzungen, Stromschlägen oder anderen Gefahren führen.
- Personen, die an Krankheiten oder Allergien leiden oder eine bestimmte Diät einhalten müssen, sollten vor der Verwendung des Wasserkochers mit Filter ihren Arzt konsultieren.
- Im Falle einer behördlich vermeldeten Notfallsituation Filtergerät außer Betrieb setzen und weitere Informationen beim lokalen Wasserversorgungsunternehmen einholen. Sobald die Behörden das Trinkwasser wieder für trinkbar und sicher erklären, ist der Wasserkocher mit Filter wie im Kapitel „Vorbereitung der Filterkartusche“ und „Reinigung und Pflege“ zu reinigen; zudem ist ein Wechsel der bi-flux®-Kartusche für Kaffee und Tee notwendig.
- Vorbereitung, Kartuschenwechsel und Wartung sollten nur von Personen ab 12 Jahren durchgeführt werden.

⊘ **NIEMALS** heißes Wasser filtern.

- Ausschließlich fließendes kaltes Wasser aus der Hausanschlussleitung filtern.

⊘ **NIEMALS** im Backofen oder im Mikrowellenherd verwenden.

⊘ **NIEMALS** Eingriffe an der Kartusche vornehmen oder diese beschädigen.

⊘ **NIEMALS** Gegenstände in die Öffnungen einführen.

⊘ **NIEMALS** das Gerät mit beschädigtem Deckel verwenden.

⊘ **NIEMALS** das Gerät in einen laufenden Sterilisator stellen.

⊘ **NIEMALS** das Gerät einfrieren.

⊘ Das Gerät ist **NICHT** für den professionellen Einsatz gedacht, sondern ausschließlich für den Hausgebrauch.

**WICHTIGE HINWEISE FÜR DIE NUTZUNG DES PRODUKTS**

- Die Kartusche filtert Wasser, das jedoch IN JEDEM FALL TRINKWASSERQUALITÄT haben muss. Für eine umsichtige Verwendung des Produkts wird empfohlen, vor der ersten Verwendung die Wasserqualität bei den zuständigen lokalen Behörden abzuklären.
- Das Filtersystem Laica hält den pH-Wert in dem von der Europäischen Richtlinie (UE) 2020/2184 vorgeschriebenen Bereich für die für den menschlichen Konsum vorgesehene trinkend Wasserqualität.
- Silber wird im Bi-flux® Kaffee- und Teekartuschensystem als Produktionshilfsmittel verwendet, um eine bakteriostatische Wirkung innerhalb der Kartusche zu erzielen. Eine mögliche Freisetzung von Silberionen entspricht den Richtlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und den Parametern der Europäischen Richtlinie (UE) 2020/2184.
- Das Filtersystem verändert den Natriumgehalt des verwendeten Wassers. Die Veränderung ist jedoch geringer als der maximale Wert des Parameters.
- Für eine umsichtige Verwendung des Filtersystems, sollte zunächst ein Test des vorhandenen Trinkwassers durchgeführt werden.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:**

Die von Laica hergestellten Filtersysteme entsprechen den folgenden Rechtsnormen:

- Europäische Richtlinie EMC 30/2014/EU bezüglich der elektromagnetischen Kompatibilität*.
- Ministerialdekret Nr. 174 vom 06.04.2004, Verordnung über Materialien und Gegenstände, die in ortsfesten Anlagen zur Sammlung, Aufbereitung, Leitung und Verteilung von Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden dürfen.

- Gesetzesdekret Nr. 18 vom 23. Februar 2023, Umsetzung der Richtlinie (UE) 2020/2184 über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- Verordnung 1935/2004/EG über Materialien mit Lebensmittelkontakt.
- Verordnung (EU) 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Ministerialdekret Nr. 25 vom 7.02.2012 (ITALIEN), technische Vorschriften für Anlagen zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch.

**⚠ WARNUNG: Das Gerät benötigt eine regelmäßige Wartung, um die Anforderungen an die Trinkbarkeit des aufbereiteten Trinkwassers zu erfüllen und um die vom Hersteller angegebenen Aufbereitungsmerkmale dauerhaft zu gewährleisten.**

## PRODUKTBESCHREIBUNG (fig.1)

**LEITFADEN FÜR TEILE**

1. Deckel
2. Schnabel
3. Kartenzuführungsmagazin
4. Griff
5. Gehäuse aus Glas
6. Filterkartusche
7. Sockel zur Stromversorgung
8. LCD-Display
9. An-/Aus-Taste “ ⏻ ”
10. Taste Warmhaltefunktion/Filterwechsel “ ≋ ”/ “ ⌂ ”
11. Wählscheibe zur Einstellung der Zeit und Temperatur
12. Taste Temperatureinstellungen “°F/°C” / “ 🔇 ”
13. Stromkabel

**STECKER MIT ERDUNG**

Um die Gefahr von Stromschlägen zu verringern, wurde das Gerät mit einem geerdeten Stecker ausgestattet (2 Enden und 1 Pol). Sollte sich der Stecker nicht bis zum Anschlag in die Steckdose stecken lassen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor und verwenden Sie keinen Adapter.

**TECHNISCHE DATEN**

Alle Materialien mit Lebensmittelkontakt sind lebensmittelecht

- Wasserfüllmenge: Min. 0,5 l, max.1,5 l
- Merkmale der Stromversorgung: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Im Lieferumfang enthaltener Stecker: CEE 7/7 (EU)
- Umgebungsbedingungen für die Aufbewahrung: +5 °C bis 45 °C; relative Luftfeuchtigkeit ≤RH 95%

## GEBRAUCHSANWEISUNG

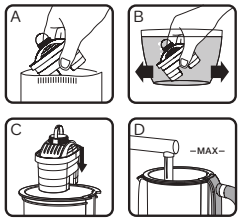
**INSTALLATION**

Das Gerät wird mit kurzem Stromkabel geliefert, um die mit einem langen Kabel verbundene Knick- oder Stolpergefahren zu verringern. Verlängerungskabel sollten nur mit großer Umsicht verwendet werden. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss die angegebene elektrische Leistung des abschaltbaren Netzkabels oder des Verlängerungskabels mindestens so hoch sein wie der Nennwert des Geräts. Bei dem Verlängerungskabel muss es sich um ein 3-adriges Kabel mit Erdung handeln. Das Verlängerungskabel muss so angebracht werden, dass es nicht vom Regal oder Tisch herunterhängt, wo Kinder daran ziehen könnten, oder eine Stolpergefahr entsteht.

**⚠ ERSTE VERWENDUNG DES PRODUKTS**

1. Umverpackung und eventuelle Aufkleber entfernen.
2. Vor der ersten Verwendung ist das Produkt gemäß der Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Pflege“ zu reinigen.
3. Sockel zur Stromversorgung an einer Steckdose anschließen.
4. Füllen Sie den Trichter mit dem Leitungswasser bis zur maximalen Linie am Wasserkocher und schließen Sie den Deckel. Wasser aufkochen lassen und abgießen. Diesen Vorgang zwei oder drei Mal wiederholen.
5. Jetzt ist der Wasserkocher einsatzbereit.

**VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE**




1. Vor der Ausführung der folgenden Anweisungen Hände gründlich waschen.
2. Kartusche aus dem Beutel entnehmen (Abb. A).
3. Kartusche in einen mit kaltem Wasser gefüllten Behälter eintauchen und 15 Minuten warten (Abb. B). Kartusche bewegen, damit die darin enthaltene Luft austreten kann.
4. Kartusche im Behälter einsetzen, dabei leichten Druck ausüben, um diese korrekt zu platzieren (Abb. C).
5. Behälter bi ablesbar) mit kaltem Leitungswasser und filtern lassen ohne den Deckel zu schließen (Abb. D).
6. Nach dem Filtern des Wassers wie im vorangegangenen Punkt beschrieben, dieses abgießen (oder zum Gießen von Pflanzen verwenden).
7. Diesen Vorgang (Punkte 5 und 6) 3 Mal wiederholen.

**AKTIVIERUNG DER ANZEIGE FÜR FILTERWECHSEL**

Während der Ausführung der folgenden Anweisungen muss der Wasserkocher vom Sockel zur Stromversorgung abgenommen werden.

1. Den Stecker des Sockels an einer Steckdose anschließen.
2. Taste „ ⏻ “ drücken, um das Gerät einzuschalten. Anschließend die Taste „ ⌂ “ für ca. 3 Sekunden gedrückt halten: Auf dem Display erscheint das Symbol „ ⌂ “. Dieses Symbol zeigt die Haltbarkeit der Filterkartusche an und bleibt für 30 Tage auf dem Display sichtbar, wenn das Gerät an der Stromversorgung angeschlossen ist.
3. Nach Ablauf der 30 Tage und wenn denen das Gerät an der Stromversorgung angeschlossen ist, wird das Gerät einen Piepton abgeben und das Symbol „ ⌂ “ für einige Sekunden auf dem Display erscheinen. Filterwechsel durchführen und Anzeige für Filterwechsel erneut aktivieren
4. Nach Aktivierung der Kartuschenwechsel-Anzeige stellen Sie die verbleibende Nutzungsdauer der Kartusche durch erneutes 3 Sekunden langes Drücken der Taste zurück; dadurch erlischt das Symbol auf der Anzeige.

**EINSTELLUNGEN:**

**MASSEINHEIT °C / °F**

Die Wassertemperatur kann auf dem LCD-Display in Celsius oder Fahrenheit angezeigt werden.

Bei eingeschaltetem Gerät Taste „°F/°C“ drücken: das Display zeigt die entsprechende Maßeinheit an (°C oder °F). Zum Wechseln der Maßeinheit Taste „°F/°C“ drücken.

**RUHEMODUS**

Das Gerät gibt bei jedem Tastendruck einen Piepton ab. Es ist möglich, einen Ruhemodus einzustellen.

Gerät durch Drücken der Taste “ ⏻ ” einschalten, Taste “ 🔇 ” für 3 Sekunden gedrückt halten: Das Display zeigt “ 🔇 ” an.

Um den Signalton zu aktivieren, halten Sie die Taste gedrückt “🔇”.

**Achtung:** Auch im Ruhemodus gibt das Gerät Pieptöne am Ende des Aufkochvorgangs oder zur Warnung ab.

**VERWENDUNG DES PRODUKTS**

⚠

**NIEMALS** den Wasserkocher an einer Steckdose anschließen, wenn dieser leer ist.

**NIEMALS** das Gerät für andere Zwecke verwenden als zum Aufkochen von Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Innere des Behälters verschmutzen.

**NIEMALS** den Wasserkocher befüllen, wenn dieser auf dem Sockel zur Stromversorgung steht und dieser an einer Steckdose angeschlossen ist.

**NIEMALS** das Produkt über den Füllstand MAX auffüllen. Durch ein übermäßiges Befüllen kann während dem Aufkochen Wasser austreten.

**NIEMALS** versuchen, andere Geräte an den Socken zur Stromversorgung anzuschließen, oder Veränderungen am Anschluss vornehmen.

Der Wasserkocher ist so konzipiert, dass er gleichzeitig Wasser aufkochen und filtern kann. **Um zu vermeiden, dass das Gerät ohne Füllung startet, zunächst die Taste “⏻” drücken, einige Minuten warten, bis das gefilterte Wasser den Boden des Behälters bis zur minimalen Füllhöhe (MIN) aufgefüllt hat.** Das Gerät ist mit einem internen Schutzschalter ausgestattet, der den Wasserkocher ausschaltet, wenn er mit einer zu geringen Wassermenge eingeschaltet wird. In diesem Fall das Gerät vom Stromnetz trennen und den Behälter auskühlen lassen.

1. Den Sockel zur Stromversorgung auf einer ebenen, feuchten und hitzebeständigen Oberfläche platzieren.
2. Behälter öffnen und bis zur maximalen Füllhöhe „MAX“, die auf dem Behälter abzulesen ist, mit Wasser füllen. Achtung! Das gefilterte Wasser darf nicht weniger als 0,5 Liter betragen, um das Heizelement nicht zu beschädigen, und darf eine Gesamtmenge von 1,5 Litern nicht überschreiten, um ein Austreten von kochendem Wasser während des Kochens zu vermeiden.
3. Deckel schließen.
4. Behälter auf dem Sockel stellen und sicherstellen, dass er fest damit verbunden ist.
5. Den Stecker des Sockels an einer Steckdose anschließen: Das Gerät gibt einen Piepton ab und auf dem Display blinkt „---“. Wird innerhalb von 30 Sekunden keine Taste gedrückt, schaltet das Gerät automatisch ab.
6. Den Schnabel des Wasserkochers weit von Möbeln, Wänden etc. weg drehen, um Schäden durch Dampf zu vermeiden.
7. Taste “⏻” auf dem Sockel drücken: Das Gerät gibt einen Piepton ab und das Display zeigt die voreingestellte Temperatur von 100°C und das Symbol “ ≋ ” an. Sie gewünschte Aufkochtemperatur lässt sich durch Drehen des Wählscheibe von 38°C bis 100°C (100°F - 212°F) einstellen. Nach ein paar Sekunden gibt das Gerät zwei Pieptöne ab, die signalisieren, dass der Heizzyklus begonnen hat. Während dieses Vorgangs zeigt das Display die reale Wassertemperatur an. Wenn das Wasser die zuvor gewählte Temperatur erreicht hat, piept das Gerät drei Mal und der Wasserkocher schaltet sich aus; auf dem Display wird die aktuelle Wassertemperatur noch etwa 5 Minuten lang angezeigt, bevor es sich ausschaltet. Der Wasserkocher lässt sich jederzeit durch Drücken der Taste “⏻” ausschalten.

**WICHTIG:**

- Wird der Wasserkocher vor Beendigung des Kochvorgangs vom Sockel genommen, erscheint auf dem Display die Anzeige „E1“, das Gerät piept dreimal und schaltet sich automatisch aus.
- Zum Ausschalten des Wasserkochers vor Beendigung des Heizzyklus, Taste “⏻” drücken.
- Für einen optimalen Betrieb des Wasserkochers ist es ratsam, nicht mehr als 5 Liter pro Tag zu filtern (zwischen den einzelnen Filtervorgängen sollten einige Minuten gewartet werden). Tauschen Sie die Filterpatrone alle 150 Liter/30 Tage aus (die Einhaltung dieser Angabe garantiert eine maximale Effizienz und Sicherheit des Produkts).

⚠

NIEMALS den Deckel öffnen, während der Wasserkocher heiß ist.

Ist eine nochmalige Verwendung des Wasserkochers gewünscht, sollten 60 Sekunden gewartet werden, bis der Sicherheitsschalter für den Überhitzungsschutz abgekühlt ist, danach Taste “⏻” drücken.

Wird der Wasserkocher versehentlich leer eingeschaltet, führt der Thermostat automatisch einen Ein- und Ausschaltzyklus durch, um eine Überhitzung des Wasserkochers zu verhindern. Sollte diese Situation eintreten, zeigt das Display „E4“ an, Taste “⏻” drücken und den Wasserkocher sofort abstecken. Den Wasserkocher vor dem erneuten Befüllen abkühlen lassen.

8. Wasserkocher nach Verwendung auf dem Sockel abstellen oder auf einer hitzebeständigen Oberfläche.
9. Stromkabel von der Steckdose abstecken, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist.

**WIE EINE KONSTANTE WASSERTEMPERATUR GEHALTEN WERDEN KANN**

Nach dem Kochvorgang hält der Wasserkocher mit Filter das Wasser bis zu 2 Stunden lang auf der gewählten Temperatur.

1. Bei eingeschaltetem Gerät den Wählscheibe auf die Temperatur drehen, auf der das gefilterte Wasser gehalten werden soll (38°C bis 100°C - 100°F-212°F).
2. Taste “ ≋ ”: Das Display zeigt das Symbol “ ≋ ” und die voreingestellte Zeit von 30 Minuten. Die Zeit lässt über den Wählscheibe herabsetzen oder bis maximal 2 Stunden erhöhen. Wenn das Wasser im Wasserkocher eine niedrigere als die gewählte Temperatur hat, heizt der Wasserkocher das Wasser automatisch auf und hält es dann auf einer konstanten Temperatur. Währenddessen wird ein Piepton abgegeben. Auf dem Display erscheint die eingestellte Zeit, die rückwärts abläuft.

   Wenn das Wasser im Wasserkocher eine höhere Temperatur als die eingestellte Temperatur hat, beginnt die eingestellte Zeit erst rückwärts zu laufen, wenn das Wasser auf die eingestellte Temperatur abgekühlt ist.

   Wenn die eingestellte Warmhaltezeit abgelaufen ist, gibt das Gerät 3 Pieptöne ab.

   Beim mehrmaligen Aufheizen zeigt das Display nacheinander die aktuelle Wassertemperatur, die Solltemperatur und die eingestellte Warmhaltezeit an.

**ERSATZ DER FILTERKARTUSCHE**

Zum Ersetzen der Filterkartusche, diese aus dem Behälter entnehmen, indem sie wie auf Abb. F gezeigt nach oben herausgezogen wird und die Vorgehensweisen der Kapitel „VORBEREITUNG DER FILTERKARTUSCHE“ und „AKTIVIERUNG DER ANZEIGE FÜR FILTERWECHSEL“ wiederholen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Vor Reinigung des Gerätes, dieses komplett auskühlen lassen.** |

Netzstecker des Sockels von der Stromversorgung trennen. Wasserkocher ausleeren und vor der Reinigung auskühlen lassen.

- Wasserkocher mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen und vorsichtig abtrocknen.

⊘ **NIEMALS** scheuernde Reinigungsmittel verwenden.

⊘ **NIEMALS** den Wasserkocher oder den Sockel zur Stromversorgung in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Behälter und Deckel können von Hand mit lauwarmem Wasser und Geschirrspülmittel gereinigt werden.

⊘ **NIEMALS** die Kartusche mit Seife oder Reinigungsmittel waschen.

- Sollte der Wasserkocher für 24 Stunden nicht benutzt werden, das verbliebene Wasser ausleeren, den Behälter auffüllen und den Filtervorgang ablaufen lassen.

**ENTKALKUNG**

Bei normaler Verwendung bildet sich im Inneren des Wasserkochers Kalk, der sich auf der Edelstahlplatte ablagert. Die Kalkbildung im Wasserkocher muss entfernt werden. Für die folgenden Schritte die Kartusche aus dem Behälter entfernen.

- 500 ml Wasser und 500 ml Weißweinessig in den Wasserkocher füllen und die Taste „ ⏻ “ zum Aufkochen drücken. Diese Mischung für mehrere Stunden oder über Nacht einwirken lassen. Die Mischung abgießen und den Wasserkocher erneut bis zur Füllstandsanzeige MAX mit Trinkwasser befüllen. Deckel schließen, Wasser aufkochen lassen und abgießen.
- Im Falle einer starken Kalkablagerung, reinen Essig verwenden, aufkochen und über Nacht einwirken lassen. Essig abgießen und den Wasserkocher bis zur Füllstandsanzeige MAX mit Trinkwasser befüllen, Deckel schließen, aufkochen lassen und abgießen.
- Falls nach der Verwendung von reinem Essig immer noch Kalkablagerungen vorhanden sind, einen speziellen Entkalker für Wasserkocher (für Lebensmittel) verwenden und die Anweisungen des Herstellers befolgen.

**HINWEIS:**

Die Kalkbildung kann reduziert werden, indem Restwasser aus dem Wasserkocher entfernt wird und dieser erst bei Bedarf neu befüllt wird.

In regelmäßigen Abständen ist eine Entkalkung durchzuführen.

**ERHÄLTLICHE ERSATZTEILE:**

Deckel mit Dichtung: Art. AKJ004

Dichtungen im Set: Art. AKJ005

**Für Ersatzteile gehen Sie bitte auf www.laica.com**

## PROBLEME UND LÖSUNGEN

| Problem | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Der Stecker ist nicht an der Steckdose angeschlossen. | Den Stecker des Produkts an einer Steckdose anschließen. |
| Das Display zeigt „E1“ an. | Der Wasserkocher wurde vom Sockel entfernt, bevor der Aufkochvorgang beendet wurde. | Den Wasserkocher wieder auf den Sockel zur Stromversorgung stellen und wieder einschalten. |
| Das Display zeigt „E2“ an. | Fehlfunktion des Sensors. | Das Gerät kann nicht verwendet werden. Netzstecker ziehen und Händler kontaktieren. |
| Das Display zeigt „E3“ an. | Defekter Stromkreis. | Das Gerät kann nicht verwendet werden. Netzstecker ziehen und Händler kontaktieren. |
| Das Display zeigt „E4“ an. | Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert, da das Gerät ohne Wasser betrieben wurde. | Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und vor der nächsten Wiederverwendung auskühlen lassen. |
| Der Wasserfluss wird langsamer und versiegt schließlich. | Die Filterkartusche wurde nicht korrekt aktiviert. | Die Vorgehensweise in Kapitel „Vorbereitung der Filterkartusche“ wiederholen. |
| | Im Inneren der Filterkartusche können sich Blasen bilden, die den regulären Wasserfluss beeinträchtigen können. | Filter entfernen, in Wasser tauchen, um die Blasen entweichen zu lassen, abtropfen lassen und wieder in den Behälter einlegen. |
| Dunkle Ablagerungen im Inneren des Behälters. | Die Aktivkohle im Filter kann einen feinen (absolut ungiftigen) Staub hinterlassen. | Die Vorgehensweise in Kapitel „Vorbereitung der Filterkartusche“ wiederholen. |
| Das Display zeigt nicht „ ⌂ “ an. | Die Anzeige für den Kartuschenwechsel wird von einer nicht austauschbaren 3-V-Batterie versorgt. Die Lebensdauer der Batterie ist abgelaufen. | Wasserkocher ohne diese Funktion weiter betreiben. |

## ENTSORGUNGSVERFAHREN

Dieses Symbol am Produkt und den Begleitdokumenten besagt, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikprodukte nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für eine ordnungsgemäße Entsorgung oder Behandlung, Rückgewinnung oder Recyclingdurchführung geben Sie diese Produkte bitte kostenlos an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab. In einigen Ländern können Sie die Produkt ggf. bei Kauf eines Neugeräts auch bei Ihrem Händler vor Ort abgeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt zum Erhalt wertvoller Rohstoffe bei und verhindert ggf. die Verarbeitung von Abfällen. Für weitere Informationen zu Ihrer nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre Kommunalbehörde. Bei laut Landesgesetzen unsachgemäßer Entsorgung dieses Produkts können Geldbußen drohen. Dieses Produkt enthält eine nicht austauschbare Batterie, die als Elektro- und Elektronikaltgerät zu entsorgen ist.

CE Die Konformität, die durch die CE-Kennzeichnung am Gerät zertifiziert ist, bezieht sich auf folgende CE-Kennzeichnungsgesetze: EU-Richtlinie 2014/35 (LVD) zu Niedrigspannung, EU-Richtlinie 2011/65 (RoHS) zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, EU-Richtlinie 2014/30/EU (EMC) über die elektromagnetische Verträglichkeit, Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG (ErP) zu Anforderungen an die Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

## GARANTIE

Die Garantielaufzeit des vorliegenden Geräts beträgt 2 Jahre ab dem Lieferdatum der Ware oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung. Die Produkte von Laica sind für den Haushaltsgebrauch konzipiert und ihre Verwendung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. Gaststätten, etc.) ist nicht gestattet. Die Garantie deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht für Schäden aufgrund unfallbedingter Ereignisse, falscher Verwendung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät niemals; das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie gilt nicht für Teile, die dem Verschleiß ausgesetzt sind, und für mitgelieferte Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren ab Lieferdatum oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist, erlischt die Garantie; In diesem Fall wird jegliche technische Unterstützung gegen eine Gebühr durchgeführt. Informationen zum Kundendienst (im Rahmen der Garantie oder kostenpflichtig) können schriftlich unter info@laica.com angefordert werden. Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, für die ein Garantieanspruch besteht, fallen keine Gebühren an. Bei Defekten wenden Sie sich an den Händler; senden Sie NICHTS direkt an LAICA. Keine der Garantieleistungen (einschließlich Produktersatz / Ersatz von Komponenten) führt zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantiedauer des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller entzieht sich jeglicher Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt von Personen, Sachen und Haustieren durch Nichteinhaltung der im entsprechenden Handbuch angegebenen Anweisungen (insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Verwendung und Wartung des Geräts) verursacht werden. Es steht dem stets um Qualitätsverbesserung bemühten Unternehmen Laica frei, an seinen Produkten ohne Vorankündigung umfassende oder partielle mit den Produktionsanforderungen zusammenhängende Änderungen vorzunehmen, ohne dass dem Unternehmen oder den Händlern dabei jegliche Verantwortung zukommt. Für weitere Informationen: info.uk@laica.com

**Referenzliteratur**


**1 Leitlinien zur Trinkwasserqualität – 4. Ausg.**

ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM-Klassifikation: WA 675),

Weltgesundheitsorganisation, WHO-Bücherei Cataloguing-in-Publication-Daten.

**2 Nährstoffe im Trinkwasser**

ISBN 92 4 159398 9 (NLM-Klassifikation: WA 687),

Wasser, Hygiene und Gesundheit, Schutz und das menschliche Umfeld, Weltgesundheitsorganisation, Genf; Weltgesundheitsorganisation, WHO-Bücherei Cataloguing-in-Publication-Daten

**3 Silber im Trinkwasser**

Hintergrunddokument zur Entwicklung von WHO-Leitlinien zur Trinkwasserqualität

Weltgesundheitsorganisation, Weltgesundheitsorganisation, Genf, 1996.

**4 pH-Wert von Trinkwasser**

Hintergrunddokument zur Entwicklung von WHO-Leitlinien zur Trinkwasserqualität

Weltgesundheitsorganisation, Weltgesundheitsorganisation, Genf, 1996.

**5 Kalzium und Magnesium im Trinkwasser**

Bedeutung für die öffentliche Gesundheit

ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM-Klassifikation: QV 276)

Weltgesundheitsorganisation, WHO-Bücherei Cataloguing-in-Publication-Daten

**6 Härtegrad von Trinkwasser**

Hintergrunddokument zur Entwicklung von WHO-Leitlinien zur Trinkwasserqualität

Weltgesundheitsorganisation, Weltgesundheitsorganisation, Genf, 1996.

**7 Kannen-Wasserfiltersysteme – Spezifikation**

Britischer Standard, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR – Association Française de Normalisation**

Norme Francaise NF P41 - 650

# ES Español

## HERVIDOR FILTRANTE ISEO - INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido el presente producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

**IMPORTANTE**
**LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO**
**CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA**

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil del mismo. En caso de cesión del aparato a otro propietario entregar también toda la documentación. Para el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones con respecto a la seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo formulario presente en el sitio https://www.laica.it/ en la sección Faq y Asistencia.

El hervidor filtrante Laica es un aparato destinado al filtrado de agua potable. El hervidor filtra el agua potable corriente gracias a un cartucho que mejora el sabor del agua reduciendo la presencia de algunas sustancias no deseadas que el agua puede contener. Todos los cartuchos filtrantes Laica se fabrican en Italia y se someten a un proceso de esterilización. Los cartuchos filtrantes Laica se componen de carbón vegetal activado con plata y resinas de intercambio iónico. Por lo general, el carbón activado es eficaz a la hora de reducir el cloro y derivados. Por lo general, las resinas de intercambio iónico son eficaces a la hora de reducir los metales pesados presentes en el agua corriente. Para hacer un buen uso del aparato, solicitar más información al gestor de la red de abastecimiento de agua o realizar pruebas en el agua que sale del grifo de la casa.

**ATENCIÓN:** El cartucho filtra agua que **SIEMPRE DEBE SER POTABLE** y microbiológicamente segura (verificarlo con la autoridad competente de la zona).

### ÍNDICE


| | |
|---|---|
| LEYENDA SÍMBOLOS | pág. 26 |
| ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD | pág. 26 |
| DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO | pág. 27 |
| INSTRUCCIONES DE USO | pág. 28 |
| LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO | pág. 29 |
| PROBLEMAS Y SOLUCIONES | pág. 30 |
| PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN | pág. 30 |
| GARANTÍA | pág. 30 |


### LEYENDA SÍMBOLOS

**Advertencia** — **Prohibición**

**Para uso alimentario** — **Superficies calientes**

### ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD

Este aparato se ha diseñado para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:

zonas de cocina para el personal en tiendas; oficinas y otros entornos de trabajo; casas de campo; hoteles, moteles y otros espacios de tipo residencial o alojamientos del tipo bed and breakfast (habitación y desayuno).

Cuando se utilizan electrodomésticos, es indispensable respetar siempre las precauciones de seguridad, incluidas las siguientes:

- Antes de usar el producto, comprobar que el aparato esté íntegro, sin daños visibles. En caso de duda, no utilizar el aparato y dirigirse al distribuidor.
- Mantener el embalaje alejado de los niños: peligro de asfixia.
- Antes de conectar el aparato, asegurarse de que los datos de la tensión de línea indicados en la etiqueta de datos que se encuentra en el fondo del producto se correspondan con los de la red eléctrica utilizada.
- Este aparato deberá destinarse exclusivamente al uso para el que ha sido concebido, o bien como APARATO PARA EL FILTRACIÓN DE AGUA POTABLE y de la forma indicada en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y, por lo tanto, peligroso. No se podrá considerar al fabricante responsable de posibles daños ocasionados por un uso inadecuado o incorrecto.
- Los niños a partir de 8 años pueden utilizar este aparato siempre que estén bajo supervisión o se les haya dado instrucciones acerca de cómo usarlo de forma segura y siempre que entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con poca experiencia o conocimientos pueden utilizar este aparato siempre que estén bajo supervisión o se les haya dado instrucciones acerca de cómo usarlo de forma segura y siempre que entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con este aparato.

⊘ **NO** dejar nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia. Una vez finalizado su uso, apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.

En caso de avería o funcionamiento incorrecto, apagar el aparato en la red eléctrica sin manipularlo. Para las orientación, dirigirse siempre al distribuidor correspondiente.

⊘ **NO** poner el aparato en funcionamiento si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ni después de haber detectado un funcionamiento incorrecto o de que el aparato se haya caído o haya sufrido cualquier tipo de daño.

⊘ **NO** conectar ni desconectar el aparato y NO utilizarlo con las manos mojadas o húmedas.

⊘ **NO** tirar del cable de alimentación ni de la base de alimentación del aparato para desenchufar el enchufe de la toma de corriente.

- Tratar el producto con cuidado, protegerlo de golpes, variaciones extremas de la temperatura, la humedad, el polvo, la luz solar directa y fuentes de calor.
- Desconectarlo de la toma eléctrica inmediatamente después de su uso y siempre antes de proceder a limpiarlo. Dejar que el aparato se enfríe antes de añadir o retirar piezas y antes de limpiarlo.
- Para evitar riesgos de naturaleza eléctrica, no sumergir el cable, el enchufe, la base eléctrica ni el aparato en agua u otros líquidos.
- Si un aparato eléctrico cae al agua, no intentar recuperarlo, sino apagar en la red eléctrica desenchufar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada de forma similar a fin de evitar un peligro.

⊘ Desenrollar el cable por completo. **NO** dejar que el cable quede colgando del borde de la mesa o del estante ni que esté en contacto con superficies calientes.

⊘ **NO** utilizar nunca adaptadores para tensiones de alimentación diferentes de las indicadas en la etiqueta de datos que se encuentra en el fondo del aparato.

⊘ **NO** usar el aparato en el exterior.

- Si el producto se debe transportar, es preferible hacerlo en su envase original.

| ⚠ | **ATENCIÓN ANTES DE USAR ESTE APARATO** |
|---|---|

⊘ **NO** usar el aparato con fines distintos de la ebullición de agua potable. Otros líquidos pueden contaminar el interior del hervidor.

⊘ **NO** tocar las superficies sobrecalentadas. Servirse del asa o las empuñaduras.

- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones físicas.

⊘ **NO** colocar el aparato encima ni cerca de un quemador de gas o eléctrico, ni en un horno caliente.

- Se ha de extremar el cuidado al mover un aparato que contiene líquidos calientes. No levantar ni desplazar NUNCA el producto utilizando el cuerpo de vidrio. Levantar o desplazar el producto utilizando exclusivamente el asa con las manos limpias y secas.

⊘ **NO** activar NUNCA el producto sin agua, pues se corre el riesgo de quemarse o de que el vidrio se resquebraje.

⊘ **NO** llenar el aparato con cualquier otro líquido que no sea agua potable.

⊘ **NO** usar el hervidor sin la tapa puesta. Si la tapa se queda abierta mientras el hervidor está caliente, pueden sufrirse quemaduras.

⊘ **NO** llenar el hervidor más allá del nivel máximo (MAX). Si el hervidor está demasiado lleno, se puede expulsar agua hirviendo.

- Este aparato debe utilizarse exclusivamente con la base de alimentación suministrada.

⊘ **NO** mojar la base eléctrica ni su conector. Si el hervidor está demasiado lleno, se puede expulsar agua hirviendo.

⚠ Es posible que las superficies se sobrecalienten durante el uso. Después del uso, la superficie del elemento calentador está sujeta a calor residual.

⚠ Utilizar el aparato de conformidad con las presentes instrucciones. Los posibles usos incorrectos podrían provocar lesiones, descargas eléctricas u otros peligros.

- Las personas con patologías específicas, con alergias o sometidas a dietas controladas deben consultar a su médico antes de usar el hervidor filtrante.

**Si las autoridades competentes señalan situaciones de emergencia, suspender el uso del sistema filtrante y contactar con el gestor de la red de abastecimiento de agua para obtener más información. Cuando las autoridades declaren que el agua del grifo vuelve a ser potable y segura, el hervidor filtrante debe limpiarse como se indica en el apartado «Preparación del cartucho filtrante» y «Limpieza y mantenimiento». Además, será necesario sustituir el cartucho bi-flux® Coffee and Tea.**

- De la preparación, la sustitución del cartucho y el mantenimiento deben encargarse únicamente personas mayores de 12 años.

⊘ **NO** filtrar nunca agua caliente.

- Filtrar solo agua fría corriente de la red de abastecimiento de agua doméstica.

⊘ **NO** apto para su uso con horno microondas.

⊘ **NO** utilizar el hervidor con agua que ya haya sido tratada previamente.

⊘ **NO** manipular ni romper el cartucho bajo ninguna circunstancia.

⊘ **NO** insertar objetos en las aberturas.

⊘ **NO** usar el dispositivo si la tapa está dañada.

⊘ **NO** introducir el dispositivo en un esterilizador en funcionamiento.

⊘ **NO** congelar el dispositivo.

⊘ El presente aparato **NO** está indicado para uso profesional, solo para uso doméstico.

**NOTAS IMPORTANTES PARA EL USO DEL PRODUCTO**

- El cartucho filtra agua que SIEMPRE DEBE SER POTABLE. Para hacer un buen uso del producto, antes de utilizarlo se debe verificar la calidad del agua con las autoridades competentes de la zona.
- El sistema filtrante Laica mantiene el pH dentro del intervalo indicado en la Directiva Europea (UE) 2020/2184, relativa a la calidad de las aguas potable destinadas al consumo humano.
- La plata se utiliza en el sistema del cartucho Bi-flux® Coffee & Tea como auxiliar de fabricación con el fin de lograr la bacteriostaticidad en su interior. Una posible liberación de iones de plata entra dentro las indicaciones de las directrices de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y es conforme a los parámetros de la Directiva europea (UE) 2020/2184.
- El sistema filtrante modifica el contenido de sodio del agua inicial. La variación es inferior al valor paramétrico máximo.
- Para hacer un buen uso del sistema filtrante, realizar una evaluación previa del agua corriente local.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD;**

Los sistemas filtrantes fabricados por Laica cumplen los siguientes requisitos normativos:

- D.M. n.º 174 del 6.4.2004, reglamento relativo a los materiales y objetos que pueden utilizarse en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, conducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.
- Decreto Legislativo n.º 18, del 23 de febrero de 2023, aplicación de la Directiva (UE) 2020/2184 relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento 1935/2004/CE sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.
- Reglamento (UE) 10/2011 sobre materiales y objetos plásticos destinados a entrar en contacto con alimentos.
- D.M. n.º 25 del 7.2.2012 (Italia), disposiciones técnicas relativas a aparatos concebidos para el tratamiento del agua destinada al consumo humano.

**⚠ ATENCIÓN: este aparato necesita un mantenimiento periódico frecuente para garantizar los requisitos de potabilidad del agua potable tratada y el mantenimiento de las mejoras según lo declarado por el fabricante.**

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (fig.1)

**GUÍA DE PIEZAS**

1. Tapa
2. Boca
3. Tolva
4. Asa
5. Cuerpo de vidrio
6. Cartucho filtrante
7. Base eléctrica de alimentación
8. Pantalla LCD
9. Botón de encendido « ⏻ »

10. Botón de mantener caliente/cambio de filtro « » / « »
11. Marcar de configuración de la temperatura y el tiempo
12. Botón de ajuste de la temperatura «°F/°C» / « »
13. Cable eléctrico

**ENCHUFE CON PUESTA A TIERRA**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato cuenta con un enchufe dotado de puesta a tierra (2 terminales y 1 clavija). Cuando no sea posible introducir el enchufe hasta el fondo de la toma eléctrica, contactar con un electricista cualificado. No modificar en modo alguno el enchufe ni utilizar adaptadores.

**DATOS TÉCNICOS**

Todo el material en contacto con los alimentos es apto para el uso alimentario.

- Capacidad de agua: mín. 0,5 l, máx. 1,5 l
- Características de la alimentación eléctrica: 220-240 V ~ 50-60 Hz 2520-3000W.
- Enchufe suministrado: CEE 7/7 (UE)
- Condiciones ambientales de conservación: +5 °C a 45 °C; humedad relativa ≤HR 95 %

## INSTRUCCIONES DE USO

**INSTALACIÓN**

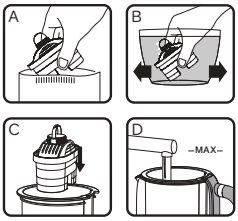
Se suministra un cable de alimentación corto con el fin de reducir el riesgo de que se enrolle o de tropezar con él. Se pueden utilizar alargadores únicamente si se tiene sumo cuidado durante el uso del aparato. Si se utiliza un alargador, el valor eléctrico nominal marcado del cable de alimentación desenchufable o del alargador debe ser, como mínimo, igual al valor nominal del aparato. El alargador debe disponer de un cable de tres hilos dotado de puesta a tierra. El alargador debe colocarse de tal forma que no quede colgando del estante o de la mesa, pues un niño podría tirar de él o se correría el riesgo de tropezar con él.

**⚠ PRIMER USO DEL PRODUCTO**

1. Retirar el material de embalaje y los posibles adhesivos.
2. Cuando se use el producto por primera vez, limpiarlo como se describe en el apartado «Limpieza y mantenimiento».
3. Conectar la base de alimentación a una toma eléctrica.
4. llene la tolva con el agua del grifo hasta la línea máxima en el hervidor y cierre la tapa. Hacer hervir el agua y tirarla. Repetir esta operación dos o tres veces.
5. Ahora el hervidor ya está listo para utilizarse.

**PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE**

1. Antes de proceder con las operaciones siguientes, lavarse muy bien las manos.
2. Sacar el cartucho de la bolsa (fig. A).
3. Sumergir el cartucho en un recipiente lleno de agua fría durante aproximadamente 15 minutos (fig. B). Agitar el cartucho para que salga el aire que haya en su interior.




4. Insertar el cartucho en el depósito ejerciendo una ligera presión para que quede correctamente colocado (fig. C).
5. Llenar el tolva con agua fría del grifo hasta el nivel «MAX» (indicado en el depósito) y dejar que se filtre sin cerrar la tapa (fig. D).
6. Tirar el agua filtrada en el paso anterior (o usarla para regar las plantas).
7. Repetir esta operación (puntos 5 y 6) tres veces.

**ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO**

Las siguientes operaciones deben realizarse con el hervidor retirado de la base eléctrica.

1. Conectar el enchufe de la base a una toma eléctrica.
2. Pulsar la tecla « » para activar el dispositivo. A continuación, mantener pulsada la tecla « » durante aproximadamente 3 segundos: en la pantalla aparecerá el símbolo « ». Este símbolo indica la duración del cartucho filtrante y permanece visible en la pantalla durante 30 días, cuando el dispositivo está conectado a la toma eléctrica.
3. Pasados 30 días, cuando el dispositivo se conecta a la toma eléctrica, el aparato emite una señal acústica y el símbolo « » parpadea en la pantalla durante unos segundos. Proceder a sustituir el cartucho filtrante y activar nuevamente el indicador de sustitución del cartucho.
4. Después de activar el indicador de sustitución del cartucho, si se vuelve a pulsar el botón durante unos 3 segundos, se restablecerá la vida útil restante del cartucho y el símbolo desaparecerá de la pantalla.

**CONFIGURACIÓN**

**UNIDAD DE MEDIDA °C / °F**

En la pantalla LCD se puede ver la temperatura del agua en grados centígrados y Fahrenheit.

Con el dispositivo encendido, pulsar la tecla «°F/°C»: en la pantalla aparecerá la unidad de medida (°C o °F). Para cambiar la unidad de medida, pulsar la tecla «°F/°C».

**MODO SILENCIOSO**

El aparato emite una señal acústica cada vez que se pulsa una tecla. Es posible configurar el modo silencioso.

Encender el dispositivo pulsando la tecla « », mantener pulsada la tecla « » durante unos 3 segundos: en la pantalla aparece « ».

Para activar el pitido, mantén pulsado el botón « ».

⚠ **Atención:** cuando se configura el modo silencioso, el dispositivo emite las señales acústicas al final del ciclo de ebullición o de alarma.

**VERWENDUNG DES PRODUKTS**

⚠

**NO** conectar nunca el hervidor a una toma eléctrica cuando esté vacío.

**NO** usar el aparato con fines distintos de la ebullición de agua potable. Otros líquidos pueden contaminar el interior del hervidor.

**NO** llenar el hervidor cuando esté colocado sobre su base eléctrica ya conectada a la toma eléctrica.

**NO** llenarlo más allá del nivel «MAX» indicado en el producto. Si se llena en exceso, el agua puede salirse durante la ebullición.

**NO** intentar conectar otros aparatos a la base de alimentación ni manipular el conector en modo alguno.

El hervidor se ha diseñado para hervir y filtrar al mismo tiempo. **Para evitar que el aparato inicie el calentamiento en seco, antes de pulsar la tecla « », esperar unos minutos para que el agua filtrada comience a llenar el fondo del hervidor hasta alcanzar el nivel mínimo (MIN).** El dispositivo cuenta con un interruptor interno de protección que desactiva el hervidor en caso de que se encienda con una cantidad de agua insuficiente. En este caso, desconectar el enchufe de la corriente y dejar que el aparato se enfríe.

1. Colocar la base eléctrica del hervidor sobre una superficie plana, seca y resistente al calor.

2. Abrir el hervidor retirando la tapa y llenarlo de agua hasta el nivel máximo («MAX») indicado en el depósito. Atención Para no dañar la resistencia, la cantidad de agua filtrada no debe ser inferior a 0,5 litros y no debe superar la capacidad total de 1,5 litros para evitar la posibilidad de que el agua hirviendo se salga durante la ebullición.
3. Cerrar la tapa.
4. Colocar el hervidor sobre la base y cerciorarse de que esté bien enganchado.
5. Conectar el enchufe de la base a una toma eléctrica: el aparato emite una señal acústica y en la pantalla parpadea «---». Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, el dispositivo se apaga automáticamente.
6. Orientar la boca del hervidor de tal forma que quede alejada de muebles, paredes, etc., para evitar los posibles daños que el vapor pueda ocasionar.
7. Pulsar la tecla « ⏻ » de la base: el dispositivo emite una señal acústica y la pantalla muestra la temperatura preconfigurada de 100 °C y el símbolo « ≋ ». La temperatura de calentamiento se puede configurar de 38 °C a 100 °C (100 °F – 212 °F) girando el marcar. Después de unos segundos, el aparato emite dos señales acústicas que indican que se ha iniciado el ciclo de calentamiento. Durante este proceso, la pantalla muestra la temperatura real del agua. Cuando el agua alcanza la temperatura que se ha seleccionado anteriormente, el dispositivo emite tres señales acústicas y el hervidor se apaga; la pantalla muestra la temperatura real del agua durante unos 5 minutos antes de apagarse. Para apagar el servidor en cualquier momento, pulsar la tecla « ⏻ ».

**IMPORTANTE:**

- Si el hervidor se retira de la base antes de que finalice el ciclo de ebullición, en la pantalla aparece «E1», el aparato emite tres señales acústicas y se apaga automáticamente.
- Para apagar el hervidor antes de que el ciclo de ebullición llegue a su fin, pulsar la tecla « ⏻ ».
- Para conseguir un funcionamiento óptimo del hervidor, se aconseja no filtrar más de 5 litros al día (esperando unos minutos entre una filtración y la siguiente). Sustituir el cartucho filtrante cada 150 litros/30 días de filtración (respetando esta indicación se garantizan la máxima eficiencia y seguridad del producto).

| | |
|---|---|
| ⚠ | **NO** abrir la tapa cuando el hervidor esté caliente.<br>Si se desea usar de nuevo el hervidor, esperar a que el interruptor térmico de seguridad se enfríe durante 60 segundos, y después pulsar la tecla « ⏻ ».<br>Si el hervidor se enciende por error cuando está vacío, el termostato realiza automáticamente un ciclo de activación y desactivación con el fin de evitar que el hervidor se sobrecaliente. Si se da esta situación, en la pantalla aparecerá «E4». Pulsar la tecla « ⏻ » y desconectar inmediatamente el hervidor. Dejar que el hervidor se enfríe antes de volver a llenarlo. |

8. Después del uso, devolver el hervidor a su base o dejarlo sobre una superficie resistente al calor.
9. Desconectar el cable de alimentación de la toma eléctrica cuando no se esté usando.

**CÓMO MANTENER EL AGUA A UNA TEMPERATURA CONSTANTE**

El hervidor filtrante, después del ciclo de ebullición, permite mantener el agua a una temperatura seleccionada durante un tiempo máximo de 2 horas.

1. Con el aparato encendido, girar el marcar para seleccionar la temperatura a la que se desea mantener el agua filtrada (de 38 °C a 100 °C – 100 °F-212 °F).
2. Pulsar la tecla « ≋ »: en la pantalla aparece el símbolo « ≋ » y el tiempo preestablecido de 30 minutos. El tiempo se puede reducir o aumentar hasta un máximo de 2 horas girando el marcar. En caso de que el agua del hervidor esté a una temperatura inferior a la seleccionada, el hervidor calienta automáticamente el agua y después la mantiene a una temperatura constante emitiendo una señal acústica. En la pantalla del aparato se visualiza el tiempo configurado en modo decreciente.

   En caso de que el agua del hervidor esté a una temperatura superior a la seleccionada, el tiempo configurado comienza a disminuir solo cuando el agua se enfría hasta la temperatura configurada.

   Al finalizar el tiempo de mantenimiento configurado, el dispositivo emite tres señales acústicas.

   En caso de calentamiento intermitente, en la pantalla aparecen de forma sucesiva la temperatura real del agua, la temperatura configurada y el tiempo de mantenimiento configurado.

**SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE**

Para sustituir el cartucho, extraerlo del depósito tirando de él hacia arriba, como se muestra en la figura F, y repetir los pasos de los apartados «PREPARACIÓN DEL CARTUCHO FILTRANTE» y «ACTIVACIÓN DEL INDICADOR DE SUSTITUCIÓN DE CARTUCHOS».

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Antes de proceder a limpiar el aparato, dejar que se enfríe completamente.** |

Desconectar la base eléctrica de alimentación de la toma eléctrica. Vaciar el hervidor y dejar que se enfríe antes de limpiarlo.

- Limpiar el hervidor con un paño suave y húmedo y secarlo con cuidado.

⊘ **NO** usar detergentes abrasivos.

⊘ **NO** sumergir el hervidor ni la base de alimentación en agua u otros líquidos.

- El depósito y la tapa se pueden lavar a mano con agua tibia y detergente lavavajillas.

⊘ **NO** lavar el cartucho con jabón o detergentes.

- Si el hervidor no se utiliza durante 24 horas, tirar el agua que haya quedado dentro, llenar el depósito y dejar que se filtre el agua.

**DESCALCIFICACIÓN**

En condiciones normales de uso, dentro del hervidor se forma una acumulación de cal que recubre la placa de acero inoxidable. La cal acumulada dentro del hervidor se debe eliminar. Durante las operaciones siguientes, retirar el cartucho filtrante del depósito.

- Verter 500 ml de agua y 500 ml de vinagre de vino blanco en el hervidor y pulsar la tecla « ⏻ » para hervir. Dejar que la mezcla hervida actúe durante unas horas o una noche. Tirar la mezcla y llenar de nuevo el hervidor hasta el nivel «MAX» con agua potable. Cerrar la tapa, hacer hervir el agua y tirarla.
- En caso de que la acumulación de cal sea más evidente, utilizar vinagre puro, hervir y dejar actuar durante una noche. Tirar el vinagre y llenar el hervidor hasta el nivel «MAX» con agua potable, cerrar la tapa, hacer hervir el agua y tirarla.
- En caso de que siga habiendo cal después de utilizar vinagre puro, usar un producto específico para la descalcificación de hervidores (para uso alimentario) y seguir las instrucciones del fabricante.

**NOTA:**

La acumulación de cal puede reducirse retirando el agua después de haber usado el hervidor y llenándolo de nuevo cuando se vuelva a necesitar.

El proceso de descalcificación se debe repetir periódicamente.

**RECAMBIOS DISPONIBLES:**

Tapa con junta: cód. AKJ004

Juego de juntas: cód. AKJ005

**Para obtener piezas de repuesto, visite www.laica.com**

## PROBLEMAS Y SOLUCIONES

| Problema | Posible causa | Solución |
|---|---|---|
| El aparato no funciona. | El enchufe no está introducido en la toma eléctrica. | Introducir el enchufe del producto en una toma eléctrica. |
| En la pantalla aparece «E1». | El hervidor se ha retirado de la base antes de que el ciclo de ebullición llegara a su fin. | Colocar de nuevo el hervidor sobre la base eléctrica y volver a encenderlo. |
| En la pantalla aparece «E2». | Funcionamiento incorrecto del sensor. | El dispositivo no se puede utilizar. Desconectarlo de la toma eléctrica y contactar con el distribuidor. |
| En la pantalla aparece «E3». | Circuito averiado. | El dispositivo no se puede utilizar. Desconectarlo de la toma eléctrica y contactar con el distribuidor. |
| En la pantalla aparece «E4». | El protector térmico se ha activado porque el dispositivo se ha encendido sin agua. | Apagar el dispositivo, desconectarlo de la toma eléctrica y dejar que se enfríe antes de volver a llenarlo. |
| El flujo de agua se ralentiza hasta detenerse. | El cartucho filtrante no se ha activado correctamente. | Repetir los pasos del apartado «Preparación del cartucho filtrante». |
| | Dentro del cartucho filtrante se pueden formar burbujas de aire que impiden el flujo normal del agua. | Retirar el filtro, sumergirlo en agua para que salgan las burbujas, escurrirlo y volver a introducirlo en el depósito. |
| Presencia de residuos de color oscuro dentro de la jarra. | El carbón vegetal que contiene el filtro puede soltar un poco de polvo fino (que no es nocivo en absoluto). | Repetir los pasos del apartado «Preparación del cartucho filtrante». |
| En la pantalla no aparece «⌂». | El indicador de sustitución del cartucho está alimentado por una batería de 3 V que no se puede sustituir. La vida útil de la batería ha finalizado. | Seguir usando el hervidor sin esta función. |

## PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN

Este símbolo en los productos o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para una correcta eliminación o tratamiento, recuperación y reciclado de dichos productos, llévelos a los puntos de recogida designados, donde se aceptarán sin coste adicional alguno. En algunos países, es posible que pueda devolver los productos en su tienda minorista local por la compra de un nuevo producto.

La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar una cantidad valiosa de recursos y a prevenir cualquier posible manipulación de los residuos. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener más información sobre los puntos de recogida de desechos eléctricos y electrónicos más cercanos. Pueden aplicarse sanciones por la incorrecta eliminación de este producto de acuerdo con la legislación nacional. Este producto contiene una batería que no es reemplazable y que debe eliminarse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos.

CE El certificado de conformidad que lleva el marcado CE en el producto hace referencia a la siguiente legislación de CE: Directiva de baja tensión (LVD, por sus siglas en inglés) 2014/35/UE, Directiva de las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS, por sus siglas en inglés) 2011/65/UE, Directiva de compatibilidad electromagnética (EMC, por sus siglas en inglés) 2014/30/UE, Directiva de diseño ecológico (ErP, por sus siglas en inglés) 2009/125/CE.

## GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea. Los productos Laica están diseñados para el uso doméstico y no está permitido el uso en establecimientos públicos. La garantía cubre solo los defectos de producción y no es válida en caso que el daño sea causado por un evento accidental, uso errado, negligencia o uso inadecuado del producto. Utilizar solamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede causar la decadencia de la garantía. No abrir el aparato por ningún motivo; en caso de abertura o alteración, la garantía decae definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sujetas a desgaste

y a las baterías cuando se suministran en dotación. Transcurridos 2 años desde la entrega, o cualquier otro periodo más largo estipulado por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía decae; en este caso, la asistencia técnica se llevará a cabo previo pago. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, estén las mismas en garantía o con remuneración, se podrán solicitar contactando info@laica.com. No se establece ninguna forma de pago para las reparaciones y las sustituciones que entren en los términos de la garantía. En caso de averías comunicarse con el vendedor; NO enviar directamente a LAICA. Todas las intervenciones en garantía (incluidos los de sustitución del producto o de una parte) no prolongarán la duración del período de garantía original del producto sustituido. La empresa fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan, directa o indirectamente, derivar de personas, cosas y animales domésticos a causa de incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones específico, especialmente, las advertencias referidas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Es facultad de la empresa Laica, constantemente comprometida en mejorar sus productos, modificar sin ningún previo aviso en total o en parte sus productos en relación con las necesidades de producción, sin que esto comporte ninguna responsabilidad por parte de la empresa Laica o de sus revendedores. Para mayor información: info.uk@laica.com

**Bibliografía de referencia**


**1 Guías para la calidad del agua de consumo humano: cuarta edición que incorpora la primera adenda.**

ISBN 978-92-4- 354995-8 (clasificación de la NLM: WA 675),

Organización Mundial de la Salud, catalogación por la Biblioteca de la OMS.

**2 Nutrients in Drinking-water (Nutrientes en el agua potable)**

ISBN 92 4 159398 9 (clasificación de la NLM: WA 687),

Agua, saneamiento y salud, Protección y medioambiente humano, Organización Mundial de la Salud, Ginebra. Organización Mundial de la Salud, catalogación por la Biblioteca de la OMS.

**3 Silver in Drinking-water (Plata en el agua potable)**

Documento de referencia para la elaboración de las directrices de la OMS sobre la calidad del agua potable

Organización Mundial de la Salud, Organización Mundial de la Salud, Ginebra, 1996.

**4 pH in Drinking-water (El pH en el agua potable)**

Documento de referencia para la elaboración de las directrices de la OMS sobre la calidad del agua potable

Organización Mundial de la Salud, Organización Mundial de la Salud, Ginebra, 1996.

**5 Calcium and Magnesium in Drinking-water (Calcio y magnesio en el agua potable)**

Importancia para la salud pública.

ISBN 978 92 4 156355 0 (clasificación de la NLM: QV 276)

Organización Mundial de la Salud, catalogación por la Biblioteca de la OMS

**6 Hardness in Drinking-water (Dureza del agua potable)**

Documento de referencia para la elaboración de las directrices de la OMS sobre la calidad del agua potable

Organización Mundial de la Salud, Organización Mundial de la Salud, Ginebra, 1996.

**7 Jug water filter systems – Specification ( Sistemas de filtro de agua de jarra: especificación )**

Estándar Británico, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR – Association Française de Normalisation**

Norme Francaise NF P41 - 650


# BG български

## ФИЛТЪРНА КАНА ЗА ВОДА ISEO - ИНСТРУКЦИИ И ГАРАНЦИЯ

Уважаеми клиенти, Laica ви благодари, че сте избрали този продукт, който е проектиран с оглед на надеждността и качеството, за да осигури пълно удовлетворение.

**ВАЖНО**
**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ**
**ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА**

Това ръководство за експлоатация трябва да се счита за неразделна част от продукта и трябва да се съхранява за справка през целия период на експлоатация на продукта. Ако продуктът бъде прехвърлен на друг собственик, тази документация също трябва да бъде прехвърлена. За да се гарантира безопасната и правилна употреба на продукта, потребителят трябва внимателно да прочете инструкциите и предупрежденията, съдържащи се в ръководството, тъй като те предоставят важна информация относно безопасността, употребата и поддръжката на продукта. Ако ръководството за употреба бъде изгубено или се нуждаете от допълнителна информация или разяснения, моля, отидете в раздела за поддръжка FAQ на уебсайта на Laica и ако е необходимо, попълнете съответния формуляр за поддръжка на уебсайта: https://www.laica.it/ в раздела FAQ и поддръжка.

Филтърната кана Laica е уред за филтриране на питейна вода. Каната използва патрон за филтриране на питейната вода от водопроводната мрежа, за да подобри вкуса ѝ, като отстрани някои нежелани вещества, които може да съдържа. Всички филтърни касети на Laica са произведени в Италия и винаги са стерилизирани. Филтърните касети на Laica се състоят от активен въглен от растителен произход със сребърно покритие и йонообменни смоли. Активният въглен обикновено е ефективен за намаляване на хлора и неговите производни. Йоннообменните смоли обикновено са ефективни за намаляване на тежките метали в мрежовата вода. За да сте сигурни, че сте правилно информирани, попитайте доставчика на вода за повече информация или проверете водата, която излиза от домашния ви кран, преди да я използвате.

**ВНИМАНИЕ:** Използвайте филтърната касета само с **ПИЯНА ВОДА**, която е микробиологично безопасна (консултирайте се със съответните местни власти).

## СЪДЪРЖАНИЕ


| | |
|---|---|
| КЛЮЧ КЪМ СИМВОЛИТЕ | страница 32 |
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ | страница 32 |
| ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА | страница 33 |
| ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА | страница 33 |
| ПОЧИСТВАНЕ ПОДДРЪЖКА | страница 35 |
| ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ | страница 35 |
| ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ | страница 36 |
| ГАРАНЦИЯ | страница 36 |


## КЛЮЧ КЪМ СИМВОЛИТЕ

**Предупреждение** **Забрана**

**Хранителен клас** **Горещи повърхности**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като например:

Кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни помещения; ферми; от клиенти в хотели, мотели и други жилищни помещения; помещения за нощувка и закуска.

Винаги вземайте мерки за безопасност, когато използвате домакински уреди, включително следните:

- Преди да използвате уреда, проверете дали той е непокътнат и без видими повреди. Ако се съмнявате, не използвайте уреда и се консултирайте с вашия търговец.
- Дръжте опаковката далеч от деца: опасност от задушаване.
- Преди да свържете уреда, уверете се, че захранването от електрическата мрежа съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на дъното.
- Използвайте този уред само за целите, за които е проектиран, т.е. като УРЕД ЗА ФИЛТРИРАНЕ НА ПИТЕЙНА ВОДА, и го използвайте само по начина, описан в инструкциите за употреба. Всяко друго използване се счита за неправилна употреба и следователно е опасно. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба или неправилно използване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и повече, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с него опасности. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и не са под надзор. Съхранявайте уреда и неговия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са били наблюдавани или инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.

⊘ **НИКОГА** не оставяйте уреда да работи без надзор; изключете го и го изключете от електрическата мрежа след употреба.

В случай на повреда и/или неизправност изключете уреда от електрическата мрежа, без да извършвате манипулации по него. Винаги се обръщайте към вашия търговец за указания.

⊘ **НЕ** използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел, след възникване на неизправности, след като уредът е бил изпуснат или ако уредът е бил повреден по някакъв начин.

⊘ **НЕ** свързвайте и не изключвайте уреда, нито го използвайте с мокри или влажни ръце.

⊘ **НЕ** дърпайте захранващия кабел или захранващата основа, за да извадите щепсела от контакта.

- Отнасяйте се внимателно с продукта и го предпазвайте от удари, екстремни температурни колебания, влажност, прах, пряка слънчева светлина и източници на топлина.
- Изключете го от електрическия контакт веднага след употреба и особено преди почистване. Оставете уреда да изстине, преди да добавяте или отстранявате части и преди да го почиствате.
- За да се предпазите от електрически опасности, не потапяйте кабела, щепсела, захранващата основа или уреда във вода или друга течност.
- Ако електрически уред падне във вода, не го търсете, а незабавно го изключете от електрическата мрежа и извадете щепсела от контакта.

⊘ **Внимание!** Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

⊘ Развийте кабела по цялата му дължина. **НЕ** оставяйте кабела да виси над ръба на масата или работния плот, нито да докосва горещи повърхности.

⊘ **Никога** не използвайте адаптери за захранващи напрежения, различни от посочените на табелката с данни в долната част на уреда.

⊘ **НЕ** използвайте уреда на открито.

- Ако трябва да транспортирате продукта, за предпочитане е да използвате оригиналната опаковка.

| | |
|---|---|
| ⚠ | **ВНИМАНИЕ! ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД:** |

⊘ **НЕ** използвайте уреда за други цели, освен за преваряване на питейна вода. Други течности могат да замърсят вътрешността на чайника.

⊘ **НЕ** докосвайте горещите повърхности. Използвайте дръжката или копчетата.

- Използването на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, може да доведе до пожар, токов удар или телесни повреди.

⊘ **НЕ** поставяйте уреда върху или в близост до газови или електрически котлони или в гореща фурна.

- Полагайте много грижи при работа с уреди, които съдържат горещи течности. НИКОГА не вдигайте и не преместявайте уреда за стъкления му корпус. Използвайте само дръжката, за да повдигнете или преместите уреда, и се уверете, че ръцете ви са чисти и сухи.

⊘ **НИКОГА** не включвайте продукта без вода, тъй като това би създало риск от изгаряне, изгаряне или счупване на стъклото.

⊘ **НЕ** пълнете уреда с други течности, освен с питейна вода.

⊘ **НЕ** използвайте чайника без поставен капак. Ако оставите капака отворен, докато чайникът е горещ, може да се опарите.

⊘ **НЕ** пълнете чайника над нивото MAX.

- Използвайте този уред само с предоставената захранваща основа.

⊘ **НЕ** мокрете захранващата основа и/или нейния конектор. Ако каната се напълни прекалено много, може да се изхвърли вряла вода.

⚠ Повърхностите могат да се нагорещят по време на употреба. Повърхността на нагревателния елемент може да запази остатъчна топлина след употреба.

⚠ Използвайте уреда, както е описано в тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до нараняване, токов удар или други опасности.

- За хора със специфични заболявания, алергии или контролирани диети се консултирайте с лекар, преди да използвате филтърната кана.

**Ако съответните органи съобщят за аварийни ситуации, спрете да използвате филтърната кана и се обърнете към доставчика на вода за повече информация. Когато властите обявят, че водата от водопровода отново е годна за пиене и безопасна, почистете филтърната кана, както е описано в параграфите "Подготовка на филтърната касета" и "Почистване и поддръжка", и сменете касетата bi-flux® за кафе и чай.**

- Само лица на възраст над 12 години могат да извършват подготовка, смяна на касетите и поддръжка.

⊘ **НИКОГА** не филтрирайте гореща вода.

- Филтрирайте само течаща вода от битовата водопроводна мрежа.

⊘ **НЕ** са подходящи за използване в микровълнови фурни.

⊘ **НЕ** манипулирайте и не чупете касетата по никаква причина.

⊘ **НЕ** вкарвайте предмети в отворите.

⊘ **НЕ** използвайте уреда, ако капакът е повреден.

⊘ **НЕ** поставяйте уреда в стерилизатор, докато той работи.

⊘ **НЕ** замразявайте уреда.

⊘ Този уред **НЕ** е подходящ за професионална употреба, а само за домашна употреба.

**ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА**

- Използвайте патрона само за филтриране на ПИТЕЙНА ВОДА. За да се уверите, че сте правилно информирани, преди да използвате филтъра, проверете качеството на водата при съответните местни власти.
- Филтриращата система на Laica поддържа pH в границите, посочени в Европейската директива (UE) 2020/2184 относно качеството на питейната вода, предназначена за консумация от човека.
- Системата Bi-flux® за кафе и чай използва сребро като производствен материал, за да бъде бактериостатична отвътре. Всяко отделяне на сребърни йони е в границите, определени в насоките на Световната здравна организация (СЗО), и отговаря на параметрите на Европейската директива (UE) 2020/2184.
- Системата за филтриране променя съдържанието на натрий в сравнение с първоначалната вода. Промяната е по-малка от максималната стойност на параметъра.
- За да сте сигурни, че сте правилно информирани, преди да използвате филтриращата система, направете оценка на местната водопроводна мрежа.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ:**

Филтриращите системи, произведени от Laica, отговарят на следните регулаторни изисквания:

- Италиански министерски указ №. 174 от 06.04.2004 г., наредба за материалите и предметите, които могат да се използват в стационарни инсталации за събиране, пречистване, доставка и разпределение на вода, предназначена за консумация от човека.
- Италиански законодателен декрет №. 18 от 23 февруари 2023 г. за прилагане на Директива (UE) 2020/2184 относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека.
- Регламент 1935/2004/ЕО относно материалите и предметите, предназначени за контакт с храни.
- Регламент (ЕС) № 10/2011 относно материалите и предметите от пластмаси, предназначени за контакт с храни.
- Италиански министерски указ № 25 от 07.02.2012 г., технически разпоредби относно уредите за пречистване на вода, предназначена за консумация от човека.

**⚠ ВНИМАНИЕ: този уред изисква редовна периодична поддръжка, за да се гарантира, че обработената питейна вода отговаря на стандартите за питейна годност и че качеството ѝ продължава да се подобрява, както е посочено от производителя.**

## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (фиг.1)

**РЪКОВОДСТВО ЗА ЧАСТИТЕ**

1. Капак
2. Чучур
3. Бункер
4. Дръжка
5. Стъклен корпус на чайника
6. Филтърна касета
7. Захранваща база
8. CD дисплей
9. Бутон за захранване ⏻
10. ≋ / Бутон за поддържане на топлина / смяна на филтъра
11. Циферблат за настройка на температурата и времето
12. Бутон за настройка на температурата °F/C° / 🔇
13. Захранващ кабел

**ЗАЗЕМЛЕНА ВРЪЗКА**

За да се намали рискът от токов удар, този уред е оборудван със заземен щепсел (2 клеми и 1 щифт). Консултирайте се с квалифициран електротехник, ако щепселът не може да се постави напълно в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин и не използвайте адаптер.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Всички материали, които влизат в контакт с храни, са от хранителен клас.

- Капацитет на водата: мин. 0,5 л, макс. 1,5 л
- Спецификации на захранването: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Доставен щепсел: CEE 7/7 (ЕС)
- Екологични условия на съхранение: +5 °C до 45 °C; относителна влажност =95%

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

**ИНСТАЛИРАНЕ**

Предвиден е къс захранващ кабел, за да се намалят опасностите от заплитане или спъване, свързани с дълъг кабел. Могат да се използват удължителни кабели, при условие че се използват много внимателно. Ако се използва удължителен кабел, електрическата мощност на разглобяемия захранващ кабел или на удължаващия кабел трябва да бъде най-малко равна на тази на уреда. Удължителят трябва да има заземен трипроводен кабел. Удължителният кабел трябва да бъде разположен така, че да не виси от работния плот или масата, тъй като може да бъде издърпан от деца или да представлява опасност от спъване.

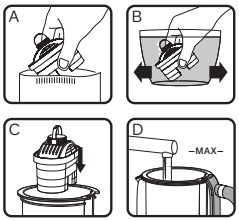
**⚠ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ЗА ПЪРВИ ПЪТ**

1. Отстранете опаковъчния материал и свалете всички стикери.

2. Когато използвате продукта за първи път, почистете го, както е описано в параграф “Почистване и поддръжка”.
3. Свържете захранващата основа към електрически контакт.
4. напълнете бункера с чешмяна вода до линията Max на чайника и затворете капака. Кипнете водата и я изхвърлете. Повторете тази стъпка два или три пъти.
5. Чайникът вече е готов за употреба.

**ПОДГОТОВКА НА ФИЛТЪРНАТА КАСЕТА**

1. Измийте добре ръцете си, преди да продължите със следващите стъпки.
2. Извадете касетата от торбичката (фиг. A).
3. Потопете касетата в съд, пълен със студена вода, за около 15 минути (фиг. Б). Разбъркайте касетата, за да премахнете въздуха в нея.




4. Поставете касетата в резервоара и натиснете леко, за да я поставите правилно (фиг. B).
5. Напълнете бункера със студена чешмяна вода до нивото MAX (отбелязано върху резервоара) и го оставете да се филтрира, без да затваряте капака (фиг. D).
6. Изхвърлете филтрираната в предишната стъпка вода (или я използвайте за поливане на растенията).
7. Повторете тази процедура (стъпки 5 и 6) 3 пъти.

**АКТИВИРАНЕ НА ИНДИКАТОРА ЗА СМЯНА НА КАСЕТАТА**

Извършете следните стъпки, когато чайникът е изключен от захранващата основа.

1. Свържете щепсела на захранващата основа към електрически контакт.
2. Натиснете бутона ⏻ , за да включите устройството. След това натиснете бутона и го задръжте натиснат за около 3 секунди; на дисплея ще се появи символът . Този символ показва срока на експлоатация на филтърната касета и остава видим на дисплея в продължение на 30 дни, когато устройството е свързано към електрическия контакт.
3. Когато изтекат 30 дни, на дисплея ще се появи символът .
4. След като активирате индикатора за смяна на касетата, повторното натискане на бутона за около 3 секунди ще нулира оставащия живот на касетата; символът ще изчезне от дисплея.

**НАСТРОЙКИ:**

**МЕРНА ЕДИНИЦА °C / °F**

Водата може да бъде показана на LCD дисплея в градуси по Целзий или Фаренхайт.

Когато уредът е включен, натиснете бутона “°F/°C”; на дисплея ще се появи мерната единица (°C или °F). Натиснете бутона “°F/°C”, за да промените мерната единица.

**БЕЗШУМЕН РЕЖИМ**

Обикновено уредът издава звуков сигнал при всяко натискане на бутон. Той може да бъде настроен на безшумен режим.

Включете уреда, натиснете бутона ⏻ , след това натиснете бутона 🔇 и го задръжте натиснат за около 3 секунди; на дисплея ще се появи 🔇 .

За да активирате звуковия сигнал, натиснете и задръжте бутона 🔇 .

⚠ **Внимание:** когато е настроен безшумен режим, уредът издава звуков сигнал при приключване на варенето или при аларма.

**ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА**

⚠

**НИКОГА** не свързвайте чайника към електрически контакт, когато е празен.

**НЕ** използвайте уреда за други цели, освен за преваряване на питейна вода. Други течности могат да замърсят вътрешността на чайника.

**НЕ** пълнете чайника, когато захранващата основа вече е свързана към електрическия контакт.

**НЕ** пълнете уреда над маркировката за ниво MAX. Прекомерното пълнене може да доведе до разливане на вода при кипене.

**НЕ** се опитвайте да свързвате други уреди към захранващата база и не намесвайте конектора по никакъв начин.

Казанът е проектиран така, че да кипи и филтрира едновременно. **За да сте сигурни, че уредът няма да започне да се нагрява, когато е сух, изчакайте няколко минути, преди да натиснете бутона ⏻ , за да позволите на филтрираната вода да напълни дъното на чайника до минималното ниво (MIN).** Чайникът има вътрешен предпазен прекъсвач, който го изключва, ако при включването му няма достатъчно вода. В този случай изключете щепсела от електрическия контакт и оставете уреда да се охлади.

1. Поставете захранващата основа на чайника върху равна, суха и топлоустойчива повърхност.
2. Отворете чайника, като махнете капака, и го напълнете с вода до максималното ниво (маркировката “MAX” върху резервоара). Внимание! За да не се повреди нагревателният елемент, трябва да има не по-малко от 0,5 литра филтрирана вода и тя не трябва да превишава общата вместимост от 1,5 литра, за да се предотврати разливането на гореща вода по време на кипене.
3. Затворете капака.
4 Поставете чайника върху основата и се уверете, че е здраво закрепен.
5. Свържете щепсела на захранващата основа към електрическия контакт; уредът ще издаде звуков сигнал и на дисплея ще мига “---”. Уредът ще се изключи автоматично, ако в рамките на 30 секунди не бъде натиснат нито един бутон.
6. Насочете чучура на чайника далеч от мебели, стени и т.н., за да предотвратите повреда от парата.
7. Натиснете бутона ⏻ на основата; уредът ще издаде звуков сигнал и на дисплея ще се появи предварително зададената температура от 100°C и символът . Със завъртане на циферблата се настройва температурата на нагряване от 38°C до 100°C (100°F - 212°F). След няколко секунди уредът издава два звукови сигнала, за да покаже, че цикълът на нагряване е започнал. По време на този процес на дисплея ще се показва действителната температура на водата. Когато водата достигне предварително избраната температура, уредът ще издаде 3 звукови сигнала и каната ще се изключи. Дисплеят ще показва действителната температура на водата в продължение на около 5 минути, преди да се изключи. За да изключите чайника по всяко време, натиснете бутона ⏻ .

**ВАЖНО:**

- Ако чайникът се извади от основата преди да е приключил цикълът на кипене, на дисплея ще се появи “E1”, уредът ще издаде 3 звукови сигнала и ще се изключи автоматично.
- За да изключите чайника, преди да е приключил цикълът на

кипене, натиснете бутона ⏻ .

- За да се гарантира ефективната работа на чайника, е препоръчително да се филтрират не повече от 5 литра на ден (като се внимава да се изчака няколко минути между един и следващия цикъл на филтриране). Сменяйте филтърната касета на всеки 150 литра/30 дни филтриране (това ще осигури максимална ефективност и безопасност на уреда).

| | |
|---|---|
| ⚠ | **НЕ** отваряйте капака, когато чайникът е горещ.<br>Ако искате отново да използвате чайника, оставете предпазния прекъсвач да изстине за 60 секунди, след което натиснете бутона ⏻ .<br>Ако чайникът бъде включен по погрешка, когато е празен, термостатът автоматично извършва цикъл на включване и изключване, за да предотврати прегряването на чайника. Ако това се случи, на дисплея ще се появи "E4"; натиснете бутона ⏻ и незабавно изключете чайника. Оставете чайника да изстине, преди да го напълните отново. |

8. След употреба върнете чайника в основата му или го поставете върху топлоустойчива повърхност.
9. Изключете захранващия кабел от контакта, когато не го използвате.

**КАК ДА СЕ ПОДДЪРЖА ПОСТОЯННА ТЕМПЕРАТУРА НА ВОДАТА**

След цикъла на кипене филтърният чайник може да задържи водата при зададена температура до 2 часа.

1. Когато уредът е включен, завъртете циферблата, за да изберете температурата на задържане на филтрираната вода (от 38°C до 100°C/100°F-212°F).
2. Натиснете бутона ≋ ; на дисплея ще се появи символът ≋ и предварително зададеното време от 30 минути. Времето може да бъде намалено или увеличено до 2 часа чрез завъртане на циферблата. Ако температурата на водата в чайника е по-ниска от избраната температура, чайникът автоматично я загрява, след което издава звуков сигнал и я поддържа постоянна. На дисплея на уреда ще се отброява зададеното време.

   Ако температурата на водата в чайника е по-висока от избраната температура, зададеното време ще започне да се отброява едва когато водата се охлади до зададената температура.

   Уредът ще издаде 3 пъти звуков сигнал, когато изтече зададеното време за задържане.

   По време на прекъснатото отопление на дисплея се появяват последователно действителната температура на водата, зададената температура и зададената температура на задържане.

**ЗАМЯНА НА ФИЛТЪРНАТА КАСЕТА**

За да смените касетата, издърпайте я нагоре от резервоара, както е показано на фиг. E и повторете стъпките, описани в параграфите "ПОДГОТОВКА НА КАРТИНАТА ЗА ФИЛТРИ" и "Активиране на индикатора за подмяна на касетата".

## ПОЧИСТВАНЕ ПОДДРЪЖКА

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Оставете уреда да изстине напълно, преди да го почистите.** |

Изключете захранващата основа от електрическия контакт. Изпразнете чайника и го оставете да изстине, преди да го почистите.

- Почистете чайника с мека, влажна кърпа и го подсушете добре.

⊘ **НЕ** използвайте абразивни почистващи препарати.

⊘ **НЕ** потапяйте чайника или захранващата основа във вода или друга течност.

- Резервоарът и капакът могат да се мият на ръка с топла вода и течност за миене.

⊘ **НЕ** мийте касетата със сапун или детергенти.

- Ако чайникът не е използван в продължение на 24 часа, изхвърлете водата, която е останала в него, напълнете резервоара и го оставете да се филтрира.

**ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ**

По време на нормална употреба в чайника може да се натрупа котлен камък, който да покрие плочата от неръждаема стомана. Натрупаният в чайника варовик трябва да се отстрани. Извадете филтърната касета от резервоара за следващите стъпки.

- Изсипете 500 ml вода и 500 ml бял оцет в чайника и натиснете бутона ⏻ , за да заври. Оставете сварената смес за няколко часа или за една нощ, за да подейства. Изхвърлете сместа и напълнете чайника с питейна вода до нивото MAX. Затворете капака, кипнете водата и я изхвърлете.
- За по-силно изразено натрупване на котлен камък използвайте чист оцет, кипнете го и го оставете за една нощ, за да подейства. Изхвърлете оцета и напълнете чайника с питейна вода до нивото MAX. Затворете капака, кипнете водата и я изхвърлете.
- Ако след използването на чист оцет все още има котлен камък, използвайте специален препарат за отстраняване на котлен камък за чайници (хранителен клас) и следвайте инструкциите на производителя.

**ЗАБЕЛЕЖКА:**

Натрупването на котлен камък може да бъде намалено, като изпразвате водата след използване на чайника и я пълните отново, когато е необходимо.

Периодично повтаряйте процеса на почистване от котлен камък.

**НАЛИЧНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ:**

Капак с уплътнение: № на частта. AKJ004

Комплект уплътнения: № на частта. AKJ005

**За резервни части, моля, посетете www.laica.com**

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

| Проблем | Възможна причина | Решение |
|---|---|---|
| Уредът не работи. | Щепселът не е свързан към електрическия контакт. | Поставете щепсела на уреда в захранващ контакт. |
| а дисплея се появява "E1". | Казанът е бил свален от основата, преди цикълът на кипене да приключи. | Поставете отново чайника върху захранващата основа и го включете отново. |

| | | |
|---|---|---|
| На дисплея се появява “E2”. | Неизправност на сензора. | Уредът не може да се използва. Изключете го от контакта и се свържете с дилъра. |
| На дисплея се появява “E3”. | Дефектна верига. | Уредът не може да се използва. Изключете го от контакта и се свържете с дилъра. |
| На дисплея се появява “E4”. | Топлинният изключвател се е задействал, защото уредът е бил включен без вода. | Изключете уреда, извадете го от контакта и го оставете да изстине, преди да го заредите отново. |
| Дебитът на водата е намалял до нула. | Филтърната касета не е активирана правилно. | Повторете стъпките в параграф “Подготовка на филтърната касета”. |
| | Възможно е във филтърния патрон да се образуват въздушни мехурчета, които да попречат на водата да тече правилно. | Извадете филтъра, потопете го във вода и изтласкайте мехурчетата, след което го източете и го поставете обратно в резервоара за вода. |
| Тъмно оцветени остатъци във вътрешността на буркана. | Растителният въглен във филтъра може да отделя малко количество фин прах (напълно безвреден). | Повторете стъпките в параграф “Подготовка на филтърната касета”. |
| не се появява на дисплея. | Индикаторът за смяна на касетата се захранва от несменяема батерия 3 V. Батерията е достигнала края на експлоатационния си живот. | Продължавайте да използвате чайника без тази функция. |

## ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Този символ върху продукта и придружаващите го документи означава, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да се смесват с общите битови отпадъци.

За правилно изхвърляне или третиране, възстановяване и рециклиране, моля, занесете тези продукти в определени пунктове за събиране, където ще бъдат приети безплатно. В някои страни може да имате възможност да върнете продуктите си на местния търговец на дребно при закупуване на нов продукт. Правилното изхвърляне на този продукт ще ви помогне да спестите ценни ресурси и да предотвратите евентуални манипулации с отпадъци. Моля, свържете се с местните власти за повече информация относно най-близкия пункт за събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. За неправилно изхвърляне на този продукт могат да бъдат наложени санкции в съответствие с националното законодателство. Този продукт съдържа батерия, която не може да се заменя и трябва да се изхвърля като OEEO.

Съответствието, удостоверено с маркировката “CE” върху устройството, се отнася до следното законодателство за маркировката “CE”: Директива за ниско напрежение (LVD) 2014/35/ЕС, Директива за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) 2011/65/ЕС, Директива за електромагнитна съвместимост (EMC) 2014/30/ЕС, Рамкова директива за екодизайн (ErP) 2009/125/ЕО.

## ГАРАНЦИЯ

Гаранцията на този уред е 2 години от момента на доставката на стоките или друг по-дълъг срок, предвиден в националното законодателство по местоживеене на потребителя. Тази разпоредба е в съответствие с италианското и европейското законодателство. Продуктите на Laica са предназначени за домашна употреба и не трябва да се използват на обществени места. Гаранцията покрива само производствени дефекти и не се отнася за ако повредата е причинена от случайно събитие, неправилна употреба, небрежност или неправилно използване на продукта. Използвайте само доставените аксесоари; използването на различни аксесоари може да доведе до невалидност на гаранцията. Не отваряйте устройството по каквато и да е причина; в случай на отваряне или намеса в него гаранцията окончателно отпада. Тази гаранция не се отнася за части, които подлежат на износване, или за батериите, когато са доставени. След изтичане на 2 години от доставката или друг по-дълъг срок, предвиден в националното законодателство по местоживеене на потребителя, гаранцията изтича; в този случай интервенциите за техническа помощ се извършват срещу заплащане. Информация за техническа помощ, независимо дали е гаранционна или срещу заплащане, може да бъде поискана на адрес info@laica.com. Не се дължи заплащане за ремонт или замяна на продукти, които попадат в обхвата на гаранцията. В случай на неизправности се обърнете към търговеца на дребно. НЕ изпращайте уреда директно на LAICA. Всички операции в рамките на гаранцията (включително тези по замяна на продукта или част от него) няма да удължат продължителността на първоначалния гаранционен срок на заменения продукт. Производителят отхвърля всякаква отговорност за щети, които могат да бъдат причинени, пряко или косвено, на хора, имущество или животни в резултат на неспазване на всички изисквания, установени в съответното ръководство с инструкции и отнасящи се, особено, до предупрежденията, свързани с монтажа, използването и поддръжката на уреда. Laica, в своя постоянен ангажимент за подобряване на своите продукти, има право да променя без предизвестие, изцяло или частично, своите продукти във връзка с производствените изисквания, без това да води до каквато и да е отговорност за Laica спрямо нейните търговци. За допълнителна информация: info.uk@laica.com

**Справочна литература**

**1 Насоки за качеството на питейната вода - 4-то издание.**
ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM класификация: WA 675),
World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**2 Хранителни вещества в питейната вода**
ISBN 92 4 159398 9 (NLM класификация: WA 687),
Вода, канализация и здраве, защита и околна среда, Световна здравна организация,
Женева.Световна здравна организация, Библиотека на СЗО Каталогизиране на данни от публикации.

**3 Сребро в питейната вода**
Основен документ за разработване на Насоки на СЗО за качеството на питейната вода
Световна здравна организация, Световна здравна организация, Женева, 1996 г.

**4 pH в питейната вода**
Основен документ за разработването на
Насоки на СЗО за качеството на питейната вода
Световна здравна организация,Световна здравна организация, Женева, 1996 г.

**5 Калций и магнезий в питейната вода**
Значение за общественото здраве.
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM класификация: QV 276)
Световна здравна организация,Библиотека на СЗО Каталогизиране на данни за публикации

**6 Твърдост в питейната вода**
Основен документ за разработване на Насоки на СЗО за качеството на питейната вода
Световна здравна организация, Световна здравна организация, Женева, 1996 г.

**7 Системи за филтриране на вода в кани - спецификация**
Британски стандарт, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR - Френска асоциация за нормализация**
Френска норма NF P41 - 650

# CZ Česky

## FILTRAČNÍ KONVICE ISEO - NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazníku, společnost Laica vám děkuje, že jste si vybrali tento výrobek, který byl navržen s ohledem na spolehlivost a kvalitu, aby poskytoval naprostou spokojenost.

**DŮLEŽITÉ**
**PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE**
**USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**

Tento návod k použití je třeba považovat za nedílnou součást výrobku a je třeba jej uchovávat pro referenční účely po celou dobu životnosti výrobku. Pokud je výrobek převeden na jiného majitele, musí být převedena i tato dokumentace. Aby bylo zajištěno bezpečné a správné používání výrobku, musí si uživatel pečlivě přečíst pokyny a upozornění obsažené v návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, používání a údržby výrobku. V případě, že návod k použití ztratíte nebo budete potřebovat další informace či vysvětlení, přejděte na webové stránky společnosti Laica do sekce častých dotazů a v případě potřeby vyplňte příslušný formulář podpory na webových stránkách: https://www.laica.it/ v sekci Časté dotazy a podpora.

Filtrační konvice Laica je přístroj na filtrování pitné vody. Konvice pomocí patrony filtruje pitnou vodu ze sítě a zlepšuje její chuť odstraněním některých nežádoucích látek, které může obsahovat. Všechny filtrační patrony Laica jsou vyrobeny v Itálii a jsou vždy sterilizovány. Filtrační patrony Laica se skládají z aktivního uhlí rostlinného původu potaženého stříbrem a iontoměničových pryskyřic. Aktivní uhlí je obecně účinné při redukci chlóru a jeho derivátů. Iontoměničové pryskyřice jsou obecně účinné při redukci těžkých kovů ve vodovodní síti. Chcete-li se ujistit, že jste správně informováni, požádejte svého dodavatele vody z vodovodní sítě o další informace nebo před použitím otestujte vodu vytékající z vašeho domácího kohoutku.

**UPOZORNĚNÍ:** Filtrační kazetu používejte pouze s **PITNOU VODOU**, která je mikrobiologicky nezávadná (informujte se u příslušného místního úřadu).

### OBSAH

| | |
|---|---|
| KLÍČ K SYMBOLŮM | strana 37 |
| BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | strana 37 |
| POPIS VÝROBKU | strana 39 |
| NÁVOD K OBSLUZE | strana 39 |
| ÚDRŽBA ÚKLIDU | strana 40 |
| ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ | strana 41 |
| POSTUP LIKVIDACE | strana 41 |
| ZÁRUKA | strana 41 |

### KLÍČ K SYMBOLŮM

**Varování** **Prohibice**

**Potravinářská třída** **Horké povrchy**

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:

Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorech, na farmách, u klientů v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních, v zařízeních typu penzion.

Při používání domácích spotřebičů vždy dodržujte bezpečnostní opatření, včetně následujících:

- Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda je neporušený a

bez viditelných poškození. V případě pochybností spotřebič nepoužívejte a poraďte se s prodejcem.

- Udržujte obal mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Před připojením spotřebiče se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na výrobním štítku na spodní straně spotřebiče.
- Tento spotřebič používejte pouze k účelu, ke kterému byl navržen, tj. jako přístroj na filtraci pitné vody, a používejte jej pouze způsobem popsaným v návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávného používání.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

⊘ **NIKDY** nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru; po použití jej vypněte a odpojte od elektrické sítě.

V případě poruchy a/nebo závady vypněte spotřebič z elektrické sítě, aniž byste do něj zasahovali. Vždy se obraťte na svého prodejce, který vám poradí.

⊘ **NEPOUŽÍVEJTE** spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou, po výskytu poruch, po pádu spotřebiče nebo pokud byl spotřebič jakkoli poškozen.

⊘ **NESMÍTE** spotřebič připojovat ani odpojovat, ani jej používat s mokrýma nebo vlhkýma rukama.

⊘ **NETAHEJTE** za napájecí kabel ani za napájecí základnu, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky.

- S výrobkem zacházejte opatrně a chraňte jej před nárazy, extrémními výkyvy teplot, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- Po použití a zejména před čištěním jej ihned odpojte ze zásuvky. Před přidáním nebo odebráním dílů a před čištěním nechte spotřebič vychladnout.
- Z důvodu ochrany před elektrickým nebezpečím neponořujte kabel, zástrčku, napájecí základnu ani spotřebič do vody nebo jiné kapaliny.
- Padne-li elektrický spotřebič do vody, nesahejte po něm, ale okamžitě jej vypněte v elektrické síti a odpojte zástrčku ze zásuvky.

⊘ **Pozor!** Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

⊘ Odviňte kabel po celé jeho délce. **NENECHÁVEJTE** kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, ani se nedotýkejte horkých povrchů.

⊘ **NIKDY** nepoužívejte adaptéry pro jiné napájecí napětí, než je uvedeno na výrobním štítku na spodní straně spotřebiče.

⊘ Spotřebič **NEPOUŽÍVEJTE** ve venkovním prostředí.

- Pokud potřebujete výrobek přepravovat, je vhodnější použít originální obal.

| ⚠ | **POZOR! PŘED POUŽITÍM TOHOTO SPOTŘEBIČE:** |
|---|---|

⊘ Spotřebič **NEPOUŽÍVEJTE** k jiným účelům než k vaření pitné vody. Jiné tekutiny mohou kontaminovat vnitřek konvice.

⊘ **NEDOTÝKEJTE** se horkých povrchů. Používejte rukojeť nebo knoflíky.

- Používání příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.

⊘ Spotřebič **NEUMÍSTĚJTE** na plynovou nebo elektrickou varnou desku nebo do horké trouby, ani do jejich blízkosti.

⊘ Dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci se spotřebiči, které obsahují horké kapaliny. **NIKDY** nezvedejte ani nepřenášejte spotřebič za jeho skleněné tělo. Spotřebič zvedejte nebo přemisťujte pouze pomocí rukojeti a ujistěte se, že máte čisté a suché ruce.

⊘ **NIKDY** nezapínejte výrobek bez vody, protože by hrozilo nebezpečí opaření, popálení nebo prasknutí skla.

⊘ Do spotřebiče **NEPLNĚTE** žádné jiné tekutiny než pitnou vodu.

⊘ Konvici **NEPOUŽÍVEJTE** bez nasazeného víka. Pokud necháte víko otevřené, zatímco je konvice horká, můžete se opařit.

⊘ **NENAPLŇUJTE** konvici nad úroveň MAX.

- Tento spotřebič používejte pouze s dodanou napájecí základnou.

⊘ **NEMOČTE** napájecí základnu a/nebo její konektor. Při přeplnění konvice může dojít k vystříknutí vařící vody.

⚠ Povrchy se mohou během používání zahřívat. Povrch topného tělesa si může po použití zachovat zbytkové teplo.

⚠ Spotřebič používejte tak, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné použití může mít za následek zranění, úraz elektrickým proudem nebo jiné nebezpečí.

- U osob se specifickými onemocněními, alergiemi nebo kontrolovanou dietou se před použitím filtrační konvice poraďte s lékařem.

**Pokud příslušné orgány ohlásí nouzovou situaci, přestaňte filtrační konvici používat a další informace získáte u dodavatele vody. Jakmile úřady prohlásí, že voda z vodovodu je opět pitná a bezpečná, vyčistěte filtrační konvici podle popisu v odstavcích "Příprava filtrační patrony" a "Čištění a údržba" a vyměňte patronu bi-flux® Coffee and Tea.**

- Přípravu, výměnu kazet a údržbu mohou provádět pouze osoby starší 12 let.

⊘ **NIKDY** nefiltrujte horkou vodu.

- Filtrujte pouze tekoucí vodu z domácího vodovodu.

⊘ **NENÍ** vhodný pro použití v mikrovlnné troubě.

⊘ Z žádného důvodu s kazetou **NEMANIPULUJTE** ani ji neporušujte.

⊘ Do otvorů **NEVKLÁDEJTE** žádné předměty.

⊘ Pokud je víko poškozené, spotřebič **NEPOUŽÍVEJTE**.

⊘ **NEDÁVEJTE** spotřebič do sterilizátoru, pokud je v provozu.

⊘ Spotřebič **NEZAMRAZUJTE**.

⊘ Tento spotřebič **NENÍ** vhodný pro profesionální použití, ale výhradně pro domácí použití.

**DŮLEŽITÉ POKYNY K POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE**

- Kartuši používejte pouze k filtrování PITNÉ VODY. Abyste byli řádně informováni, ověřte si před použitím kvalitu vody u příslušných místních úřadů.
- Filtrační systém Laica udržuje pH v rozmezí stanoveném evropskou směrnicí (UE) 2020/2184 o jakosti pitné vody určené k lidské spotřebě.
- Systém kazet Bi-flux® Coffee & Tea používá stříbro jako výrobní pomůcku, aby byl uvnitř bakteriostatický. Případné uvolňování iontů stříbra je v mezích stanovených směrnicemi Světové zdravotnické organizace (WHO) a odpovídá parametrům evropské směrnice (UE) 2020/2184.
- Filtrační systém mění obsah sodíku v porovnání s původní vodou. Odchylka je menší než maximální hodnota parametru.

- Abyste se ujistili, že jste řádně informováni, zhodnoťte před použitím filtračního systému místní vodovodní síť.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:**

Filtrační systémy společnosti Laica splňují následující požadavky předpisů:

- Italská ministerská vyhláška č. 174 ze dne 6.4.2004, nařízení o materiálech a předmětech, které mohou být použity v pevných zařízeních pro sběr, úpravu, dodávku a distribuci vody určené k lidské spotřebě.
- Italský legislativní dekret č. 18 ze dne 23. února 2023, kterým se provádí směrnice (UE) 2020/2184 o jakosti vody určené k lidské spotřebě.
- Nařízení 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.
- Nařízení (EU) č. 10/2011 o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami.
- Italská ministerská vyhláška č. 25 ze dne 7. 2. 2012, technická ustanovení týkající se zařízení na úpravu vody určené k lidské spotřebě.

⚠ **UPOZORNĚNÍ: tento spotřebič vyžaduje pravidelnou údržbu, aby upravená pitná voda splňovala normy pro pitnou vodu a aby se její kvalita nadále zlepšovala podle údajů výrobce.**

## POPIS VÝROBKU (obr. 1)

**PRŮVODCE DÍLY**

1. Víko
2. Výlevka
3. Zásobník
4. Rukojeť
5. Skleněné tělo konvice
6. Filtrační kazeta
7. Základna napájení
8. LCD displej
9. Tlačítko napájení ⏻
10. ⦚ / Tlačítko pro udržování teploty / výměnu filtru
11. Číselník pro nastavení teploty a času
12. Tlačítko nastavení teploty °F/C° / 🔇
13. Napájecí kabel

**UZEMNĚNÁ ZÁSUVKA**

Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, je tento spotřebič vybaven uzemněnou zástrčkou (2 svorky a 1 kolík). Pokud nelze zástrčku zcela zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku nijak neupravujte a nepoužívejte adaptér.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Všechny materiály přicházející do styku s potravinami jsou potravinářské.

- Kapacita vody: min. 0,5 l, max. 1,5 l
- Specifikace napájení: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Dodávaná zástrčka: CEE 7/7 (EU)
- Podmínky skladování v prostředí: +5 °C až 45 °C; relativní vlhkost =95 %.

## NÁVOD K OBSLUZE

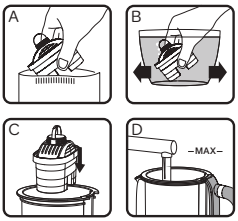
**INSTALACE**

Krátký napájecí kabel je k dispozici, aby se snížilo nebezpečí zamotání nebo zakopnutí spojené s dlouhým kabelem. Prodlužovací kabely lze použít za předpokladu, že jsou používány s velkou opatrností. Pokud je použit prodlužovací kabel, musí být elektrická jmenovitá hodnota odpojitelného napájecího kabelu nebo prodlužovacího kabelu minimálně stejná jako u spotřebiče. Prodlužovací přívod musí mít uzemněný třívodičový kabel. Prodlužovací kabel musí být uspořádán tak, aby nevisel z pracovní desky nebo stolu, protože by za něj mohly tahat děti nebo by mohl představovat nebezpečí zakopnutí.

**⚠ PRVNÍ POUŽITÍ SPOTŘEBIČE**

1. Odstraňte obalový materiál a odlepte případné nálepky.
2. Při prvním použití výrobek vyčistěte podle popisu v odstavci "Čištění a údržba".
3. Připojte napájecí základnu do elektrické zásuvky.
4. naplňte násypku vodou z vodovodu po rysku Max na konvici a zavřete víko. Vodu převařte a vylijte ji. Tento krok opakujte dvakrát nebo třikrát.
5. Konvice je nyní připravena k použití.

**PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ KAZETY**




1. Před dalším postupem si důkladně umyjte ruce.
2. Vyjměte kazetu ze sáčku (obr. A).
3. Ponořte kazetu do nádoby plné studené vody na přibližně 15 minut (obr. B). Kartuši promíchejte, aby se z ní odstranil vzduch.
4. Vložte kartuši do nádržky a jemně ji stiskněte, aby byla správně zasunuta (obr. C).
5. Naplňte zásobník studenou vodou z vodovodu až po hladinu MAX (vyznačeno na zásobníku) a nechte jej filtrovat bez uzavření víka (obr. D).
6. Vodu přefiltrovanou v předchozím kroku zlikvidujte (nebo ji použijte k zalévání rostlin).
7. Tento postup (kroky 5 a 6) opakujte třikrát.

**AKTIVACE INDIKÁTORU VÝMĚNY KAZETY**

Následující kroky proveďte při vypnuté konvici.

1. Připojte zástrčku napájecí základny do elektrické zásuvky.
2. Stisknutím tlačítka ⏻ zapněte zařízení. Poté stiskněte tlačítko 🏠 a podržte je stisknuté po dobu asi 3 sekund; na displeji se zobrazí symbol 🏠 . Tento symbol označuje životnost filtrační vložky a zůstává na displeji viditelný po dobu 30 dnů, pokud je zařízení připojeno k elektrické zásuvce.
3. Po uplynutí 30 dnů se na displeji zobrazí symbol 🏠 .
4. Po aktivaci indikátoru výměny kazety opětovným stisknutím tlačítka 🏠 po dobu asi 3 sekund vynulujete zbývající životnost kazety; symbol 🏠 z displeje zmizí.

**NASTAVENÍ:**

**MĚRNÁ JEDNOTKA °C / °F**

Na LCD displeji lze zobrazit teplotu vody ve stupních Celsia nebo Fahrenheita.

Při zapnutém spotřebiči stiskněte tlačítko "°F/°C"; na displeji se zobrazí jednotka měření (°C nebo °F). Stisknutím tlačítka "°F/°C" změníte měrnou jednotku.

**TICHÝ REŽIM**

Spotřebič normálně pípá při každém stisknutí tlačítka. Lze jej nastavit do tichého režimu.

Zapněte spotřebič, stiskněte tlačítko ⏻ , poté stiskněte tlačítko 🔇 a podržte je stisknuté po dobu asi 3 sekund; na displeji se zobrazí 🔇 .

Chcete-li aktivovat zvukový signál, stiskněte a podržte tlačítko 🔇.

⚠ **Upozornění:** Pokud je nastaven tichý režim, spotřebič pípá při ukončení varu nebo při alarmu.

**POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU**

**NIKDY** nepřipojujte konvici do elektrické zásuvky, když je prázdná.

Spotřebič **NEPOUŽÍVEJTE** k jiným účelům než k vaření pitné vody. Jiné tekutiny mohou kontaminovat vnitřek konvice.

**NEDOPLŇUJTE** konvici, pokud je napájecí základna již připojena k elektrické zásuvce.

Spotřebič **NEPLŇTE** nad značku MAX. Přeplnění může způsobit vylití vody při varu.

K napájecí základně se **NEPOKOUŠEJTE** připojovat jiné spotřebiče a nijak nemanipulujte s konektorem.

Konvice byla navržena tak, aby mohla vařit a filtrovat zároveň. **Aby se spotřebič nezačal ohřívat na sucho, počkejte několik minut před stisknutím tlačítka ⏻, aby se filtrovaná voda naplnila na dno konvice až po minimální úroveň (MIN).** Konvice má vnitřní bezpečnostní pojistku, která ji vypne, pokud při zapnutí není dostatek vody. V takovém případě odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout

1. Umístěte základnu konvice na rovný, suchý a žáruvzdorný povrch.
2. Otevřete konvici sejmutím víka a naplňte ji vodou až po maximální hladinu (značka "MAX" na nádrži). Pozor! Aby nedošlo k poškození topného tělesa, nesmí být v konvici méně než 0,5 litru přefiltrované vody a nesmí překročit celkový objem 1,5 litru, aby se zabránilo vylití horké vody během varu.
3. Zavřete víko.
4. Umístěte konvici na základnu a ujistěte se, že je pevně připevněna.
5. Připojte zástrčku napájecí základny do zásuvky; spotřebič vydá zvukový signál a na displeji začne blikat "---". Pokud do 30 sekund nestisknete žádné tlačítko, spotřebič se automaticky vypne.
6. Nasměrujte hubici konvice směrem od nábytku, stěn apod., aby pára nezpůsobila žádné škody.
7. Stiskněte tlačítko ⏻ na základně; spotřebič zapípá a na displeji se zobrazí přednastavená teplota 100 °C a symbol ≋. Otáčením voliče nastavíte teplotu ohřevu v rozmezí 38 °C až 100 °C (100°F - 212°F). Spotřebič po několika sekundách dvakrát pípne, čímž oznámí, že byl zahájen cyklus ohřevu. Během tohoto procesu se na displeji zobrazí aktuální teplota vody. Jakmile voda dosáhne dříve zvolené teploty, spotřebič třikrát zapípá a konvice se vypne. Před vypnutím bude displej zobrazovat aktuální teplotu vody po dobu přibližně 5 minut. Chcete-li konvici kdykoli vypnout, stiskněte tlačítko ⏻.

**DŮLEŽITÉ:**

- Pokud konvici sejmete z podstavce před ukončením cyklu varu, na displeji se zobrazí "E1", spotřebič třikrát zapípá a automaticky se vypne.
- Chcete-li konvici vypnout před ukončením cyklu varu, stiskněte tlačítko ⏻.
- Aby konvice fungovala efektivně, doporučuje se filtrovat maximálně 5 litrů denně (mezi jednotlivými filtračními cykly je třeba počkat několik minut). Filtrační vložku vyměňte každých 150 litrů/30 dní filtrace (tím zajistíte maximální účinnost a bezpečnost spotřebiče).

Když je konvice horká, **NEOTVÍREJTE** víko.

Pokud chcete konvici znovu použít, nechte bezpečnostní pojistku 60 sekund vychladnout a poté stiskněte tlačítko ⏻.

Pokud se konvice omylem zapne, když je prázdná, termostat automaticky provede cyklus zapnutí a vypnutí, aby se konvice nepřehřála. Pokud se tak stane, na displeji se zobrazí "E4"; stiskněte tlačítko ⏻ a konvici okamžitě odpojte. Před opětovným naplněním konvice ji nechte vychladnout.

8. Po použití vraťte konvici na její základnu nebo ji položte na žáruvzdorný povrch.
9. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

**JAK UDRŽET KONSTANTNÍ TEPLOTU VODY**

Po skončení cyklu varu může filtrační konvice udržovat vodu při nastavené teplotě až 2 hodiny.

1. Při zapnutém spotřebiči otočte voličem a zvolte teplotu udržování filtrované vody (38 °C až 100 °C/100 °F-212 °F).
2. Stiskněte tlačítk ≋ o ; na displeji se zobrazí symbol ≋ a přednastavený čas 30 minut. Otáčením voliče lze čas zkrátit nebo prodloužit až na 2 hodiny. Pokud je teplota vody v konvici nižší než zvolená teplota, konvice ji automaticky ohřeje, poté zapípá a udržuje ji konstantní. Na displeji spotřebiče se odpočítává nastavený čas.

   Pokud je teplota vody v konvici vyšší než zvolená teplota, nastavený čas se začne odpočítávat až po ochlazení vody na nastavenou teplotu.

   Po uplynutí nastavené doby podržení spotřebič třikrát pípne.

   Během přerušovaného ohřevu se na displeji postupně zobrazí aktuální teplota vody, nastavená teplota a nastavená udržovací teplota.

**VÝMĚNA FILTRAČNÍ VLOŽKY**

Chcete-li vyměnit kartuši, vytáhněte ji z nádržky směrem nahoru, jak je znázorněno na obr. F a opakujte kroky popsané v odstavcích "PŘÍPRAVA FILTRAČNÍ NÁDOBY" a "AKTIVACE INDIKÁTORU VÝMĚNY NÁDOBY".

## ÚDRŽBA ÚKLIDU

**Před čištěním nechte spotřebič zcela vychladnout..**

Odpojte napájecí základnu od zásuvky. Před čištěním konvici vyprázdněte a nechte ji vychladnout.

- Konvici vyčistěte měkkým vlhkým hadříkem a důkladně ji osušte.

⊘ **NEPOUŽÍVEJTE** abrazivní čisticí prostředky.

⊘ **NEPONOŘUJTE** konvici ani napájecí základnu do vody nebo jiné kapaliny.

- Nádrž a víko lze mýt ručně v teplé vodě a v prostředku na mytí nádobí.

⊘ Kazetu **NEUMÝVEJTE** mýdlem ani čisticími prostředky.

- Pokud konvici nepoužíváte po dobu 24 hodin, vylijte veškerou vodu, která v ní zůstala, naplňte nádrž a nechte ji přefiltrovat.

**DESCALING**

Během běžného používání se v konvici může usazovat vodní kámen a pokrývat nerezovou desku. Vodní kámen, který se v konvici nahromadil, je třeba odstranit. Pro následující kroky vyjměte filtrační kazetu z nádrže.

- Do konvice nalijte 500 ml vody a 500 ml bílého octa a stisknutím

tlačítka ⏻ ji přiveďte k varu. Uvařenou směs nechte několik hodin nebo přes noc působit. Směs vyhoďte a konvici naplňte pitnou vodou až po úroveň MAX. Zavřete víko, převařte vodu a zlikvidujte ji.

- Pro výraznější usazování vodního kamene použijte čistý ocet, převařte ho a nechte působit přes noc. Ocet zlikvidujte a konvici naplňte pitnou vodou až po úroveň MAX. Zavřete víko, převařte vodu a zlikvidujte ji.
- Pokud se po použití čistého octa stále tvoří vodní kámen, použijte speciální přípravek na odstraňování vodního kamene z varných konvic (potravinářský) a postupujte podle pokynů výrobce.

**POZNÁMKA:**

Usazování vodního kamene lze omezit tím, že po použití konvice vyprázdníte vodu a v případě potřeby ji doplníte.

Proces odstraňování vodního kamene pravidelně opakujte.

**DOSTUPNÉ NÁHRADNÍ DÍLY:**

Víko s těsněním: č. dílu. AKJ004

Sada těsnění: č. dílu. AKJ005

**Náhradní díly naleznete na adrese www.laica.com**

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém | Možná příčina | Řešení |
|---|---|---|
| Spotřebič nefunguje.. | Zástrčka není připojena do zásuvky. | Zasuňte zástrčku spotřebiče do zásuvku. |
| Na displeji se zobrazí “E1”. | Konvice byla sejmuta ze základny před ukončením varného cyklu. | Vraťte konvici zpět na napájecí základnu a znovu ji zapněte. |
| Na displeji se zobrazí “E2”. | Porucha snímače. | Spotřebič nelze používat. Odpojte jej od elektrické zásuvky a kontaktujte prodejce. |
| Na displeji se zobrazí “E3”. | Vadný obvod. | Spotřebič nelze používat. Odpojte jej od elektrické zásuvky a kontaktujte prodejce. |
| Na displeji se zobrazí “E4”. | Tepelná pojistka se spustila, protože spotřebič byl zapnutý bez vody. | Před opětovným naplněním spotřebič vypněte, odpojte od elektrické zásuvky a nechte vychladnout. |
| Průtok vody se zpomalil na nulu. | Filtrační kazeta nebyla správně aktivována. | Zopakujte kroky uvedené v odstavci “Příprava filtrační kazety”. |
| | Uvnitř filtrační vložky se mohou tvořit vzduchové bubliny, které brání správnému průtoku vody. | Vyjměte filtr, ponořte jej do vody a vytlačte bublinky, poté jej vypusťte a vložte zpět do nádrže na vodu. |
| Tmavě zbarvené zbytky uvnitř džbánu. | Rostlinné uhlí ve filtru může uvolňovat malé množství jemného prášku (zcela neškodného). | Zopakujte kroky uvedené v odstavci “Příprava filtrační kazety”. |
| se na displeji nezobrazí. | Indikátor výměny kazety je napájen nevyměnitelnou 3V baterií. Baterie dosáhla konce své životnosti. | Konvici můžete nadále používat bez této funkce. |

## POSTUP LIKVIDACE

Tento symbol na výrobku a v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky by neměly být míchány s běžným domovním odpadem.

Pro správnou likvidaci nebo zpracování, využití a recyklaci odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. V některých zemích můžete výrobky vrátit u místního prodejce při nákupu nového výrobku. Správná likvidace tohoto výrobku vám pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit případnému nakládání s odpadem. Další informace o nejbližším sběrném místě pro OEEZ získáte na místním úřadě. Za nesprávnou likvidaci tohoto výrobku mohou být v souladu s národní legislativou uloženy sankce. Tento výrobek obsahuje baterii, která je nevyměnitelná a měla by být zlikvidována jako OEEZ.

CE Shoda potvrzená označením CE na přístroji se vztahuje k následujícím právním předpisům o označení CE: Směrnice o nízkém napětí (LVD) 2014/35/EU, směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU, rámcová směrnice o ekodesignu (ErP) 2009/125/ES.

## ZÁRUKA

Na tento spotřebič se vztahuje záruka 2 roky od dodání zboží nebo jiná delší lhůta stanovená vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a nesmí se používat na veřejných místech. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na pokud je škoda způsobena náhodnou událostí, nesprávným používáním, nedbalostí nebo nesprávným používáním výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může mít za následek neplatnost záruky. Přístroj z žádného důvodu neotevírejte; v případě otevření nebo zásahu do přístroje záruka definitivně zaniká. Tato záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení ani na baterie, pokud jsou součástí dodávky. Po uplynutí 2 let od dodání nebo jiné delší lhůty předpokládané vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele záruka zaniká; v takovém

případě budou zásahy technické asistence provedeny za poplatek. Informace o technické asistenci, ať už záruční nebo placené, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com. Za opravy nebo výměny výrobků, na které se vztahují záruční podmínky, se neplatí. V případě závad se obraťte na prodejce. Spotřebič NEZASÍLEJTE přímo společnosti LAICA. Veškeré úkony v rámci záruky (včetně úkonů výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují trvání původní záruční doby vyměněného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody, které mohou být přímo či nepřímo způsobeny osobám, majetku nebo zvířatům v důsledku nedodržení všech požadavků stanovených v příslušném návodu k obsluze a týkajících se zejména upozornění týkajících se instalace, používání a údržby spotřebiče. Společnost Laica je v rámci svého trvalého úsilí o zdokonalování svých výrobků oprávněna bez předchozího upozornění zcela nebo zčásti měnit své výrobky v souvislosti s požadavky na výrobu, aniž by to pro společnost Laica znamenalo jakoukoli odpovědnost vůči jejím prodejcům. Další informace: info.uk@laica.com

**Referenční literatura**


**1 Pokyny pro kvalitu pitné vody - 4. vydání.**
ISBN 978 92 4 154815 1 (klasifikace NLM: WA 675),
World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**2 Živiny v pitné vodě**
ISBN 92 4 159398 9 (klasifikace NLM: WA 687),
Voda, hygiena a zdraví, ochrana a životní prostředí člověka, Světová zdravotnická organizace,
World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**3 Stříbro v pitné vodě**
Podkladový dokument pro vypracování Pokynů WHO pro kvalitu pitné vody
Světová zdravotnická organizace, Světová zdravotnická organizace, Ženeva, 1996.

**4 pH v pitné vodě**
Podkladový dokument pro vývoj
Směrnice WHO pro kvalitu pitné vody
Světová zdravotnická organizace,Světová zdravotnická organizace, Ženeva, 1996.

**5 Vápník a hořčík v pitné vodě**
Význam pro veřejné zdraví.
ISBN 978 92 4 156355 0 (klasifikace NLM: QV 276)
World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data

**6 Tvrdost pitné vody**
Podkladový dokument pro vypracování Pokynů WHO pro kvalitu pitné vody
Světová zdravotnická organizace, Světová zdravotnická organizace, Ženeva, 1996.

**7 Systémy džbánkových vodních filtrů - specifikace**
Britská norma BS 8427 : 2004

**8 AFNOR - Francouzská asociace pro normalizaci**
Norme Francaise NF P41 - 650


# EL Ελληνικά

## ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΜΕ ΦΙΛΤΡΟ ΝΕΡΟΥ ISEO - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αγαπητέ πελάτη, η Laica επιθυμεί να σας ευχαριστήσει που επιλέξατε αυτό το προϊόν, το οποίο έχει σχεδιαστεί με γνώμονα την αξιοπιστία και την ποιότητα για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**
**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**
**ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται για λόγους αναφοράς καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Εάν το προϊόν μεταβιβαστεί σε άλλον ιδιοκτήτη, πρέπει να μεταβιβαστεί και αυτή η τεκμηρίωση. Για να διασφαλιστεί η ασφαλής και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο, καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και τη συντήρηση του προϊόντος. Σε περίπτωση που το εγχειρίδιο οδηγιών έχει χαθεί ή χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες ή διευκρινίσεις, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ενότητα FAQ υποστήριξης στον ιστότοπο της Laica και, εάν απαιτείται, συμπληρώστε τη σχετική φόρμα υποστήριξης στον ιστότοπο: https://www.laica.it/ στην ενότητα FAQ και υποστήριξη.

Ο βραστήρας φίλτρου Laica είναι μια συσκευή για το φιλτράρισμα του πόσιμου νερού. Ο βραστήρας χρησιμοποιεί ένα φυσίγγιο για να φιλτράρει το πόσιμο νερό του δικτύου για να βελτιώσει τη γεύση του αφαιρώντας ορισμένες ανεπιθύμητες ουσίες που μπορεί να περιέχει. Όλες οι κασέτες φίλτρου της Laica κατασκευάζονται στην Ιταλία και αποστειρώνονται πάντα. Οι κασέτες φίλτρου Laica αποτελούνται από ενεργό άνθρακα φυτικής προέλευσης με επικάλυψη αργύρου και ρητίνες ιοντοανταλλαγής. Ο ενεργός άνθρακας είναι γενικά αποτελεσματικός στη μείωση του χλωρίου και των παραγώγων του. Οι ρητίνες ανταλλαγής ιόντων είναι γενικά αποτελεσματικές στη μείωση των βαρέων μετάλλων στο νερό του δικτύου. Για να διασφαλίσετε ότι είστε σωστά ενημερωμένοι, ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον προμηθευτή του νερού του δικτύου σας ή ελέγξτε το νερό που βγαίνει από τη βρύση του σπιτιού σας πριν από τη χρήση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε την κασέτα φίλτρου μόνο με **ΠΟΤΑΜΟ ΝΕΡΟ** που είναι μικροβιολογικά ασφαλές (ενημερωθείτε από την αρμόδια τοπική αρχή).

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ


| | |
|---|---|
| ΚΛΕΙΔΙ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ | σελίδα 43 |
| ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ | σελίδα 43 |
| ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ | σελίδα 44 |
| ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ | σελίδα 44 |
| ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ | σελίδα 46 |
| ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ | σελίδα 47 |
| ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΙΑΘΕΣΗΣ | σελίδα 47 |
| ΕΓΓΥΗΣΗ | σελίδα 47 |


## ΚΛΕΙΔΙ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

**Προειδοποίηση** **Απαγόρευση**

**Βαθμός τροφίμων** **Καυτές επιφάνειες**

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:

Χώροι κουζίνας για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, αγροικίες, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα, περιβάλλοντα τύπου κρεβατιού και πρωινού.

Λαμβάνετε πάντα προφυλάξεις ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε οικιακές συσκευές, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε ότι είναι άθικτη και χωρίς ορατές ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.
- Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από παιδιά: κίνδυνος ασφυξίας.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το ρεύμα δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα δεδομένων στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί, δηλαδή ως ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΗΣ ΠΟΤΑΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ, και να τη χρησιμοποιείτε μόνο όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται κακή χρήση και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση ή ακατάλληλη χρήση.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

⊘ **ΠΟΤΕ** μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη- απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο μετά τη χρήση.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή από το δίκτυο χωρίς να την πειράξετε. Επικοινωνείτε πάντοτε με τον αντιπρόσωπό σας για καθοδήγηση.

⊘ **ΜΗΝ** λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή φις, μετά από δυσλειτουργίες, μετά από πτώση της συσκευής ή αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο.

⊘ **ΜΗΝ** συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή ΟΥΤΕ τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

⊘ **ΜΗΝ** τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη βάση τροφοδοσίας για να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα.

- Φροντίστε το προϊόν με προσοχή και προστατέψτε το από κραδασμούς, ακραίες θερμοκρασιακές μεταβολές, υγρασία, σκόνη, άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.
- Αποσυνδέστε το από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση και ιδιαίτερα πριν από τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν προσθέσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν την καθαρίσετε.
- Για την προστασία από ηλεκτρικούς κινδύνους, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις, τη βάση τροφοδοσίας ή τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Αν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει στο νερό, μην την πιάσετε, αλλά απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό δίκτυο και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

⊘ **Προσοχή!** Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

⊘ Ξετυλίξτε όλο το μήκος του καλωδίου. **ΜΗΝ** αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας, ούτε να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

⊘ **Μη** χρησιμοποιείτε ποτέ προσαρμογείς για τάσεις τροφοδοσίας διαφορετικές από αυτές που αναγράφονται στην πινακίδα δεδομένων στο κάτω μέρος της συσκευής.

⊘ **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.

- Εάν πρέπει να μεταφέρετε το προϊόν, είναι προτιμότερο να χρησιμοποιήσετε την αρχική συσκευασία.

| | |
|---|---|
| ⚠ | **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:** |

⊘ **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από το βράσιμο πόσιμου νερού. Άλλα υγρά μπορεί να μολύνουν το εσωτερικό του βραστήρα.

⊘ **ΜΗΝ** αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε τη λαβή ή τα κουμπιά.

- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.

⊘ **ΜΗΝ** τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε εστίες αερίου ή ηλεκτρικές εστίες ή σε καυτό φούρνο.

⊘ Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν χειρίζεστε συσκευές που περιέχουν καυτά υγρά. **ΠΟΤΕ** μην σηκώνετε ή μετακινείτε τη συσκευή από το γυάλινο σώμα της. Χρησιμοποιήστε μόνο τη λαβή για να σηκώσετε ή να μετακινήσετε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά.

⊘ **ΠΟΤΕ** μην ενεργοποιείτε το προϊόν χωρίς νερό, καθώς υπάρχει κίνδυνος ζεματίσματος, εγκαύματος ή σπασίματος του γυαλιού.

⊘ **ΜΗΝ** γεμίζετε τη συσκευή με άλλα υγρά εκτός από πόσιμο νερό.

⊘ **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς το καπάκι στη θέση του. Μπορεί να ζεματιστείτε αν αφήσετε το καπάκι ανοιχτό ενώ ο βραστήρας είναι καυτός.

⊘ **ΜΗΝ** γεμίζετε τον βραστήρα πάνω από το επίπεδο MAX.

- Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο με την παρεχόμενη βάση τροφοδοσίας.

⊘ **ΜΗΝ** βρέχετε τη βάση τροφοδοσίας ή/και το βύσμα της. Εάν ο βραστήρας γεμίσει υπερβολικά, ενδέχεται να εκτοξευτεί βραστό νερό.

⚠ Οι επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν κατά τη χρήση. Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου ενδέχεται να διατηρεί υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση.

⚠ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό, ηλεκτροπληξία ή άλλους κινδύνους.

- Για άτομα με ειδικές ασθένειες, αλλεργίες ή ελεγχόμενη δίαιτα, συμβουλευτείτε έναν γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα φίλτρου.

**Εάν οι αρμόδιες αρχές αναφέρουν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, σταματήστε τη χρήση του βραστήρα φίλτρου και συμβουλευτείτε τον προμηθευτή νερού δικτύου για περισσότερες πληροφορίες. Όταν οι αρχές δηλώσουν ότι το νερό της βρύσης είναι και πάλι πόσιμο και ασφαλές, καθαρίστε τον βραστήρα φίλτρου όπως περιγράφεται στις παραγράφους "Προετοιμασία της κασέτας φίλτρου" και "Καθαρισμός και συντήρηση" και αντικαταστήστε την κασέτα καφέ και τσαγιού bi-flux®.**

- Μόνο άτομα ηλικίας 12 ετών και άνω μπορούν να εκτελούν την προετοιμασία, την αντικατάσταση της κασέτας και τη συντήρηση.

⊘ **ΠΟΤΕ** μην φιλτράρετε ζεστό νερό.

- Φιλτράρετε μόνο το τρεχούμενο νερό από το οικιακό δίκτυο.

⊘ **ΔΕΝ** είναι κατάλληλο για χρήση σε φούρνους μικροκυμάτων.

⊘ **ΜΗΝ** πειράξετε ή σπάσετε το φυσίγγιο για οποιονδήποτε λόγο.

⊘ **ΜΗΝ** εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα.

⊘ **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καπάκι έχει υποστεί ζημιά.

⊘ **ΜΗΝ** βάζετε τη συσκευή σε αποστειρωτή ενώ λειτουργεί.

⊘ **ΜΗΝ** καταψύχετε τη συσκευή.

⊘ Αυτή η συσκευή **ΔΕΝ** είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση, αλλά αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

- Χρησιμοποιήστε την κασέτα μόνο για το φιλτράρισμα του πόσιμου νερού. Για να διασφαλίσετε ότι είστε σωστά ενημερωμένοι, ελέγξτε την ποιότητα του νερού με τις αρμόδιες τοπικές αρχές πριν από τη χρήση.
- Το σύστημα φιλτραρίσματος Laica διατηρεί το pH εντός του εύρους που ορίζει η ευρωπαϊκή οδηγία (UE) 2020/2184 σχετικά με την ποιότητα του πόσιμου νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Το σύστημα κασετών Bi-flux® Coffee & Tea χρησιμοποιεί άργυρο ως βοήθημα κατασκευής για να γίνει βακτηριοστατικό στο εσωτερικό του. Οποιαδήποτε απελευθέρωση ιόντων αργύρου είναι εντός των ορίων που καθορίζονται στις οδηγίες του Παγκόσμιου Οργανισμού Υγείας (ΠΟΥ) και συμμορφώνεται με τις παραμέτρους της Ευρωπαϊκής Οδηγίας (UE) 2020/2184.
- Το σύστημα φιλτραρίσματος μεταβάλλει την περιεκτικότητα σε νάτριο σε σύγκριση με το αρχικό νερό. Η μεταβολή είναι μικρότερη από τη μέγιστη τιμή της παραμέτρου.
- Για να διασφαλίσετε ότι είστε σωστά ενημερωμένοι, αξιολογήστε το τοπικό δίκτυο ύδρευσης πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα φιλτραρίσματος.

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:**

Τα συστήματα διήθησης που κατασκευάζονται από τη Laica συμμορφώνονται με τις ακόλουθες κανονιστικές απαιτήσεις:

- Ιταλικό υπουργικό διάταγμα αριθ. 174 της 06/04/2004, κανονισμός σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε σταθερές εγκαταστάσεις για τη συλλογή, επεξεργασία, παροχή και διανομή νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Ιταλικό νομοθετικό διάταγμα αριθ. 18 της 23ας Φεβρουαρίου 2023, για την εφαρμογή της οδηγίας (UE) 2020/2184 σχετικά με την ποιότητα του νερού ανθρώπινης κατανάλωσης.
- Κανονισμός 1935/2004/ΕΚ για τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
- Κανονισμός (ΕΕ) 10/2011 για τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
- Ιταλικό υπουργικό διάταγμα αριθ. 25 της 07/02/2012, τεχνικές διατάξεις σχετικά με τις συσκευές επεξεργασίας νερού ανθρώπινης κατανάλωσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** η συσκευή αυτή απαιτεί τακτική περιοδική συντήρηση, ώστε να διασφαλίζεται ότι το επεξεργασμένο πόσιμο νερό πληροί τα πρότυπα πόσιμου νερού και ότι η ποιότητά του συνεχίζει να βελτιώνεται, όπως δηλώνει ο κατασκευαστής.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (εικ.1)

**ΟΔΗΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ**

1. Καπάκι
2. Στόμιο
3. Χοάνη
4. Λαβή
5. Γυάλινο σώμα βραστήρα
6. Φίλτρο
7. Βάση ισχύος
8. Οθόνη LCD
9. Κουμπί λειτουργίας ⏻
10. 〰 / Κουμπί διατήρησης ζεστού / αλλαγής φίλτρου
11. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία και την ώρα
12. °F/C° / 🔇× Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας
13. Καλώδιο τροφοδοσίας

**ΓΕΙΩΜΕΝΟ ΒΥΣΜΑ**

Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με γειωμένο βύσμα (2 ακροδέκτες και 1 ακίδα). Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο εάν το φις δεν μπορεί να εισαχθεί πλήρως στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με οποιονδήποτε τρόπο και μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

Όλα τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα είναι ποιότητας τροφίμων.

- Χωρητικότητα νερού: νερού: Ελάχιστη χωρητικότητα νερού: Ελάχιστη χωρητικότητα νερού: Ελάχιστη. 0.5 L, Max.1.5 L
- Προδιαγραφές τροφοδοσίας: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Παρεχόμενο βύσμα: CEE 7/7 (ΕΕ)
- Περιβαλλοντικές συνθήκες αποθήκευσης: +σχετική υγρασία =95%.

## ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

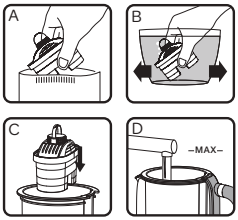
**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

Παρέχεται ένα κοντό καλώδιο τροφοδοσίας για να μειωθούν οι κίνδυνοι εμπλοκής ή παραπατήματος που συνδέονται με ένα μακρύ καλώδιο. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν καλώδια επέκτασης, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται με μεγάλη προσοχή. Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο προέκτασης, η ηλεκτρική ονομαστική ισχύς του αποσπώμενου καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με εκείνη της συσκευής. Η προέκταση πρέπει να διαθέτει γειωμένο καλώδιο 3 καλωδίων. Το καλώδιο προέκτασης

πρέπει να είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην κρέμεται από τον πάγκο εργασίας ή το τραπέζι, καθώς θα μπορούσε να τραβηχτεί από παιδιά ή να αποτελέσει κίνδυνο σκοντάμματος.

**⚠ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ**

1. Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητα.
2. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε το όπως περιγράφεται στην παράγραφο “Καθαρισμός και συντήρηση”.
3. Συνδέστε τη βάση τροφοδοσίας σε μια πρίζα ρεύματος.
4. γεμίστε τη χοάνη με νερό βρύσης μέχρι τη γραμμή Max του βραστήρα και κλείστε το καπάκι. Βράστε το νερό και απορρίψτε το. Επαναλάβετε αυτό το βήμα δύο ή τρεις φορές.
5. Ο βραστήρας είναι τώρα έτοιμος για χρήση.




**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ**

1. Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν προχωρήσετε στα επόμενα βήματα.
2. Αφαιρέστε την κασέτα από τη σακούλα (εικ. A).
3. Βυθίστε το φυσίγγιο σε ένα δοχείο γεμάτο κρύο νερό για περίπου 15 λεπτά (εικ. B). Αναδεύστε το φυσίγγιο για να εξαλειφθεί ο αέρας από μέσα του.
4. Τοποθετήστε το φυσίγγιο στη δεξαμενή και πιέστε ελαφρά για να το τοποθετήσετε σωστά (εικ. C).
5. Γεμίστε τη χοάνη με κρύο νερό βρύσης μέχρι τη στάθμη MAX (που αναγράφεται στη δεξαμενή) και αφήστε τη να φιλτραριστεί χωρίς να κλείσετε το καπάκι (εικ. Δ).
6. Απορρίψτε το νερό που φιλτράρατε στο προηγούμενο βήμα (ή χρησιμοποιήστε το για να ποτίσετε τα φυτά σας).
7. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία (βήματα 5 και 6) 3 φορές.

**ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ**

Εκτελέστε τα παρακάτω βήματα με τον βραστήρα εκτός βάσης ρεύματος.

1. Συνδέστε το βύσμα της βάσης τροφοδοσίας σε μια πρίζα ρεύματος.
2. Πατήστε το κουμπί ⏻ για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί και κρατήστε το πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα- στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο . Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει τη διάρκεια ζωής της κασέτας φίλτρου και παραμένει ορατό στην οθόνη για 30 ημέρες όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
3. Όταν παρέλθουν οι 30 ημέρες, στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο .
4. Αφού ενεργοποιήσετε την ένδειξη αντικατάστασης κασέτας, πατώντας ξανά το κουμπί για περίπου 3 δευτερόλεπτα, θα επαναφέρετε την υπολειπόμενη διάρκεια ζωής της κασέτας- το σύμβολο θα εξαφανιστεί από την οθόνη.

**ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ:**
**ΜΟΝΑΔΑ ΜΕΤΡΗΣΗΣ °C / °F**

Το νερό μπορεί να εμφανίζεται στην οθόνη LCD σε βαθμούς Κελσίου ή Φαρενάιτ.

Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί “°F/°C”, στην οθόνη θα εμφανιστεί η μονάδα μέτρησης (°C ή °F). Πατήστε το κουμπί “°F/°C” για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης.

**ΣΙΩΠΗΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

Η συσκευή κανονικά ηχεί κάθε φορά που πατιέται ένα κουμπί. Μπορεί να ρυθμιστεί σε αθόρυβη λειτουργία.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ⏻, στη συνέχεια πατήστε το κουμπί και κρατήστε το πατημένο για περίπου 3 δευτερόλεπτα- στην οθόνη θα εμφανιστεί το .

Για να ενεργοποιήσετε το ηχητικό σήμα, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί .

**⚠ Προσοχή:** Όταν έχει ρυθμιστεί η αθόρυβη λειτουργία, η συσκευή ηχεί όταν τελειώνει ο βρασμός ή όταν υπάρχει συναγερμός.

**ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ**

⚠

**ΠΟΤΕ** μην συνδέετε τον βραστήρα σε πρίζα όταν είναι άδειος.

**ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από το βράσιμο πόσιμου νερού. Άλλα υγρά μπορεί να μολύνουν το εσωτερικό του βραστήρα.

**ΜΗΝ** γεμίζετε τον βραστήρα όταν η βάση τροφοδοσίας είναι ήδη συνδεδεμένη στην πρίζα.

**ΜΗΝ** γεμίζετε τη συσκευή πάνω από τη στάθμη MAX. Η υπερπλήρωση μπορεί να προκαλέσει τη διαρροή νερού όταν βράζει.

**ΜΗΝ** επιχειρήσετε να συνδέσετε άλλες συσκευές στη βάση τροφοδοσίας και μην πειράξετε με οποιονδήποτε τρόπο το βύσμα.

Ο βραστήρας σχεδιάστηκε για να βράζει και να φιλτράρει ταυτόχρονα. **Για να διασφαλίσετε ότι η συσκευή δεν θα αρχίσει να θερμαίνεται όταν είναι στεγνή, περιμένετε μερικά λεπτά πριν πατήσετε το κουμπί ⏻ για να αφήσετε το φιλτραρισμένο νερό να γεμίσει τον πυθμένα του βραστήρα μέχρι την ελάχιστη στάθμη (MIN).** Ο βραστήρας διαθέτει μια εσωτερική ασφάλεια που τον απενεργοποιεί εάν δεν υπάρχει αρκετό νερό όταν είναι ενεργοποιημένος. Σε αυτή την περίπτωση, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

1. Τοποθετήστε τη βάση ισχύος του βραστήρα σε μια επίπεδη, στεγνή, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
2. Ανοίξτε τον βραστήρα αφαιρώντας το καπάκι και γεμίστε τον με νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη (ένδειξη “MAX” στη δεξαμενή). Προσοχή! Για να αποφύγετε την καταστροφή του θερμαντικού στοιχείου, πρέπει να υπάρχει τουλάχιστον 0,5 λίτρο φιλτραρισμένο νερό και να μην υπερβαίνει τη συνολική χωρητικότητα των 1,5 λίτρων, ώστε να αποφευχθεί η διαρροή ζεστού νερού κατά τη διάρκεια του βρασμού.
3. Κλείστε το καπάκι.
4. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένος.
5. Συνδέστε το βύσμα της βάσης ρεύματος στην πρίζα ρεύματος- η συσκευή θα ηχήσει και στην οθόνη θα αναβοσβήνει η ένδειξη “---”. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα εάν δεν πατηθεί κανένα κουμπί εντός 30 δευτερολέπτων.
6. Στρέψτε το στόμιο του βραστήρα μακριά από έπιπλα, τοίχους κ.λπ. για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών από τον ατμό.
7. Πατήστε το κουμπί ⏻ στη βάση- η συσκευή θα ηχήσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία 100°C και το σύμβολο . Στρέφοντας τον επιλογέα ρυθμίζετε τη θερμοκρασία θέρμανσης από 38°C έως 100°C (100°F - 212°F). Η συσκευή ηχεί δύο φορές μετά από μερικά δευτερόλεπτα για να υποδείξει ότι ο κύκλος θέρμανσης έχει ξεκινήσει. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, στην οθόνη θα εμφανίζεται η πραγματική θερμοκρασία του νερού. Όταν το νερό φτάσει στη θερμοκρασία που έχει επιλεγεί προηγουμένως, η συσκευή θα ηχήσει 3 φορές και ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί. Η οθόνη θα δείχνει την πραγματική θερμοκρασία νερού για περίπου 5 λεπτά πριν απενεργοποιηθεί. Για να απενεργοποιήσετε τον

βραστήρα ανά πάσα στιγμή, πατήστε το κουμπί ⏻.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**

- Αν ο βραστήρας αφαιρεθεί από τη βάση πριν ολοκληρωθεί ο κύκλος βρασμού, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "E1", η συσκευή θα ηχήσει 3 φορές και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Για να απενεργοποιήσετε τον βραστήρα πριν ολοκληρωθεί ο κύκλος βρασμού, πατήστε το κουμπί ⏻.
- Για να διασφαλιστεί η αποδοτική λειτουργία του βραστήρα, συνιστάται να φιλτράρετε όχι περισσότερα από 5 λίτρα την ημέρα (προσέχοντας να περιμένετε μερικά λεπτά μεταξύ του ενός κύκλου φιλτραρίσματος και του επόμενου). Αντικαθιστάτε την κασέτα φίλτρου κάθε 150 λίτρα/30 ημέρες φιλτραρίσματος (αυτό θα εξασφαλίσει τη μέγιστη απόδοση και ασφάλεια της συσκευής).

⚠ **ΜΗΝ** ανοίγετε το καπάκι όταν ο βραστήρας είναι καυτός.

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ξανά τον βραστήρα, αφήστε την ασφάλεια να κρυώσει για 60 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ⏻.

Εάν ο βραστήρας ενεργοποιηθεί κατά λάθος ενώ είναι άδειος, ο θερμοστάτης εκτελεί αυτόματα έναν κύκλο απενεργοποίησης για να αποτρέψει την υπερθέρμανση του βραστήρα. Εάν συμβεί αυτό, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "E4"- πατήστε το κουμπί ⏻ και αποσυνδέστε αμέσως τον βραστήρα. Αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει πριν τον ξαναγεμίσετε.

8. Μετά τη χρήση, επαναφέρετε τον βραστήρα στη βάση του ή τοποθετήστε τον σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
9. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

**ΠΩΣ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΑΙ ΤΟ ΝΕΡΟ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ**

Μετά τον κύκλο βρασμού, ο βραστήρας φίλτρου μπορεί να διατηρήσει το νερό σε καθορισμένη θερμοκρασία για έως και 2 ώρες.

1. Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, γυρίστε τον επιλογέα για να επιλέξετε τη θερμοκρασία διατήρησης για το φιλτραρισμένο νερό (38°C έως 100°C/100°F-212°F).
2. Πατήστε το κουμπί ≋. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο ≋ και ο προκαθορισμένος χρόνος των 30 λεπτών. Ο χρόνος μπορεί να μειωθεί ή να αυξηθεί έως και 2 ώρες περιστρέφοντας τον επιλογέα. Εάν η θερμοκρασία του νερού στον βραστήρα είναι χαμηλότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία, ο βραστήρας το θερμαίνει αυτόματα, μετά κάνει ένα ηχητικό σήμα και το διατηρεί σταθερό. Ο ρυθμισμένος χρόνος θα μετρά αντίστροφα στην οθόνη της συσκευής.

   Εάν η θερμοκρασία του νερού στον βραστήρα είναι υψηλότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία, ο ρυθμισμένος χρόνος θα αρχίσει να μετρά αντίστροφα μόνο όταν το νερό κρυώσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία.

   Η συσκευή θα ηχήσει 3 φορές όταν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος αναμονής.

   Κατά τη διάρκεια της διακοπτόμενης θέρμανσης, στην οθόνη θα εμφανίζονται διαδοχικά η πραγματική θερμοκρασία νερού, η ρυθμισμένη θερμοκρασία και η ρυθμισμένη θερμοκρασία αναμονής.

**ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ**

Για να αντικαταστήσετε το φυσίγγιο, τραβήξτε το προς τα πάνω από το δοχείο, όπως φαίνεται στην εικόνα. F, και επαναλάβετε τα βήματα που περιγράφονται στις παραγράφους "ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΚΑΡΣΕΛΑΣ ΦΙΛΤΡΟΥ" και "ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΔΕΙΚΤΗ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΡΣΕΛΑΣ".

## ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΎ

⚠ **Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.**

Αποσυνδέστε τη βάση τροφοδοσίας από την πρίζα ρεύματος. Αδειάστε τον βραστήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε.

- Καθαρίστε τον βραστήρα με ένα μαλακό, υγρό πανί και στεγνώστε τον καλά.

⊘ **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά.

⊘ **ΜΗΝ** βυθίζετε τον βραστήρα ή τη βάση τροφοδοσίας σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

- Η δεξαμενή και το καπάκι μπορούν να πλυθούν στο χέρι με ζεστό νερό και υγρό πλύσης.

⊘ **ΜΗΝ** πλένετε την κασέτα με σαπούνι ή απορρυπαντικά.

- Εάν ο βραστήρας παραμείνει αχρησιμοποίητος για 24 ώρες, απορρίψτε το νερό που έχει απομείνει σε αυτόν, γεμίστε τη δεξαμενή και αφήστε το να φιλτραριστεί.

**ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ**

Τα άλατα μπορούν να συσσωρευτούν στον βραστήρα κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης, καλύπτοντας την πλάκα από ανοξείδωτο χάλυβα. Τα άλατα που έχουν συσσωρευτεί στον βραστήρα πρέπει να αφαιρούνται. Αφαιρέστε την κασέτα φίλτρου από το δοχείο για τα παρακάτω βήματα.

- Ρίξτε 500 ml νερό και 500 ml λευκό ξύδι στον βραστήρα και πατήστε το κουμπί ⏻ για να βράσει. Αφήστε το βρασμένο μείγμα για αρκετές ώρες ή όλη τη νύχτα για να δράσει. Απορρίψτε το μείγμα και γεμίστε τον βραστήρα με πόσιμο νερό μέχρι τη στάθμη MAX. Κλείστε το καπάκι, βράστε το νερό και απορρίψτε το.
- Για πιο έντονη συσσώρευση αλάτων, χρησιμοποιήστε καθαρό ξύδι, βράστε το και αφήστε το όλη τη νύχτα για να δράσει. Απορρίψτε το ξύδι και γεμίστε τον βραστήρα με πόσιμο νερό μέχρι τη στάθμη MAX. Κλείστε το καπάκι, βράστε το νερό και πετάξτε το.
- Εάν εξακολουθούν να υπάρχουν άλατα μετά τη χρήση καθαρού ξιδιού, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό αφαλατικό για βραστήρες (κατάλληλο για τρόφιμα) και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Η συσσώρευση αλάτων μπορεί να μειωθεί με το άδειασμα του νερού μετά τη χρήση του βραστήρα και την επαναπλήρωσή του όταν χρειάζεται.

Επαναλάβετε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων περιοδικά.

**ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:**

Καπάκι με σφραγίδα: αρ. AKJ004

Σετ στεγανοποίησης: αρ. AKJ005

**Για ανταλλακτικά, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.laica.com**

## ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Λύση |
|---|---|---|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί. | Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. | Τοποθετήστε το βύσμα της συσκευής στο μια πρίζα ρεύματος. |
| Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “E1”. | Ο βραστήρας αφαιρέθηκε από τη βάση πριν ολοκληρωθεί ο κύκλος βρασμού. | Τοποθετήστε ξανά τον βραστήρα στη βάση τροφοδοσίας και ενεργοποιήστε τον. |
| Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “E2”. | Δυσλειτουργία αισθητήρα. | Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Αποσυνδέστε το από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο |
| “Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “E3”. | Ελαττωματικό κύκλωμα. | Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Αποσυνδέστε το από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο |
| Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “E4”. | Η θερμική διακοπή ενεργοποιήθηκε επειδή η συσκευή ήταν ενεργοποιημένη χωρίς νερό. | Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν την ξαναγεμίσετε. |
| Η ροή του νερού έχει επιβραδυνθεί στο μηδέν. | Η κασέτα φίλτρου δεν ενεργοποιήθηκε σωστά. | Επαναλάβετε τα βήματα της παραγράφου “Προετοιμασία της κασέτας φίλτρου”. |
| | ΑΕνδέχεται να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα στο εσωτερικό της κασέτας φίλτρου, εμποδίζοντας τη σωστή ροή του νερού. | Αφαιρέστε το φίλτρο, βυθίστε το σε νερό και βγάλτε με δύναμη τις φυσαλίδες, στη συνέχεια αδειάστε το και βάλτε το ξανά στη δεξαμενή νερού. |
| Σκουρόχρωμα υπολείμματα στο εσωτερικό της κανάτας. | Ο φυτικός άνθρακας στο φίλτρο μπορεί να απελευθερώσει μια μικρή ποσότητα λεπτής σκόνης (εντελώς ακίνδυνη). | Επαναλάβετε τα βήματα της παραγράφου “Προετοιμασία της κασέτας φίλτρου”. |
| δεν εμφανίζεται στην οθόνη. | Η ένδειξη αντικατάστασης κασέτας τροφοδοτείται από μια μη αντικαταστάσιμη μπαταρία 3V. Η μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της. | Συνεχίστε να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς αυτή τη λειτουργία. |

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΊΑ ΔΙΆΘΕΣΗΣ

Αυτό το σύμβολο στο προϊόν και στα συνοδευτικά έγγραφα σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα.

Για τη σωστή απόρριψη ή επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση, παρακαλείστε να μεταφέρετε τα προϊόντα αυτά σε καθορισμένα σημεία συλλογής, όπου θα γίνονται δεκτά δωρεάν. Σε ορισμένες χώρες μπορεί να έχετε τη δυνατότητα να επιστρέψετε τα προϊόντα σας στον τοπικό σας έμπορο λιανικής πώλησης κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Η ορθή απόρριψη αυτού του προϊόντος θα σας βοηθήσει να εξοικονομήσετε πολύτιμους πόρους και να αποφύγετε τυχόν χειρισμό αποβλήτων. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το πλησιέστερο σημείο συλλογής ΑΗΗΕ. Ενδέχεται να επιβληθούν κυρώσεις για την εσφαλμένη απόρριψη αυτού του προϊόντος σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία. Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία η οποία δεν μπορεί να αντικατασταθεί και θα πρέπει να απορρίπτεται ως ΑΗΗΕ.

Η συμμόρφωση, η οποία πιστοποιείται από τη σήμανση CE στη συσκευή, αναφέρεται στην ακόλουθη νομοθεσία για τη σήμανση CE: Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS) 2011/65/ΕΕ, Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) 2014/30/ΕΕ, Οδηγία-πλαίσιο για τον οικολογικό σχεδιασμό (ErP) 2009/125/ΕΚ.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει εγγύηση για 2 έτη από τη στιγμή της παράδοσης των αγαθών, ή άλλη μεγαλύτερη διάρκεια που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία του τόπου κατοικίας του καταναλωτή. Η διάταξη αυτή είναι σύμφωνη με την ιταλική και την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε δημόσιους χώρους. Η εγγύηση καλύπτει μόνο τα κατασκευαστικά ελαττώματα και δεν ισχύει εάν η ζημία προκλήθηκε από τυχαίο γεγονός, εσφαλμένη χρήση, αμέλεια ή κακή χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα αξεσουάρ- η χρήση διαφορετικών αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσει σε ακυρότητα της εγγύησης. Μην ανοίγετε τη μονάδα για οποιονδήποτε λόγο- σε περίπτωση ανοίγματος ή παραβίασης, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει για τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά ή για τις μπαταρίες όταν παρέχονται. Μετά την πάροδο 2 ετών από την παράδοση ή άλλης μεγαλύτερης προθεσμίας που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία του τόπου κατοικίας του καταναλωτή, η εγγύηση λήγει- στην περίπτωση αυτή, οι παρεμβάσεις τεχνικής βοήθειας θα πραγματοποιούνται έναντι αμοιβής. Πληροφορίες σχετικά με την τεχνική βοήθεια, είτε στο πλαίσιο της εγγύησης είτε έναντι αμοιβής, μπορείτε να ζητήσετε επικοινωνώντας με τη διεύθυνση info@laica.com. Για τις επισκευές ή την αντικατάσταση προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης δεν απαιτείται πληρωμή. Σε περίπτωση βλαβών, επικοινωνήστε με τον έμπορο λιανικής πώλησης. ΜΗΝ στέλνετε τη συσκευή απευθείας στη LAICA. Όλες οι εργασίες στο πλαίσιο της εγγύησης (συμπεριλαμβανομένων εκείνων της αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν θα παρατείνουν τη

διάρκεια της αρχικής περιόδου εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Ο κατασκευαστής αρνείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε πρόσωπα, πράγματα ή ζώα λόγω της μη τήρησης όλων των απαιτήσεων που καθορίζονται στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών και αφορούν, κυρίως, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η Laica, στο πλαίσιο της συνεχούς δέσμευσής της για τη βελτίωση των προϊόντων της, έχει το δικαίωμα να τροποποιεί χωρίς προειδοποίηση, εν όλω ή εν μέρει, τα προϊόντα της σε σχέση με τις απαιτήσεις της παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται οποιαδήποτε ευθύνη της Laica έναντι των αντιπροσώπων της. Για περισσότερες πληροφορίες: info.uk@laica.com


**Βιβλιογραφία αναφοράς**

**1 Κατευθυντήριες γραμμές για την ποιότητα του πόσιμου νερού - 4η έκδοση.**
ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675),
Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**2 Θρεπτικά συστατικά στο πόσιμο νερό**
ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687),
Νερό, αποχέτευση και υγεία, προστασία και ανθρώπινο περιβάλλον, Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας,
Γενεύη.Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**3 Άργυρος στο πόσιμο νερό**
Έγγραφο ιστορικού για την ανάπτυξη των κατευθυντήριων γραμμών της ΠΟΥ για την ποιότητα του πόσιμου νερού
Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας, Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας, Γενεύη, 1996.

**4 pH στο πόσιμο νερό**
Έγγραφο ιστορικού για την ανάπτυξη
Κατευθυντήριες γραμμές του ΠΟΥ για την ποιότητα του πόσιμου νερού
Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας, Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας, Γενεύη, 1996.

**5 Ασβέστιο και μαγνήσιο στο πόσιμο νερό**
Σημασία για τη δημόσια υγεία.
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM classification: QV 276)
Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data

**6 Σκληρότητα στο πόσιμο νερό**
Έγγραφο ιστορικού για την ανάπτυξη των κατευθυντήριων γραμμών της ΠΟΥ για την ποιότητα του πόσιμου νερού
Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας, Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας, Γενεύη, 1996.

**7 Συστήματα φίλτρων νερού σε κανάτες - Προδιαγραφές**
Βρετανικό πρότυπο, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR - Association Française de Normalisation**
Norme Francaise NF P41 - 650


# HR Hrvatski

## FILTER ZA VODU KUHALO ISEO - UPUTE I GARANCIJA

Poštovani kupci, Laica vam želi zahvaliti što ste odabrali ovaj proizvod, koji je dizajniran za pouzdanost i kvalitetu kako bi pružio potpuno zadovoljstvo.

**VAŽNO**
**PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE**
**SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU**

Ovaj priručnik s uputama mora se smatrati sastavnim dijelom proizvoda i treba ga čuvati kao referenca tijekom cijelog vijeka trajanja proizvoda. Ako se proizvod prenosi na drugog vlasnika, ova se dokumentacija također mora prenijeti. Kako bi osigurao sigurnu i pravilnu uporabu proizvoda, korisnik mora pažljivo pročitati upute i upozorenja sadržana u priručniku jer pružaju važne informacije o sigurnosti, uporabi i održavanju proizvoda. Ako se priručnik s uputama izgubi ili trebate dodatne informacije ili pojašnjenja, posjetite odjeljak s često postavljanim pitanjima o podršci na web stranici Laica i po potrebi ispunite odgovarajući obrazac za podršku na web stranici: https://www.laica.it/ u odjeljak FAQ i podrška.

Laica filter kuhalo je aparat za filtriranje vode za piće. Kuhalo za vodu koristi uložak za filtriranje vode za piće kako bi poboljšao njezin okus uklanjanjem nekih neželjenih tvari koje može sadržavati. Svi Laica filter ulošci proizvedeni su u Italiji i uvijek su sterilizirani. Laica filter ulošci sastoje se od posrebrenog aktivnog ugljena biljnog podrijetla i ionsko izmjenjivačkih smola. Aktivni ugljen općenito je učinkovit u redukciji klora i njegovih derivata. Smole za ionsku izmjenu općenito su učinkovite u smanjenju teških metala u vodovodnoj vodi. Kako biste bili ispravno informirani, zatražite više informacija od dobavljača vode ili provjerite vodu koja izlazi iz kućne slavine prije upotrebe.

**OPREZ :** Filter uložak koristite samo s **PITKOM VODOM** koja je mikrobiološki sigurna (provjerite kod nadležnih lokalnih vlasti).

### SADRŽAJ


| | |
|---|---|
| KLJUČ ZA SIMBOLE | stranica 48 |
| SIGURNOSNA UPOZORENJ | stranica 49 |
| OPIS PROIZVODA | stranica 50 |
| UPUTE ZA UPORABU | stranica 50 |
| ODRŽAVANJE ČIŠĆENJA | stranica 51 |
| RJEŠAVANJE PROBLEMA | stranica 52 |
| POSTUPAK ZBRINJAVANJA | stranica 52 |
| JAMSTVO | stranica 52 |


### KLJUČ ZA SIMBOLE

**Upozorenje** **Zabrana**

**Kvaliteta hrane** **Vruće površine**

## SIGURNOSNA UPOZORENJA

Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene kao što su:

Kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima; seoske kuće; od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim sredinama; okruženja tipa noćenje i doručak.

Uvijek poduzmite mjere opreza kada koristite kućanske aparate, uključujući sljedeće:

- Prije uporabe uređaja provjerite je li čitav i bez vidljivih oštećenja. Ako ste u nedoumici, nemojte koristiti uređaj i posavjetujte se s prodavačem.
- Ambalažu držite podalje od djece: opasnost od gušenja.
- Prije spajanja uređaja provjerite odgovara li mrežna snaga naponu navedenom na pločici s podacima na dnu.
- Ovaj aparat koristite samo u svrhu za koju je dizajniran, tj. kao APARAT ZA FILTRIRANJE PITKE VODE, i koristite ga samo onako kako je opisano u uputama za uporabu. Svaka druga uporaba smatra se zlouporabom i stoga opasnom. Proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu zlouporabom ili neprikladnom uporabom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su im data upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju uključene opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje su uključene.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

⊘ **NIKADA** ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora; nakon upotrebe ga isključite i odspojite iz struje.

U slučaju kvara i/ili kvara, isključite uređaj iz električne mreže bez diranja u njega. Uvijek kontaktirajte svog prodavača za upute.

⊘ **NEMOJTE** koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem, nakon što je došlo do kvara, nakon što je uređaj pao ili ako je na bilo koji način oštećen.

⊘ **NE** spajajte niti odspajajte uređaj NITI ga koristite mokrim ili vlažnim rukama.

⊘ **NEMOJTE** povlačiti kabel za napajanje ili postolje kako biste izvadili utikač iz utičnice.

- Pažljivo postupajte s proizvodom i zaštitite ga od udara, ekstremnih temperaturnih promjena, vlage, prašine, izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline.
- Isključite ga iz utičnice odmah nakon uporabe, a posebno prije čišćenja. Ostavite uređaj da se ohladi prije dodavanja ili uklanjanja dijelova i prije čišćenja.
- Kako biste se zaštitili od električnih opasnosti, nemojte uranjati kabel, utikač, bazu napajanja ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ako električni uređaj padne u vodu, ne posežite za njim, već ga odmah isključite iz struje i izvucite utikač iz utičnice.

⊘ **Oprez!** Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili osoba na sličan način kako bi se izbjegla opasnost.

⊘ Odmotajte kabel cijelom dužinom. **NEMOJTE** dopustiti da kabel visi preko ruba stola ili radne ploče, niti da dodiruje vruće površine.

⊘ **NIKADA** nemojte koristiti adaptere za napone koji nisu navedeni na pločici s podacima na dnu uređaja.

⊘ **NEMOJTE** koristiti uređaj na otvorenom.

- Ako trebate transportirati proizvod, poželjno je koristiti originalno pakiranje.

| ⚠ | **OPREZ! PRIJE UPOTREBE OVOG APARATA:** |
|---|---|

⊘ **NEMOJTE** koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu osim za kuhanje vode za piće. Ostale tekućine mogu kontaminirati unutrašnjost kuhala za vodu.

⊘ **NE** dodirujte vruće površine. Koristite ručku ili gumbe.

- Korištenje pribora koji nije preporučio proizvođač može dovesti do požara, strujnog udara ili osobne ozljede.

⊘ **NE** stavljajte uređaj na ili blizu plinske ili električne ploče ili u vruću pećnicu.

⊘ Budite vrlo oprezni pri rukovanju uređajima koji sadrže vruće tekućine. **NIKADA** ne podižite ili pomičite uređaj držeći ga za stakleno tijelo. Koristite samo ručku za podizanje ili pomicanje uređaja i pazite da su vam ruke čiste i suhe.

⊘ **NIKADA** ne uključujte proizvod bez vode jer bi to predstavljalo opasnost od opeklina, opeklina ili pucanja stakla.

⊘ **NEMOJTE** puniti uređaj nikakvim drugim tekućinama osim pitkom vodom.

⊘ **NEMOJTE** koristiti kuhalo za vodu bez postavljenog poklopca. Možete se opeći ako ostavite poklopac otvoren dok je kuhalo vruće.

⊘ **NE** punite kuhalo iznad razine MAX.

- Ovaj uređaj koristite samo s isporučenim postoljem.

⊘ **NEMOJTE** močiti bazu napajanja i/ili njen konektor. Ako se kuhalo za vodu prepuni, može doći do izbacivanja kipuće vode.

⚠ Površine mogu postati vruće tijekom uporabe. Površina grijaćeg elementa može zadržati preostalu toplinu nakon uporabe.

⚠ Koristite uređaj kako je opisano u ovim uputama. Nepravilna uporaba može dovesti do ozljeda, strujnog udara ili drugih opasnosti.

- Za osobe s određenim bolestima, alergijama ili kontroliranim dijetama, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja filter kuhala.

**Ako nadležna tijela prijave hitne situacije, prestanite koristiti kuhalo za vodu s filtrom i obratite se dobavljaču vode za više informacija. Kada nadležni proglase da je voda iz slavine ponovo pitka i sigurna, očistite kuhalo za vodu kako je opisano u odlomcima "Priprema uloška filtra" i "Čišćenje i održavanje" i zamijenite bi-flux® uložak za kavu i čaj.**

- Samo osobe starije od 12 godina mogu vršiti pripremu, zamjenu i održavanje spremnika.

⊘ **NIKADA** ne filtrirajte vruću vodu.

- Filtrirajte samo tekuću vodu iz kućnog vodovoda.

⊘ **NIJE** prikladno za korištenje s mikrovalnim pećnicama.

⊘ **NEMOJTE** dirati ili lomiti uložak ni iz kojeg razloga.

⊘ **NEMOJTE** umetati predmete u otvore.

⊘ **NEMOJTE** koristiti uređaj ako je poklopac oštećen.

⊘ **NEMOJTE** stavljati uređaj u sterilizator dok radi.

⊘ **NEMOJTE** zamrzavati uređaj.

⊘ Ovaj uređaj **NIJE** prikladan za profesionalnu upotrebu, već isključivo za kućnu upotrebu.

**VAŽNE NAPOMENE O UPORABI APARATA**

- Uložak koristite samo za filtriranje PITKE VODE. Kako biste bili ispravno informirani, provjerite kvalitetu vode kod nadležnih lokalnih vlasti prije uporabe.
- Sustav filtriranja Laica održava pH unutar raspona navedenog u europskoj Direktivi (UE) 2020/2184 o kvaliteti vode za piće namijenjene ljudskoj prehrani.

- Sustav uložaka Bi-flux® Coffee & Tea koristi srebro kao pomoćno sredstvo u proizvodnji kako bi iznutra bio bakteriostatski. Svako otpuštanje iona srebra unutar je granica navedenih u smjernicama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) iu skladu je s parametrima europske direktive (UE) 2020/2184.
- Sustav filtracije mijenja sadržaj natrija u usporedbi s izvornom vodom. Varijacija je manja od maksimalne vrijednosti parametra.
- Kako biste bili pravilno informirani, procijenite vodu iz lokalne mreže prije korištenja sustava za filtriranje.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI:**

Sustavi za filtriranje koje proizvodi Laica u skladu su sa sljedećim regulatornim zahtjevima:

- Talijanski ministarski dekret br. 174 od 06/04/2004, Uredba o materijalima i predmetima koji se mogu koristiti u fiksnim postrojenjima za skupljanje, obradu, opskrbu i distribuciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Talijanski zakonski dekret br. 18 od 23. veljače 2023. kojom se provodi Direktiva (UE) 2020/2184 o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba 1935/2004/EZ o materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom.
- Uredba (EU) 10/2011 o plastičnim materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom.
- Talijanski ministarski dekret br. 25 od 07.02.2012., tehničke odredbe o uređajima za obradu vode namijenjene za ljudsku potrošnju.

**⚠ OPREZ: ovaj uređaj zahtijeva redovito periodično održavanje kako bi se osiguralo da tretirana pitka voda zadovoljava standarde za piće i da se njezina kvaliteta i dalje poboljšava kako je naveo proizvođač.**

## OPIS PROIZVODA (sl.1)

**VODIČ ZA DIJELOVE**

1. Poklopac
2. Izljev
3. Lijevka
4. Ručka
5. Stakleno tijelo kotlića
6. Filtarski uložak
7. Baza snage
8. LCD zaslon
9. Gumb za uključivanje ⏻
10. ⦚ / 🏠 Održavanje topline / gumb za promjenu filtera
11. Okretnim gumbom postavite temperaturu i vrijeme
12. °F/C° / 🔇 Tipka za podešavanje temperature
13. Kabel za napajanje

**UZEMLJENI UTIKAČ**

Kako bi se smanjio rizik od strujnog udara, ovaj uređaj je opremljen uzemljenim utikačem (2 terminala i 1 kontakt). Obratite se kvalificiranom električaru ako se utikač ne može do kraja umetnuti u utičnicu. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač i nemojte koristiti adapter.

**TEHNIČKI PODACI**

Svi materijali koji dolaze u kontakt s hranom su prihvatljivi za hranu.

- Kapacitet vode: Min. 0,5 l, maks. 1,5 l
- Specifikacije napajanja: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Utikač isporučen: CEE 7/7 (EU)
- Uvjeti skladištenja u okolišu: +5 °C do 45 °C; relativna vlažnost =95%

## UPUTE ZA UPORABU

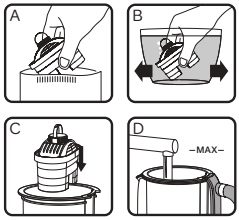
**MONTAŽA**

Isporučuje se kratki kabel za napajanje kako bi se smanjile opasnosti od zapetljanja ili spoticanja povezane s dugim kabelom. Mogu se koristiti produžni kabeli, pod uvjetom da se koriste s velikom pažnjom. Ako se koristi produžni kabel, električna vrijednost odvojivog kabela za napajanje ili produžnog kabela mora biti najmanje jednaka onoj uređaja. Proširenje mora imati uzemljeni 3-žilni kabel. Produžni kabel mora biti postavljen tako da ne visi s radne ploče ili stola jer bi ga djeca mogla povući ili predstavljati opasnost od spoticanja.

**⚠ KORIŠTENJE APARATA PO PRVI PUT**

1. Uklonite materijal za pakiranje i uklonite sve naljepnice.
2. Kada prvi put koristite proizvod, očistite ga kako je opisano u odjeljku “Čišćenje i održavanje”.
3. Spojite bazu napajanja u strujnu utičnicu.
4. Napunite spremnik vodom iz slavine do Max linije na kuhalu i zatvorite poklopac. Prokuhajte vodu i bacite je. Ponovite ovaj korak dva ili tri puta.
5. Kuhalo je sada spremno za upotrebu.

**PRIPREMA FILTER ULOŽKA**




1. Temeljito operite ruke prije nego što nastavite sa sljedećim koracima.
2. Izvadite uložak iz vrećice (sl. A).
3. Uronite uložak u posudu punu hladne vode na oko 15 minuta (slika B). Protresite uložak kako biste uklonili zrak iz njega.
4. Stavite uložak u spremnik i nježno pritisnite da biste ga pravilno umetnuli (sl. C).
5. Napunite spremnik hladnom vodom iz slavine do razine MAX (označeno na spremniku) i ostavite da se filtrira bez zatvaranja poklopca (sl. D).
6. Bacite vodu filtriranu u prethodnom koraku (ili je upotrijebite za zalijevanje biljaka).
7. Ponovite ovaj postupak (koraci 5 i 6) 3 puta.

**AKTIVIRANJE INDIKATORA ZAMJENE KARTRIĐA**

Provedite sljedeće korake dok je kuhalo za vodu skinuto s postolja.

1. Spojite utikač baze napajanja u strujnu utičnicu.
2. Pritisnite ⏻ tipku za uključivanje uređaja. Zatim pritisnite 🏠 gumb i držite ga oko 3 sekunde; simbol 🏠 će se pojaviti na zaslonu. Ovaj simbol označava životni vijek filtarskog uloška i ostaje vidljiv na zaslonu 30 dana kada je uređaj priključen na strujnu utičnicu.
3. Kada istekne 30 dana, 🏠 simbol će se pojaviti na zaslonu.
4. Nakon aktiviranja indikatora zamjene uloška, 🏠 ponovnim pritiskom gumba oko 3 sekunde poništit ćete preostali životni vijek uloška; simbol 🏠 će nestati sa zaslona.

**POSTAVKE:**

**MJERNA JEDINICA °C / °F**

- Voda se može prikazati na LCD zaslonu u stupnjevima Celzijusa ili Fahrenheita.
- Dok je uređaj uključen, pritisnite tipku “°F/°C”; na zaslonu će se pojaviti mjerna jedinica (°C ili °F). Pritisnite tipku “°F/°C” za promjenu mjerne jedinice.

**TIH NAČIN RADA**

Uređaj obično daje zvučni signal kad god se pritisne tipka. Može se

postaviti na tihi način rada.

Uključite uređaj, pritisnite ⏻ tipku, zatim pritisnite 🔇 tipku i držite je pritisnutu oko 3 sekunde; 🔇 pojavit će se na zaslonu.

Za aktiviranje zvučnog signala pritisnite i držite tipku 🔇 .

⚠ **Oprez:** kada je postavljen tihi način rada, uređaj se oglašava zvučnim signalom kada je kuhanje završeno ili kada postoji alarm.

**KORIŠTENJE PROIZVODA**

⚠

**NIKADA** ne spajajte kuhalo za vodu u strujnu utičnicu kada je prazno.

**NEMOJTE** koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu osim za kuhanje vode za piće. Ostale tekućine mogu kontaminirati unutrašnjost kuhala za vodu.

**NEMOJTE** puniti kuhalo za vodu kada je baza za napajanje već spojena na strujnu utičnicu.

**NEMOJTE** puniti uređaj iznad oznake razine MAX. Prelijevanje može uzrokovati izlijevanje vode kada proklja.

**NEMOJTE** pokušavati spojiti druge uređaje na bazu napajanja i ni na koji način ne dirajte konektor.

Kuhalo je dizajnirano za kuhanje i filtriranje u isto vrijeme. **Kako uređaj ne bi počeo grijati kada je suh, pričekajte nekoliko minuta prije nego što pritisnete tipku ⏻ kako bi filtrirana voda napunila dno kuhala do minimalne (MIN) razine.** Kuhalo za vodu ima unutarnji sigurnosni prekidač koji ga isključuje ako nema dovoljno vode kada je uključen. U tom slučaju izvucite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.

1. Postavite postolje kuhala za vodu na ravnu, suhu površinu otpornu na toplinu.
2. Otvorite kuhalo za vodu skidanjem poklopca i napunite ga vodom do maksimalne razine (oznaka "MAX" na spremniku). Oprez! Kako bi se izbjeglo oštećenje grijaćeg elementa, filtrirane vode ne smije biti manje od 0,5 litara, a ne smije biti veća od ukupnog kapaciteta od 1,5 litara kako bi se spriječilo izlijevanje vruće vode tijekom kuhanja.
3. Zatvorite poklopac.
4. Postavite kuhalo za vodu na postolje i provjerite je li dobro pričvršćeno.
5. Spojite utikač baze napajanja u utičnicu; uređaj će se oglasiti zvučnim signalom i na zaslonu će treptati "---". Uređaj će se automatski isključiti ako se unutar 30 sekundi ne pritisne nijedna tipka.
6. Usmjerite izljev kuhala za vodu dalje od namještaja, zidova itd. kako biste spriječili da para prouzroči bilo kakvu štetu.
7. Pritisnite ⏻ gumb na bazi; uređaj će se oglasiti zvučnim signalom, a unaprijed postavljena temperatura od 100°C i ≋ simbol će se pojaviti na zaslonu. Okretanjem kotačića postavlja se temperatura grijanja od 38°C do 100°C (100°F – 212°F). Uređaj se nakon nekoliko sekundi dva puta oglasi zvučnim signalom kako bi označio da je ciklus grijanja započeo. Tijekom ovog procesa, zaslon će prikazati stvarnu temperaturu vode. Kada voda dostigne prethodno odabranu temperaturu, uređaj će zapištati 3 puta i kuhalo će se isključiti. Zaslon će prikazivati stvarnu temperaturu vode oko 5 minuta prije nego što se isključi. Da biste u bilo kojem trenutku isključili kuhalo za vodu, pritisnite tipku ⏻.

**VAŽNO:**

- Ako se kuhalo za vodu ukloni s baze prije završetka ciklusa kuhanja, na zaslonu će se pojaviti "E1", uređaj će se oglasiti 3 zvučna signala i automatski se isključiti.
- Za isključivanje kuhala za vodu prije završetka ciklusa kuhanja, pritisnite tipku ⏻.
- Kako bi kuhalo za vodu radilo učinkovito, preporučljivo je filtrirati ne više od 5 litara dnevno (pazeći da pričekate nekoliko minuta između jednog ciklusa filtriranja i sljedećeg). Zamijenite filtarski uložak svakih 150 litara/30 dana filtracije (ovo će osigurati maksimalnu učinkovitost i sigurnost uređaja).

⚠

**NEMOJTE** otvarati poklopac dok je kuhalo vruće.

Ako želite ponovno koristiti kuhalo, pustite sigurnosni prekidač da se ohladi 60 sekundi, a zatim pritisnite tipku ⏻.

Ako se kuhalo za vodu uključi greškom kada je prazno, termostat automatski izvodi ciklus uključivanja i isključivanja kako bi spriječio pregrijavanje kuhala za vodu. Ako se to dogodi, na zaslonu će se pojaviti "E4"; pritisnite ⏻ tipku i odmah isključite kuhalo za vodu. Pustite kuhalo da se ohladi prije ponovnog punjenja.

8. Nakon upotrebe vratite kuhalo na podnožje ili ga stavite na površinu otpornu na toplinu.
9. Isključite kabel za napajanje iz utičnice kada nije u upotrebi.

**KAKO DRŽATI VODU NA KONSTANTNOJ TEMPERATURI**

Nakon ciklusa vrenja, kuhalo za vodu s filterom može držati vodu na zadanoj temperaturi do 2 sata.

1. Dok je uređaj uključen, okrenite kotačić za odabir temperature zadržavanja za filtriranu vodu (38°C do 100°C/100°F–212°F).
2. Pritisnite ≋ tipku; simbol ≋ i unaprijed postavljeno vrijeme od 30 minuta pojavit će se na zaslonu. Vrijeme se može smanjiti ili povećati do 2 sata okretanjem kotačića. Ako je temperatura vode u kuhalu niža od odabrane temperature, kuhalo je automatski zagrijava, zatim se oglasi zvučnim signalom i održava je konstantnom. Postavljeno vrijeme će se odbrojavati na zaslonu uređaja.

   Ako je temperatura vode u kuhalu viša od odabrane temperature, podešeno vrijeme će se početi odbrojavati tek kada se voda ohladi na postavljenu temperaturu.

   Uređaj će se oglasiti 3 zvučna signala kada istekne postavljeno vrijeme zadržavanja.

   Tijekom povremenog grijanja, stvarna temperatura vode, postavljena temperatura i postavljena temperatura zadržavanja pojavit će se na zaslonu jedan za drugim.

**ZAMJENA ULOŽKA FILTRA**

Za zamjenu uloška, povucite ga prema gore iz spremnika kao što je prikazano na sl. F, i ponovite korake opisane u odlomcima "PRIPREMA FILTERSKOG ULOŽKA" i "AKTIVIRANJE INDIKATORA ZAMJENE FILTERSKOG ULOŽKA".

## ODRŽAVANJE ČIŠĆENJA

⚠ **Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije čišćenja.**

Isključite bazu napajanja iz utičnice. Ispraznite kuhalo za vodu i ostavite da se ohladi prije čišćenja.

- Očistite kuhalo za vodu mekom, vlažnom krpom i temeljito ga osušite.

⊘ **NEMOJTE** koristiti abrazivne deterdžente.

⊘ **NE** uranjajte kuhalo za vodu ili postolje u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

- Spremnik i poklopac mogu se prati ručno u toploj vodi i tekućini za pranje posuđa.

⊘ **NEMOJTE** prati uložak sapunom ili deterdžentima.

- Ako se kuhalo za vodu ne koristi 24 sata, izbacite vodu koja je ostala u njemu, napunite spremnik i ostavite da se filtrira.

**UKLANJANJE KAMENCA**

Kamenac se može nakupiti u kuhalu tijekom normalne uporabe, prekrivajući ploču od nehrđajućeg čelika. Svaki kamenac koji se nakupio u kuhalu mora se ukloniti. Uklonite uložak filtera iz spremnika za sljedeće korake.

- U kuhalo za vodu ulijte 500 ml vode i 500 ml bijelog octa i pritisnite tipku ⏻ da zavrije. Prokuhanu smjesu ostavite nekoliko sati ili preko noći da djeluje. Bacite smjesu i napunite kuhalo vodom za piće do razine MAX. Zatvorite poklopac, prokuhajte vodu i bacite je.
- Za jače nakupljanje kamenca upotrijebite čisti ocat, prokuhajte i ostavite preko noći da djeluje. Bacite ocat i napunite kuhalo vodom za piće do razine MAX. Zatvorite poklopac, prokuhajte vodu i bacite je.
- Ako nakon korištenja čistog octa još uvijek ima kamenca, upotrijebite posebno sredstvo za uklanjanje kamenca za kuhalo za vodu (za hranu) i slijedite upute proizvođača.

**BILJEŠKA:**

Nakupljanje kamenca može se smanjiti ispuštanjem vode nakon korištenja kuhala za vodu i ponovnim punjenjem po potrebi.

Povremeno ponavljajte postupak uklanjanja kamenca.

**DOSTUPNI REZERVNI DIJELOVI:**

Poklopac s brtvom: dio br. AKJ004

Set brtvi: dio br. AKJ005

**Za rezervne dijelove posjetite www.laica.com**

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

| Problem | Mogući uzrok | Riješenje |
|---|---|---|
| Aparat ne radi. | Utikač nije spojen na strujnu utičnicu. | Utaknite utikač uređaja u strujna utičnica. |
| Na zaslonu se pojavljuje “E1”. | Kuhalo je uklonjeno s postolja prije nego što je ciklus vrenja završio. | Kuhalo vratite na postolje i ponovno ga uključite. |
| Na zaslonu se pojavljuje “E2”. | Kvar senzora. | Aparat se ne može koristiti. Isključite ga iz strujne utičnice i obratite se prodavaču. |
| Na zaslonu se pojavljuje “E3”. | Neispravan krug. | Aparat se ne može koristiti. Isključite ga iz strujne utičnice i obratite se prodavaču. |
| Na zaslonu se pojavljuje “E4”. | Aktivirao se toplinski prekidač jer je uređaj bio uključen bez vode. | Isključite uređaj, isključite ga iz utičnice i pustite da se ohladi prije ponovnog punjenja. |
| Protok vode je usporen na nulu. | Filtarski uložak nije ispravno aktiviran. | Ponovite korake u odlomku “Priprema filter uloška”. |
| | Unutar uloška filtera mogu se stvoriti mjehurići zraka koji sprječavaju pravilan protok vode. | Uklonite filtar, uronite ga u vodu i izbacite mjehuriće, zatim ga ocijedite i vratite u spremnik za vodu. |
| Tamno obojeni ostaci unutar vrča. | Biljni ugljen u filteru može otpustiti malu količinu finog praha (potpuno bezopasan). | Ponovite korake u odlomku “Priprema filter uloška”. |
| ne pojavljuje se na zaslonu. | Indikator zamjene uloška napaja se nezamjenjivom baterijom od 3 V. Baterija je došla do kraja radnog vijeka. | Nastavite koristiti kuhalo za vodu bez ove funkcije. |

## POSTUPAK ZBRINJAVANJA

Ovaj simbol na proizvodu i popratnim dokumentima znači da se rabljeni električni i elektronički proizvodi ne smiju miješati s općim kućnim otpadom.

Radi pravilnog odlaganja ili tretmana, oporabe i recikliranja, molimo odnesite ove proizvode na određena sabirna mjesta gdje će biti prihvaćeni besplatno. U nekim zemljama možda ćete moći vratiti svoje proizvode lokalnom prodavaču nakon kupnje novog proizvoda. Pravilno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti svako moguće rukovanje otpadom. Obratite se lokalnim vlastima za dodatne pojedinosti o najbližem sabirnom mjestu za WEEE. Za nepravilno odlaganje ovog proizvoda mogu se primijeniti kazne u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Ovaj proizvod sadrži bateriju koja nije zamjenjiva i treba je odložiti kao WEEE.

CE Sukladnost, potvrđena oznakom CE na uređaju, odnosi se na sljedeće zakone o označavanju CE: Direktiva o niskom naponu (LVD) 2014/35/EU, Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS) 2011/65/EU, Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) 2014/30/EU, Okvirna direktiva o ekološkom dizajnu (ErP) 2009/125/EC.

## JAMSTVO

Jamstvo za ovaj uređaj traje 2 godine od trenutka isporuke robe ili na neki drugi dulji rok predviđen nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača. Ova je odredba u skladu s talijanskim i europskim zakonodavstvom. Laica proizvodi su dizajnirani za kućnu upotrebu i ne smiju se

koristiti na javnim mjestima. Jamstvo pokriva samo nedostatke nastale u proizvodnji i ne vrijedi

ako je šteta uzrokovana slučajnim događajem, nepravilnom uporabom, nemarom ili zlouporabom proizvoda. Koristite samo isporučeni pribor; korištenje drugačijeg pribora može rezultirati nevaljanošću jamstva. Nemojte otvarati jedinicu ni iz kojeg razloga; u slučaju otvaranja ili neovlaštenog otvaranja, jamstvo se definitivno poništava. Ovo se jamstvo ne odnosi na dijelove koji su podložni habanju ili na isporučene baterije. Nakon 2 godine od isporuke ili drugog duljeg roka predviđenog nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača, jamstvo prestaje; u tom slučaju će se intervencije tehničke pomoći izvršiti uz naknadu. Informacije o tehničkoj pomoći, bilo pod jamstvom ili uz naknadu, možete zatražiti kontaktiranjem na info@laica.com. Neće biti plaćanja za popravke ili zamjene proizvoda koji su obuhvaćeni uvjetima jamstva. U slučaju kvarova obratite se prodavaču. NEMOJTE slati uređaj izravno tvrtki LAICA. Sve radnje pod jamstvom (uključujući one zamjene proizvoda ili njegovog dijela) neće produljiti trajanje izvornog jamstvenog razdoblja zamijenjenog proizvoda. Proizvođač odbija bilo kakvu odgovornost za bilo kakvu štetu koja može, izravno ili neizravno, biti prouzročena osobama, imovini ili životinjama kao rezultat nepoštivanja svih zahtjeva utvrđenih u odgovarajućem priručniku s uputama, a koji se posebno odnose na upozorenja koja se odnose na instalaciju, uporabu i održavanje aparata. Laica, u svojoj stalnoj predanosti poboljšanju svojih proizvoda, ima pravo promijeniti bez ikakve obavijesti, u cijelosti ili djelomično, svoje proizvode u odnosu na proizvodne zahtjeve, a da to ne povlači za sobom bilo kakvu odgovornost Laice prema svojim trgovcima. Za dodatne informacije: info.uk@laica.com

**Referentna literatura**


**1 Smjernice za kvalitetu pitke vode - 4. izdanje.**
ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM klasifikacija: WA 675),
Svjetska zdravstvena organizacija, Podaci katalogizacije knjižnice SZO-a u publikaciji.

**2 Hranjive tvari u pitkoj vodi**
ISBN 92 4 159398 9 (NLM klasifikacija: WA 687),
Voda, sanitacija i zdravlje, zaštita i ljudski okoliš, Svjetska zdravstvena organizacija,
Ženeva. Svjetska zdravstvena organizacija, Podaci katalogizacije knjižnice SZO-a u publikaciji.

**3 Srebro u pitkoj vodi**
Popratni dokument za razvoj Smjernica Svjetske zdravstvene organizacije za kvalitetu vode za piće
Svjetska zdravstvena organizacija, Svjetska zdravstvena organizacija, Ženeva, 1996.

**4 pH u vodi za piće**
Pozadinski dokument za razvoj
Smjernice Svjetske zdravstvene organizacije za kvalitetu pitke vode
Svjetska zdravstvena organizacija, Svjetska zdravstvena organizacija, Ženeva, 1996.

**5 Kalcij i magnezij u pitkoj vodi**
Javnozdravstveni značaj.
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM klasifikacija: QV 276)
Svjetska zdravstvena organizacija, Podaci katalogizacije knjižnice SZO-a u publikaciji

**6 Tvrdoća vode za piće**
Popratni dokument za razvoj Smjernica Svjetske zdravstvene organizacije za kvalitetu vode za piće
Svjetska zdravstvena organizacija, Svjetska zdravstvena organizacija, Ženeva, 1996.

**7 Sustavi za filtriranje vode u obliku vrča – Specifikacija**
Britanski standard, BS 8427: 2004

**8 AFNOR – Association Française de Normalization**
Norme Francaise NF P41 - 650


# HU Magyar

## VÍZSZŰRŐ VÍZFORRALÓ ISEO - HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS GARANCIA

Kedves vásárló, a Laica szeretné megköszönni, hogy ezt a terméket választotta, amelyet a megbízhatóság és a minőség érdekében terveztek, hogy teljes elégedettséget nyújtson.

**FONTOS**
**HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL MEGŐRZI A JÖVŐBENI REFERENCIÁNAK**

Ezt a használati útmutatót a termék szerves részének kell tekinteni, és a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni referenciaként. Ha a termék átkerül egy másik tulajdonoshoz, ezt a dokumentációt is át kell adni. A termék biztonságos és helyes használatának biztosítása érdekében a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia a kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel azok fontos információkat tartalmaznak a termék biztonságával, használatával és karbantartásával kapcsolatban. Amennyiben a használati utasítás elkeveredik, vagy további információra vagy pontosításra van szüksége, kérjük, keresse fel a Laica weboldalon a GYIK támogatási részlegét, és szükség esetén töltse ki a weboldalon található megfelelő támogatási űrlapot: https://www.laica.it/ a GYIK és támogatás részlegben.

A Laica szűrőforraló egy ivóvíz szűrésére szolgáló készülék. A vízforraló egy patron segítségével szűri a hálózati ivóvizet, hogy javítsa annak ízét azáltal, hogy eltávolít néhány nemkívánatos anyagot, amelyet tartalmazhat. Minden Laica szűrőbetét Olaszországban készül, és mindig sterilizált. A Laica szűrőbetétek növényi eredetű, ezüstbevonatú aktív szénből és ioncserélő gyantából állnak. Az aktív szén általában hatékonyan csökkenti a klórt és származékait. Az ioncserélő gyanták általában hatékonyan csökkentik a hálózati vízben lévő nehézfémeket. A megfelelő tájékoztatás érdekében kérjen további információkat a hálózati vízszolgáltatójától, vagy használat előtt vizsgálja meg a házi csapból folyó vizet.

**FIGYELMEZTETÉS:** A szűrőbetétet csak mikrobiológiailag biztonságos **IVÓVÍZZEL** használja (tájékozódjon az illetékes helyi hatóságnál).

## TARTALOM


| | |
|---|---|
| A SZIMBOLUMOK KULCSA | oldal 54 |
| BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK | oldal 54 |
| TERMÉKLEÍRÁS | oldal 55 |
| HASZNÁLATI UTASÍTÁS | oldal 55 |
| TISZTÍTÓ KARBANTARTÁS | oldal 57 |
| HIBAELHÁRÍTÁS | oldal 57 |
| ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁS | oldal 58 |
| GARANCIA | oldal 58 |


## A SZIMBOLUMOK KULCSA

**Figyelmeztetés** **Tiltás**

**Élelmiszer-minőség** **Forró felületek**

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a készüléket háztartási és hasonló célokra szánták, mint például:

Üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyhái; tanyák; szállodák, motelek és más lakóhelyi jellegű környezetek vendégei; panziók és reggelizőhelyek.

A háztartási készülékek használatakor mindig tegyen biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen és nincs rajta látható sérülés. Ha kétségei vannak, ne használja a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz.
- A csomagolást tartsa távol a gyermekektől: fulladásveszély.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel az alján lévő adattáblán feltüntetett feszültségnek.
- Kizárólag arra a célra használja ezt a készüléket, amire tervezték, azaz ivóvízszűrő készülékként, és csak a használati utasításban leírtak szerint használja. Minden más használat visszaélésszerű használatnak minősül, és ezért veszélyes. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
- Ezt a készüléket 8 éves kortól és idősebb gyermekek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és ha megértették a készülékkel járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást csak 8 évesnél idősebb és felügyelt gyermekek végezhetik. Tartsa a készüléket és annak vezetékét 8 évnél fiatalabb gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatásban részesültek, és megértették a készülékkel járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

⊘ **SOHA NE** hagyja a készüléket felügyelet nélkül; használat után kapcsolja ki és válassza le a hálózatról.

Hiba és/vagy üzemzavar esetén a készüléket a hálózaton kapcsolja ki, anélkül, hogy beavatkozna a készülékbe. Mindig forduljon a kereskedőhöz útmutatásért.

⊘ **NE** működtesse a készüléket sérült tápkábellel vagy dugóval, meghibásodás, a készülék leejtése után, vagy ha a készülék bármilyen módon megsérült.

⊘ **NE** csatlakoztassa vagy válassza le a készüléket, és NE használja nedves vagy nedves kézzel.

⊘ **NE** húzza meg a tápkábelt vagy a tápegység talpát, hogy kivegye a dugót a hálózati aljzatból.

- Vigyázzon a termékre, és óvja azt az ütésektől, a szélsőséges hőmérséklet-ingadozásoktól, a nedvességtől, a portól, a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból használat után azonnal, és különösen a tisztítás előtt. Hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt alkatrészeket helyezne bele vagy távolítana el, illetve mielőtt megtisztítaná.
- Az elektromos veszélyek elleni védelem érdekében ne merítse a kábelt, a dugót, a hálózati aljzatot vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, ne nyúljon érte, hanem azonnal kapcsolja ki a hálózaton, és húzza ki a dugót a konnektorból.

⊘ **Vigyázat!** Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártó szervizének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

⊘ Tekerje le a kábel teljes hosszát. **NE** hagyja, hogy a kábel az asztal vagy a munkalap széle fölé lógjon, és ne érjen forró felületekhez.

⊘ **SOHA NE** használjon adaptereket a készülék alján található adattáblán feltüntetett feszültségektől eltérő tápfeszültségekhez.

⊘ **NE** használja a készüléket kültéren.

- Ha a terméket szállítani kell, lehetőleg az eredeti csomagolást használja.

| ⚠ | **FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT:** |
|---|---|

⊘ **NE** használja a készüléket ivóvízforraláson kívül más célra. Más folyadékok beszennyezhetik a vízforraló belsejét.

⊘ **NE** érintse meg a forró felületeket. Használja a fogantyút vagy a gombokat.

- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

⊘ **NE** helyezze a készüléket gáz- vagy elektromos főzőlapra vagy annak közelébe, illetve forró sütőbe.

⊘ Vigyázzon nagyon a forró folyadékot tartalmazó készülékek kezelésénél. **SOHA NE** emelje vagy mozgassa a készüléket az üvegtesténél fogva. A készüléket csak a fogantyú segítségével emelje vagy mozgassa, és győződjön meg arról, hogy kezei tiszták és szárazak.

⊘ **SOHA NE** kapcsolja be a terméket víz nélkül, mert fennáll a leforrázás, égés vagy az üveg megrepedésének veszélye.

⊘ **NE** töltsön a készülékbe ivóvízen kívül más folyadékot.

⊘ **NE** használja a vízforralót a fedél nélkül. Leforrázhatja magát, ha nyitva hagyja a fedelet, miközben a vízforraló forró.

⊘ **NE** töltse a vízforralót a MAX szint fölé.

- Ezt a készüléket csak a mellékelt tápegységgel használja.

⊘ **NE** nedvesítse be a tápegységet és/vagy annak csatlakozóját. Ha a vízforraló túl van töltve, forró víz lökődhet ki.

⚠ A felületek használat közben felforrósodhatnak. A fűtőelem felülete a használat után is megőrizheti a maradék hőt.

⚠ Használja a készüléket a jelen útmutatóban leírtak szerint. A nem megfelelő használat sérülést, áramütést vagy egyéb veszélyeket okozhat.

- A szűrőforraló használata előtt bizonyos betegségekben, allergiában vagy ellenőrzött diétában szenvedő személyek konzultáljanak orvosukkal.

**Ha az illetékes hatóságok vészhelyzetet jelentenek, hagyja abba a szűrőforraló használatát, és további információkért forduljon a hálózati vízszolgáltatóhoz. Amikor a hatóságok kijelentik, hogy a**

**csapvíz ismét iható és biztonságos, tisztítsa meg a szűrőforralót a "Szűrőbetét előkészítése" és a "Tisztítás és karbantartás" bekezdésekben leírtak szerint, és cserélje ki a bi-flux® Coffee and Tea patront.**

- Kizárólag 12 éves vagy annál idősebb személyek végezhetik az előkészítést, a patroncserét és a karbantartást.

⊘ **SOHA** ne szűrje a forró vizet.

- Kizárólag a háztartási hálózatból származó folyóvizet szűrje.

⊘ **NEM** alkalmas mikrohullámú sütővel való használatra.

⊘ **NE** babrálja meg vagy törje el a patront semmilyen okból kifolyólag.

⊘ **NE** helyezzen tárgyakat a nyílásokba.

⊘ **NE** használja a készüléket, ha a fedél sérült.

⊘ **NEM** szabad a készüléket működés közben sterilizálóba tenni.

⊘ **NE** fagyassza le a készüléket.

⊘ Ez a készülék **NEM** alkalmas professzionális használatra, hanem kizárólag háztartási használatra.

**FONTOS MEGJEGYZÉSEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATBAN**

- Kizárólag ivóvíz szűrésére használja a patront. A megfelelő tájékoztatás érdekében használat előtt ellenőrizze a vízminőséget az illetékes helyi hatóságoknál.
- A Laica szűrőrendszer az emberi fogyasztásra szánt ivóvíz minőségéről szóló (UE) 2020/2184 európai irányelvben meghatározott tartományon belül tartja a pH-értéket.
- A Bi-flux® Coffee & Tea patronrendszer ezüstöt használ gyártási segédanyagként, hogy belül bakteriosztatikus legyen. Az ezüstionok kibocsátása az Egészségügyi Világszervezet (WHO) iránymutatásaiban meghatározott határértékeken belül van, és megfelel a (UE) 2020/2184 európai irányelv paramétereinek.
- A szűrőrendszer megváltoztatja a nátriumtartalmat az eredeti vízhez képest. Az eltérés kisebb, mint a maximális paraméterérték.
- A megfelelő tájékoztatás érdekében a szűrőrendszer használata előtt mérje fel a helyi hálózati vizet.

**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:**

A Laica által gyártott szűrőrendszerek megfelelnek a következő szabályozási követelményeknek:

- Olasz miniszteri rendelet. 174., 2004.04.06., az emberi fogyasztásra szánt víz gyűjtésére, kezelésére, ellátására és elosztására szolgáló helyhez kötött létesítményekben felhasználható anyagokról és tárgyakról szóló rendelet.
- Olasz törvényerejű rendelet. Az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló (UE) 2020/2184 irányelv végrehajtásáról szóló, 2023. február 23-i 18. sz. olasz rendelet.
- 1935/2004/EK rendelet az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról.
- Az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyakról szóló 10/2011/EU rendelet.
- fogyasztásra szánt víz kezelésére szolgáló berendezésekre vonatkozó műszaki rendelkezések.

⚠ **FIGYELEM: ez a készülék rendszeres időszakos karbantartást igényel annak érdekében, hogy a kezelt ivóvíz megfeleljen az ihatósági előírásoknak, és a gyártó által megadottak szerint tovább javuljon a minősége.**

## TERMÉKLEÍRÁS (1. ábra)

**ÚTMUTATÓ AZ ALKATRÉSZEKHEZ**

1. Fedél
2. Kifolyócső
3. Tölcsér
4. Fogantyú
5. Üveg vízforraló test
6. Szűrőbetét
7. Teljesítménybázis
8. LCD kijelző
9. Bekapcsoló gomb ⏻
10. ≋ / Melegen tartás / szűrőcsere gomb
11. Tárcsa a hőmérséklet és az idő beállításához
12. °F/C° / 🔇 hőmérséklet-beállító gomb
13. Tápkábel

**FÖLDELT DUGÓ**

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ez a készülék földelt dugóval van felszerelve (2 csatlakozó és 1 csap). Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, ha a dugót nem lehet teljesen behelyezni a hálózati aljzatba. A dugót semmilyen módon ne módosítsa, és ne használjon adaptert.

**TECHNIKAI ADATOK**

Minden élelmiszerrel érintkező anyag élelmiszeripari minőségű.

- Vízkapacitás: Vízmennyiség: min. 0.5 L, Max.1.5 L
- Tápegység specifikációk: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- A mellékelt dugó: CEE 7/7 (EU)
- Környezeti tárolási feltételek: +5 °C és 45 °C között; relatív páratartalom =95%.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

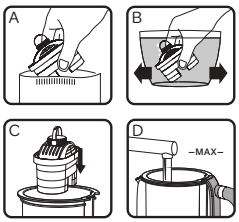
**BEÁLLÍTÁS**

Rövid tápkábellel van ellátva, hogy csökkentse a hosszú kábellel járó összegabalyodási vagy botlásveszélyt. Hosszabbító kábelek használhatók, feltéve, hogy azokat nagy körültekintéssel használják. Hosszabbító kábel használata esetén a leválasztható tápkábel vagy hosszabbító kábel elektromos teljesítményének legalább a készülékével megegyezőnek kell lennie. A hosszabbítónak földelt, háromvezetékes kábellel kell rendelkeznie. A hosszabbító kábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne lógjon le a munkalapról vagy az asztalról, mivel azt a gyermekek meghúzhatják, vagy botlásveszélyt jelenthet.

**⚠ A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTELE**

1 Távolítsa el a csomagolóanyagot, és távolítsa el az esetleges matricákat.
2. A termék első használatakor tisztítsa meg a "Tisztítás és karbantartás" bekezdésben leírtak szerint.
3. Csatlakoztassa a hálózati aljzatot egy hálózati aljzathoz.
4. Töltse fel a tartályba csapvizet a vízforralón lévő Max vonalig, és zárja le a fedelet. Forralja fel a vizet, és dobja ki. Ismételje meg ezt a lépést két vagy három alkalommal.
5. A vízforraló most már használatra kész.

**A SZŰRŐBETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE**




1. A következő lépések előtt alaposan mosson kezet.
2. Vegye ki a patront a tasakból (A ábra).
3. Merítse a patront egy hideg vízzel teli edénybe körülbelül 15 percre (B ábra). Mozgassa a patront, hogy a benne lévő levegő eltűnjön.
4. Helyezze a patront a tartályba, és óvatosan nyomja meg, hogy helyesen helyezze be (C ábra).
5. Töltse fel a tartályba hideg csapvizet a MAX szintig (a tartályon

jelölve), és hagyja megszűrődni anélkül, hogy a fedelet lezárná (D ábra).

6. Dobja ki az előző lépésben megszűrt vizet (vagy használja fel a növények öntözésére).

7. Ismételje meg ezt az eljárást (5. és 6. lépés) háromszor.

**A PATRONCSERE-JELZŐ AKTIVÁLÁSA**

Végezze el a következő lépéseket úgy, hogy a vízforraló le van kapcsolva a hálózati aljzatról.

1. Csatlakoztassa a hálózati alapdugót egy hálózati aljzathoz.
2. Nyomja meg a ⏻ gombot a készülék bekapcsolásához. Ezután nyomja meg a gombot, és tartsa lenyomva körülbelül 3 másodpercig; a kijelzőn megjelenik a szimbólum. Ez a szimbólum a szűrőbetét élettartamát jelzi, és 30 napig látható a kijelzőn, ha a készüléket a hálózati aljzathoz csatlakoztatják.
3. Amikor a 30 nap letelt, a kijelzőn megjelenik a szimbólum.
4. A patroncsere-jelző aktiválása után a gomb ismételt, kb. 3 másodpercig tartó megnyomásával visszaállítható a patron hátralévő élettartama; a szimbólum eltűnik a kijelzőről.

**BEÁLLÍTÁSOK:**
**MÉRTÉKEGYSÉG °C / °F**

A víz Celsius vagy Fahrenheit fokban is megjeleníthető az LCD kijelzőn.

A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg a "°F/°C" gombot; a kijelzőn megjelenik a mértékegység (°C vagy °F). Nyomja meg a "°F/°C" gombot a mértékegység megváltoztatásához.

**CSENDES ÜZEMMÓD**

A készülék normál esetben minden gomb megnyomásakor hangjelzést ad. Beállítható néma üzemmódra.

Kapcsolja be a készüléket, nyomja meg a ⏻ gombot, majd nyomja meg a 🔇 gombot, és tartsa lenyomva kb. 3 másodpercig; a kijelzőn megjelenik a 🔇.

A hangjelzés aktiválásához nyomja meg és tartsa lenyomva a 🔇 gombot.

⚠ **Vigyázat:** ha csendes üzemmód van beállítva, a készülék a főzés befejezésekor vagy riasztáskor hangjelzést ad.

**A TERMÉK HASZNÁLATA**

⚠

**SOHA NE** csatlakoztassa a vízforralót üres állapotban a konnektorhoz.

**NE** használja a készüléket ivóvízforraláson kívül más célra. Más folyadékok beszennyezhetik a vízforraló belsejét.

**NE** töltse meg a vízforralót, ha a hálózati aljzat már csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz.

**NE** töltse a készüléket a MAX szintjelzés fölé. A túltöltés miatt a víz forrás közben kifolyhat.

**NE** próbáljon meg más készülékeket csatlakoztatni a tápbázishoz, és semmilyen módon ne piszkálja meg a csatlakozót.

A vízforralót úgy tervezték, hogy egyszerre forrjon és szűrjön. **Annak érdekében, hogy a készülék ne kezdjen el melegedni, amikor már száraz, várjon néhány percet a ⏻ gomb megnyomása előtt, hogy a szűrt víz a vízforraló alját a minimális (MIN) szintig töltse fel**. A vízforraló rendelkezik egy belső biztonsági kikapcsolással, amely kikapcsolja, ha bekapcsoláskor nincs elég víz. Ebben az esetben húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja a készüléket lehűlni.

1. Helyezze a vízforraló teljesítményalapját egy sima, száraz, hőálló felületre.
2. Nyissa ki a vízforralót a fedél eltávolításával, és töltse fel vízzel a maximális szintig ("MAX" jelzés a tartályon). Vigyázat! A fűtőelem károsodásának elkerülése érdekében legalább 0,5 liter szűrt víznek kell lennie, és nem szabad meghaladnia a teljes 1,5 literes űrtartalmat, hogy a forró víz ne folyjon ki forrás közben.
3. Csukja be a fedelet.
4. Helyezze a vízforralót az alapra, és győződjön meg róla, hogy az biztosan rögzítve van.
5. Csatlakoztassa a hálózati aljzat csatlakozóját a hálózati aljzathoz; a készülék hangjelzést ad, és a kijelzőn "---" villog. A készülék automatikusan kikapcsol, ha 30 másodpercen belül nem nyomja meg a gombot.
6. A vízforraló kifolyócsövét tartsa távol a bútoroktól, falaktól stb., hogy a gőz ne okozzon kárt.
7. Nyomja meg az alapon található ⏻ gombot; a készülék hangjelzést ad, és a kijelzőn megjelenik az előre beállított 100°C hőmérséklet és a szimbólum. A tárcsát elforgatva a fűtési hőmérsékletet 38°C és 100°C (100°F - 212°F) között állítja be. A készülék néhány másodperc múlva kétszer csipog, jelezve, hogy a fűtési ciklus megkezdődött. A folyamat során a kijelzőn az aktuális vízhőmérséklet jelenik meg. Amikor a víz eléri az előzetesen kiválasztott hőmérsékletet, a készülék 3 hangjelzést ad, és a vízforraló kikapcsol. A kijelző a kikapcsolás előtt még kb. 5 percig mutatja az aktuális vízhőmérsékletet. A vízforraló bármikor kikapcsolható a ⏻ gomb megnyomásával.

**FONTOS:**

- Ha a vízforralót a főzési ciklus befejezése előtt leveszik a talapzatról, a kijelzőn megjelenik az "E1" felirat, a készülék 3 hangjelzést ad, és automatikusan kikapcsol.
- A vízforraló kikapcsolásához, mielőtt a főzési ciklus befejeződik, nyomja meg a ⏻ gombot.
- A vízforraló hatékony működése érdekében célszerű naponta legfeljebb 5 litert szűrni (ügyelve arra, hogy az egyik szűrési ciklus és a következő között várjunk néhány percet). A szűrőbetétet 150 literenként/30 napos szűrési időközönként cserélje ki (ez biztosítja a készülék maximális hatékonyságát és biztonságát).

⚠

**NE** nyissa ki a fedelet, amikor a vízforraló forró.

Ha újra használni szeretné a vízforralót, hagyja a biztonsági kikapcsolót 60 másodpercig hűlni, majd nyomja meg a ⏻ gombot.

Ha a vízforralót tévedésből bekapcsolja, amikor üres, a termosztát automatikusan végrehajt egy bekapcsolási ciklust, hogy megakadályozza a vízforraló túlmelegedését. Ha ez megtörténik, a kijelzőn megjelenik az "E4" felirat; nyomja meg a ⏻ gombot, és azonnal kapcsolja ki a vízforralót. Újratöltés előtt hagyja lehűlni a vízforralót.

8. Használat után tegye vissza a vízforralót a talpára, vagy helyezze hőálló felületre.
9. Ha nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból.

**HOGYAN LEHET A VIZET ÁLLANDÓ HŐMÉRSÉKLETEN TARTANI**

A forralási ciklus után a szűrőforraló akár 2 órán keresztül is képes a vizet a beállított hőmérsékleten tartani.

1. A készülék bekapcsolt állapotában forgassa el a tárcsát a szűrt víz tartási hőmérsékletének kiválasztásához (38°C-100°C/100°F-212°F).
2. Nyomja meg a gombot; a kijelzőn megjelenik a szimbólum és az előre beállított 30 perces időtartam. Az idő a tárcsa elforgatásával 2 óráig csökkenthető vagy növelhető. Ha a vízforralóban lévő víz hőmérséklete alacsonyabb, mint a kiválasztott hőmérséklet, a vízforraló automatikusan felmelegíti, majd csipogást ad és állandó értéken tartja. A készülék kijelzőjén

a beállított idő visszaszámlál.

Ha a vízforralóban lévő víz hőmérséklete magasabb, mint a kiválasztott hőmérséklet, a beállított idő csak akkor kezd el visszaszámolni, amikor a víz lehűlt a beállított hőmérsékletre.

A készülék 3 hangjelzést ad, amikor a beállított várakozási idő letelt.

A szakaszos fűtés során a kijelzőn egymás után jelenik meg az aktuális vízhőmérséklet, a beállított hőmérséklet és a beállított tartási hőmérséklet.

**A SZŰRŐBETÉT CSERÉJE**

A patron cseréjéhez húzza ki felfelé a tartályból az ábrán látható módon. F, és ismételje meg a "SZŰRŐTARTÁLY ELŐKÉSZÍTÉSE" és "A SZŰRŐTARTÁLY Cseréjének INDIKÁCIÓJÁNAK AKTIVÁLÁSA" bekezdésekben leírt lépéseket.

## TISZTÍTÓ KARBANTARTÁS

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.** |

Húzza ki a hálózati aljzatot a hálózati aljzatból. Tisztítás előtt ürítse ki a vízforralót, és hagyja kihűlni.

- A vízforralót puha, nedves ruhával tisztítsa meg, és alaposan szárítsa meg.

⊘ **NE** használjon súroló hatású tisztítószereket.

⊘ **NE**merítse a vízforralót vagy a tápegységet vízbe vagy más folyadékba.

- A tartály és a fedél kézzel mosható meleg vízben és mosogatószerrel.

⊘ **NE** mossa a patront szappannal vagy tisztítószerekkel.

- Ha a vízforralót 24 órán keresztül nem használja, dobja ki a benne maradt vizet, töltse fel a tartályt, és hagyja megszűrődni.

**VÍZKŐMENTESÍTÉS**

A vízforralóban a normál használat során vízkő képződhet, amely bevonja a rozsdamentes acéllemezt. A vízforralóban felgyülemlett vízkőlerakódást el kell távolítani. A következő lépésekhez vegye ki a szűrőbetétet a tartályból.

- Öntsön 500 ml vizet és 500 ml fehér ecetet a vízforralóba, és a ⏻ gomb megnyomásával forralja fel. Hagyja a felforralt keveréket néhány órán át vagy egy éjszakán át hatni. Dobja ki a keveréket, és töltse fel a vízforralót ivóvízzel a MAX szintig. Csukja le a fedelet, forralja fel a vizet, és dobja ki.
- Erősebb vízkőlerakódás esetén használjon tiszta ecetet, forralja fel, és hagyja hatni egy éjszakán át. Dobja ki az ecetet, és töltse fel a vízforralót ivóvízzel a MAX szintig. Csukja le a fedelet, forralja fel a vizet, és dobja ki.
- Ha a tiszta ecet használata után is marad vízkő, használjon speciális vízforralókhoz való vízkőoldót (élelmiszeripari minőségű), és kövesse a gyártó utasításait.

**MEGJEGYZÉS:**

A vízkő lerakódását csökkentheti, ha a vízforraló használata után kiüríti a vizet, és szükség esetén újratölti azt.

Ismételje meg a vízkőmentesítési folyamatot rendszeresen.

**RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ PÓTALKATRÉSZEK:**

Fedél tömítéssel: cikkszám. AKJ004

Tömítéskészlet: cikkszám. AKJ005

**Pótalkatrészekért kérjük, látogasson el a www.laica.com weboldalra.**

## HIBAELHÁRÍTÁS

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A készülék nem működik. | A dugó nincs csatlakoztatva a hálózati aljzathoz. | Helyezze a készülék dugaszát a egy konnektor. |
| "E1" jelenik meg a kijelzőn. | A vízforralót levették a talapzatról, mielőtt a forralási ciklus befejeződött volna. | Tegye vissza a vízforralót a hálózati aljzatra, és kapcsolja be újra. |
| "E2" jelenik meg a kijelzőn. | Az érzékelő meghibásodása. | A készülék nem használható. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és forduljon a kereskedőhöz. |
| A kijelzőn megjelenik az "E3" felirat. | Hibás áramkör. | A készülék nem használható. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és forduljon a kereskedőhöz. |
| A kijelzőn megjelenik az "E4". | A termikus kikapcsolás azért lépett működésbe, mert a készülék víz nélkül volt bekapcsolva. | Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a konnektorból, és hagyja kihűlni, mielőtt újratöltené. |
| A víz áramlása a nullára lassult. | A szűrőbetét nem volt megfelelően aktiválva. | Ismételje meg a "Szűrőbetét előkészítése" bekezdésben leírtakat. |
| | A szűrőbetétben légbuborékok képződhetnek, amelyek megakadályozzák a víz megfelelő áramlását. | Vegye ki a szűrőt, merítse vízbe, és nyomja ki belőle a buborékokat, majd engedje le, és tegye vissza a víztartályba. |
| Sötét színű maradványok a kancsó belsejében. | A szűrőben lévő növényi szén kis mennyiségű finom port bocsáthat ki (teljesen ártalmatlan). | Ismételje meg a "Szűrőbetét előkészítése" bekezdésben leírtakat. |
| nem jelenik meg a kijelzőn. | A patroncsere-jelző egy nem cserélhető 3 V-os elemmel működik. Az akkumulátor elérte élettartama végét. | Használja tovább a vízforralót e funkció nélkül. |

## ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁS

A terméken és a kísérő dokumentumokon található szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni.

A megfelelő ártalmatlanítás, kezelés, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, vigye ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol díjmentesen átveszik őket. Egyes országokban lehetőség van arra, hogy a termékeket új termék vásárlása esetén a helyi kiskereskedőnél visszaadja. A termék megfelelő ártalmatlanításával értékes erőforrásokat takaríthat meg, és megelőzheti az esetleges hulladékkezelést. Kérjük, forduljon a helyi hatósághoz a legközelebbi elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtőhelyével kapcsolatos további részletekért. A nemzeti jogszabályoknak megfelelően a termék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetés szabható ki. Ez a termék akkumulátort tartalmaz, amely nem cserélhető, és elektromos és elektronikus berendezések hulladékaként kell ártalmatlanítani.

CE

A CE-jelölés által tanúsított megfelelőség a következő CE-jelölésre vonatkozó jogszabályokra vonatkozik: Kisfeszültség irányelv (LVD) 2014/35/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv (RoHS) 2011/65/EU, az elektromágneses összeférhetőségi irányelv (EMC) 2014/30/EU, a környezetbarát tervezésről szóló keretirányelv (ErP) 2009/125/EK.

## GARANCIA

Erre a készülékre az áru átvételétől számított 2 év vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályokban előírt hosszabb időtartamú garancia vonatkozik. Ez a rendelkezés megfelel az olasz és az európai jogszabályoknak. A Laica termékek otthoni használatra készültek, és nem használhatók nyilvános helyiségekben. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és nem vonatkozik

ha a kárt véletlen esemény, helytelen használat, gondatlanság vagy a termék helytelen használata okozta. Csak a mellékelt tartozékokat használja; más tartozékok használata a garancia érvénytelenségét eredményezheti. A készüléket semmilyen okból ne nyissa fel; felnyitás vagy manipulálás esetén a garancia véglegesen érvényét veszti. A garancia nem vonatkozik a kopásnak kitett alkatrészekre, illetve a mellékelt akkumulátorokra. A szállítástól számított 2 év elteltével, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályokban előírt hosszabb időtartam után a garancia lejár; ebben az esetben a műszaki segítségnyújtási beavatkozások díj ellenében történnek. A garanciális vagy díjköteles műszaki segítségnyújtással kapcsolatos információk a info@laica.com címen kérhetők. A jótállás hatálya alá tartozó termékek javításáért vagy cseréjéért nem kell fizetni. Meghibásodás esetén forduljon a kereskedőhöz. NE küldje a készüléket közvetlenül LAICA-nak. Minden garanciális művelet (beleértve a termék vagy annak egy részének cseréjét is) nem hosszabbítja meg a kicserélt termék eredeti garanciaidejének időtartamát. A gyártó kizárja a felelősséget minden olyan kárért, amely közvetlenül vagy közvetve személyeknek, vagyontárgyaknak vagy állatoknak okozhat, a vonatkozó használati útmutatóban meghatározott követelmények be nem tartása miatt, különös tekintettel a készülék telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos figyelmeztetésekre. A Laica, a termékei folyamatos fejlesztése iránti elkötelezettségében, jogosult arra, hogy a gyártási követelményekkel kapcsolatban a termékeit minden előzetes értesítés nélkül részben vagy egész ben megváltoztassa, anélkül, hogy ez a Laica számára bármilyen felelősséget vonna maga után a kereskedőkkel szemben. További információ: info.uk@laica.com

**Szakirodalom**


**1 Ivóvízminőségi irányelvek - 4. kiadás.**
ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM besorolás: WA 675),
World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**2 Tápanyagok az ivóvízben**
ISBN 92 4 159398 9 (NLM besorolás: WA 687),
Víz, csatornázás és egészség, védelem és emberi környezet, Egészségügyi Világszervezet,
Genf.World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**3 Ezüst az ivóvízben**
Háttérdokumentum a WHO ivóvízminőségi iránymutatásainak kidolgozásához
Egészségügyi Világszervezet, Egészségügyi Világszervezet, Genf, 1996.

**4 pH az ivóvízben**
Háttérdokumentum a fejlesztéshez
A WHO ivóvízminőségre vonatkozó iránymutatásai
Egészségügyi Világszervezet, Egészségügyi Világszervezet, Genf, 1996.

**5 Kalcium és magnézium az ivóvízben**
Közegészségügyi jelentősége.
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM besorolás: QV 276)
Egészségügyi Világszervezet,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data

**6 Keménység az ivóvízben**
Háttérdokumentum a WHO ivóvízminőségi iránymutatásainak kidolgozásához
Egészségügyi Világszervezet, Egészségügyi Világszervezet, Genf, 1996.

**7 Kancsó vízszűrő rendszerek - Specifikáció**
Brit szabvány, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR - Association Française de Normalisation (Francia Normalizációs Szövetség)**
Norme Francaise NF P41 - 650

# LV latviski

## ŪDENS FILTRA TĒJKANNA ISEO - INSTRUKCIJA UN GARANTIJA

Cienījamie klienti, Laica pateicas, ka esat izvēlējušies šo produktu, kas ir izstrādāts, lai nodrošinātu uzticamību un kvalitāti, kas sniedz pilnīgu apmierinātību.

**SVARĪGI**
**PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET**
**SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI.**

Šī lietošanas pamācība ir uzskatāma par izstrādājuma neatņemamu sastāvdaļu, un tā ir jāuzglabā, lai ar to varētu iepazīties visā izstrādājuma lietošanas laikā. Ja izstrādājumu nodod citam īpašniekam, jānodod arī šī dokumentācija. Lai nodrošinātu drošu un pareizu izstrādājuma lietošanu, lietotājam rūpīgi jāizlasa instrukcijā ietvertie norādījumi un brīdinājumi, jo tie sniedz svarīgu informāciju par izstrādājuma drošību, lietošanu un apkopi. Ja lietošanas pamācība ir pazaudēta vai jums ir nepieciešama papildu informācija vai paskaidrojumi, lūdzu, apmeklējiet Laica tīmekļa vietnes sadaļu "Bieži uzdotie jautājumi un atbildes" un, ja nepieciešams, aizpildiet attiecīgo atbalsta veidlapu tīmekļa vietnē: https://www.laica.it/ sadaļā "Bieži uzdotie jautājumi un atbalsts".

Laica filtra tējkanna ir ierīce dzeramā ūdens filtrēšanai. Tējkanna ar kasetnes palīdzību filtrē dzeramo ūdeni no ūdensvada, lai uzlabotu tā garšu, atdalot dažas nevēlamas vielas, ko tas var saturēt. Visas Laica filtra kasetnes ir ražotas Itālijā un vienmēr ir sterilizētas. Laica filtru kasetnes sastāv no sudraba pārklātas augu izcelsmes aktīvās ogles un jonu apmaiņas sveķiem. Aktivētā ogle parasti efektīvi samazina hlora un tā atvasinājumu saturu. Jonu apmaiņas sveķi parasti efektīvi samazina smago metālu saturu ūdens tīklā. Lai pārliecinātos, ka esat pienācīgi informēts, jautājiet savam ūdens piegādātājam, lai saņemtu sīkāku informāciju, vai pirms lietošanas pārbaudiet ūdeni, kas izplūst no mājas krāna.

**UZMANĪBU:** Filtra kasetni izmantojiet tikai ar mikrobioloģiski drošu **DZERAMO ŪDENI** (konsultējieties ar attiecīgo vietējo pašvaldību).

### SATURS


| | |
|---|---|
| SIMBOLU ATSLĒGA | lappuse 59 |
| DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI | lappuse 59 |
| PRODUKTA APRAKSTS | lappuse 59 |
| LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS | lappuse 59 |
| TĪRĪŠANAS APKOPE | lappuse 62 |
| TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA | lappuse 62 |
| IZNĪCINĀŠANAS PROCEDŪRA | lappuse 63 |
| GARANTIJA | lappuse 63 |


### SIMBOLU ATSLĒGA

**Brīdinājums** **Aizliegums**

**Pārtikas kvalitātes** **Karstas virsmas**

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājsaimniecībā un līdzīgos nolūkos, piemēram:

Personāla virtuves telpās veikalos, birojos un citās darba telpās; lauku mājās; pie klientiem viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās; gultas un brokastu telpās.

Lietojot sadzīves ierīces, vienmēr ievērojiet drošības pasākumus, tostarp:

- Pirms lietojot ierīci, pārbaudiet, vai tā ir nebojāta un bez redzamiem bojājumiem. Ja rodas šaubas, nelietojiet ierīci un konsultējieties ar izplatītāju.
- Sargāt iepakojumu no bērniem: aizrīšanās risks.
- Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai elektrotīkla strāvas spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes apakšējā daļā.
- Izmantojiet šo ierīci tikai tam mērķim, kam tā ir paredzēta, t.i., kā DZERAMĀ ŪDENS FILTRĒŠANAS IERĪCES, un lietojiet to tikai tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā. Jebkāda cita izmantošana tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu un tāpēc ir bīstama. Ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem, kas radušies nepareizas vai neatbilstošas lietošanas rezultātā.
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas par ierīces lietošanu drošā veidā un ja viņi saprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Ierīci un tās vadu glabājiet bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
- Ierīces var lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces lietošanu drošā veidā un saprot ar to saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

⊘ **NEKAD** neatstājiet ierīci bez uzraudzības; pēc lietošanas to izslēdziet un atvienojiet no elektrotīkla.

Kļūmes un/vai darbības traucējumu gadījumā ierīci izslēdziet no elektrotīkla, neveicot nekādas manipulācijas. Vienmēr sazinieties ar savu izplatītāju, lai saņemtu norādījumus.

⊘ **NEDARBOJIET** ierīci ar bojātu barošanas kabeli vai kontaktdakšu, pēc darbības traucējumiem, ja ierīce ir nokritusi vai ja ierīce ir jebkādā veidā bojāta.

⊘ **NEPIESISTĀVOJIET** vai neatvienojiet ierīci, nedz lietojiet to ar slapjām vai mitrām rokām.

⊘ **NEVELCIET** strāvas kabeli vai barošanas pamatni, lai izņemtu kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

- Rīkojieties ar izstrādājumu uzmanīgi un pasargājiet to no triecieniem, ekstremālām temperatūras svārstībām, mitruma, putekļiem, tiešiem saules stariem un karstuma avotiem.
- Tūlīt pēc lietošanas un jo īpaši pirms tīrīšanas atvienojiet to no strāvas kontaktligzdas. Pirms detaļu pievienošanas vai noņemšanas un tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
- Lai pasargātu no elektriskiem apdraudējumiem, neiegremdējiet kabeli, kontaktdakšu, barošanas bāzi vai ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Ja elektroierīce iekrīt ūdenī, nesaķerieties pie tās, bet nekavējoties izslēdziet to no elektrotīkla un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

⊘ **Uzmanību!** Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai novērstu apdraudējumu.

⊘ Atvelciet kabeli visā tā garumā. **NEĻAUJIET** kabelim karāties pāri galda vai darba virsmas malai, kā arī nepieskarieties karstām virsmām.

⊘ **NEKAD** neizmantojiet adapterus tādiem barošanas spriegumiem, kas nav norādīti datu plāksnītē ierīces apakšdaļā.

⊘ **NEIZMANTO** lietot ierīci ārpus telpām.

- Ja nepieciešams produktu transportēt, vēlams izmantot oriģinālo iepakojumu.

| | |
|---|---|
| ⚠ | **UZMANĪBU! PIRMS ŠĪS IERĪCES LIETOŠANAS:** |

⊘ **NEIZMANTO** lietot ierīci citiem mērķiem, izņemot dzeramā

ūdens vārīšanu. Citi šķidrumi var piesārņot tējkannas iekšpusi.

⊘ **NEPIESKARIETIES** karstajām virsmām. Izmantojiet rokturi vai pogas.

- Piederumu, kurus nav ieteicis ražotājs, izmantošana var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas.

⊘ **NEIEKĻAUJIET** ierīci uz gāzes vai elektriskās plīts vai tās tuvumā, kā arī karstā cepeškrāsnī.

⊘ Būtu ļoti uzmanīgi, strādājot ar ierīcēm, kurās ir karsti šķidrumi. **NEKAD** nevajag pacelt vai pārvietot ierīci ar tās stikla korpusu. Ierīces pacelšanai vai pārvietošanai izmantojiet tikai rokturi un pārliecinieties, ka jūsu rokas ir tīras un sausas.

⊘ **NEKAD** neieslēdziet izstrādājumu bez ūdens, jo tas var radīt apdegšanas, apdegšanas vai stikla saplaisāšanas risku.

⊘ Nepiepildiet ierīci ar citiem šķidrumiem, izņemot dzeramo ūdeni.

⊘ **NEIZMANTO** izmantot tējkannu bez vāka. Ja atstājat vāku atvērtu, kamēr tējkanna ir karsta, jūs varat applaucēties.

⊘ **NEPIEPILDIET** tējkannu virs MAX līmeņa.

- Izmantojiet šo ierīci tikai ar komplektā iekļauto barošanas bāzi.

⊘ **NEIZMĒRCIET** barošanas bāzi un/vai tās savienotāju. Ja tējkanna ir pārpildīta, var izplūst verdošs ūdens.

⚠ Lietošanas laikā virsmas var sakarst. Pēc lietošanas uz sildelementa virsmas var saglabāties siltuma atlikumi.

⚠ Lietojiet ierīci, kā aprakstīts šajos norādījumos. Nepareiza lietošana var izraisīt traumas, elektrošoku vai citus apdraudējumus.

- Līdz cilvēkiem ar īpašām slimībām, alerģijām vai regulētām diētām pirms filtrēšanas tējkannas lietošanas konsultējieties ar ārstu.

**Ja attiecīgās iestādes ziņo par avārijas situācijām, pārtrauciet izmantot filtra tējkannu un sazinieties ar ūdens piegādātāju, lai saņemtu papildu informāciju. Kad atbildīgās iestādes paziņo, ka ūdens no krāna atkal ir dzerams un drošs, iztīriet filtra tējkannu, kā aprakstīts punktos "Filtra kasetnes sagatavošana" un "Tīrīšana un apkope", un nomainiet bi-flux® kafijas un tējas kasetni.**

- Tikai 12 gadus vecas vai vecākas personas drīkst veikt sagatavošanas, kārtridžu nomaiņas un apkopes darbus.

⊘ **NEKAD** nefiltrējiet karsto ūdeni.

- Filtrējiet tikai tekošu ūdeni no mājsaimniecības ūdensvada.

⊘ **NAV** piemērots lietošanai mikroviļņu krāsnīs.

⊘ Nekādu iemeslu dēļ **NEPIEMĒROJIET** vai nesabojājiet kasetni.

⊘ Neievietojiet atverēs nekādus priekšmetus.

⊘ **NEIZMANTO** lietot ierīci, ja vāks ir bojāts.

⊘ **NENOLIETO** ievietot ierīci sterilizatorā, kamēr tā darbojas.

⊘ **NEKLĀDĪT** ierīci sasaldēt.

⊘ Šī ierīce **NAV** piemērota profesionālai lietošanai, bet tikai lietošanai mājsaimniecībā.

**SVARĪGAS NORĀDES PAR IERĪCES LIETOŠANU**

- Izmantojiet kārtridžu tikai dzeramā ūdens filtrēšanai. Lai nodrošinātu, ka esat pienācīgi informēts, pirms lietošanas pārbaudiet ūdens kvalitāti attiecīgajās vietējās iestādēs.
- Laica filtrēšanas sistēma uztur pH līmeni Eiropas Direktīvā (UE) 2020/2184 par dzeramā ūdens kvalitāti, kas paredzēts lietošanai pārtikā, noteiktajā diapazonā.
- Bi-flux® kafijas un tējas kasetņu sistēmā kā ražošanas palīglīdzeklis tiek izmantots sudrabs, kas padara to iekšpusē bakteriostatisku. Sudraba jonu izdalīšanās nepārsniedz Pasaules Veselības organizācijas (PVO) vadlīnijās noteiktās robežas un atbilst Eiropas Direktīvas (UE) 2020/2184 parametriem.
- Filtrēšanas sistēma maina nātrija saturu salīdzinājumā ar sākotnējo ūdeni. Izmaiņas ir mazākas par maksimālo parametra vērtību.
- Lai pārliecinātos, ka esat pienācīgi informēts, pirms filtrēšanas sistēmas lietošanas novērtējiet vietējo ūdensvadu.

**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA:**

Laica ražotās filtrēšanas sistēmas atbilst šādām normatīvajām prasībām:

- Itālijas Ministrijas dekrēts Nr. 174, 2004. gada 6. aprīļa noteikumi par materiāliem un izstrādājumiem, kurus var izmantot stacionārās iekārtās, kas paredzētas lietošanai pārtikā paredzēta ūdens savākšanai, attīrīšanai, piegādei un sadalei.
- Itālijas Likumdošanas dekrēts Nr. 31, ar ko īsteno Direktīvu (UE) 2020/2184 par dzeramā ūdens kvalitāti.
- Regula 1935/2004/EK par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtiku.
- Regula (ES) 10/2011 par plastmasas materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtiku.
- Itālijas ministrijas Dekrēts Nr. 25 (2012. gada 7. februāris), tehniskie noteikumi par ierīcēm, kas paredzētas lietošanai pārtikā paredzēta ūdens attīrīšanai.

**⚠ UZMANĪBU: šai ierīcei nepieciešama regulāra periodiska apkope, lai nodrošinātu, ka apstrādātais dzeramais ūdens atbilst dzeramā ūdens kvalitātes standartiem un ka tā kvalitāte turpina uzlaboties, kā norādījis ražotājs.**

## PRODUKTA APRAKSTS (1. attēls)

**DETAĻU CEĻVEDIS**

1. vāks
2. Izsmidzinātājs
3. Hopper
4. Rokturis
5. Stikla tējkannas korpuss
6. Filtra kārtridžs
7. Barošanas bāze
8. LCD displejs
9. Barošanas poga ⏻
10. ≋ / ☕ Uzturēt siltu / filtra maiņas poga
11. Temperatūras un laika iestatīšanas ciparnīca
12. °F/C° / 🔇× Temperatūras iestatīšanas poga
13. Barošanas kabelis

**UZZEMĒTA IGAISMA VIETLA**

Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, šī ierīce ir aprīkota ar iezemētu kontaktdakšu (2 spailes un 1 kontaktdakša). Ja kontaktdakšu nav iespējams pilnībā ievietot kontaktligzdā, konsultējieties ar kvalificētu elektriķi. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu un neizmantojiet adapteri.

**TEHNISKIE DATI**

Visi materiāli, kas ir saskarē ar pārtiku, ir pārtikas kvalitātes.

- Ūdens ietilpība: Ūdens ietilpība: min. 0,5 L, maks. 1,5 L
- Barošanas avota specifikācijas: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Piegādātais spraudnis: CEE 7/7 (ES)
- Vides glabāšanas apstākļi: +5 °C līdz 45 °C; relatīvais mitrums =95 %.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

**UZSTĀDĪŠANA**

Īss strāvas kabelis ir paredzēts, lai samazinātu iepīšanās vai paklupšanas risku, kas saistīts ar garu kabeli. Var izmantot pagarinātājus ar nosacījumu, ka tie tiek izmantoti ļoti uzmanīgi. Ja tiek izmantots pagarinātājs, atvienojamā strāvas kabeļa vai pagarinātāja elektriskajam rādītājam jābūt vismaz tādam

pašam kā ierīcei. Pagarinātājam jābūt ar iezemētu 3 vadu kabeli. Pagarinātājam jābūt novietotam tā, lai tas nevērstos uz darba virsmas vai galda, jo bērni to var izvilkt vai tas var radīt paklupšanas risku.

**⚠ IERĪCES LIETOŠANA PIRMO REIZI**

1 Noņemiet iepakojuma materiālu un noņemiet uzlīmes.

2. Lietojot izstrādājumu pirmo reizi, iztīriet to, kā aprakstīts punktā "Tīrīšana un apkope".

3. Savienojiet barošanas bāzi ar strāvas kontaktligzdu.

4. Piepildiet tvertni ar krāna ūdeni līdz maksimālajai līnijai uz tējkannas un aizveriet vāku. Uzvāriet ūdeni un izmetiet to. Atkārtojiet šo darbību divas vai trīs reizes.

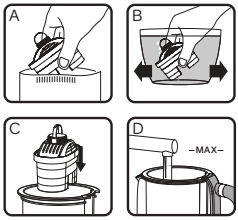
5. Tagad tējkanna ir gatava lietošanai.

**FILTRA KĀRTRIDŽA SAGATAVOŠANA**

1. Pirms nākamo darbību veikšanas rūpīgi nomazgājiet rokas.

2. Izņemiet kārtridžu no maisiņa (A attēls).

3. Iegremdējiet kārtridžu traukā ar aukstu ūdeni uz aptuveni 15 minūtēm (B attēls). Sakratiet kasetni, lai no tās izvadītu gaisu.




4. Ievietojiet kārtridžu tvertnē un viegli nospiediet, lai to pareizi ievietojiet (C attēls).

5. Piepildiet tvertni ar aukstu krāna ūdeni līdz MAX līmenim (marķējums uz tvertnes) un atstājiet to filtrēties, neaizverot vāku (D attēls).

6. Izmetiet iepriekšējā solī filtrēto ūdeni (vai izmantojiet to augu laistīšanai).

7. Atkārtojiet šo procedūru (5. un 6. darbība) 3 reizes.

**KASETNES NOMAIŅAS INDIKATORA AKTIVIZĒŠANA**

Veiciet turpmāk minētās darbības, kad tējkanna ir izslēgta no barošanas pamatnes.

1. Savienojiet strāvas bāzes kontaktdakšu ar strāvas kontaktligzdu.

2. Nospiediet pogu ⏻, lai ieslēgtu ierīci. Pēc tam nospiediet pogu 🫖 un turiet to nospiestu aptuveni 3 sekundes; displejā parādīsies simbols 🫖. Šis simbols norāda filtra kārtridža kalpošanas laiku un ir redzams displejā 30 dienas, ja ierīce ir pieslēgta pie strāvas kontaktligzdas.

3. Kad būs pagājušas 30 dienas, displejā parādīsies simbols 🫖.

4. Pēc kasetnes nomaiņas indikatora aktivizēšanas, vēlreiz nospiežot pogu 🫖 uz aptuveni 3 sekundēm, tiks atiestatīts kasetnes atlikušais laiks; simbols 🫖 pazudīs no displeja.

**IESTATĪJUMI:**
**MĒRVIENĪBA °C / °F**

Ūdens daudzumu LCD displejā var attēlot Celsija vai Fārenheita grādos.

Kad ierīce ir ieslēgta, nospiediet pogu "°F/°C"; displejā parādīsies mērvienība (°C vai °F). Nospiediet pogu "°F/°C", lai mainītu mērvienību.

**KLUSAIS REŽĪMS**

Ierīce parasti pīkst, kad tiek nospiesta kāda poga. To var iestatīt klusajā režīmā.

Ieslēdziet ierīci, nospiediet pogu ⏻, pēc tam nospiediet pogu 🔇× un turiet to nospiestu aptuveni 3 sekundes; displejā parādīsies 🔇×.

Lai aktivizētu skaņas signālu, nospiediet un turiet pogu 🔇×.

⚠ **Uzmanību:** ja ir iestatīts klusais režīms, ierīce pīkst, kad ir pabeigta vārīšana vai ir ieslēgts trauksmes signāls.

**PRODUKTA LIETOŠANA**

⚠

**NEKAD** nepievienojiet tējkannu elektrības rozetei, kad tā ir tukša.

Ierīci **NEIZMANTO** izmantot citiem mērķiem, izņemot dzeramā ūdens vārīšanu. Citi šķidrumi var piesārņot tējkannas iekšpusi.

**NEPILNOJIET** tējkannu, ja barošanas bāze jau ir pievienota strāvas kontaktligzdai.

Neaizpildiet ierīci virs MAX līmeņa atzīmes. Pārpildīšanas rezultātā ūdens var izplūst, kad tas uzvārīsies.

**NEMĒĢINIET** pieslēgt citas ierīces pie barošanas bāzes un nekādā veidā neaizskariet savienotāju.

Tējkanna bija paredzēta vienlaicīgai vārīšanai un filtrēšanai. **Lai nodrošinātu, ka ierīce nesāk karsēties, kad tā ir sausa, pirms nospiežot pogu ⏻, pagaidiet dažas minūtes, lai filtrētais ūdens piepildītu tējkannas apakšdaļu līdz minimālajam (MIN) līmenim.** Tējkannai ir iekšējais drošības izslēgšanas mehānisms, kas to izslēdz, ja, to ieslēdzot, nav pietiekami daudz ūdens. Šādā gadījumā atvienojiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist.

1. Novietojiet tējkannas pamatni uz līdzenas, sausas, karstumizturīgas virsmas.

2. Atveriet tējkannu, noņemot vāku, un piepildiet to ar ūdeni līdz maksimālajam līmenim (marķējums "MAX" uz tvertnes). Uzmanību! Lai nesabojātu sildelementu, filtrētā ūdens daudzums nedrīkst būt mazāks par 0,5 litriem, un tas nedrīkst pārsniegt kopējo tilpumu 1,5 litri, lai nepieļautu karstā ūdens izplūšanu vārīšanās laikā.

3. Aizveriet vāku.

4. Uzlieciet tējkannu uz pamatnes un pārliecinieties, ka tas ir droši piestiprināts.

5. Pievienojiet strāvas bāzes kontaktdakšu strāvas kontaktligzdai; ierīce atskanēs signāls, un displejā mirgos "---". Ierīce automātiski izslēdzas, ja 30 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga.

6. Lai tvaiks nesabojātu tvaiku, novirziet tējkannas uzgali prom no mēbelēm, sienām u. tml..

7. Nospiediet ⏻ pogu uz pamatnes; ierīce atskanēs signāls, un displejā parādīsies iepriekš iestatītā temperatūra 100°C un simbols ≋. Pagriežot ciparnīcu, iestatiet sildīšanas temperatūru no 38°C līdz 100°C (100°F - 212°F). Ierīce pēc dažām sekundēm divreiz pīkst, lai norādītu, ka sildīšanas cikls ir sācies. Šī procesa laikā displejā būs redzama faktiskā ūdens temperatūra. Kad ūdens sasniegs iepriekš izvēlēto temperatūru, ierīce trīs reizes pīkstēs un tējkanna izslēgsies. Pirms izslēgšanās displejā aptuveni 5 minūtes tiks rādīta faktiskā ūdens temperatūra. Lai jebkurā laikā izslēgtu tējkannu, nospiediet pogu ⏻.

**SVARĪGI:**

- Ja tējkanna tiek noņemta no pamatnes pirms vārīšanas cikla beigām, displejā parādīsies "E1", ierīce 3 reizes pīkstēs un automātiski izslēgsies.
- Ja tējkannu izslēgsiet pirms vārīšanas cikla beigām, nospiediet ⏻ pogu .
- Lai nodrošinātu, ka tējkanna darbojas efektīvi, ieteicams filtrēt ne vairāk kā 5 litrus dienā (starp vienu filtrēšanas ciklu un nākamo filtrēšanas ciklu jāpaiet pāris minūtes). Filtra kārtridžu nomainiet ik pēc 150 litriem/30 filtrēšanas dienām (tas nodrošinās maksimālu ierīces efektivitāti un drošību).

**NEATVERIET** vāku, kad tējkanna ir karsta.

Ja vēlaties atkal izmantot tējkannu, ļaujiet 60 sekundes atdzist drošības izslēgšanas ierīcei, pēc tam nospiediet pogu ⏻ .

Ja tējkanna nejauši tiek ieslēgta, kad tā ir tukša, termostats automātiski veic ieslēgšanas un izslēgšanas ciklu, lai novērstu tējkannas pārkaršanu. Šādā gadījumā displejā parādīsies "E4"; nospiediet pogu ⏻ un nekavējoties atvienojiet tējkannu. Ļaujiet tējkannai atdzist, pirms to atkārtoti uzpildīt.

8. Pēc lietošanas nolieciet tējkannu atpakaļ uz pamatnes vai novietojiet to uz karstumizturīgas virsmas.
9. Ja ierīce netiek lietota, atvienojiet strāvas kabeli no strāvas kontaktligzdas.

**KĀ NOTURĒT NEMAINĪGU ŪDENS TEMPERATŪRU**

Pēc vārīšanas cikla filtrtējkanna var noturēt ūdeni noteiktā temperatūrā līdz pat 2 stundām.

1. Kad ierīce ir ieslēgta, pagrieziet slēdzi, lai izvēlētos filtrētā ūdens noturēšanas temperatūru (no 38°C līdz 100°C/100°F-212°F).
2. Nospiediet pogu ⦚ ; displejā parādīsies simbols ⦚ un iepriekš iestatītais laiks 30 minūtes. Laiku var samazināt vai palielināt līdz 2 stundām, pagriežot ciparnīcu. Ja ūdens temperatūra tējkannā ir zemāka par izvēlēto temperatūru, tējkanna to automātiski uzsildīs, pēc tam atskanēs signāls un uzturēs nemainīgu temperatūru. Ierīces displejā tiks atskaitīts iestatītais laiks.

   Ja ūdens temperatūra tējkannā ir augstāka par izvēlēto temperatūru, iestatītais laiks sāksies tikai tad, kad ūdens būs atdzisis līdz iestatītajai temperatūrai.

   Ierīce 3 reizes pīkstēs, kad būs pagājis iestatītais gaidīšanas laiks.

   Sildīšanas ar pārtraukumiem laikā uz displeja pēc kārtas parādās faktiskā ūdens temperatūra, iestatītā temperatūra un iestatītā noturēšanas temperatūra.

**FILTRA KĀRTRIDŽA NOMAIŅA**

Lai nomainītu kārtridžu, izvelciet to no tvertnes uz augšu, kā parādīts attēlā. F, un atkārtojiet darbības, kas aprakstītas punktos "FILTRA KASETRAS PĀRSTRĀDĪŠANA" un "KASETRAS NOMNIEKŠANAS INDIKATORA AKTIVĒŠANA".

## TĪRĪŠANAS APKOPE

**Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.**

Atvienojiet barošanas bāzi no strāvas kontaktligzdas. Iztukšojiet tējkannu un pirms tīrīšanas ļaujiet tam atdzist.

- Notīriet tējkannu ar mīkstu, mitru drānu un kārtīgi nosusiniet.

⊘ **NELIETOJIET** abrazīvus mazgāšanas līdzekļus.

⊘ **NEPIEMĒRĶAJIET** tējkannu vai barošanas bāzi ūdenī vai citā šķidrumā.

- Tvertni un vāku var mazgāt ar rokām siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli.

⊘ **NEIZMAZGĀJIET** kārtridžu ar ziepēm vai mazgāšanas līdzekļiem.

- Ja tējkanna nav izmantota 24 stundas, izmetiet tajā palikušo ūdeni, piepildiet tvertni un ļaujiet tai filtrēties.

**ATKAĻĶOŠANA**

Parastas lietošanas laikā tējkannā var izveidoties kaļķakmens kārta, kas pārklāj nerūsējošā tērauda plāksni. Jebkurš kaļķakmens, kas izveidojies tējkannā, ir jānoņem. Izņemiet filtra kārtridžu no tvertnes, lai veiktu turpmākos soļus.

- Ielej tējkannā 500 ml ūdens un 500 ml baltā etiķa un nospiediet pogu ⏻, lai tas uzvārītos. Atstājiet vārīto maisījumu uz vairākām stundām vai uz nakti, lai tas iedarbotos. Izmetiet maisījumu un piepildiet tējkannu ar dzeramo ūdeni līdz MAX līmenim. Aizveriet vāku, uzvāriet ūdeni un izmetiet to.
- Lai kaļķakmens uzkrāšanās būtu izteiktāka, izmantojiet tīru etiķi, uzvāra to un atstājiet uz nakti, lai tas iedarbotos. Izmetiet etiķi un piepildiet tējkannu ar dzeramo ūdeni līdz MAX līmenim. Aizveriet vāku, uzvāriet ūdeni un izmetiet to.
- Ja pēc tīra etiķa lietošanas joprojām ir kaļķakmens, izmantojiet speciālu kaļķakmens attaukošanas līdzekli, kas paredzēts tējkannām (pārtikas produktiem), un ievērojiet ražotāja norādījumus.

**PIEZĪME:**

Kaļķakmens veidošanos var samazināt, iztukšojot ūdeni pēc tējkannas lietošanas un pēc vajadzības to uzpildot.

Periodiski atkārtojiet atkaļķošanas procesu.

**PIEEJAMĀS REZERVES DAĻAS:**

Vāks ar blīvējumu: daļas Nr. AKJ004

Blīvju komplekts: daļas Nr. AKJ005

**Lai iegādātos rezerves daļas, lūdzu, apmeklējiet www.laica.com**

## TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

| Problēma | Iespējamais iemesls | Risinājums |
|---|---|---|
| Ierīce nedarbojas. | Kontaktdakša nav pievienota strāvas kontaktligzdai. | Ievietojiet ierīces kontaktdakšu strāvas kontaktligzda. |
| Displejā parādās "E1". | Katls tika noņemts no pamatnes, pirms vārīšanas cikls bija beidzies. | Novietojiet tējkannu atpakaļ uz barošanas pamatnes un atkal to ieslēdziet. |
| Displejā parādās "E2". | Sensora darbības traucējumi. | Ierīci nevar izmantot. Atvienojiet to no strāvas kontaktligzdas un sazinieties ar izplatītāju. |
| Displejā parādās "E3". | Bojāta ķēde. | Ierīci nevar izmantot. Atvienojiet to no strāvas kontaktligzdas un sazinieties ar izplatītāju. |
| Displejā parādās "E4". | Termiskais atslēgums nostrādāja, jo ierīce tika ieslēgta bez ūdens. | Izslēdziet ierīci, atvienojiet to no strāvas kontaktligzdas un ļaujiet tai atdzist pirms atkārtotas uzpildīšanas. |

| | | |
|---|---|---|
| Ūdens plūsma ir palēninājusies līdz nullei. | Filtra kārtridžs netika pareizi aktivizēts. | Atkārtojiet darbības, kas aprakstītas punktā "Filtra kasetnes sagatavošana". |
| | Filtra kārtridža iekšpusē var veidoties gaisa burbuļi, kas neļauj ūdenim pareizi plūst. | Izņemiet filtru, iegremdējiet to ūdenī un izspiediet burbuļus, pēc tam iztukšojiet to un ievietojiet atpakaļ ūdens tvertnē. |
| Tumšas krāsas atliekas krūzes iekšpusē. | Augu ogle filtrā var izdalīt nelielu daudzumu smalka pulvera (pilnīgi nekaitīga). | Atkārtojiet darbības, kas aprakstītas punktā "Filtra kasetnes sagatavošana". |
| displejā netiek parādīts. | Kārtridža nomaiņas indikators tiek darbināts ar nenomaināmu 3 V akumulatoru. Akumulatora kalpošanas laiks ir beidzies. | Turpiniet izmantot tējkannu bez šīs funkcijas. |

## IZNĪCINĀŠANAS PROCEDŪRA

Šis simbols uz izstrādājuma un pavaddokumentos norāda, ka lietotus elektriskos un elektroniskos izstrādājumus nedrīkst jaukt ar sadzīves atkritumiem.

Lai pareizi atbrīvotos no šiem izstrādājumiem vai tos apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu, lūdzu, nogādājiet tos noteiktos savākšanas punktos, kur tos pieņems bez maksas. Dažās valstīs, iegādājoties jaunu produktu, jūs, iespējams, varēsiet atdot savus produktus vietējam mazumtirgotājam. Pareizi atbrīvojoties no šī izstrādājuma, jūs ietaupīsiet vērtīgus resursus un novērsīsiet iespējamu atkritumu apsaimniekošanu. Lai iegūtu sīkāku informāciju par tuvāko EEIA savākšanas punktu, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Saskaņā ar valsts tiesību aktiem par nepareizu šī izstrādājuma iznīcināšanu var tikt piemēroti sodi. Šis izstrādājums satur akumulatoru, kas nav nomaināms, un tas ir jāiznīcina kā EEIA.

Atbilstība, ko apliecina CE marķējums uz ierīces, attiecas uz šādiem CE marķējuma tiesību aktiem: zemsprieguma direktīva (LVD) 2014/35/ES, Direktīva par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (RoHS) 2011/65/ES, Elektromagnētiskās saderības direktīva (EMC) 2014/30/ES, Ekodizaina pamatdirektīva (ErP) 2009/125/EK.

## GARANTIJA

Šai ierīcei ir 2 gadu garantija no preces piegādes brīža vai cits ilgāks termiņš, kas paredzēts patērētāja dzīvesvietas valsts tiesību aktos. Šis noteikums atbilst Itālijas un Eiropas tiesību aktiem. Laica ražojumi ir paredzēti lietošanai mājās, un tos nedrīkst lietot sabiedriskās vietās. Garantija attiecas tikai uz ražošanas defektiem un neattiecas uz ja bojājums radies nejauša notikuma, nepareizas lietošanas, nolaidības vai nepareizas produkta lietošanas dēļ. Izmantojiet tikai komplektācijā iekļautos piederumus; citu piederumu izmantošana var izraisīt garantijas atcelšanu. Neatveriet ierīci nekāda iemesla dēļ; atvēršanas vai bojāšanas gadījumā garantija tiek galīgi anulēta. Šī garantija neattiecas uz detaļām, kas pakļautas nodilumam, vai uz piegādātajām baterijām. Pēc 2 gadiem pēc piegādes vai cita ilgāka termiņa, kas paredzēts patērētāja dzīvesvietas valsts tiesību aktos, garantija beidzas; šajā gadījumā tehniskās palīdzības intervences tiks veiktas par maksu. Informāciju par garantijas vai maksas tehnisko palīdzību var pieprasīt, sazinoties ar info@laica.com. Par tādu izstrādājumu remontu vai nomaiņu, uz kuriem attiecas garantijas noteikumi, maksa nav jāmaksā. Bojājumu gadījumā sazinieties ar mazumtirgotāju. NESŪTĪJIET ierīci tieši LAICA. Visas garantijas ietvaros veiktās darbības (tostarp ražojuma vai tā daļas nomaiņa) nepagarinās nomainītā ražojuma sākotnējā garantijas termiņa ilgumu. Ražotājs atsakās no jebkādas atbildības par kaitējumu, kas tieši vai netieši var tikt nodarīts cilvēkiem, īpašumam vai dzīvniekiem, ja nav ievērotas visas prasības, kas noteiktas attiecīgajā lietošanas pamācībā un jo īpaši attiecībā uz brīdinājumiem, kas saistīti ar ierīces uzstādīšanu, lietošanu un apkopi. Laica, pastāvīgi cenšoties uzlabot savus produktus, ir tiesīga bez iepriekšēja brīdinājuma pilnībā vai daļēji mainīt savus produktus, ņemot vērā ražošanas prasības, un tas nerada nekādu atbildību Laica pret tās tirgotājiem. Sīkāka informācija: info.uk@laica.com

**Atsauces literatūra**


**1 Dzeramā ūdens kvalitātes vadlīnijas - 4. izd.**

ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM klasifikācija: WA 675),

Pasaules Veselības organizācija,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**2 Uzturvielas dzeramajā ūdenī**

ISBN 92 4 159398 9 (NLM klasifikācija: WA 687),

Ūdens, sanitārija un veselība, aizsardzība un cilvēka vide, Pasaules Veselības organizācija,

Ženēva.Pasaules Veselības organizācija, PVO Bibliotēka Cataloguing-in-Publication Data.

**3 Sudrabs dzeramajā ūdenī**

Pamatdokuments PVO dzeramā ūdens kvalitātes vadlīniju izstrādei

Pasaules Veselības organizācija, Pasaules Veselības organizācija, Ženēva, 1996. gads.

**4 pH dzeramajā ūdenī**

Pamatdokuments, lai izstrādātu

PVO vadlīnijas dzeramā ūdens kvalitātei

Pasaules Veselības organizācija, Pasaules Veselības organizācija, Ženēva, 1996. gads.

**5 Kalcijs un magnijs dzeramajā ūdenī**

Sabiedrības veselības nozīme.

ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM klasifikācija: QV 276)

Pasaules Veselības organizācija,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data

**6 Dzeramā ūdens cietība**

Pamatdokuments PVO dzeramā ūdens kvalitātes vadlīniju izstrādei

Pasaules Veselības organizācija, Pasaules Veselības organizācija, Ženēva, 1996. gads.

**7 Ūdens filtru sistēmas - specifikācija**

Britu standarts BS 8427 : 2004

**8 AFNOR - Francijas Normalizācijas asociācija**

Franču valodas standarts NF P41 - 650

# PT Português

## CHALEIRA COM FILTRO DE ÁGUA ISEO - INSTRUÇÕES E GARANTIA

Caro cliente, a Laica agradece-lhe por ter escolhido este produto, concebido para ser fiável e de qualidade e proporcionar uma satisfação total.

**IMPORTANTE**
**LER ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR**
**GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA**

Este manual de instruções deve ser considerado como parte integrante do produto e deve ser conservado para efeitos de consulta durante toda a vida útil do produto. Se o produto for transferido para outro proprietário, esta documentação também deve ser transferida. Para garantir a utilização segura e correcta do produto, o utilizador deve ler atentamente as instruções e os avisos contidos no manual, uma vez que estes fornecem informações importantes relativas à segurança, utilização e manutenção do produto. Em caso de extravio do manual de instruções ou se necessitar de informações ou esclarecimentos adicionais, consulte a secção de FAQ de apoio no sítio Web da Laica e, se necessário, preencha o formulário de apoio relevante no sítio Web: https://www.laica.it/ na secção FAQ e Apoio.

O jarro elétrico com filtro Laica é um aparelho para filtrar a água potável. A chaleira utiliza um cartucho para filtrar a água potável da rede para melhorar o seu sabor, removendo algumas substâncias indesejáveis que possa conter. Todos os cartuchos filtrantes Laica são fabricados em Itália e são sempre esterilizados. Os cartuchos filtrantes Laica são constituídos por carvão ativado de origem vegetal revestido a prata e por resinas de permuta iónica. O carvão ativado é geralmente eficaz na redução do cloro e dos seus derivados. As resinas de permuta iónica são geralmente eficazes na redução dos metais pesados presentes na água da rede. Para se certificar de que está devidamente informado, peça mais informações ao seu fornecedor de água da rede ou teste a água que sai da torneira de sua casa antes de a utilizar.

**CUIDADO:** Utilizar o cartucho do filtro apenas com **ÁGUA POTÁVEL** que seja microbiologicamente segura (consultar as autoridades locais competentes).

### ÍNDICE


| | |
|---|---|
| CHAVE PARA SÍMBOLOS | página 64 |
| AVISOS DE SEGURANÇA | página 64 |
| DESCRIÇÃO DO PRODUTO | página 66 |
| INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO | página 66 |
| MANUTENÇÃO DE LIMPEZA | página 67 |
| RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS | página 68 |
| PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO | página 68 |
| GARANTIA | página 68 |


### CHAVE PARA SÍMBOLOS

**Aviso** **Proibição**

**Qualidade alimentar** **Superfícies quentes**

### AVISOS DE SEGURANÇA

Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:

Zonas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas de lavoura; por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial; ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço.

Tome sempre precauções de segurança quando utilizar aparelhos domésticos, incluindo as seguintes:

- Antes de utilizar o aparelho, verifique se este está intacto e sem danos visíveis. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e consulte o seu revendedor.
- Manter a embalagem afastada das crianças: perigo de asfixia.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde à indicada na placa de características situada na parte inferior.
- Utilize este aparelho apenas para o fim para que foi concebido, ou seja, como aparelho de filtragem de água potável, e utilize-o apenas como descrito nas instruções de utilização. Qualquer outra utilização é considerada incorrecta e, portanto, perigosa. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos resultantes de uma utilização incorrecta ou inadequada.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

**NUNCA** deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância; desligue-o e desconecte-o da rede eléctrica após a utilização.

Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligar o aparelho da rede eléctrica sem o manipular. Contactar sempre o seu revendedor para obter orientação.

**NÃO** utilizar o aparelho com um cabo de alimentação ou uma ficha danificados, após a ocorrência de avarias, após a queda do aparelho ou se o aparelho tiver sido danificado de alguma forma.

**NÃO** ligar ou desligar o aparelho NEM utilizá-lo com as mãos molhadas ou húmidas.

⊘ **NÃO** puxe o cabo de alimentação ou a base de alimentação para retirar a ficha da tomada eléctrica.

- Tratar o produto com cuidado e protegê-lo de choques, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz solar direta e fontes de calor.
- Desligar o aparelho da tomada de corrente imediatamente após a sua utilização e, sobretudo, antes de o limpar. Deixar arrefecer o aparelho antes de acrescentar ou retirar peças e antes de o limpar.
- Para se proteger contra riscos eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha, a base de alimentação ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Se um aparelho elétrico cair na água, não lhe pegue, mas desligue-o imediatamente da corrente e retire a ficha da tomada.

⊘ **Atenção!** Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar perigos.

⊘ Desenrole todo o comprimento do cabo. **NÃO** deixar o cabo pendurado na borda da mesa ou da bancada, nem tocar em superfícies quentes.

⊘ **NUNCA** utilizar adaptadores para tensões de alimentação diferentes das indicadas na placa de características situada na parte inferior do aparelho.

⊘ **NÃO** utilizar o aparelho no exterior.

- Se for necessário transportar o produto, é preferível utilizar a embalagem original.

| ⚠ | **CUIDADO! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO:** |
|---|---|

⊘ **NÃO** utilize o aparelho para qualquer outro fim que não seja ferver água potável. Outros líquidos podem contaminar o interior da chaleira.

⊘ **NÃO** tocar nas superfícies quentes. Utilizar a pega ou os botões.

- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais.

⊘ **NÃO** colocar o aparelho sobre ou perto de um fogão a gás ou elétrico ou num forno quente.

⊘ Tenha muito cuidado ao manusear aparelhos que contenham líquidos quentes. **NUNCA** levante ou desloque o aparelho pelo seu corpo de vidro. Utilize apenas a pega para levantar ou deslocar o aparelho e certifique-se de que as suas mãos estão limpas e secas.

⊘ **NUNCA** ligar o produto sem água, pois existe o risco de escaldar, queimar ou partir o vidro.

⊘ **NÃO** encher o aparelho com outros líquidos para além de água potável.

⊘ **NÃO** utilize o jarro elétrico sem a tampa colocada. Pode sofrer um escaldão se deixar a tampa aberta enquanto a chaleira estiver quente.

⊘ **NÃO** encher a chaleira acima do nível MÁX.

- Utilizar este aparelho apenas com a base eléctrica fornecida.

⊘ **NÃO** molhar a base de alimentação e/ou o seu conetor. Se a chaleira estiver demasiado cheia, pode ser expelida água a ferver.

⚠ As superfícies podem aquecer durante a utilização. A superfície do elemento de aquecimento pode reter calor residual após a utilização.

⚠ Utilize o aparelho conforme descrito neste manual. Uma utilização incorrecta pode provocar ferimentos, choques eléctricos ou outros perigos.

- Para pessoas com doenças específicas, alergias ou dietas controladas, consultar um médico antes de utilizar o jarro elétrico com filtro.

**Se as autoridades competentes comunicarem situações de emergência, pare de utilizar o jarro elétrico com filtro e consulte o fornecedor de água da rede para obter mais informações. Quando as autoridades declararem que a água da torneira é novamente potável e segura, limpe a chaleira com filtro, tal como descrito nos parágrafos "Preparação do cartucho do filtro" e "Limpeza e manutenção", e substitua o cartucho bi-flux® para café e chá.**

- A preparação, a substituição do cartucho e a manutenção só podem ser efectuadas por pessoas com idade igual ou superior a 12 anos.

⊘ **NUNCA** filtrar a água quente.

Filtrar apenas a água corrente da rede de distribuição doméstica.

⊘ **NÃO** adequado para utilização em fornos micro-ondas.

⊘ **NÃO** adulterar ou partir o cartucho por qualquer motivo.

⊘ **NÃO** introduzir objectos nas aberturas.

⊘ **NÃO** utilizar o aparelho se a tampa estiver danificada.

⊘ **NÃO** colocar o aparelho num esterilizador enquanto este estiver a funcionar.

⊘ **NÃO** congelar o aparelho.

⊘ Este aparelho **NÃO** é adequado para uso profissional, mas apenas para uso doméstico.

**NOTAS IMPORTANTES SOBRE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO**

- Utilizar o cartucho apenas para filtrar ÁGUA POTÁVEL. Para estar devidamente informado, verifique a qualidade da água junto das autoridades locais competentes antes de a utilizar.
- O sistema de filtração Laica mantém o pH dentro da gama especificada na Diretiva Europeia (UE) 2020/2184relativa à qualidade da água potável destinada ao consumo humano.
- O sistema de cartuchos Bi-flux® Coffee & Tea utiliza prata como auxiliar de fabrico para o tornar bacteriostático no interior. Qualquer libertação de iões de prata está dentro dos limites estabelecidos nas directrizes da Organização Mundial de Saúde (OMS) e está em conformidade com os parâmetros da Diretiva Europeia (UE) 2020/2184.
- O sistema de filtragem varia o teor de sódio em comparação com a água original. A variação é inferior ao valor máximo do parâmetro.
- Para estar bem informado, avalie a água da rede local antes de utilizar o sistema de filtração.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:**

Os sistemas de filtragem fabricados pela Laica cumprem os seguintes requisitos regulamentares:

- Decreto ministerial italiano n. 174 de 06/04/2004, regulamento sobre materiais e objectos que podem ser utilizados em instalações fixas para a recolha, tratamento, fornecimento e distribuição de água destinada ao consumo humano.
- Decreto legislativo italiano n.º. 18 de 23 de fevereiro de 2023, que aplica a Diretiva (UE) 2020/2184 relativa à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- Regulamento 1935/2004/CE relativo aos materiais e objectos destinados a entrar em contacto com os alimentos.
- Regulamento (UE) 10/2011 relativo aos materiais e objectos de matéria plástica destinados a entrar em contacto com os alimentos.
- Decreto Ministerial italiano n.º 25 de 07/02/2012, disposições técnicas relativas aos aparelhos para o tratamento da água destinada ao consumo humano.

⚠ **CUIDADO: este aparelho necessita de uma manutenção**

**periódica regular para garantir que a água potável tratada cumpre as normas de potabilidade e que a sua qualidade continua a ser melhorada, tal como indicado pelo fabricante.**

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO (fig.1)

**GUIA DE PEÇAS**

1. Tampa
2. Bico
3. Tremonha
4. Pega
5. Corpo da chaleira em vidro
6. Cartucho de filtro
7. Base eléctrica
8. Ecrã LCD
9. Botão de alimentação ⏻
10. ≀≀≀ / Botão manter quente / mudar filtro
11. Seletor para definir a temperatura e a hora
12. °F/C° / Botão de regulação da temperatura
13. Cabo de alimentação

**PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUES ELÉCTRICOS**

Este aparelho está equipado com uma ficha com ligação à terra (2 terminais e 1 pino). Consulte um eletricista qualificado se a ficha não puder ser totalmente inserida na tomada de corrente. Não modificar a ficha de forma alguma e não utilizar um adaptador.

**DADOS TÉCNICOS**

Todos os materiais em contacto com os alimentos são de qualidade alimentar.

- Capacidade de água: Min. 0,5 L, Max.1,5 L
- Especificações da fonte de alimentação: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Ficha fornecida: CEE 7/7 (UE)
- Condições ambientais de armazenamento: +5 °C a 45 °C; humidade relativa =95%

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

**INSTALAÇÃO**

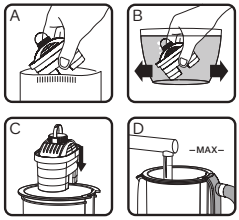
É fornecido um cabo de alimentação curto para reduzir os riscos de emaranhamento ou de tropeçar associados a um cabo comprido. Podem ser utilizados cabos de extensão, desde que sejam utilizados com muito cuidado. Se for utilizada uma extensão, a potência eléctrica do cabo de alimentação destacável ou da extensão deve ser pelo menos igual à do aparelho. A extensão deve ter um cabo de 3 fios com ligação à terra. A extensão deve ser disposta de modo a não ficar pendurada no tampo de trabalho ou na mesa, pois pode ser puxada por crianças ou constituir um perigo de tropeçar.

**⚠ UTILIZAÇÃO DO APARELHO PELA PRIMEIRA VEZ**

1. Retirar o material de embalagem e destacar os autocolantes.
2. Quando utilizar o produto pela primeira vez, limpe-o conforme descrito no parágrafo “Limpeza e manutenção”.
3. Ligar a base de alimentação a uma tomada eléctrica.
4. Encher o funil com água da torneira até à linha máxima da chaleira e fechar a tampa. Ferva a água e deite-a fora. Repetir este passo duas ou três vezes.
5. A chaleira está agora pronta a ser utilizada.

**PREPARAÇÃO DO CARTUCHO FILTRANTE**

1. lavar bem as mãos antes de prosseguir com os passos seguintes.
2. retirar o cartucho do saco (fig. A).
3. mergulhar o cartucho num recipiente cheio de água fria durante cerca de 15 minutos (fig. B). Agitar o cartucho para eliminar o ar contido no mesmo.
4. Colocar o cartucho no reservatório e pressionar suavemente para o inserir corretamente (fig. C).
5. Encher o depósito com água fria da torneira até ao nível MAX (marcado no depósito) e deixar filtrar sem fechar a tampa (fig. D).
6. Deite fora a água filtrada no passo anterior (ou utilize-a para regar as suas plantas).
7. Repetir este procedimento (passos 5 e 6) 3 vezes.




**ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO**

Efectue os passos seguintes com a chaleira fora da base de alimentação.

1. Ligar a ficha da base de alimentação a uma tomada eléctrica.
2. Premir o botão ⏻ para ligar o aparelho. Em seguida, prima o botão e mantenha-o premido durante cerca de 3 segundos; o símbolo aparecerá no visor. Este símbolo indica o tempo de vida útil do cartucho do filtro e permanece visível no ecrã durante 30 dias quando o aparelho está ligado à tomada de corrente.
3. Quando os 30 dias tiverem passado, o símbolo aparecerá no ecrã.
4. Depois de ativar o indicador de substituição do cartucho, se premir novamente o botão durante cerca de 3 segundos, a vida útil restante do cartucho será reposta; o símbolo desaparecerá do visor.

**CONFIGURAÇÕES:**

**UNIDADE DE MEDIDA °C / °F**

A água pode ser apresentada no ecrã LCD em graus Celsius ou Fahrenheit.

Com o aparelho ligado, prima o botão “°F/°C”; a unidade de medida (°C ou °F) aparece no visor. Prima o botão “°F/°C” para mudar a unidade de medida.

**MODO SILENCIOSO**

Normalmente, o aparelho emite um sinal sonoro sempre que um botão é premido. Pode ser colocado em modo silencioso.

Ligue o aparelho, prima o botão ⏻, depois prima o botão e mantenha-o premido durante cerca de 3 segundos; aparecerá no visor.

Para ativar o sinal sonoro, prima e mantenha premido o botão .

⚠ **Atenção:** quando o modo silencioso está definido, o aparelho emite um sinal sonoro quando a cozedura termina ou quando há um alarme.

**UTILIZAÇÃO DO PRODUTO**

| | |
|---|---|
| ⚠ | **NUNCA** ligue a chaleira a uma tomada eléctrica quando estiver vazia.<br>**NÃO** utilize o aparelho para qualquer outro fim que não seja ferver água potável. Outros líquidos podem contaminar o interior da chaleira.<br>**NÃO** encher a chaleira quando a base de alimentação já estiver ligada à tomada eléctrica.<br>**NÃO** encher o aparelho acima da marca de nível MAX. O enchimento excessivo pode provocar o derrame de água quando esta ferve. |

- **NÃO** tentar ligar outros aparelhos à base de alimentação e não manipular o conetor de forma alguma.
- O jarro foi concebido para ferver e filtrar ao mesmo tempo. **Para garantir que o aparelho não começa a aquecer quando está seco, aguarde alguns minutos antes de premir o botão ⏻ para deixar a água filtrada encher o fundo do jarro até ao nível mínimo (MIN).** O jarro possui um dispositivo de segurança interno que o desliga se não houver água suficiente quando é ligado. Neste caso, desligue a ficha da tomada eléctrica e deixe o aparelho arrefecer.

1. Coloque a base eléctrica da chaleira sobre uma superfície plana, seca e resistente ao calor.
2. Abra o jarro retirando a tampa e encha-o com água até ao nível máximo (marca "MAX" no reservatório). Atenção! Para evitar danificar o elemento de aquecimento, não deve haver menos de 0,5 litros de água filtrada e não deve exceder a capacidade total de 1,5 litros para evitar que a água quente se espalhe durante a fervura.
3. Fechar a tampa.
4. Coloque a chaleira na base e certifique-se de que está bem presa.
5. Ligar a ficha da base de alimentação à tomada eléctrica; o aparelho emite um sinal sonoro e "---" pisca no visor. O aparelho desliga-se automaticamente se não for premido nenhum botão durante 30 segundos.
6. Aponte o bico da chaleira para longe de móveis, paredes, etc., para evitar que o vapor cause danos.
7. Prima o botão ⏻ na base; o aparelho emite um sinal sonoro e a temperatura predefinida de 100°C e o símbolo ≋ aparecem no ecrã. Rodando o seletor, a temperatura de aquecimento é regulada entre 38°C e 100°C. O aparelho emite dois bips após alguns segundos para indicar o início do ciclo de aquecimento. Durante este processo, o visor apresenta a temperatura atual da água. Quando a água atinge a temperatura previamente selecionada, o aparelho emite 3 bips e a chaleira desliga-se. O visor mostra a temperatura real da água durante cerca de 5 minutos antes de se desligar. Para desligar a chaleira em qualquer altura, prima o botão ⏻ .

**IMPORTANTE:**

- Se a chaleira for retirada da base antes de terminar o ciclo de ebulição, aparece "E1" no visor, o aparelho emite 3 bips e desliga-se automaticamente.
- Para desligar a chaleira antes de terminar o ciclo de ebulição, prima o botão ⏻ .
- Para garantir o bom funcionamento da chaleira, é aconselhável filtrar no máximo 5 litros por dia (tendo o cuidado de aguardar alguns minutos entre um ciclo de filtração e o seguinte). Substituir o cartucho do filtro a cada 150 litros/30 dias de filtração (para garantir a máxima eficácia e segurança do aparelho).

**NÃO** abrir a tampa quando a chaleira estiver quente.

Se quiser voltar a utilizar a chaleira, deixe o corte de segurança arrefecer durante 60 segundos e, em seguida, prima o botão ⏻ .

Se a chaleira for ligada por engano quando estiver vazia, o termóstato efectua automaticamente um ciclo de ligar/desligar para evitar o sobreaquecimento da chaleira. Se isto acontecer, aparece "E4" no visor; prima o botão ⏻ e desligue imediatamente o jarro. Deixe a chaleira arrefecer antes de a voltar a encher.

8. Após a utilização, volte a colocar a chaleira na sua base ou coloque-a sobre uma superfície resistente ao calor.
9. Desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica quando não estiver a ser utilizado.

**COMO MANTER A ÁGUA A UMA TEMPERATURA CONSTANTE**

Após o ciclo de ebulição, a chaleira com filtro pode manter a água a uma temperatura definida até 2 horas.

1. Com o aparelho ligado, rode o botão rotativo para selecionar a temperatura de retenção da água filtrada (38°C a 100°C/100°F-212°F).
2. Prima o botão ≋ ; o símbolo ≋ e o tempo pré-definido de 30 minutos aparecerão no visor. O tempo pode ser reduzido ou aumentado até 2 horas, rodando o botão rotativo. Se a temperatura da água no jarro for inferior à temperatura selecionada, o jarro aquece-a automaticamente, emite um sinal sonoro e mantém-na constante. A contagem decrescente do tempo definido aparece no ecrã do aparelho.

   Se a temperatura da água na chaleira for superior à temperatura selecionada, a contagem decrescente do tempo definido só começará quando a água tiver arrefecido até à temperatura definida.

   O aparelho emite 3 sinais sonoros quando o tempo de espera definido tiver passado.

   Durante o aquecimento intermitente, a temperatura atual da água, a temperatura definida e a temperatura de manutenção definida aparecem sucessivamente no visor.

**SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO DO FILTRO**

Para substituir o cartucho, puxe-o para cima, para fora do reservatório, como indicado na fig. F e repita os passos descritos nos parágrafos "PREPARAÇÃO DO CARTUCHO DO FILTRO" e "ACTIVAÇÃO DO INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO".

## MANUTENÇÃO DE LIMPEZA

**Deixar arrefecer completamente o aparelho antes de o limpar.**

Desligar a base de alimentação da tomada eléctrica. Esvazie a chaleira e deixe-a arrefecer antes de a limpar.

- Limpar o jarro com um pano macio e húmido e secá-lo bem.

⊘ **NÃO** utilizar detergentes abrasivos.

⊘ **NÃO** mergulhar a chaleira ou a base eléctrica em água ou em qualquer outro líquido.

- O reservatório e a tampa podem ser lavados à mão com água morna e detergente para a loiça.

⊘ **NÃO** lavar o cartucho com sabão ou detergentes.

- Se a chaleira não for utilizada durante 24 horas, deitar fora a água que nela se encontra, encher o reservatório e deixar filtrar.

**DESCALIBRAÇÃO**

O calcário pode acumular-se no jarro durante a utilização normal, revestindo a placa de aço inoxidável. O calcário acumulado no jarro deve ser removido. Retirar o cartucho do filtro do reservatório para os passos seguintes.

- Deite 500 ml de água e 500 ml de vinagre branco na chaleira e prima o botão ⏻ para ferver. Deixe a mistura fervida durante várias horas ou durante a noite para fazer efeito. Deite fora a mistura e encha a chaleira com água potável até ao nível MAX. Feche a tampa, ferva a água e deite-a fora.
- Para uma acumulação de calcário mais acentuada, utilize vinagre puro, ferva-o e deixe-o atuar durante a noite. Deite fora o vinagre e encha a chaleira com água potável até ao nível MÁX. Feche a tampa, ferva a água e deite-a fora.
- Se o calcário persistir após a utilização do vinagre puro, utilize

um descalcificante específico para chaleiras (de qualidade alimentar) e siga as instruções do fabricante.

**NOTA:**

A acumulação de calcário pode ser reduzida esvaziando a água depois de utilizar a chaleira e enchendo-a de novo quando necessário.

Repetir periodicamente o processo de descalcificação.

**PEÇAS SOBRESSALENTES DISPONÍVEIS:**

Tampa com vedante: peça n. AKJ004

Conjunto de vedantes: peça n.º. AKJ005

**Para obter peças sobresselentes, visite www.laica.com**

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema | Causa possível | Solução |
|---|---|---|
| O aparelho não funciona. | A ficha não está ligada à tomada eléctrica. | Introduzir a ficha do aparelho na uma tomada eléctrica. |
| A indicação “E1” aparece no visor. | A chaleira foi retirada da base antes do fim do ciclo de ebulição. | Volte a colocar a chaleira na base eléctrica e ligue-a novamente. |
| A indicação “E2” aparece no visor. | Mau funcionamento do sensor. | O aparelho não pode ser utilizado. Desligue-o da tomada de alimentação e contacte o revendedor. |
| A indicação “E3” aparece no visor. | Circuito defeituoso. | O aparelho não pode ser utilizado. Desligue-o da tomada de alimentação e contacte o revendedor. |
| A indicação “E4” aparece no visor. | O corte térmico disparou porque o aparelho foi ligado sem água. | Desligue o aparelho, desconecte-o da tomada de corrente e deixe-o arrefecer antes de o voltar a encher. |
| O fluxo de água abrandou para nada. | O cartucho do filtro não foi ativado corretamente. | Repita os passos do parágrafo “Preparação do cartucho do filtro”. |
| | Podem formar-se bolhas de ar no interior do cartucho do filtro, impedindo o fluxo correto da água. | Retirar o filtro, mergulhá-lo em água e forçar a saída das bolhas, depois drená-lo e voltar a colocá-lo no reservatório de água. |
| Resíduos de cor escura no interior do jarro. | O carvão vegetal do filtro pode libertar uma pequena quantidade de pó fino (totalmente inofensivo). | Repetir os passos do parágrafo “Preparação do cartucho do filtro”. |
| não aparece no ecrã. | O indicador de substituição do cartucho é alimentado por uma pilha de 3V não substituível. A pilha atingiu o fim da sua vida útil. | Continuar a utilizar o jarro sem esta função. |

## PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto e nos documentos que o acompanham significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral.

Para uma eliminação ou tratamento, recuperação e reciclagem adequados, leve estes produtos a pontos de recolha designados, onde serão aceites gratuitamente. Em alguns países, poderá ser possível devolver os seus produtos ao retalhista local mediante a compra de um novo produto. A eliminação correcta deste produto ajudá-lo-á a poupar recursos valiosos e a evitar qualquer possível tratamento de resíduos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha de REEE mais próximo. Poderão ser aplicadas sanções pela eliminação incorrecta deste produto, de acordo com a legislação nacional. Este produto contém uma bateria que não é substituível e deve ser eliminada como REEE.

A conformidade, certificada pela marcação CE no dispositivo, refere-se à seguinte legislação de marcação CE: Diretiva Baixa Tensão (LVD) 2014/35/UE, Diretiva Restrição do Uso de Certas Substâncias Perigosas em Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (RoHS) 2011/65/UE, Diretiva Compatibilidade Eletromagnética (EMC) 2014/30/UE, Diretiva Quadro de Conceção Ecológica (ErP) 2009/125/CE.

## GARANTIA

Este aparelho tem uma garantia de 2 anos a partir do momento da entrega da mercadoria ou de outro prazo mais longo previsto pela legislação nacional do local de residência do consumidor. Esta disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos Laica foram concebidos para uso doméstico e não devem ser utilizados em locais públicos. A garantia cobre apenas os defeitos de fabrico e não se aplica se o dano for causado por um evento acidental, utilização incorrecta, negligência ou má utilização do produto. Utilizar apenas os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes pode implicar a anulação da garantia. Não abrir a unidade por qualquer motivo; em caso de abertura ou manipulação, a garantia é definitivamente anulada. Esta garantia não se aplica às peças sujeitas a desgaste nem às pilhas quando fornecidas. Após 2 anos a partir da entrega, ou outro prazo mais longo previsto pela legislação nacional do local de

residência do consumidor, a garantia expira; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão efectuadas mediante o pagamento de uma taxa. As informações sobre a assistência técnica, em garantia ou a título oneroso, podem ser solicitadas através do endereço info@laica.com. As reparações ou substituições de produtos abrangidos pela garantia não implicam qualquer pagamento. Em caso de avaria, contactar o revendedor. NÃO enviar o aparelho diretamente à LAICA. Todas as operações efectuadas ao abrigo da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de parte dele) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante declina qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, bens ou animais como resultado da não observância de todos os requisitos estabelecidos no manual de instruções relevante e relativos, especialmente, a avisos relacionados com a instalação, utilização e manutenção do aparelho. A Laica, no seu empenho constante em melhorar os seus produtos, tem o direito de alterar sem aviso prévio, no todo ou em parte, os seus produtos em função das necessidades de produção, sem que tal implique qualquer responsabilidade da Laica para com os seus revendedores. Para mais informações: info.uk@laica.com

**Literatura de referência**


**1 Directrizes para a qualidade da água potável - 4ª ed.**
ISBN 978 92 4 154815 1 (classificação NLM: WA 675),
Organização Mundial de Saúde,Biblioteca da OMS Dados de Catalogação-na-Publicação.

**2 Nutrientes na água potável**
ISBN 92 4 159398 9 (classificação NLM: WA 687),
Água, Saneamento e Saúde, Proteção e Ambiente Humano, Organização Mundial de Saúde,
Genebra, Organização Mundial de Saúde, Dados de Catalogação na Publicação da Biblioteca da OMS.

**3 Prata na água potável**
Documento de referência para o desenvolvimento das Directrizes da OMS para a Qualidade da Água Potável
Organização Mundial de Saúde, Organização Mundial de Saúde, Genebra, 1996.

**4 pH na água potável**
Documento de referência para o desenvolvimento de
Directrizes da OMS para a qualidade da água potável
Organização Mundial de Saúde, Organização Mundial de Saúde, Genebra, 1996.

**5 Cálcio e magnésio na água potável**
Importância para a saúde pública.
ISBN 978 92 4 156355 0 (classificação NLM: QV 276)
Organização Mundial de Saúde,Biblioteca da OMS Dados de Catalogação-na-Publicação

**6 Dureza da água potável**
Documento de referência para o desenvolvimento das Directrizes da OMS para a Qualidade da Água Potável
Organização Mundial de Saúde, Organização Mundial de Saúde, Genebra, 1996.

**7 Sistemas de filtragem de água de jarro - Especificação**
Norma Britânica, BS 8427 : 2004

**8 AFNOR - Associação Francesa de Normalização**
Norma francesa NF P41 - 650


# RO Română

## FILTRU DE APĂ CEAINIC ISEO - INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE

Stimate client, Laica dorește să vă mulțumească pentru că ați ales acest produs, care a fost conceput pentru fiabilitate și calitate, pentru a vă oferi o satisfacție completă.

**IMPORTANT**
**CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE**
**PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE**

Acest manual de instrucțiuni trebuie considerat parte integrantă a produsului și trebuie păstrat ca referință pe toată durata de viață a produsului. În cazul în care produsul este transferat unui alt proprietar, această documentație trebuie, de asemenea, să fie transferată. Pentru a asigura utilizarea sigură și corectă a produsului, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și avertismentele conținute în manual, deoarece acestea oferă informații importante privind siguranța, utilizarea și întreținerea produsului. În cazul în care manualul de instrucțiuni este rătăcit sau aveți nevoie de informații suplimentare sau clarificări, vă rugăm să accesați secțiunea de asistență FAQ de pe site-ul Laica și, dacă este necesar, să completați formularul de asistență corespunzător de pe site-ul web: https://www.laica.it/ în secțiunea Întrebări frecvente și asistență.

Ceainicul cu filtru Laica este un aparat pentru filtrarea apei potabile. Fierbătorul utilizează un cartuș pentru a filtra apa potabilă din rețeaua de alimentare pentru a-i îmbunătăți gustul prin eliminarea unor substanțe nedorite pe care le poate conține. Toate cartușele filtrante Laica sunt fabricate în Italia și sunt întotdeauna sterilizate. Cartușele filtrante Laica sunt alcătuite din cărbune activ acoperit cu argint de origine vegetală și rășini schimbătoare de ioni. În general, carbonul activ este eficient în reducerea clorului și a derivaților acestuia. Rășinile schimbătoare de ioni sunt, în general, eficiente în reducerea metalelor grele din apa de rețea. Pentru a vă asigura că sunteți informat în mod corespunzător, solicitați mai multe informații furnizorului de apă de rețea sau testați apa care iese de la robinetul de acasă înainte de a o folosi.

**ATENȚIE:** Folosiți cartușul de filtrare numai cu **APĂ POTABILĂ** sigură din punct de vedere microbiologic (verificați la autoritatea locală competentă).

## CUPRINS


| | |
|---|---|
| CHEIE PENTRU SIMBOLURI | pagina 70 |
| AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ | pagina 70 |
| DESCRIEREA PRODUSULUI | pagina 71 |
| INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE | pagina 71 |
| CURĂȚARE ÎNTREȚINERE | pagina 73 |
| DEPANARE | pagina 73 |
| PROCEDURA DE ELIMINARE | pagina 74 |
| GARANȚIE | pagina 74 |


## CHEIE PENTRU SIMBOLURI

**Avertisment** **Prohibiția**

**Grad alimentar** **Suprafețe fierbinți**

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și în aplicații similare, cum ar fi:

Zonele de bucătărie ale personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru; ferme; de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tip pat și mic dejun.

Luați întotdeauna măsuri de siguranță atunci când folosiți aparate de uz casnic, inclusiv următoarele:

- Înainte de a utiliza aparatul, verificați dacă acesta este intact și nu prezintă deteriorări vizibile. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și consultați distribuitorul.
- Țineți ambalajul departe de copii: pericol de sufocare.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că alimentarea de la rețea corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de date de pe partea inferioară.
- Folosiți acest aparat numai în scopul pentru care a fost proiectat, adică ca APARAT DE FILTRARE A APELUI DE APĂ POTABILĂ, și utilizați-l numai așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este considerată utilizare greșită și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele care rezultă din utilizarea greșită sau necorespunzătoare.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

⊘ Nu lăsați **NICIODATĂ** aparatul să funcționeze nesupravegheat; opriți-l și deconectați-l de la rețeaua electrică după utilizare.

În cazul unei defecțiuni și/sau al unei funcționări defectuoase, opriți aparatul de la rețea fără a interveni asupra acestuia. Contactați întotdeauna dealerul dumneavoastră pentru îndrumare.

⊘ **NU** folosiți aparatul cu un cablu de alimentare sau cu o fișă deteriorată, după ce au apărut defecțiuni, după ce aparatul a fost scăpat sau dacă aparatul a fost deteriorat în vreun fel.

⊘ **NU** conectați și nu deconectați aparatul, NU îl utilizați cu mâinile umede sau ude.

⊘ **NU** trageți de cablul de alimentare sau de baza de alimentare pentru a scoate ștecherul din priza de alimentare.

- Tratați produsul cu grijă și protejați-l de șocuri, variații extreme de temperatură, umiditate, praf, lumina directă a soarelui și surse de căldură.
- Deconectați-l de la priză imediat după utilizare și mai ales înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a adăuga sau scoate piese și înainte de a-l curăța.
- Pentru a vă proteja împotriva pericolelor electrice, nu scufundați cablul, fișa, baza de alimentare sau aparatul în apă sau în orice alt lichid.
- În cazul în care un aparat electric cade în apă, nu-l atingeți, ci opriți-l imediat de la rețea și deconectați-l de la priză.

⊘ **Atenție!** În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita un pericol.

⊘ Desfășurați întreaga lungime a cablului. **NU** lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului de lucru și nici să atingă suprafețe fierbinți.

⊘ **NU** utilizați niciodată adaptoare pentru alte tensiuni de alimentare decât cele indicate pe plăcuța de date de pe partea inferioară a aparatului.

⊘ **NU** folosiți aparatul în aer liber.

- Dacă trebuie să transportați produsul, este preferabil să folosiți ambalajul original.

| | |
|---|---|
| ⚠ | **ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT:** |

⊘ **NU** utilizați aparatul în alt scop decât pentru a fierbe apă potabilă. Alte lichide pot contamina interiorul ceainicului.

⊘ **NU** atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul sau butoanele.

- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate duce la incendii, electrocutare sau vătămări corporale.

⊘ **NU** așezați aparatul pe sau lângă o plită electrică sau cu gaz sau într-un cuptor fierbinte.

⊘ Aveți mare grijă atunci când manipulați aparate care conțin lichide fierbinți. Nu ridicați și nu deplasați **NICIODATĂ** aparatul de corpul său de sticlă. Folosiți numai mânerul pentru a ridica sau a muta aparatul și asigurați-vă că aveți mâinile curate și uscate.

⊘ **NU** porniți niciodată produsul fără apă, deoarece există riscul de arsură, arsură sau spargere a sticlei.

⊘ **NU** umpleți aparatul cu alte lichide decât apa potabilă.

⊘ **NU** folosiți ceainicul fără capacul în poziție. Vă puteți electrocuta dacă lăsați capacul deschis în timp ce ceainicul este fierbinte.

⊘ **NU** umpleți ceainicul peste nivelul MAX.

- Utilizați acest aparat numai cu baza de alimentare furnizată.

⊘ **NU** udați baza de alimentare și/sau conectorul acesteia. Dacă fierbătorul este umplut în exces, este posibil să fie expulzată apă clocotită.

⚠ Suprafețele se pot încălzi în timpul utilizării. Suprafața elementului de încălzire poate reține căldură reziduală după utilizare.

⚠ Utilizați aparatul așa cum este descris în aceste instrucțiuni. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la rănire, șocuri electrice sau alte pericole.

- Pentru persoanele cu boli specifice, alergii sau diete controlate, consultați un medic înainte de a utiliza ceainicul cu filtru.

**În cazul în care autoritățile competente raportează situații de urgență, nu mai utilizați ceainicul cu filtru și consultați furnizorul**

**de apă de la rețea pentru mai multe informații. Când autoritățile declară că apa de la robinet este din nou potabilă și sigură, curățați fierbătorul cu filtru, așa cum este descris în paragrafele "Pregătirea cartușului de filtru" și "Curățarea și întreținerea", și înlocuiți cartușul bi-flux® Coffee and Tea.**

- Numai persoanele cu vârsta de cel puțin 12 ani pot efectua pregătirea, înlocuirea cartușului și întreținerea.

⊘ Nu filtrați **NICIODATĂ** apa fierbinte.

- Filtrați numai apa curentă din rețeaua de alimentare cu apă menajeră.

⊘ **NU** este potrivit pentru utilizarea în cuptoare cu microunde.

⊘ **NU** manipulați sau rupeți cartușul pentru niciun motiv.

⊘ **NU** introduceți obiecte în deschideri.

⊘ **NU** utilizați aparatul dacă capacul este deteriorat.

⊘ **NU** introduceți aparatul într-un sterilizator în timp ce acesta funcționează.

⊘ **NU** congelați aparatul.

⊘ Acest aparat **NU** este potrivit pentru uz profesional, ci doar pentru uz casnic.

**NOTE IMPORTANTE PRIVIND UTILIZAREA APARATULUI**

- Utilizați cartușul numai pentru a filtra apa potabilă. Pentru a vă asigura că sunteți informat în mod corespunzător, verificați calitatea apei la autoritățile locale relevante înainte de utilizare.
- Sistemul de filtrare Laica menține pH-ul în intervalul specificat în Directiva europeană (UE) 2020/2184 privind calitatea apei potabile destinate consumului uman.
- Sistemul de cartușe pentru cafea și ceai Bi-flux® folosește argintul ca ajutor de fabricație pentru a-l face bacteriostatic în interior. Orice eliberare de ioni de argint se încadrează în limitele stabilite în orientările Organizației Mondiale a Sănătății (OMS) și respectă parametrii Directivei europene (UE) 2020/2184.
- Sistemul de filtrare variază conținutul de sodiu în comparație cu apa originală. Variația este mai mică decât valoarea maximă a parametrului.
- Pentru a vă asigura că sunteți informat în mod corespunzător, evaluați rețeaua de apă locală înainte de a utiliza sistemul de filtrare.

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:**

Sistemele de filtrare fabricate de Laica sunt conforme cu următoarele cerințe de reglementare:

- Decretul ministerial italian nr. 174 din 06.04.2004, regulament privind materialele și obiectele care pot fi utilizate în instalațiile fixe de captare, tratare, furnizare și distribuție a apei destinate consumului uman.
- Decretul legislativ italian nr. 18 din 23 februarie 2023, de punere în aplicare a Directivei (UE) 2020/2184 privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Regulamentul 1935/2004/CE privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare.
- Regulamentul (UE) 10/2011 privind materialele și obiectele din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare.
- Decretul ministerial italian nr. 25 din 07/02/2012, dispoziții tehnice privind aparatele pentru tratarea apei destinate consumului uman.

⚠ **ATENȚIE: acest aparat necesită o întreținere periodică pentru a se asigura că apa potabilă tratată respectă standardele de potabilitate și că calitatea acesteia continuă să fie îmbunătățită, conform indicațiilor producătorului.**

## DESCRIEREA PRODUSULUI (fig.1)

**GHIDUL PIESELOR**

1. Capacul
2. Gura de scurgere
3. Tupeu
4. Mâner
5. Corpul ceainicului din sticlă
6. Cartuș de filtru
7. Baza de alimentare
8. Afișaj LCD
9. Butonul de alimentare ⏻
10. ≋/ Butonul de menținere la cald / schimbare a filtrului
11. Cadran pentru a seta temperatura și ora
12. °F/C° / 🔇× Buton de setare a temperaturii
13. Cablu de alimentare

**ȘTEFĂ CU PĂMÂNT**

Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest aparat este echipat cu o fișă cu împământare (2 borne și 1 pin). Consultați un electrician calificat dacă ștecherul nu poate fi introdus complet în priza de alimentare. Nu modificați fișa în niciun fel și nu utilizați un adaptor.

**DATE TEHNICE**

Toate materialele care vin în contact cu alimentele sunt de calitate alimentară.

- Capacitate de apă: Min. 0,5 L, max. 1,5 L
- Specificații privind alimentarea cu energie electrică: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Ștecher furnizat: CEE 7/7 (UE)
- Condiții de depozitare în mediu: +5 °C până la 45 °C; umiditate relativă =95%.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**INSTALARE**

Este prevăzut un cablu de alimentare scurt pentru a reduce riscurile de încurcare sau de împiedicare asociate cu un cablu lung. Se pot utiliza cabluri prelungitoare, cu condiția ca acestea să fie folosite cu mare atenție. Dacă se utilizează un cablu prelungitor, puterea electrică a cablului de alimentare detașabil sau a cablului prelungitor trebuie să fie cel puțin egală cu cea a aparatului. Prelungirea trebuie să aibă un cablu cu 3 fire cu împământare. Cablul de prelungire trebuie să fie dispus astfel încât să nu atârne de blatul de lucru sau de masă, deoarece ar putea fi tras de copii sau ar putea reprezenta un pericol de împiedicare.

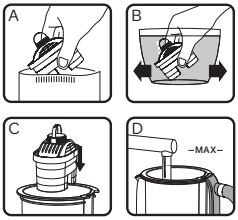
**⚠ UTILIZAREA APARATULUI PENTRU PRIMA DATĂ**

1. Îndepărtați materialul de ambalare și detașați orice autocolant.
2. Când utilizați produsul pentru prima dată, curățați-l așa cum este descris în paragraful "Curățare și întreținere".
3. Conectați baza de alimentare la o priză electrică.
4. Umpleți buncărul cu apă de la robinet până la linia Max de pe cazan și închideți capacul. Fierbeți apa și aruncați-o. Repetați acest pas de două sau trei ori.
5. Ceainicul este acum gata de utilizare.

**PREGĂTIREA CARTUȘULUI FILTRANT**

1. Spălați-vă bine pe mâini înainte de a trece la următorii pași.
2. Scoateți cartușul din pungă (fig. A).
3. Scufundați cartușul într-un recipient plin cu apă rece timp de aproximativ 15 minute (fig. B). Agitați cartușul pentru a elimina aerul din el.
4. Puneți cartușul în rezervor și apăsați ușor pentru a-l introduce corect (fig. C).

5. Umpleți buncărul cu apă rece de la robinet până la nivelul MAX (marcat pe rezervor) și lăsați-l să se filtreze fără a închide capacul (fig. D).
6. Aruncați apa filtrată în etapa anterioară (sau folosiți-o pentru a uda plantele).
7. Repetați această procedură (pașii 5 și 6) de 3 ori.




**ACTIVAREA INDICATORULUI DE ÎNLOCUIRE A CARTUȘULUI**

Efectuați următorii pași cu ceainicul deconectat de la baza de alimentare.

1. Conectați fișa de bază de alimentare la o priză electrică.
2. Apăsați butonul ⏻ pentru a porni dispozitivul. Apoi apăsați butonul 🏠 și mențineți-l apăsat timp de aproximativ 3 secunde; pe ecran va apărea simbolul 🏠 . Acest simbol indică durata de viață a cartușului de filtrare și rămâne vizibil pe afișaj timp de 30 de zile, atunci când aparatul este conectat la priza de alimentare.
3. Când cele 30 de zile s-au scurs, pe afișaj va apărea simbolul 🏠 .
4. După activarea indicatorului de înlocuire a cartușului, dacă apăsați din nou butonul 🏠 timp de aproximativ 3 secunde, se va reseta durata de viață rămasă a cartușului; simbolul 🏠 va dispărea de pe afișaj.

**SETĂRI:**

**UNITATE DE MĂSURĂ °C / °F**

Apa poate fi afișată pe ecranul LCD în grade Celsius sau Fahrenheit.

Cu aparatul pornit, apăsați butonul "°F/°C"; unitatea de măsură (°C sau °F) va apărea pe afișaj. Apăsați butonul "°F/°C" pentru a schimba unitatea de măsură.

**MOD SILENT**

În mod normal, aparatul emite un semnal sonor ori de câte ori este apăsat un buton. Acesta poate fi setat pe modul silențios.

Porniți aparatul, apăsați butonul ⏻ , apoi apăsați butonul 🔇× și țineți-l apăsat timp de aproximativ 3 secunde; pe afișaj va apărea 🔇×.

Pentru a activa semnalul sonor, apăsați și mențineți apăsat butonul 🔇×.

⚠ **Atenție:** atunci când este setat modul silențios, aparatul emite un semnal sonor atunci când fierberea este terminată sau când există o alarmă.

**UTILIZAREA PRODUSULUI**

| | |
|---|---|
| ⚠ | Nu conectați **NICIODATĂ** ceainicul la o priză electrică atunci când este gol.<br>**NU** folosiți aparatul în alt scop decât pentru a fierbe apă potabilă. Alte lichide pot contamina interiorul ceainicului.<br>**NU** umpleți ceainicul atunci când baza de alimentare este deja conectată la priza electrică.<br>**NU** umpleți aparatul peste marcajul de nivel MAX. Umplerea excesivă poate provoca revărsarea apei atunci când aceasta fierbe.<br>**NU** încercați să conectați alte aparate la baza de alimentare și nu manipulați conectorul în niciun fel.<br>Ceainicul a fost conceput pentru a fierbe și filtra în același timp. **Pentru a vă asigura că aparatul nu începe să se încălzească atunci când este uscat, așteptați câteva minute înainte de a apăsa butonul ⏻ pentru a lăsa apa filtrată să umple partea de jos a fierbătorului până la nivelul minim (MIN).** Ceainicul are un dispozitiv intern de siguranță care îl oprește dacă nu există suficientă apă atunci când este pornit. În acest caz, deconectați ștecherul de la priză și lăsați aparatul să se răcească. |

1. Așezați baza de alimentare a ceainicului pe o suprafață plană, uscată și rezistentă la căldură.
2. Deschideți ceainicul prin îndepărtarea capacului și umpleți-l cu apă până la nivelul maxim (marcajul "MAX" de pe rezervor). Atenție! Pentru a evita deteriorarea elementului de încălzire, nu trebuie să fie mai puțin de 0,5 litri de apă filtrată și nu trebuie să depășească capacitatea totală de 1,5 litri pentru a evita ca apa fierbinte să se verse în timpul fierberii.
3. Închideți capacul.
4. Așezați ceainicul pe bază și asigurați-vă că este bine fixat.
5. Conectați ștecherul de bază la priza de alimentare; aparatul va emite un semnal sonor, iar pe ecran va clipi "---". Aparatul se va opri automat dacă nu este apăsat niciun buton în decurs de 30 de secunde.
6. Îndreptați gura de scurgere a ceainicului departe de mobilă, pereți etc. pentru a împiedica aburul să provoace daune.
7. Apăsați butonul ⏻ de pe bază; aparatul va emite un semnal sonor, iar pe afișaj vor apărea temperatura prestabilită de 100°C și simbolul ≋ . Rotirea selectorului stabilește temperatura de încălzire de la 38°C la 100°C (100°F - 212°F). Aparatul emite două semnale sonore după câteva secunde pentru a indica faptul că a început ciclul de încălzire. În timpul acestui proces, afișajul va indica temperatura reală a apei. Când apa atinge temperatura selectată anterior, aparatul va emite 3 semnale sonore și ceainicul se va opri. Afișajul va afișa temperatura reală a apei timp de aproximativ 5 minute înainte de a se opri. Pentru a opri ceainicul în orice moment, apăsați butonul ⏻.

**IMPORTANT:**

- Dacă ceainicul este îndepărtat de pe bază înainte de terminarea ciclului de fierbere, pe afișaj va apărea "E1", aparatul va emite 3 semnale sonore și se va opri automat.
- Pentru a opri fierbătorul înainte de terminarea ciclului de fierbere, apăsați butonul ⏻.
- Pentru a vă asigura că fierbătorul funcționează eficient, se recomandă să nu filtrați mai mult de 5 litri pe zi (având grijă să așteptați câteva minute între un ciclu de filtrare și următorul). Înlocuiți cartușul de filtrare la fiecare 150 de litri/30 de zile de filtrare (acest lucru va asigura eficiența și siguranța maximă a aparatului).

| | |
|---|---|
| ⚠ | **NU** deschideți capacul atunci când fierbătorul este fierbinte.<br>Dacă doriți să folosiți din nou ceainicul, lăsați dispozitivul de siguranță să se răcească timp de 60 de secunde, apoi apăsați butonul ⏻.<br>Dacă ceainicul este pornit din greșeală când este gol, termostatul efectuează automat un ciclu de pornire și oprire pentru a preveni supraîncălzirea acestuia. Dacă se întâmplă acest lucru, pe afișaj va apărea "E4"; apăsați butonul ⏻ și deconectați imediat ceainicul. Lăsați ceainicul să se răcească înainte de a-l umple din nou. |

8. După utilizare, readuceți ceainicul la bază sau așezați-l pe o suprafață rezistentă la căldură.
9. Deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare atunci când nu îl utilizați.

**MODUL DE MENȚINERE A APEI LA O TEMPERATURĂ CONSTANTĂ**

După ciclul de fierbere, fierbătorul cu filtru poate menține apa la o temperatură setată timp de până la 2 ore.

1. Cu aparatul pornit, rotiți cadranul pentru a selecta temperatura de menținere a apei filtrate (38°C până la 100°C/100°F-212°F).
2. Apăsați butonul ≋ ; pe afișaj va apărea simbolul ≋ și timpul

prestabilit de 30 de minute. Timpul poate fi redus sau mărit până la 2 ore prin rotirea selectorului. Dacă temperatura apei din fierbător este mai mică decât temperatura selectată, fierbătorul o încălzește automat, apoi emite un semnal sonor și o menține constantă. Timpul setat va începe numărătoarea inversă pe afișajul aparatului.

Dacă temperatura apei din fierbător este mai mare decât temperatura selectată, timpul setat va începe să scadă numai după ce apa s-a răcit până la temperatura setată.

Aparatul va emite un semnal sonor de 3 ori când timpul de menținere setat a expirat.

În timpul încălzirii intermitente, temperatura reală a apei, temperatura setată și temperatura de menținere setată vor apărea pe afișaj în succesiune.

**ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI DE FILTRARE**

Pentru a înlocui cartușul, trageți-l în sus din rezervor, așa cum se arată în fig. F, și repetați pașii descriși în paragrafele "PREGĂTIREA CARTUȘULUI FILTRULUI" și "ACTIVAREA INDICATORULUI DE ÎNLOCUIRE A CARTUȘULUI".

## CURĂȚARE ÎNTREȚINERE

**Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța.**

Deconectați baza de alimentare de la priza de alimentare. Goliți ceainicul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

- Curățați ceainicul cu o cârpă moale și umedă și uscați-l bine.

⊘ **NU** utilizați detergenți abrazivi.

⊘ **NU** scufundați ceainicul sau baza de alimentare în apă sau în orice alt lichid.

- Rezervorul și capacul pot fi spălate manual în apă caldă și lichid de spălat.

⊘ **NU** spălați cartușul cu săpun sau detergenți.

- Dacă fierbătorul este lăsat nefolosit timp de 24 de ore, aruncați apa rămasă în el, umpleți rezervorul și lăsați-l să se filtreze.

**DESCHIDERE**

Calcarul se poate acumula în ceainic în timpul utilizării normale, acoperind placa de oțel inoxidabil. Orice calcar care s-a acumulat în ceainic trebuie îndepărtat. Scoateți cartușul filtrant din rezervor pentru următorii pași.

- Turnați 500 ml de apă și 500 ml de oțet alb în ceainic și apăsați butonul ⏻ pentru a fierbe. Lăsați amestecul fiert timp de câteva ore sau peste noapte pentru a-și face efectul. Aruncați amestecul și umpleți ceainicul cu apă potabilă până la nivelul MAX. Închideți capacul, fierbeți apa și aruncați-o.
- Pentru o acumulare mai pronunțată de calcar, folosiți oțet pur, fierbeți-l și lăsați-l peste noapte pentru a-și face efectul. Aruncați oțetul și umpleți ceainicul cu apă potabilă până la nivelul MAX. Închideți capacul, fierbeți apa și aruncați-o.
- Dacă după ce ați folosit oțet pur rămâne calcar, folosiți un detartrant specific pentru cazane (de calitate alimentară) și urmați instrucțiunile producătorului.

**NOTĂ:**

Acumularea de calcar poate fi redusă prin golirea apei după utilizarea ceainicului și umplerea acestuia la nevoie.

Repetați periodic procesul de decalcifiere.

**PIESE DE SCHIMB DISPONIBILE:**

Capac cu sigiliu: nr. AKJ004

Set de garnituri: nr. AKJ005

**Pentru piese de schimb, vă rugăm să vizitați www.laica.com**

## DEPANARE

| Problema | Cauza posibilă | Soluție |
|---|---|---|
| Aparatul nu funcționează. | Ștecherul nu este conectat la priza de alimentare. | Introduceți fișa aparatului în o priză de curent. |
| Pe afișaj apare "E1". | Ceainicul a fost îndepărtat de pe bază înainte de terminarea ciclului de fierbere. | Puneți ceainicul înapoi pe suportul de alimentare și porniți-l din nou. |
| Pe afișaj apare "E2". | Defecțiune a senzorului. | Aparatul nu poate fi utilizat. Deconectați-l de la priza de alimentare și contactați dealerul. |
| Pe afișaj apare "E3". | Circuit defect. | Aparatul nu poate fi utilizat. Deconectați-l de la priza de alimentare și contactați dealerul. |
| Pe afișaj apare "E4". | Protecția termică s-a declanșat deoarece aparatul a fost pornit fără apă. | Opriți aparatul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l umple din nou. |
| Fluxul de apă a încetinit până la zero. | Cartușul de filtrare nu a fost activat corect. | Repetați pașii de la paragraful "Pregătirea cartușului de filtrare". |
| | Se pot forma bule de aer în interiorul cartușului de filtrare, împiedicând apa să curgă corect. | Scoateți filtrul, scufundați-l în apă și forțați eliminarea bulelor, apoi scurgeți-l și puneți-l înapoi în rezervorul de apă. |

| | | |
|---|---|---|
| Reziduuri de culoare închisă în interiorul ulciorului. | Carbonul vegetal din filtru poate elibera o cantitate mică de pulbere fină (complet inofensivă). | Repetați pașii de la paragraful “Pregătirea cartușului de filtrare”. |
| nu apare pe ecran. | Indicatorul de înlocuire a cartușului este alimentat de o baterie de 3V care nu poate fi înlocuită. Bateria a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață. | Continuați să folosiți ceainicul fără această funcție. |

## PROCEDURA DE ELIMINARE

Acest simbol de pe produs și din documentele de însoțire înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale.

Pentru eliminarea sau tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să duceți aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. În unele țări, este posibil să puteți returna produsele la comerciantul cu amănuntul local la achiziționarea unui produs nou. Eliminarea corectă a acestui produs vă va ajuta să economisiți resurse valoroase și să preveniți orice posibilă manipulare a deșeurilor. Vă rugăm să contactați autoritatea locală pentru mai multe detalii despre cel mai apropiat punct de colectare pentru DEEE. Se pot aplica sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui produs în conformitate cu legislația națională. Acest produs conține o baterie care nu poate fi înlocuită și trebuie eliminată ca DEEE.

CE Conformitatea, certificată prin marcajul CE de pe dispozitiv, se referă la următoarea legislație privind marcajul CE: Directiva privind joasă tensiune (LVD) 2014/35/UE, Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) 2011/65/UE, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) 2014/30/UE, Directiva-cadru privind proiectarea ecologică (ErP) 2009/125/CE.

## GARANȚIE

Acest aparat este garantat timp de 2 ani de la data livrării bunurilor sau pe o perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a țării de reședință a consumatorului. Această dispoziție este conformă cu legislația italiană și europeană. Produsele Laica sunt concepute pentru uz casnic și nu trebuie utilizate în spații publice. Garanția acoperă doar defectele de fabricație și nu se aplică în cazul în care daunele sunt cauzate de un eveniment accidental, de o utilizare incorectă, de neglijență sau de utilizarea necorespunzătoare a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea unor accesorii diferite poate duce la invalidarea garanției. Nu deschideți aparatul pentru niciun motiv; în cazul deschiderii sau al manipulării, garanția este anulată definitiv. Această garanție nu se aplică pieselor supuse uzurii sau bateriilor, atunci când sunt furnizate. După 2 ani de la livrare, sau după un alt termen mai lung prevăzut de legislația națională de reședință a consumatorului, garanția expiră; în acest caz, intervențiile de asistență tehnică vor fi efectuate contra cost. Informații privind asistența tehnică, în garanție sau contra cost, pot fi solicitate la adresa de e-mail info@laica.com. Pentru reparațiile sau înlocuirile de produse care intră în termenii garanției nu se va plăti nicio sumă de bani. În caz de defecțiuni, contactați comerciantul cu amănuntul. NU trimiteți aparatul direct la LAICA. Toate operațiunile în garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei părți a acestuia) nu vor prelungi durata perioadei inițiale de garanție a produsului înlocuit. Producătorul își declină orice responsabilitate pentru orice daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor sau animalelor ca urmare a nerespectării tuturor cerințelor stabilite în manualul de instrucțiuni relevant și privind, în special, avertismentele referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Laica, în cadrul angajamentului său constant de îmbunătățire a produselor sale, are dreptul de a modifica fără preaviz, în totalitate sau parțial, produsele sale în raport cu cerințele de producție, fără ca acest lucru să implice vreo responsabilitate a Laica față de distribuitorii săi. Pentru informații suplimentare: info.uk@laica.com

**Literatura de referință**


**1 Ghidul pentru calitatea apei potabile - ed. a 4-a.**
ISBN 978 92 4 154815 1 (clasificare NLM: WA 675),
Organizația Mondială a Sănătății,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**2 Nutrienți în apa potabilă**
ISBN 92 4 159398 9 (clasificare NLM: WA 687),
Apă, sanitație și sănătate, protecție și mediu uman, Organizația Mondială a Sănătății,
Geneva.World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**3 Argint în apa potabilă**
Document de bază pentru elaborarea Ghidului OMS pentru calitatea apei potabile
Organizația Mondială a Sănătății, Organizația Mondială a Sănătății, Geneva, 1996.

**4 pH-ul în apa potabilă**
Documentul de bază pentru dezvoltarea de
Ghidul OMS pentru calitatea apei potabile
Organizația Mondială a Sănătății, Organizația Mondială a Sănătății, Geneva, 1996.

**5 Calciu și magneziu în apa potabilă**
Semnificația pentru sănătatea publică.
ISBN 978 92 4 156355 0 (clasificare NLM: QV 276)
Organizația Mondială a Sănătății,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data

**6 Duritatea în apa potabilă**
Document de bază pentru elaborarea Ghidului OMS pentru calitatea apei potabile
Organizația Mondială a Sănătății, Organizația Mondială a Sănătății, Geneva, 1996.

**7 Sisteme de filtrare a apei pentru ulcioare - Specificații**
Standard britanic, BS 8427 : 2004
**8 AFNOR - Association Française de Normalisation (Asociația Franceză de Normalizare)**
Norme franceze NF P41 - 650

# SK Slovenský

## FILTRAČNÁ KANVICA NA VODU ISEO - NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, spoločnosť Laica vám ďakuje, že ste si vybrali tento výrobok, ktorý bol navrhnutý pre spoľahlivosť a kvalitu, aby poskytoval úplnú spokojnosť.

**DÔLEŽITÉ**
**PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE**
**UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POUŽITIE**

Tento návod na obsluhu sa musí považovať za neoddeliteľnú súčasť výrobku a mal by sa uchovávať na referenčné účely počas celej životnosti výrobku. Ak sa výrobok prevedie na iného majiteľa, musí sa previesť aj táto dokumentácia. Na zabezpečenie bezpečného a správneho používania výrobku si musí používateľ pozorne prečítať pokyny a upozornenia uvedené v návode, pretože poskytujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby výrobku. Ak by ste návod na použitie stratili alebo by ste potrebovali ďalšie informácie či vysvetlenia, prejdite na sekciu FAQ (často kladené otázky) na webovej stránke spoločnosti Laica a v prípade potreby vyplňte príslušný formulár podpory na webovej stránke: https://www.laica.it/ v sekcii FAQ a podpora.

Filtračná kanvica Laica je zariadenie na filtrovanie pitnej vody. Kanvica využíva filtračnú patrónu na filtrovanie pitnej vody zo siete, aby sa zlepšila jej chuť odstránením niektorých nežiaducich látok, ktoré môže obsahovať. Všetky filtračné patróny Laica sa vyrábajú v Taliansku a sú vždy sterilizované. Filtračné patróny Laica sa skladajú z aktívneho uhlia rastlinného pôvodu potiahnutého striebrom a z iónomeničových živíc. Aktívne uhlie je všeobecne účinné pri redukcii chlóru a jeho derivátov. Iónomeničové živice sú vo všeobecnosti účinné pri znižovaní obsahu ťažkých kovov vo vode zo siete. Ak chcete mať istotu, že ste správne informovaní, požiadajte svojho dodávateľa vody z vodovodnej siete o ďalšie informácie alebo pred použitím otestujte vodu, ktorá vám tečie z domáceho vodovodu.

**UPOZORNENIE:** Filtračnú vložku používajte len s **PITNOU VODOU**, ktorá je mikrobiologicky bezpečná (overte si to na príslušnom miestnom úrade).

## OBSAH


| | |
|---|---|
| KĽÚČ K SYMBOLOM | stránku 75 |
| BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA | stránku 75 |
| POPIS VÝROBKU | stránku 76 |
| NÁVOD NA OBSLUHU | stránku 77 |
| ÚDRŽBA ČISTENIA | stránku 78 |
| RIEŠENIE PROBLÉMOV | stránku 78 |
| POSTUP LIKVIDÁCIE | stránku 79 |
| ZÁRUKA | stránku 79 |


## KĽÚČ K SYMBOLOM

**Upozornenie** **Zákaz**

**Potravinárska trieda** **Horúce povrchy**

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako sú:

Kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; na farmách; u klientov v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach; v prostrediach typu penzión a raňajky.

Pri používaní domácich spotrebičov vždy dodržiavajte bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:

- Pred použitím spotrebiča skontrolujte, či je neporušený a bez viditeľných poškodení. V prípade pochybností spotrebič nepoužívajte a poraďte sa s predajcom.
- Obal uchovávajte mimo dosahu detí: nebezpečenstvo udusenia.
- Pred pripojením spotrebiča sa uistite, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na štítku s údajmi na spodnej strane.
- Tento spotrebič používajte len na účel, na ktorý bol navrhnutý, t. j. ako prístroj na filtráciu pitnej vody, a používajte ho len tak, ako je popísané v návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne použitie, a preto je nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania alebo nesprávneho používania.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a ak rozumejú nebezpečenstvám s tým spojeným. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zariadenia môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- ⊘ **NIKDY** nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru; po použití ho vypnite a odpojte od elektrickej siete.

  V prípade poruchy a/alebo poruchy vypnite spotrebič z elektrickej siete bez toho, aby ste do neho zasahovali. Vždy sa obráťte na svojho predajcu, ktorý vám poradí.
- ⊘ **NEPOUŽÍVAJTE** spotrebič s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou, po výskyte porúch, po páde spotrebiča alebo ak bol spotrebič akokoľvek poškodený.
- ⊘ **NEPRIPÁJAJTE** ani neodpájajte spotrebič, ani ho nepoužívajte s mokrými alebo vlhkými rukami.
- ⊘ **NEVYŤAHUJTE** napájací kábel ani napájaciu základňu, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky.
- S výrobkom zaobchádzajte opatrne a chráňte ho pred nárazmi, extrémnymi výkyvmi teploty, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
- Po použití a najmä pred čistením ho ihneď odpojte od elektrickej zásuvky. Pred pridaním alebo odobratím častí a pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.
- Na ochranu pred elektrickým nebezpečenstvom neponárajte kábel, zástrčku, napájaciu základňu ani spotrebič do vody alebo inej kvapaliny.

- Ak elektrický spotrebič spadne do vody, nesiahajte po ňom, ale okamžite ho vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky.

⊘ **Pozor!** Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

⊘ Odviňte celú dĺžku kábla. **NEDOVOĽTE**, aby kábel visel cez okraj stola alebo pracovnej dosky, ani sa nedotýkal horúcich povrchov.

⊘ **NIKDY** nepoužívajte adaptéry pre iné napájacie napätie, ako je uvedené na štítku s údajmi na spodnej strane spotrebiča.

⊘ Spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE** vo vonkajšom prostredí.

- Ak potrebujete výrobok prepravovať, je vhodnejšie použiť pôvodný obal.

| ⚠ | **POZOR! PRED POUŽITÍM TOHTO SPOTREBIČA:** |
|---|---|

⊘ **NEPOUŽÍVAJTE** spotrebič na iné účely ako na varenie pitnej vody. Iné tekutiny môžu znečistiť vnútro kanvice.

⊘ **NEDOTÝKAJTE** sa horúcich povrchov. Používajte rukoväť alebo gombíky.

- Použitie príslušenstva, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.

⊘ **NEUMIESTŇUJTE** spotrebič na plynovú alebo elektrickú varnú dosku alebo do jej blízkosti, ani do horúcej rúry.

- Pri manipulácii so spotrebičmi, ktoré obsahujú horúce kvapaliny, buďte veľmi opatrní. NIKDY nezdvíhajte ani nepresúvajte spotrebič za jeho sklenené telo. Na zdvíhanie alebo premiestňovanie spotrebiča používajte iba rukoväť a uistite sa, že máte čisté a suché ruky.

⊘ Výrobok **NIKDY** nezapínajte bez vody, pretože by hrozilo riziko popálenia, popálenia alebo prasknutia skla.

⊘ **NEPLŇTE** do spotrebiča žiadne iné tekutiny okrem pitnej vody.

⊘ Kanvicu **NEPOUŽÍVAJTE** bez nasadeného veka. Ak necháte veko otvorené, kým je kanvica horúca, môžete sa popáriť.

⊘ **NENAPĹŇAJTE** kanvicu nad úroveň MAX.

- Tento spotrebič používajte len s dodanou napájacou základňou.

⊘ **NEMOČTE** napájaciu základňu a/alebo jej konektor. Ak je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody.

⚠ Povrchy môžu byť počas používania horúce. Povrch vykurovacieho telesa si môže po použití zachovať zvyškové teplo.

⚠ Spotrebič používajte tak, ako je popísané v tomto návode. Nesprávne používanie môže mať za následok zranenie, úraz elektrickým prúdom alebo iné nebezpečenstvo.

- V prípade osôb so špecifickými ochoreniami, alergiami alebo kontrolovanou diétou sa pred použitím filtračnej kanvice poraďte s lekárom.

**Ak príslušné orgány nahlásia núdzové situácie, prestaňte filtračnú kanvicu používať a ďalšie informácie získate od dodávateľa vody. Keď úrady vyhlásia, že voda z vodovodu je opäť pitná a bezpečná, vyčistite filtračnú kanvicu podľa popisu v odsekoch "Príprava filtračnej kazety" a "Čistenie a údržba" a vymeňte kazetu bi-flux® Coffee and Tea.**

- Prípravu, výmenu kaziet a údržbu môžu vykonávať len osoby staršie ako 12 rokov.

⊘ **NIKDY** nefiltrujte horúcu vodu.

- Filtrujte iba tečúcu vodu z domácej vodovodnej siete.

⊘ **NIE JE** vhodný na použitie s mikrovlnnými rúrami.

⊘ **NEMANIPULUJTE** s kazetou ani ju z akéhokoľvek dôvodu neporušujte.

⊘ Do otvorov **NEVKLADAJTE** žiadne predmety.

⊘ **NEPOUŽÍVAJTE** spotrebič, ak je poškodené veko.

⊘ **NEVKLADAJTE** spotrebič do sterilizátora počas jeho prevádzky.

⊘ Spotrebič **NEZAMRAZUJTE**.

⊘ Tento spotrebič **NIE JE** vhodný na profesionálne použitie, ale výlučne na domáce použitie.

**DÔLEŽITÉ POKYNY K POUŽÍVANIU SPOTREBIČA**

- Kazetu používajte len na filtrovanie PITNEJ VODY. Aby ste sa uistili, že ste správne informovaní, pred použitím si overte kvalitu vody na príslušných miestnych úradoch.
- Filtračný systém Laica udržiava pH v rozsahu špecifikovanom v európskej smernici (UE) 2020/2184 o kvalite pitnej vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Systém kaziet Bi-flux® Coffee & Tea používa striebro ako výrobnú pomôcku, aby bol vnútri bakteriostatický. Akékoľvek uvoľňovanie iónov striebra je v rámci limitov stanovených v usmerneniach Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) a spĺňa parametre európskej smernice (UE) 2020/2184.
- Filtračný systém mení obsah sodíka v porovnaní s pôvodnou vodou. Táto odchýlka je menšia ako maximálna hodnota parametra.
- Aby ste sa uistili, že ste riadne informovaní, pred použitím filtračného systému posúdte miestnu vodovodnú sieť.

**VYHLÁSENIE O ZHODE:**

Filtračné systémy spoločnosti Laica spĺňajú tieto regulačné požiadavky:

- Taliansky ministerský dekrét č. 174 zo 6.4.2004, nariadenie o materiáloch a predmetoch, ktoré sa môžu používať v pevných zariadeniach na zber, úpravu, dodávku a distribúciu vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Taliansky legislatívny dekrét č. 18 z 23. februára 2023, ktorým sa vykonáva smernica (UE) 2020/2184 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Nariadenie 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.
- Nariadenie (EÚ) č. 10/2011 o plastových materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.
- Talianska ministerská vyhláška č. 25 zo 7.2.2012, technické ustanovenia týkajúce sa zariadení na úpravu vody určenej na ľudskú spotrebu.

⚠ **UPOZORNENIE: tento spotrebič si vyžaduje pravidelnú pravidelnú údržbu, aby sa zabezpečilo, že upravená pitná voda spĺňa normy pre pitnú vodu a že sa jej kvalita naďalej zlepšuje podľa údajov výrobcu.**

## POPIS VÝROBKU (obr. 1)

**PRÍRUČKA DIELOV**

1. Veko
2. Výlevka
3. Zásobník
4. Rukoväť
5. Sklenené telo kanvice
6. Filtračná kazeta
7. Základňa napájania
8. LCD displej
9. Tlačidlo napájania ⏻
10. ≋ / Tlačidlo na udržiavanie tepla / výmenu filtra
11. Volič na nastavenie teploty a času
12. °F/C° / Tlačidlo nastavenia teploty
13. Napájací kábel

**UEMNENÁ ZÁSTRČKA**

Aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom, je tento spotrebič

vybavený uzemnenou zástrčkou (2 svorky a 1 kolík). Ak sa zástrčka nedá úplne zasunúť do elektrickej zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. Zástrčku nijako neupravujte a nepoužívajte adaptér.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Všetky materiály prichádzajúce do kontaktu s potravinami sú potravinárske.

- Kapacita vody: min. 0,5 l, max. 1,5 l
- Špecifikácie napájania: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Dodávaná zástrčka: CEE 7/7 (EÚ)
- Podmienky skladovania v prostredí: +5 °C až 45 °C; relatívna vlhkosť =95 %.

## NÁVOD NA OBSLUHU

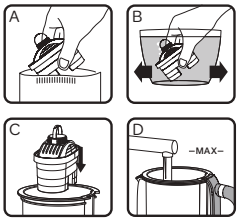
**INŠTALÁCIA**

Krátky napájací kábel sa poskytuje na zníženie nebezpečenstva zamotania alebo zakopnutia spojeného s dlhým káblom. Predlžovacie káble sa môžu používať za predpokladu, že sa používajú s veľkou opatrnosťou. Ak sa používa predlžovací kábel, elektrická trieda odpojiteľného napájacieho kábla alebo predlžovacieho kábla musí byť minimálne rovnaká ako trieda spotrebiča. Predlžovací kábel musí mať uzemnený 3-vodičový kábel. Predlžovací kábel musí byť usporiadaný tak, aby nevisel z pracovnej dosky alebo stola, pretože by ho mohli vytiahnuť deti alebo by mohol predstavovať nebezpečenstvo zakopnutia.

**⚠ PRVÉ POUŽITIE SPOTREBIČA**

1. Odstráňte obalový materiál a odlepte všetky nálepky.
2. Pri prvom použití výrobku ho vyčistite podľa opisu v odseku "Čistenie a údržba".
3. Pripojte napájaciu základňu do elektrickej zásuvky.
4. Naplňte násypku vodou z vodovodu po čiaru Max na kanvici a zatvorte veko. Vodu prevarte a vyhoďte. Tento krok zopakujte dva alebo trikrát.
5. Kanvica je teraz pripravená na použitie.

**PRÍPRAVA FILTRAČNEJ KAZETY**




1. Pred vykonaním ďalších krokov si dôkladne umyte ruky.
2. Vyberte kazetu z vrecka (obr. A).
3. Ponorte kazetu do nádoby plnej studenej vody na približne 15 minút (obr. B). Kazetu premiešajte, aby sa z nej odstránil vzduch.
4. Vložte kazetu do nádržky a jemne ju stlačte, aby bola správne vložená (obr. C).
5. Naplňte zásobník studenou vodou z vodovodu po úroveň MAX (vyznačenú na zásobníku) a nechajte ho prefiltrovať bez zatvorenia veka (obr. D).
6. Vodu prefiltrovanú v predchádzajúcom kroku zlikvidujte (alebo ju použite na zalievanie rastlín).
7. Tento postup (kroky 5 a 6) zopakujte trikrát.

**AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENY KAZETY**

Nasledujúce kroky vykonajte s kanvicou vypnutou z elektrickej základne.

1. Pripojte zástrčku napájacej základne do elektrickej zásuvky.
2. Stlačením tlačidla ⏻ zapnite zariadenie. Potom stlačte tlačidlo a podržte ho stlačené približne 3 sekundy; na displeji sa zobrazí symbol . Tento symbol označuje životnosť filtračnej vložky a zostáva viditeľný na displeji počas 30 dní, keď je zariadenie pripojené do elektrickej zásuvky.
3. Po uplynutí 30 dní sa na displeji zobrazí symbol .
4. Po aktivácii indikátora výmeny kazety sa opätovným stlačením tlačidla na približne 3 sekundy vynuluje zostávajúca životnosť kazety; symbol zmizne z displeja.

**NASTAVENIA:**

**MERNÁ JEDNOTKA °C / °F**

Voda sa môže na LCD displeji zobrazovať v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.

Pri zapnutom spotrebiči stlačte tlačidlo "°F/°C"; na displeji sa zobrazí merná jednotka (°C alebo °F). Stlačením tlačidla "°F/°C" zmeníte jednotku merania.

**TICHÝ REŽIM**

Spotrebič zvyčajne pípne vždy, keď sa stlačí tlačidlo. Je možné ho nastaviť na tichý režim.

Zapnite spotrebič, stlačte tlačidlo ⏻, potom stlačte tlačidlo 🔇× a podržte ho stlačené približne 3 sekundy; na displeji sa zobrazí 🔇× .

Ak chcete aktivovať zvukový signál, stlačte a podržte tlačidlo 🔇×.

⚠ **Upozornenie:** Ak je nastavený tichý režim, spotrebič pípne po skončení varenia alebo v prípade alarmu.

**POUŽÍVANIE PRODUKTU**

| | |
|---|---|
| ⚠ | **NIKDY** nepripájajte kanvicu do elektrickej zásuvky, keď je prázdna.<br>**NEPOUŽÍVAJTE** spotrebič na iné účely ako na varenie pitnej vody. Iné tekutiny môžu znečistiť vnútro kanvice.<br>**NEDOPĹŇAJTE** kanvicu, keď je napájacia základňa už pripojená k elektrickej zásuvke.<br>Spotrebič **NEPLŇTE** nad značku MAX. Preplnenie môže spôsobiť vyliatie vody pri varení.<br>K napájacej základni sa **NEPOKÚŠAJTE** pripojiť iné spotrebiče a žiadnym spôsobom nemanipulujte s konektorom.<br>Kanvica bola navrhnutá na varenie a filtrovanie súčasne. **Aby sa spotrebič nezačal ohrievať na sucho, pred stlačením tlačidla ⏻ počkajte niekoľko minút, kým filtrovaná voda naplní dno kanvice po minimálnu úroveň (MIN)**. Kanvica má vnútornú bezpečnostnú poistku, ktorá ju vypne, ak pri zapnutí nie je dostatok vody. V takom prípade odpojte zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť. |

1. Základňu kanvice umiestnite na rovný, suchý a žiaruvzdorný povrch.
2. Otvorte kanvicu odstránením veka a naplňte ju vodou po maximálnu hladinu (značka "MAX" na nádrži). Pozor! Aby nedošlo k poškodeniu vykurovacieho telesa, nesmie byť v kanvici menej ako 0,5 litra filtrovanej vody a nesmie prekročiť celkový objem 1,5 litra, aby sa zabránilo vyliatiu horúcej vody počas varu.
3. Zatvorte veko.
4. Umiestnite kanvicu na základňu a uistite sa, že je pevne pripevnená.
5. Pripojte zástrčku napájacej základne do elektrickej zásuvky; spotrebič vydá zvukový signál a na displeji začne blikať "---". Spotrebič sa automaticky vypne, ak do 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo.
6. Výlevku kanvice nasmerujte ďalej od nábytku, stien atď., aby para nespôsobila žiadne škody.
7. Stlačte tlačidlo ⏻ na základni; spotrebič zapípa a na displeji sa zobrazí prednastavená teplota 100 °C a symbol . Otáčaním voliča nastavíte teplotu ohrevu od 38 °C do 100 °C. Spotrebič

po niekoľkých sekundách dvakrát pípne, čím signalizuje, že sa začal cyklus ohrevu. Počas tohto procesu sa na displeji zobrazí aktuálna teplota vody. Keď voda dosiahne predtým zvolenú teplotu, spotrebič trikrát zapípa a kanvica sa vypne. Na displeji sa bude zobrazovať aktuálna teplota vody približne 5 minút pred vypnutím. Ak chcete kanvicu kedykoľvek vypnúť, stlačte tlačidlo ⏻.

**DÔLEŽITÉ:**

- Ak kanvicu vyberiete zo základne pred ukončením cyklu varu, na displeji sa zobrazí "E1", spotrebič trikrát zapípa a automaticky sa vypne.
- Ak chcete kanvicu vypnúť pred ukončením varného cyklu, stlačte tlačidlo ⏻.
- Aby sa zabezpečila efektívna prevádzka kanvice, odporúča sa prefiltrovať maximálne 5 litrov denne (medzi jedným a ďalším filtračným cyklom treba počkať niekoľko minút). Filtračnú vložku vymeňte každých 150 litrov/30 dní filtrácie (tým sa zabezpečí maximálna účinnosť a bezpečnosť spotrebiča).

| | |
|---|---|
| ⚠ | **NEOTVÁRAJTE** veko, keď je kanvica horúca.<br>Ak chcete kanvicu opäť použiť, nechajte bezpečnostnú poistku 60 sekúnd vychladnúť a potom stlačte tlačidlo ⏻.<br>Ak sa kanvica omylom zapne, keď je prázdna, termostat automaticky vykoná cyklus zapnutia a vypnutia, aby sa zabránilo prehriatiu kanvice. Ak sa tak stane, na displeji sa zobrazí "E4"; stlačte tlačidlo ⏻ a okamžite kanvicu odpojte. Pred opätovným naplnením kanvice ju nechajte vychladnúť. |

8. Po použití vráťte kanvicu na základňu alebo ju položte na žiaruvzdorný povrch.
9. Ak sa zariadenie nepoužíva, odpojte napájací kábel zo zásuvky.

**AKO UDRŽAŤ KONŠTANTNÚ TEPLOTU VODY**

Po ukončení cyklu varu môže filtračná kanvica udržiavať vodu pri nastavenej teplote až 2 hodiny.

1. Pri zapnutom spotrebiči otáčaním voliča vyberte teplotu udržiavania filtrovanej vody (38 °C až 100 °C/100°F-212°F).
2. Stlačte tlačidlo ⏻ ; na displeji sa zobrazí symbol a prednastavený čas 30 minút. Čas je možné skrátiť alebo predĺžiť až na 2 hodiny otáčaním voliča. Ak je teplota vody v kanvici nižšia ako zvolená teplota, kanvica ju automaticky ohreje, potom zapípa a udržiava ju konštantnú. Na displeji spotrebiča sa odpočítava nastavený čas.

   Ak je teplota vody v kanvici vyššia ako zvolená teplota, nastavený čas sa začne odpočítavať až po ochladení vody na nastavenú teplotu.

   Po uplynutí nastaveného času podržania spotrebič trikrát pípne.

   Počas prerušovaného ohrevu sa na displeji postupne zobrazuje aktuálna teplota vody, nastavená teplota a nastavená udržiavacia teplota.

**VÝMENA FILTRAČNEJ KAZETY**

Ak chcete vymeniť kazetu, vytiahnite ju z nádržky smerom nahor, ako je znázornené na obr. F a zopakujte kroky opísané v odsekoch "PRÍPRAVA FILTRAČNEJ NÁDOBY" a "AKTIVÁCIA INDIKÁTORA VÝMENY NÁDOBY".

## ÚDRŽBA ČISTENIA

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Pred čistením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.** |

Odpojte napájaciu základňu od elektrickej zásuvky. Pred čistením kanvicu vyprázdnite a nechajte ju vychladnúť.

- Konvicu vyčistite mäkkou, vlhkou handričkou a dôkladne ju vysušte.

⊘ **NEPOUŽÍVAJTE** abrazívne čistiace prostriedky.

⊘ **NEPONÁRAJTE** kanvicu ani napájaciu základňu do vody alebo inej kvapaliny.

- Nádržku a veko možno umývať ručne v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu.

⊘ Kazetu **NEUMÝVAJTE** mydlom ani čistiacimi prostriedkami.

- Ak sa kanvica nepoužíva 24 hodín, vylejte všetku vodu, ktorá v nej zostala, naplňte nádrž a nechajte ju prefiltrovať.

**ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA**

Počas bežného používania sa v kanvici môže usadzovať vodný kameň, ktorý pokryje dosku z nehrdzavejúcej ocele. Všetok vodný kameň, ktorý sa v kanvici nahromadil, je potrebné odstrániť. Pri nasledujúcich krokoch vyberte filtračnú vložku z kanvice.

- Do kanvice nalejte 500 ml vody a 500 ml bieleho octu a stlačením tlačidla ⏻ ju dajte variť. Uvarenú zmes nechajte niekoľko hodín alebo cez noc pôsobiť. Zmes vyhoďte a kanvicu naplňte pitnou vodou po úroveň MAX. Zatvorte veko, prevarte vodu a zlikvidujte ju.
- Na výraznejšie usadzovanie vodného kameňa použite čistý ocot, prevarte ho a nechajte pôsobiť cez noc. Ocot zlikvidujte a kanvicu naplňte pitnou vodou po úroveň MAX. Zatvorte veko, prevarte vodu a zlikvidujte ju.
- Ak sa po použití čistého octu stále vyskytuje vodný kameň, použite špeciálny prípravok na odstraňovanie vodného kameňa z kanvíc (potravinársky) a postupujte podľa pokynov výrobcu.

**POZNÁMKA:**

Usadzovanie vodného kameňa možno obmedziť vyprázdnením vody po použití kanvice a jej opätovným naplnením v prípade potreby.

Proces odstraňovania vodného kameňa pravidelne opakujte.

**DOSTUPNÉ NÁHRADNÉ DIELY:**

Veko s tesnením: č. dielu. AKJ004

Súprava tesnení: č. dielu. AKJ005

**Náhradné diely nájdete na stránke www.laica.com**

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Spotrebič nefunguje. | Zástrčka nie je pripojená k zásuvke. | Zasuňte zástrčku spotrebiča do elektrickú zásuvku. |
| Na displeji sa zobrazí "E1". | Kanvica bola odstránená zo základne pred ukončením cyklu varu. | Vráťte kanvicu späť na základňu a znovu ju zapnite. |

| | | |
|---|---|---|
| Na displeji sa zobrazí “E2”. | Porucha snímača. | Spotrebič nie je možné používať. Odpojte ho od elektrickej zásuvky a kontaktujte predajcu. |
| Na displeji sa zobrazí “E3”. | Chybný obvod. | Spotrebič nie je možné používať. Odpojte ho od elektrickej zásuvky a kontaktujte predajcu. |
| Na displeji sa zobrazí “E4”. | Tepelná poistka sa spustila, pretože spotrebič bol zapnutý bez vody. | Pred opätovným naplnením spotrebiča ho vypnite, odpojte zo zásuvky a nechajte vychladnúť. |
| Tok vody sa spomalil na nulu. | Filtračná kazeta nebola správne aktivovaná. | Zopakujte kroky uvedené v odseku “Príprava filtračnej kazety”. |
| | Vo filtračnej vložke sa môžu tvoriť vzduchové bubliny, ktoré bránia správnemu prúdeniu vody. | Vyberte filter, ponorte ho do vody a vytlačte bublinky, potom ho vypustite a vložte späť do nádrže na vodu. |
| Tmavé zvyšky vo vnútri džbánu. | Rastlinný uhlík vo filtri môže uvoľňovať malé množstvo jemného prášku (úplne neškodného). | Zopakujte kroky uvedené v odseku “Príprava filtračnej kazety”. |
| sa na displeji nezobrazí. | Indikátor výmeny kazety je napájaný nevymeniteľnou 3V batériou. Batéria dosiahla koniec svojej životnosti. | Kanvicu naďalej používajte bez tejto funkcie. |

## POSTUP LIKVIDÁCIE

Tento symbol na výrobku a sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky by sa nemali miešať s bežným domovým odpadom.

Na účely správnej likvidácie alebo spracovania, zhodnotenia a recyklácie odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach, kde budú prijaté bezplatne. V niektorých krajinách môžete svoje výrobky vrátiť miestnemu predajcovi pri kúpe nového výrobku. Správna likvidácia tohto výrobku vám pomôže ušetriť cenné zdroje a predísť prípadnej manipulácii s odpadom. Ďalšie informácie o najbližšom zbernom mieste pre OEEZ získate na miestnom úrade. Za nesprávnu likvidáciu tohto výrobku môžu byť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi uložené sankcie. Tento výrobok obsahuje batériu, ktorá je nevymeniteľná a mala by sa likvidovať ako OEEZ.

Zhoda potvrdená označením CE na zariadení sa vzťahuje na tieto právne predpisy týkajúce sa označenia CE: Smernica o nízkom napätí (LVD) 2014/35/EÚ, smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) 2011/65/EÚ, smernica o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2014/30/EÚ, rámcová smernica o ekodizajne (ErP) 2009/125/ES.

## ZÁRUKA

Na tento spotrebič sa vzťahuje záruka 2 roky od dodania tovaru alebo iná dlhšia lehota stanovená vnútroštátnymi právnymi predpismi v mieste bydliska spotrebiteľa. Toto ustanovenie je v súlade s talianskou a európskou legislatívou. Výrobky Laica sú určené na domáce použitie a nesmú sa používať na verejných miestach. Záruka sa vzťahuje len na výrobné chyby a nevzťahuje sa na ak je škoda spôsobená náhodnou udalosťou, nesprávnym používaním, nedbalosťou alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte len dodané príslušenstvo; použitie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. Prístroj z akéhokoľvek dôvodu neotvárajte; v prípade otvorenia alebo neoprávnenej manipulácie s ním záruka definitívne zaniká. Táto záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebovaniu ani na dodané batérie. Po uplynutí 2 rokov od dodania alebo inej dlhšej lehoty predpokladanej vnútroštátnymi právnymi predpismi v mieste bydliska spotrebiteľa záruka zaniká; v tomto prípade sa zásahy technickej pomoci vykonajú za poplatok. Informácie o technickej pomoci, či už v rámci záruky alebo za poplatok, si môžete vyžiadať na adrese info@laica.com. Za opravy alebo výmeny výrobkov, na ktoré sa vzťahujú záručné podmienky, sa neplatí. V prípade porúch sa obráťte na predajcu. Spotrebič NEPOŠLITE priamo spoločnosti LAICA. Všetky úkony v rámci záruky (vrátane úkonov výmeny výrobku alebo jeho časti) nepredlžujú trvanie pôvodnej záručnej doby vymeneného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody, ktoré môžu byť priamo alebo nepriamo spôsobené osobám, majetku alebo zvieratám v dôsledku nedodržania všetkých požiadaviek stanovených v príslušnom návode na použitie a týkajúcich sa najmä upozornení súvisiacich s inštaláciou, používaním a údržbou spotrebiča. Spoločnosť Laica, ktorá sa neustále snaží zlepšovať svoje výrobky, je oprávnená bez akéhokoľvek upozornenia meniť svoje výrobky, či už vcelku alebo čiastočne, v súvislosti s výrobnými požiadavkami, bez toho, aby z toho vyplývala akákoľvek zodpovednosť spoločnosti Laica voči jej predajcom. Ďalšie informácie: info.uk@laica.com

**Referenčná literatúra**


**1 Usmernenia pre kvalitu pitnej vody - 4. vydanie.**

ISBN 978 92 4 154815 1 (klasifikácia NLM: WA 675),

World Health Organization,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**2 Živiny v pitnej vode**

ISBN 92 4 159398 9 (klasifikácia NLM: WA 687),

Voda, hygiena a zdravie, ochrana a životné prostredie človeka, Svetová zdravotnícka organizácia,

Svetová zdravotnícka organizácia, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**3 Striebro v pitnej vode**

Podkladový dokument pre vypracovanie usmernení WHO pre kvalitu pitnej vody

Svetová zdravotnícka organizácia, Svetová zdravotnícka organizácia, Ženeva, 1996.

**4 pH v pitnej vode**
Podkladový dokument pre vývoj
Usmernenia WHO pre kvalitu pitnej vody
Svetová zdravotnícka organizácia, Svetová zdravotnícka organizácia, Ženeva, 1996.
**5 Vápnik a horčík v pitnej vode**
Význam pre verejné zdravie.
ISBN 978 92 4 156355 0 (klasifikácia NLM: QV 276)
Svetová zdravotnícka organizácia,WHO Library Cataloguing-in-Publication Data
**6 Tvrdosť v pitnej vode**
Podkladový dokument pre vypracovanie usmernení WHO pre kvalitu pitnej vody
Svetová zdravotnícka organizácia, Svetová zdravotnícka organizácia, Ženeva, 1996.
**7 Filtračné systémy na vodu v džbánoch - špecifikácia**
Britská norma BS 8427 : 2004
**8 AFNOR - Francúzske združenie pre normalizáciu**
Norme Francaise NF P41 - 650

# SL Slovenščina

## ČAJNIK ZA VODO S FILTROM ISEO - NAVODILA IN GARANCIJA

Draga stranka, Laica se vam zahvaljuje, da ste izbrali ta izdelek, ki je bil zasnovan za zanesljivost in kakovost, da bi zagotovil popolno zadovoljstvo.

**POMEMBNO**
**PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE**
**SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.**

Ta priročnik z navodili je sestavni del izdelka in ga je treba hraniti za referenčne namene ves čas uporabe izdelka. Če se izdelek prenese na drugega lastnika, je treba prenesti tudi to dokumentacijo. Za zagotovitev varne in pravilne uporabe izdelka mora uporabnik natančno prebrati navodila in opozorila v priročniku, saj vsebujejo pomembne informacije o varnosti, uporabi in vzdrževanju izdelka. Če navodila za uporabo izgubite ali potrebujete dodatne informacije ali pojasnila, pojdite v razdelek Pogosta vprašanja in odgovori za podporo na spletni strani Laica in po potrebi izpolnite ustrezen obrazec za podporo na spletni strani: https://www.laica.it/ v razdelku Pogosta vprašanja in podpora.

Filtrirni čajnik Laica je naprava za filtriranje pitne vode. Čajnik s pomočjo vložka filtrira pitno vodo iz omrežja in tako izboljša njen okus z odstranjevanjem nekaterih neželenih snovi, ki jih lahko vsebuje. Vsi filtrirni vložki Laica so izdelani v Italiji in so vedno sterilizirani. Filtrirne kartuše Laica so sestavljene iz aktivnega oglja rastlinskega izvora, prevlečenega s srebrom, in smol za ionsko izmenjavo. Aktivno oglje na splošno učinkovito zmanjšuje vsebnost klora in njegovih derivatov. Smole za ionsko izmenjavo so na splošno učinkovite pri zmanjševanju težkih kovin v vodovodni vodi. Če želite biti ustrezno obveščeni, se za več informacij obrnite na dobavitelja vode iz omrežja ali pa pred uporabo vode iz domače pipe testirajte vodo.

**POZOR:** Filtrirni vložek uporabljajte samo s **PITNO VODO**, ki je mikrobiološko neoporečna (preverite pri ustreznih lokalnih organih).

### VSEBINE

KLJUČ K SIMBOLOM strani 80
VARNOSTNA OPOZORILA strani 80
OPIS IZDELKA strani 81
NAVODILA ZA UPORABO strani 82
ČIŠČENJE VZDRŽEVANJE strani 83
ODPRAVLJANJE TEŽAV strani 84
POSTOPEK ODSTRANJEVANJA strani 84
GARANCIJA strani 84

### KLJUČ K SIMBOLOM

**Opozorilo** **Prepoved**
**Živilski razred** **Vroče površine**

### VARNOSTNA OPOZORILA

Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:

Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih; kmečke hiše; stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih; gostinski objekti tipa “nočitev z zajtrkom”.

Pri uporabi gospodinjskih aparatov vedno upoštevajte varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

- Pred uporabo naprave preverite, ali je nepoškodovana in brez vidnih poškodb. Če dvomite, naprave ne uporabljajte in se posvetujte s prodajalcem.
- Embalažo hranite stran od otrok: nevarnost zadušitve.
- Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na podatkovni ploščici na dnu naprave.
- Napravo uporabljajte samo za namen, za katerega je bila zasnovana, tj. KOT NAPRAVO ZA FILTRIRANJE PITNE VODE, in samo tako, kot je opisano v navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba se šteje za napačno uporabo in je zato nevarna. Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi napačne ali nepravilne uporabe.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let in več, če so bili nadzorovani ali poučeni o uporabi aparata na varen način in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let in če niso pod nadzorom. Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi naprave na varen način in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.

⊘ NIKOLI ne puščajte naprave brez nadzora; po uporabi jo izklopite in izključite iz električnega omrežja.

V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja napravo izklopite iz električnega omrežja, ne da bi posegali vanjo. Vedno se za nasvete obrnite na svojega prodajalca.

⊘ Naprave **NE** uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali vtičem, po napakah v delovanju, po padcu naprave ali če je bila naprava kakor koli poškodovana.

⊘ Naprave **NE** priključujte ali izključujte niti je ne uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

⊘ **NE** vleci napajalnega kabla ali podstavka, da bi odstranil vtič iz vtičnice.

- Z izdelkom skrbno ravnajte in ga zaščitite pred udarci, ekstremnimi temperaturnimi spremembami, vlago, prahom, neposredno sončno svetlobo in viri toplote.
- Takoj po uporabi in še posebej pred čiščenjem ga izključite iz električne vtičnice. Pred dodajanjem ali odstranjevanjem delov in pred čiščenjem pustite, da se naprava ohladi.
- Za zaščito pred električnimi nevarnostmi kabla, vtiča, električnega podstavka ali naprave ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Če električni aparat pade v vodo, ne segajte po njem, temveč ga takoj izklopite iz električnega omrežja in izvlecite vtič iz vtičnice.

⊘ **Pozor!** Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

⊘ Odvijemo celotno dolžino kabla. Kabla **NE** puščajte viseti čez rob mize ali delovne plošče in se ne dotikajte vročih površin.

⊘ Nikoli **NE** uporabljajte adapterjev za napajalne napetosti, ki niso navedene na podatkovni ploščici na dnu naprave.

⊘ Naprave **NE** uporabljajte na prostem.

- Če morate izdelek prevažati, je bolje uporabiti izvirno embalažo.

| ⚠ | **POZOR! PRED UPORABO TE NAPRAVE:** |
|---|---|

⊘ Naprave **NE** uporabljajte za druge namene kot za kuhanje pitne vode. Druge tekočine lahko onesnažijo notranjost kotla.

⊘ **NE** dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaj ali gumbe.

- Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.

⊘ Naprave **NE** postavljajte na plinsko ali električno kuhalno ploščo ali v vročo pečico ali v njeno bližino.

⊘ Najbolj previdno ravnajte z napravami, ki vsebujejo vroče tekočine. **NIKOLI** ne dvigujte ali premikajte aparata za stekleno ohišje. Za dvigovanje ali premikanje aparata uporabljajte samo ročaj in se prepričajte, da so vaše roke čiste in suhe.

⊘ **NIKOLI** ne vklopite izdelka brez vode, saj obstaja nevarnost opeklin, opeklin ali razbitja stekla.

⊘ Naprave **NE** polnite z drugimi tekočinami, razen s pitno vodo.

⊘ **NE** uporabljajte kotlička brez nameščenega pokrova. Če pustite pokrov odprt, ko je čajnik vroč, se lahko opečete.

⊘ **NE** napolnite kotlička nad stopnjo MAX.

- Napravo uporabljajte samo s priloženim električnim podstavkom.

⊘ **NE** zmočite napajalnega podstavka in/ali njegovega priključka. Če je kotliček preveč napolnjen, lahko pride do izmetavanja vrele vode.

⚠ Površine se lahko med uporabo segrejejo. Površina grelnega elementa lahko po uporabi ohrani preostalo toploto.

⚠ Napravo uporabljajte, kot je opisano v teh navodilih. Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe, električni udar ali druge nevarnosti.

- Za osebe s posebnimi boleznimi, alergijami ali nadzorovanimi dietami se pred uporabo filtrirnega kotlička posvetujte z zdravnikom.

**Če pristojni organi sporočijo izredne razmere, prenehajte uporabljati filtrirni kotliček in se za več informacij obrnite na dobavitelja vode iz vodovodnega omrežja. Ko pristojni organi sporočijo, da je voda iz vodovoda spet pitna in varna, očistite filtrirni kotliček, kot je opisano v odstavkih "Priprava filtrskega vložka" in "Čiščenje in vzdrževanje", ter zamenjajte vložek za kavo in čaj bi-flux®.**

- Pripravo, zamenjavo kartuše in vzdrževanje lahko opravljajo le osebe, stare 12 let ali več.

⊘ **NIKOLI** ne filtrirajte vroče vode.

- Filtrirajte samo tekočo vodo iz domačega vodovodnega omrežja.

⊘ **NI** primeren za uporabo v mikrovalovnih pečicah.

⊘ **NE** posegajte v kartušo ali je iz kakršnegakoli razloga ne poškodujte.

⊘ V odprtine **NE** vstavljajte predmetov.

⊘ Naprave **NE** uporabljajte, če je pokrov poškodovan.

⊘ Naprave med delovanjem **NE** vstavljajte v sterilizator.

⊘ Naprave **NE** zamrzujte.

⊘ Ta naprava **NI** primerna za profesionalno uporabo, temveč izključno za domačo uporabo.

**POMEMBNA NAVODILA ZA UPORABO NAPRAVE**

- Vložek uporabljajte samo za filtriranje PITNE VODE. Da bi bili ustrezno obveščeni, pred uporabo preverite kakovost vode pri ustreznih lokalnih organih.
- Filtracijski sistem Laica ohranja pH v območju, ki ga določa Evropska direktiva (UE) 2020/2184 o kakovosti pitne vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Sistem kartuš za kavo in čaj Bi-flux® uporablja srebro kot proizvodno sredstvo, da je v notranjosti bakteriostatičen. Vsako sproščanje srebrovih ionov je v mejah, določenih v smernicah Svetovne zdravstvene organizacije (WHO), in je v skladu s parametri Evropske direktive (UE) 2020/2184.
- Sistem filtriranja spreminja vsebnost natrija v primerjavi z izvirno vodo. Sprememba je manjša od največje vrednosti parametra.
- Za zagotovitev ustrezne obveščenosti pred uporabo filtracijskega sistema ocenite lokalno vodovodno omrežje.

**IZJAVA O SKLADNOSTI:**

Filtracijski sistemi podjetja Laica izpolnjujejo naslednje zakonske zahteve:

- Italijanski ministrski odlok št. 174 z dne 6. 4. 2004, ki ureja materiale in predmete, ki se lahko uporabljajo v nepremičnih napravah za zbiranje, čiščenje, oskrbo in distribucijo vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Italijanski zakonodajni odlok št. 18 z dne 23. februarja 2023 o izvajanju Direktive (UE) 2020/2184 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Uredba 1935/2004/ES o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili.
- Uredba (EU) 10/2011 o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živili.
- Italijanski ministrski odlok št. 25 z dne 7. 2. 2012, tehnične določbe o napravah za čiščenje vode, namenjene za prehrano ljudi.

**⚠ OPOZORILO: ta naprava zahteva redno vzdrževanje, da se zagotovi, da pripravljena pitna voda izpolnjuje standarde pitnosti in da se njena kakovost še naprej izboljšuje, kot je navedel proizvajalec.**

## OPIS IZDELKA (slika 1)

**VODNIK DELOV**

1. Pokrov
2. Iztok
3. Hranilnik
4. Ročaj
5. Stekleno ohišje kotlička
6. Filtrirni vložek
7. Podstavek za napajanje
8. LCD zaslon
9. Gumb za vklop ⏻
10. ≋ / Gumb za ohranjanje toplote / menjavo filtra
11. Številka za nastavitev temperature in časa
12. °F/C° / Gumb za nastavitev temperature
13. Napajalni kabel

**OZEMLJENI VILČ**

Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, je ta naprava opremljena z ozemljenim vtičem (2 priključka in 1 zatič). Če vtikača ni mogoče popolnoma vstaviti v električno vtičnico, se posvetujte z usposobljenim električarjem. Vtiča ne spreminjajte na noben način in ne uporabljajte adapterja.

**TEHNIČNI PODATKI**

Vsi materiali, ki pridejo v stik z živili, so živilske kakovosti.

- -Zmogljivost vode: Min. 0,5 L, največ 1,5 L
- - Specifikacije napajanja: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- - Priložen je vtič: CEE 7/7 (EU)
- - Okoljski pogoji shranjevanja: +5 °C do 45 °C; relativna vlažnost = 95 %.

## NAVODILA ZA UPORABO

**INSTALACIJA**

Kratek napajalni kabel je na voljo zaradi zmanjšanja nevarnosti zapletanja ali spotikanja, povezanih z dolgim kablom. Podaljševalni kabli se lahko uporabljajo pod pogojem, da se uporabljajo zelo previdno. Če se uporablja podaljšek, mora biti električna zmogljivost snemljivega napajalnega kabla ali podaljška vsaj enaka električni zmogljivosti naprave. Podaljšek mora imeti ozemljen trižilni kabel. Podaljševalni kabel mora biti nameščen tako, da ne visi z delovnega pulta ali mize, saj bi ga otroci lahko potegnili ali bi lahko predstavljal nevarnost spotikanja.

**⚠ PRVA UPORABA NAPRAVE**

1. Odstranite embalažo in odstranite morebitne nalepke.
2. Ob prvi uporabi izdelek očistite, kot je opisano v odstavku “Čiščenje in vzdrževanje”.
3. Priključite napajalno bazo v električno vtičnico.
4. Napolnite rezervoar z vodo iz pipe do črte Max na kotličku in zaprite pokrov. Vodo zavrite in jo zavrzite. Ta korak ponovite dvakrat ali trikrat.
5. Čajnik je zdaj pripravljen za uporabo.

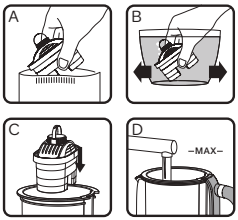
**PRIPRAVA FILTRSKEGA VLOŽKA**

1.Pred naslednjimi koraki si temeljito umijte roke.

2.Odstranite kartušo iz vrečke (slika A).

3.Kartušo za približno 15 minut potopite v posodo s hladno vodo (slika B). Kartušo premešajte, da se iz nje izloči zrak.

4. Vstavite kartušo v rezervoar in nežno pritisnite, da jo pravilno vstavite (slika C).




5. Napolnite rezervoar s hladno vodo iz pipe do ravni MAX (označeno na rezervoarju) in ga pustite filtrirati, ne da bi zaprli pokrov (slika D).
6. Vodo, filtrirano v prejšnjem koraku, zavrzite (ali pa jo uporabite za zalivanje rastlin).
7. Ta postopek (5. in 6. korak) ponovite trikrat.

**AKTIVIRANJE INDIKATORJA ZAMENJAVE KARTUŠE**

Naslednje korake opravite, ko je kuhalnik izklopljen iz električnega napajanja.

1. Priključite vtič napajalne baze v električno vtičnico.
2. Pritisnite gumb ⏻ , da vklopite napravo. Nato pritisnite gumb in ga pridržite približno 3 sekunde; na zaslonu se bo pojavil simbol . Ta simbol označuje življenjsko dobo filtrskega vložka in je na zaslonu viden 30 dni, ko je naprava priključena v električno vtičnico.
3. Ko preteče 30 dni, se na zaslonu prikaže simbol .
4. Ko aktivirate indikator zamenjave kartuše, s ponovnim pritiskom na gumb za približno 3 sekunde ponastavite preostalo življenjsko dobo kartuše; simbol bo izginil z zaslona.

**NASTAVITVE:**

**MERILNA ENOTA °C / °F**

Na LCD-zaslonu je voda lahko prikazana v stopinjah Celzija ali Fahrenheita.

Ko je aparat vklopljen, pritisnite gumb “°F/°C”; na zaslonu se prikaže merilna enota (°C ali °F). Pritisnite gumb “°F/°C”, da spremenite merilno enoto.

**TIHI NAČIN**

Običajno aparat piska, ko pritisnete gumb. Nastavite ga lahko na tihi način.

Vključite aparat, pritisnite gumb ⏻ , nato pritisnite gumb in ga držite pritisnjenega približno 3 sekunde; na zaslonu se prikaže .

Če želite aktivirati zvočni signal, pritisnite in pridržite gumb .

⚠ **Opozorilo:** če je nastavljen tihi način, aparat piska ob koncu kuhanja ali ob alarmu.

**UPORABA IZDELKA**

| | |
|---|---|
| ⚠ | Kuhalnika **NIKOLI** ne priključite v električno vtičnico, ko je prazen.<br>Naprave **NE** uporabljajte za druge namene kot za kuhanje pitne vode. Druge tekočine lahko onesnažijo notranjost kotla.<br>**NE** polnite kotlička, ko je električni podstavek že priključen na vtičnico.<br>Naprave **NE** napolnite nad oznako MAX. Zaradi prevelikega polnjenja se lahko voda pri vrenju razlije.<br>Na napajalno bazo **NE** poskušajte priključiti drugih naprav in na noben način ne posegajte v priključek.<br>Kotliček je bil zasnovan tako, da je hkrati vrel in filtriral. **Da se naprava ne bi začela segrevati, ko je suha, počakajte nekaj minut, preden pritisnete gumb ⏻ , da filtrirana voda napolni dno kotlička do najnižje ravni (MIN).** Čajnik ima notranjo varnostno varovalko, ki ga izklopi, če ob vklopu ni dovolj vode. V tem primeru izvlecite vtič iz električne vtičnice in pustite, da se naprava ohladi. |

1. Podstavek električnega kotlička postavite na ravno, suho in toplotno odporno površino.
2. Odstranite pokrov in odprite kotliček ter ga napolnite z vodo do najvišje ravni (oznaka “MAX” na posodi). Pozor! Da ne bi poškodovali grelnega elementa, ne sme biti manj kot 0,5 litra

filtrirane vode in ne sme presegati skupne prostornine 1,5 litra, da se vroča voda med kuhanjem ne razlije.

3. Zaprite pokrov.
4. Postavite čajnik na podstavek in se prepričajte, da je dobro pritrjen.
5. Priključite vtič napajalne baze v električno vtičnico; aparat bo zapiskal in na zaslonu bo utripalo "---". Naprava se samodejno izklopi, če v 30 sekundah ne pritisnete nobenega gumba.
6. Da para ne bi povzročila poškodb, usmerite izliv kotlička stran od pohištva, sten itd.
7. Pritisnite gumb ⏻ na podstavku; aparat bo zapiskal, na zaslonu pa se bosta prikazala prednastavljena temperatura 100 °C in simbol ≋. Z vrtenjem kolesca nastavite temperaturo ogrevanja od 38 °C do 100 °C. Naprava po nekaj sekundah dvakrat zapiska, kar pomeni, da se je začel cikel ogrevanja. Med tem postopkom se na zaslonu prikaže dejanska temperatura vode. Ko voda doseže predhodno izbrano temperaturo, naprava trikrat zapiska in čajnik se izklopi. Prikazovalnik bo prikazoval dejansko temperaturo vode še približno 5 minut, preden se izklopi. Če želite čajnik kadar koli izklopiti, pritisnite gumb ⏻.

**POMEMBNO:**

- Če čajnik odstranite s podstavka, preden se konča cikel kuhanja, se na zaslonu prikaže "E1", naprava trikrat zapiska in se samodejno izklopi.
- Če želite izključiti kotliček, preden se konča cikel kuhanja, pritisnite gumb ⏻.
- Da bi zagotovili učinkovito delovanje kotlička, je priporočljivo filtrirati največ 5 litrov na dan (med enim in drugim ciklom filtriranja počakajte nekaj minut). Vsakih 150 litrov/30 dni filtriranja zamenjajte filtrirni vložek (s tem zagotovite največjo učinkovitost in varnost naprave).

| | |
|---|---|
| ⚠ | **NE** odpirajte pokrova, ko je čajnik vroč.<br>Če želite čajnik ponovno uporabiti, pustite, da se varnostni izklop ohladi za 60 sekund, nato pa pritisnite gumb ⏻.<br>Če se čajnik pomotoma vklopi, ko je prazen, termostat samodejno izvede cikel vklopa in izklopa, da se čajnik ne pregreje. Če se to zgodi, se na zaslonu prikaže "E4"; pritisnite gumb ⏻ in takoj izključite kotliček. Počakajte, da se čajnik ohladi, preden ga ponovno napolnite. |

8. Po uporabi vrnite kotliček na podstavek ali ga postavite na toplotno odporno površino.
9. Kadar napajalnega kabla ne uporabljate, ga izključite iz vtičnice.

**KAKO VZDRŽEVATI KONSTANTNO TEMPERATURO VODE**

Po ciklu vrenja lahko filtrirni kotliček zadrži vodo na nastavljeni temperaturi do 2 uri.

1. Ko je aparat vklopljen, z obračanjem izbirnika izberite temperaturo zadrževanja filtrirane vode (38 °C do 100 °C/100 °F-212 °F).
2. Pritisnite gumb ≋ ; na zaslonu se prikažeta simbol in ≋ prednastavljeni čas 30 minut. Z vrtenjem kolesca lahko čas skrajšate ali podaljšate do 2 uri. Če je temperatura vode v kotličku nižja od izbrane temperature, jo kotliček samodejno segreje, nato pa zapiska in jo ohrani stalno. Na zaslonu aparata se odšteva nastavljeni čas.

   Če je temperatura vode v kotličku višja od izbrane temperature, se bo nastavljeni čas začel odštevati šele, ko se bo voda ohladila na nastavljeno temperaturo.

   Naprava bo trikrat zapiskala, ko se izteče nastavljeni čas zadržanja.

   Med občasnim ogrevanjem se na zaslonu zaporedoma prikažejo dejanska temperatura vode, nastavljena temperatura in nastavljena temperatura zadrževanja.

**ZAMENJAVA FILTRSKEGA VLOŽKA**

Če želite zamenjati kartušo, jo potegnite navzgor iz rezervoarja, kot je prikazano na sliki. F in ponovite korake, opisane v odstavkih "PRIPRAVA FILTRSKE KAPSLE" in "AKTIVIRANJE INDIKATORJA ZAMENJAVE KAPSLE".

## ČIŠČENJE VZDRŽEVANJE

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Pred čiščenjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi.** |

Odklopite napajalno osnovo iz vtičnice. Pred čiščenjem izpraznite kotliček in ga pustite, da se ohladi.

- Kotliček očistite z mehko, vlažno krpo in ga temeljito osušite.

⊘ **NE** uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev.

⊘ **NE** potapljajte kotla ali električnega podstavka v vodo ali katero koli drugo tekočino.

- Rezervoar in pokrov lahko operete ročno v topli vodi in tekočini za pranje perila.

⊘ Vložka **NE** umivajte z milom ali detergenti.

- Če kotlička ne uporabljate 24 ur, zavrzite vodo, ki je ostala v njem, napolnite rezervoar in pustite, da se filtrira.

**ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA**

Med normalno uporabo se lahko v kotliču nabere vodni kamen, ki prekrije ploščo iz nerjavečega jekla. Vodni kamen, ki se je nabral v kotliču, je treba odstraniti. V naslednjih korakih odstranite filtrski vložek iz posode.

- V kotliček nalijte 500 ml vode in 500 ml belega kisa ter pritisnite gumb ⏻, da zavre. Kuhano mešanico pustite nekaj ur ali čez noč, da začne učinkovati. Mešanico zavrzite in napolnite kotliček s pitno vodo do stopnje MAX. Zaprite pokrov, zavrite vodo in jo zavrzite.
- Za bolj izrazito nabiranje vodnega kamna uporabite čisti kis, ga zavrite in pustite delovati čez noč. Kis zavrzite in čajnik napolnite s pitno vodo do najvišje ravni. Zaprite pokrov, zavrite vodo in jo zavrzite.
- Če se po uporabi čistega kisa še vedno pojavlja vodni kamen, uporabite poseben odstranjevalec vodnega kamna za kotle (za živila) in upoštevajte navodila proizvajalca.

**OPOMBA:**

Nastajanje vodnega kamna lahko zmanjšate tako, da po uporabi kotlička izpraznite vodo in jo po potrebi ponovno napolnite.

Postopek odstranjevanja vodnega kamna občasno ponavljajte.

**RAZPOLOŽLJIVI REZERVNI DELI:**

Pokrov s tesnilom: št. izdelka. AKJ004

Komplet tesnil: št. dela. AKJ005

**Za rezervne dele obiščite www.laica.com.**

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

| Problem | Možen vzrok | Rešitev |
|---|---|---|
| Naprava ne deluje. | Vtič ni priključen v vtičnico. | Vtič aparata vstavite v električno vtičnico. |
| Na zaslonu se prikaže “E1”. | Kotel je bil odstranjen s podstavka, preden se je cikel vrenja končal. | Postavite kotliček nazaj na napajalno enoto in ga ponovno vklopite. |
| Na zaslonu se prikaže “E2”. | Nepravilno delovanje senzorja. | Naprave ni mogoče uporabljati. Odklopite ga iz električne vtičnice in se obrnite na prodajalc. |
| Na zaslonu se prikaže “E3”. | Napačno vezje. | Naprave ni mogoče uporabljati. Odklopite ga iz vtičnice in se obrnite na prodajalca. |
| Na zaslonu se prikaže “E4”. | Toplotni izklop se je sprožil, ker je bila naprava vklopljena brez vode. | Izklopite aparat, ga izključite iz vtičnice in pustite, da se ohladi, preden ga ponovno napolnite. |
| Pretok vode se je upočasnil do ničesar. | Filtrirni vložek ni bil pravilno aktiviran. | Ponovite korake iz odstavka “Priprava filtrskega vložka”. |
| | V filtrirnem vložku lahko nastanejo zračni mehurčki, ki preprečujejo pravilen pretok vode. | Odstranite filter, ga potopite v vodo in iztisnite mehurčke, nato ga izpraznite in postavite nazaj v posodo za vodo. |
| Temno obarvani ostanki v vrču. | Rastlinsko oglje v filtru lahko sprosti majhno količino drobnega prahu (popolnoma neškodljivo). | Ponovite korake iz odstavka “Priprava filtrskega vložka”. |
| se ne prikaže na zaslonu. | Indikator za zamenjavo kartuše se napaja iz 3V baterije, ki je ni mogoče zamenjati. Življenjska doba baterije se je iztekla. | Kotel še naprej uporabljajte brez te funkcije. |

## POSTOPEK ODSTRANJEVANJA

Ta simbol na izdelku in spremljajočih dokumentih pomeni, da izrabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete mešati s splošnimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno odstranjevanje ali obdelavo, predelavo in recikliranje odnesite te izdelke na določena zbirna mesta, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. V nekaterih državah lahko izdelke ob nakupu novega izdelka vrnete pri lokalnem prodajalcu. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste prihranili dragocene vire in preprečili morebitno ravnanje z odpadki. Za dodatne informacije o najbližjem zbirnem mestu za OEEO se obrnite na lokalne oblasti. Za nepravilno odstranjevanje tega izdelka lahko v skladu z nacionalno zakonodajo veljajo kazni. Ta izdelek vsebuje baterijo, ki je ni mogoče zamenjati in jo je treba odstraniti kot OEEO.

Skladnost, ki jo potrjuje oznaka CE na napravi, se nanaša na naslednjo zakonodajo o oznaki CE: Direktiva o nizki napetosti (LVD) 2014/35/EU, Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) 2011/65/EU, Direktiva o elektromagnetni združljivosti (EMC) 2014/30/EU, Okvirna direktiva o okoljsko primerni zasnovi (ErP) 2009/125/ES.

## GARANCIJA

Ta naprava ima garancijo 2 leti od dobave blaga ali drug daljši rok, ki ga predvideva nacionalna zakonodaja v kraju stalnega prebivališča potrošnika. Ta določba je v skladu z italijansko in evropsko zakonodajo. Izdelki Laica so namenjeni domači uporabi in se ne smejo uporabljati na javnih mestih. Garancija pokriva le proizvodne napake in ne velja če je škoda nastala zaradi naključnega dogodka, nepravilne uporabe, malomarnosti ali zlorabe izdelka. Uporabljajte samo priloženo dodatno opremo; uporaba različne dodatne opreme lahko povzroči neveljavnost garancije. Enote ne odpirajte iz nobenega razloga; v primeru odpiranja ali poseganja v napravo je garancija dokončno razveljavljena. Ta garancija ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi, in za priložene baterije. Po dveh letih od dobave ali drugem daljšem roku, ki ga predvideva nacionalna zakonodaja v kraju prebivališča potrošnika, garancija preneha veljati; v tem primeru bodo posegi tehnične pomoči opravljeni proti plačilu. Informacije o tehnični pomoči, bodisi v okviru garancije bodisi za plačilo, lahko zahtevate na naslovu info@laica.com. Za popravila ali zamenjave izdelkov, za katere veljajo garancijski pogoji, ni treba plačati. V primeru napak se obrnite na prodajalca. Naprave NE pošiljajte neposredno družbi LAICA. Vsi postopki v okviru garancije (vključno s postopki zamenjave izdelka ali njegovega dela) ne bodo podaljšali trajanja prvotnega garancijskega roka zamenjanega izdelka. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo, ki bi lahko neposredno ali posredno nastala osebam, premoženju ali živalim zaradi neupoštevanja vseh zahtev, določenih v ustreznem priročniku z navodili in ki se nanašajo zlasti na opozorila v zvezi z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem aparata. Laica si nenehno prizadeva za izboljšanje svojih izdelkov, zato lahko brez predhodnega obvestila v celoti ali delno spremeni svoje izdelke glede na proizvodne zahteve, ne da bi to pomenilo kakršno koli odgovornost za Laico do njenih trgovcev. Za dodatne informacije: info.uk@laica.com

**Referenčna literatura**

**1 Smernice za kakovost pitne vode - 4. izdaja.**

ISBN 978 92 4 154815 1 (klasifikacija NLM: WA 675),

Svetovna zdravstvena organizacija,Knjižnica SZO Katalogizacija podatkov v publikaciji.

**2 Hranila v pitni vodi**
ISBN 92 4 159398 9 (klasifikacija NLM: WA 687),
Voda, sanitarije in zdravje, zaščita in človekovo okolje, Svetovna zdravstvena organizacija,
Ženeva.Svetovna zdravstvena organizacija, Knjižnica SZO Katalogizacija podatkov v publikaciji.
**3 Srebro v pitni vodi**
Osnovni dokument za pripravo smernic SZO za kakovost pitne vode
Svetovna zdravstvena organizacija, Svetovna zdravstvena organizacija, Ženeva, 1996.
**4 pH v pitni vodi**
Osnovni dokument za razvoj
Smernice SZO za kakovost pitne vode
Svetovna zdravstvena organizacija,Svetovna zdravstvena organizacija, Ženeva, 1996.
**5 Kalcij in magnezij v pitni vodi**
Pomen za javno zdravje.
ISBN 978 92 4 156355 0 (klasifikacija NLM: QV 276)
Svetovna zdravstvena organizacija,Knjižnica SZO Katalogizacija podatkov v publikaciji
**6 Trdota v pitni vodi**
Osnovni dokument za pripravo smernic SZO za kakovost pitne vode
Svetovna zdravstvena organizacija, Svetovna zdravstvena organizacija, Ženeva, 1996.
**7 Sistemi za filtriranje vode v vrčih - specifikacija**
Britanski standard, BS 8427 : 2004
**8 AFNOR - Francosko združenje za normalizacijo**
Francoska norma NF P41 - 650

# TR Türkçe

## SU FİLTRELİ SU ISITICISI ISEO - TALİMATLAR VE GARANTİ

Değerli müşterimiz, Laica, tam memnuniyet sağlamak için güvenilirlik ve kalite için tasarlanmış bu ürünü seçtiğiniz için teşekkür eder.

**ÖNEMLİ**
**KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN**
**ILERIDE BAŞVURMAK IÇIN SAKLAYIN**

Bu kullanım kılavuzu ürünün ayrılmaz bir parçası olarak kabul edilmeli ve ürünün tüm kullanım ömrü boyunca referans amacıyla saklanmalıdır. Ürün başka bir sahibine devredilirse, bu belgeler de devredilmelidir. Ürünün güvenli ve doğru kullanımını sağlamak için, kullanıcı kılavuzda yer alan talimatları ve uyarıları dikkatlice okumalıdır, çünkü bunlar ürünün güvenliği, kullanımı ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler sağlar. Kullanım kılavuzunun kaybolması veya ek bilgi veya açıklamaya ihtiyaç duymanız halinde, lütfen Laica web sitesindeki destek SSS bölümüne gidin ve gerekirse web sitesindeki ilgili destek formunu doldurun: https://www.laica.it/ SSS ve Destek bölümünde.

Laica filtreli su ısıtıcısı, içme suyunu filtrelemek için kullanılan bir cihazdır. Su ısıtıcısı, içerebileceği bazı istenmeyen maddeleri gidererek tadını iyileştirmek amacıyla şebeke içme suyunu filtrelemek için bir kartuş kullanır. Tüm Laica filtre kartuşları İtalya'da üretilir ve her zaman sterilize edilir. Laica filtre kartuşları, bitkisel kaynaklı gümüş kaplı aktif karbon ve iyon değiştirici reçinelerden oluşur. Aktif karbon genellikle klor ve türevlerinin azaltılmasında etkilidir. İyon değiştirici reçineler genellikle şebeke suyundaki ağır metallerin azaltılmasında etkilidir. Doğru şekilde bilgilendirildiğinizden emin olmak için şebeke suyu tedarikçinizden daha fazla bilgi isteyin veya kullanmadan önce evinizdeki musluktan gelen suyu test edin.

**DİKKAT:** Filtre kartuşunu sadece mikrobiyolojik olarak güvenli olan **İÇME SUYU** ile kullanın (ilgili yerel otoriteye danışın).

## İÇERİK

| | |
|---|---|
| SİMGELERİN ANAHTARI | sayfa 85 |
| GÜVENLİK UYARILARI | sayfa 85 |
| ÜRÜN TANIMI | sayfa 87 |
| KULLANIM TALIMATLARI | sayfa 87 |
| TEMİZLİK BAKIM | sayfa 88 |
| SORUN GIDERME | sayfa 89 |
| BERTARAF PROSEDÜRÜ | sayfa 89 |
| GARANTİ | sayfa 89 |

## SİMGELERİN ANAHTARI

**Uyarı** **Yasak**

**Gıda sınıfı** **Sıcak yüzeyler**

## GÜVENLİK UYARILARI

Bu cihaz, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları; çiftlik evleri; otel, motel ve diğer konut tipi ortamlardaki müşteriler tarafından; oda ve kahvaltı tipi ortamlar.

Ev aletlerini kullanırken aşağıdakiler de dahil olmak üzere her zaman güvenlik önlemleri alın:

- Cihazı kullanmadan önce, sağlam olduğunu ve görünür bir hasar olmadığını kontrol edin. Şüpheniz varsa, cihazı kullanmayın ve satıcınıza danışın.
- Ambalajı çocuklardan uzak tutun: boğulma tehlikesi.
- Cihazı bağlamadan önce, şebeke gücünün alttaki veri plakasında belirtilen voltajla eşleştiğinden emin olun.
- Bu cihazı sadece tasarlandığı amaç için, yani İÇME SUYU FİLTRASYON CİHAZI olarak kullanın ve sadece kullanım talimatlarında açıklandığı şekilde kullanın. Başka herhangi bir kullanım yanlış kullanım olarak kabul edilir ve bu nedenle tehlikelidir. Üretici, yanlış veya uygunsuz kullanımdan

kaynaklanan herhangi bir hasardan sorumlu tutulamaz.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihazlar, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

⊘ Cihazı **ASLA** gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayın; kullandıktan sonra kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.

Bir hata ve/veya arıza durumunda, cihazı kurcalamadan şebeke elektriğinden kapatın. Yönlendirme için her zaman satıcınıza başvurun.

⊘ Cihazı hasarlı bir elektrik kablosu veya fişi ile, arıza meydana geldikten sonra, cihaz düşürüldükten sonra veya cihaz herhangi bir şekilde hasar görmüşse **ÇALIŞTIRMAYIN**.

⊘ Cihazı bağlamayın veya bağlantısını **KESMEYİN** Nemli veya ıslak ellerle kullanmayın.

⊘ Fişi prizden çıkarmak için güç kablosunu veya güç tabanını **ÇEKMEYİN**.

- Ürüne özenli davranın ve darbelerden, aşırı sıcaklık değişimlerinden, nemden, tozdan, doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından koruyun.
- Kullandıktan hemen sonra ve özellikle temizlemeden önce fişini prizden çekin. Parça eklemeden veya çıkarmadan önce ve temizlemeden önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Elektrik tehlikelerine karşı koruma sağlamak için kabloyu, fişi, güç tabanını veya cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Elektrikli bir cihaz suya düşerse, ona uzanmayın, hemen elektrik şebekesini kapatın ve fişi prizden çekin.

⊘ **Dikkat!** Besleme kablosu hasar görürse, bir tehlikeyi önlemek için üretici servis temsilcisi veya benzer şekilde kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

⊘ Kablonun tüm uzunluğunu çözün. Kablonun masanın veya tezgahın kenarından sarkmasına veya sıcak yüzeylere temas etmesine **İZİN VERMEYİN**.

⊘ Cihazın altındaki veri plakasında belirtilenler dışındaki besleme gerilimleri için asla adaptör kullanmayın.

⊘ Cihazı açık havada **KULLANMAYIN**.

- Ürünü taşımanız gerekiyorsa, orijinal ambalajını kullanmanız tercih edilir.

| ⚠ | **DİKKAT! BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE:** |
|---|---|

⊘ Cihazı içme suyu kaynatmak dışında herhangi bir amaçla **KULLANMAYIN**. Diğer sıvılar su ısıtıcısının içini kirletebilir.

⊘ Sıcak yüzeylere **DOKUNMAYIN**. Tutamağı veya düğmeleri kullanın.

- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya kişisel yaralanmaya neden olabilir.

⊘ Cihazı gazlı veya elektrikli bir ocağın üzerine veya yakınına ya da sıcak bir fırının içine **YERLEŞTİRMEYİN**.

⊘ Sıcak sıvılar içeren cihazları kullanırken çok dikkatli olun. Cihazı **ASLA** cam gövdesinden tutarak kaldırmayın veya hareket ettirmeyin. Cihazı kaldırmak veya hareket ettirmek için sadece tutma yerini kullanın ve ellerinizin temiz ve kuru olduğundan emin olun.

⊘ Haşlanma, yanma veya camın çatlaması riski oluşturacağından ürünü **ASLA** su olmadan çalıştırmayın.

⊘ Cihazı içme suyu dışında başka bir sıvıyla **DOLDURMAYIN**.

⊘ Su ısıtıcısını kapağı takılı olmadan **KULLANMAYIN**. Su ısıtıcısı sıcakken kapağı açık bırakırsanız haşlanabilirsiniz.

⊘ Su ısıtıcısını MAX seviyesinin üzerinde **DOLDURMAYIN**.

- Bu cihazı sadece verilen güç tabanı ile kullanın.

⊘ Güç tabanını ve/veya konektörünü **ISLATMAYIN**. Su ısıtıcısı aşırı doldurulursa, kaynar su dışarı atılabilir.

⚠ Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir. Isıtma elemanının yüzeyi kullanımdan sonra artık ısıyı muhafaza edebilir.

⚠ Cihazı bu talimatlarda açıklandığı şekilde kullanın. Yanlış kullanım yaralanmalara, elektrik çarpmasına veya diğer tehlikelere neden olabilir.

- Belirli hastalıkları, alerjileri veya kontrollü diyetleri olan kişiler için filtreli su ısıtıcısını kullanmadan önce bir doktora danışın.

**İlgili yetkililer acil durum bildirirse, filtre su ısıtıcısını kullanmayı bırakın ve daha fazla bilgi için şebeke suyu tedarikçisine danışın. Yetkililer musluk suyunun tekrar içilebilir ve güvenli olduğunu bildirdiğinde, filtre su ısıtıcısını "Filtre kartuşunun hazırlanması" ve "Temizlik ve bakım" paragraflarında açıklandığı gibi temizleyin ve bi-flux® Kahve ve Çay kartuşunu değiştirin.**

- Yalnızca 12 yaş ve üzeri kişiler hazırlık, kartuş değiştirme ve bakım işlemlerini gerçekleştirebilir.

⊘ **ASLA** sıcak suyu filtrelemeyin.

- Sadece ev şebekesinden gelen akan suyu filtreleyin.

⊘ Mikrodalga fırınlarla kullanım için uygun **DEĞİLDİR**.

⊘ Kartuşu herhangi bir nedenle kurcalamayın veya **KIRMAYIN**.

⊘ Açıklıklara nesneler **SOKMAYIN**.

⊘ Kapak hasarlıysa cihazı **KULLANMAYIN**.

⊘ Çalışırken cihazı sterilizatörün içine **KOYMAYIN**.

⊘ Cihazı **DONDURMAYIN**.

⊘ Bu cihaz profesyonel kullanım için uygun **DEĞİLDİR**, sadece ev kullanımı içindir.

**CİHAZIN KULLANIMINA İLİŞKİN ÖNEMLİ NOTLAR**

- Kartuşu sadece İÇME SUYUNU filtrelemek için kullanın. Doğru şekilde bilgilendirildiğinizden emin olmak için, kullanmadan önce ilgili yerel yetkililerle su kalitesini kontrol edin.
- Laica filtreleme sistemi, pH değerini insan tüketimine yönelik içme suyunun kalitesine ilişkin (UE) 2020/2184 sayılı Avrupa Direktifinde belirtilen aralıkta tutar.
- Bi-flux® Kahve ve Çay kartuş sistemi, içinde bakteriostatik hale getirmek için üretim yardımcısı olarak gümüş kullanır. Herhangi bir gümüş iyonu salınımı Dünya Sağlık Örgütü (WHO) kılavuzlarında belirtilen sınırlar dahilindedir ve (UE) 2020/2184 sayılı Avrupa Direktifi parametrelerine uygundur.
- Filtrasyon sistemi orijinal suya kıyasla sodyum içeriğini değiştirir. Değişim maksimum parametre değerinden daha azdır.
- Doğru şekilde bilgilendirildiğinizden emin olmak için, filtreleme sistemini kullanmadan önce yerel şebeke suyunu değerlendirin.

**UYGUNLUK BEYANI:**

Laica tarafından üretilen filtrasyon sistemleri aşağıdaki yasal gerekliliklere uygundur:

- İtalyan Bakanlık Kararnamesi no. 06/04/2004 tarih ve 174 sayılı, insani tüketim amaçlı suyun toplanması, arıtılması, temini ve dağıtımı için sabit tesislerde kullanılabilecek malzeme ve eşyalara ilişkin yönetmelik.
- İtalyan Kanun Hükmünde Kararnamesi no. İnsani tüketim amaçlı suyun kalitesine ilişkin (UE) 2020/2184 sayılı Direktifi uygulayan 23 Şubat 2023 tarihli ve 18 sayılı İtalyan Kanun Hükmünde Kararnamesi.
- Gıda ile temas etmesi amaçlanan malzeme ve eşyalara ilişkin

1935/2004/EC sayılı Yönetmelik.
- Gıda ile temas etmesi amaçlanan plastik malzemeler ve eşyalara ilişkin (AB) 10/2011 sayılı Yönetmelik.
- 07/02/2012 tarih ve 25 sayılı İtalyan Bakanlar Kararnamesi, insani tüketim amaçlı suyun arıtılması için kullanılan cihazlara ilişkin teknik hükümler.

⚠ **DİKKAT: Bu cihaz, arıtılmış içme suyunun içilebilirlik standartlarını karşılamasını ve kalitesinin üretici tarafından belirtildiği şekilde geliştirilmeye devam etmesini sağlamak için düzenli periyodik bakım gerektirir.**

## ÜRÜN TANIMI (Şekil 1)

**PARÇA KILAVUZU**

1. Kapak
2. Emzik
3. Hazne
4. Tutamak
5. Cam su ısıtıcısı gövdesi
6. Filtre kartuşu
7. Güç tabanı
8. LCD ekran
9. Güç düğmesi ⏻
10. ≋/ Sıcak tutma / filtre değiştirme düğmesi
11. Sıcaklık ve zamanı ayarlamak için kadran
12. °F/C° / Sıcaklık ayar düğmesi
13. Güç kablosu

**TOPRAKLI FİŞ**

Elektrik çarpması riskini azaltmak için, bu cihaz topraklı bir fişle (2 terminal ve 1 pin) donatılmıştır. Fiş prize tam olarak takılamıyorsa kalifiye bir elektrikçiye danışın. Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın ve adaptör kullanmayın.

**TEKNİK BİLGİLER**

Gıda ile temas eden tüm malzemeler gıda sınıfıdır.

- Su kapasitesi: Min. 0,5 L, Maks. 1,5 L
- Güç kaynağı özellikleri: 220-240V ~ 50-60Hz 2520-3000W
- Verilen fiş: CEE 7/7 (AB)
- Çevresel depolama koşulları: +5 °C ila 45 °C; bağıl nem =%95

## KULLANIM TALIMATLARI

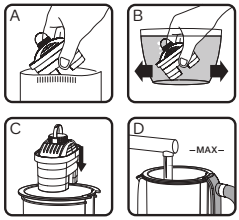
**KURULUM**

Uzun bir kabloyla ilişkili dolanma veya takılma tehlikelerini azaltmak için kısa bir güç kablosu sağlanmıştır. Büyük bir dikkatle kullanılmaları koşuluyla uzatma kabloları kullanılabilir. Bir uzatma kablosu kullanılıyorsa, çıkarılabilir güç kablosunun veya uzatma kablosunun elektrik değeri en az cihazınkine eşit olmalıdır. Uzatma kablosu topraklanmış 3 telli bir kabloya sahip olmalıdır. Uzatma kablosu, çocuklar tarafından çekilebileceğinden veya takılma tehlikesi oluşturabileceğinden tezgahtan veya masadan sarkmayacak şekilde düzenlenmelidir.

**⚠ CIHAZIN ILK KEZ KULLANILMASI**

1. Ambalaj malzemesini çıkarın ve varsa etiketleri sökün.
2. Ürünü ilk kez kullanırken, "Temizlik ve bakım" paragrafında açıklandığı gibi temizleyin.
3. Güç tabanını bir elektrik prizine bağlayın.
4. Hazneyi su ısıtıcısındaki Maksimum çizgisine kadar musluk suyu ile doldurun ve kapağı kapatın. Suyu kaynatın ve atın. Bu adımı iki veya üç kez tekrarlayın.
5. Su ısıtıcısı artık kullanıma hazırdır.

**FİLTRE KARTUŞUNUN HAZIRLANMASI**




1. Sonraki adımlara geçmeden önce ellerinizi iyice yıkayın.
2. Kartuşu torbadan çıkarın (şekil A).
3. Kartuşu yaklaşık 15 dakika boyunca soğuk su dolu bir kaba daldırın (şekil B). İçindeki havayı çıkarmak için kartuşu çalkalayın.
4. Kartuşu tankın içine yerleştirin ve doğru şekilde yerleştirmek için hafifçe bastırın (şekil C).
5. Hazneyi MAX seviyesine kadar (hazne üzerinde işaretli) soğuk musluk suyu ile doldurun ve kapağı kapatmadan filtrelemeye bırakın (şek. D).
6. Önceki adımda filtrelenen suyu atın (veya bitkilerinizi sulamak için kullanın).
7. Bu prosedürü (adım 5 ve 6) 3 kez tekrarlayın.

**KARTUŞ DEĞIŞTIRME GÖSTERGESININ ETKINLEŞTIRILMESI**

Aşağıdaki adımları su ısıtıcısı güç tabanı kapalıyken gerçekleştirin.

1. Güç tabanı fişini bir elektrik prizine bağlayın.
2. Cihazı açmak için ⏻ düğmesine basın. Ardından düğmesine basın ve yaklaşık 3 saniye basılı tutun; ekranda sembolü belirecektir. Bu sembol filtre kartuşunun kullanım ömrünü gösterir ve cihaz prize bağlıyken 30 gün boyunca ekranda görünür kalır.
3. 30 gün dolduğunda, ekranda sembolü belirecektir.
4. Kartuş değiştirme göstergesini etkinleştirdikten sonra, düğmesine yaklaşık 3 saniye boyunca tekrar basmak kartuşun kalan ömrünü sıfırlayacaktır; sembolü ekrandan kaybolacaktır.

**AYARLAR:**

**ÖLÇÜ BIRIMI °C / °F**

Su, LCD ekranda Santigrat veya Fahrenheit derece olarak gösterilebilir.

Cihaz açıkken, "°F/°C" düğmesine basın; ölçüm birimi (°C veya °F) ekranda görünecektir. Ölçüm birimini değiştirmek için "°F/°C" düğmesine basın.

**SESSİZ MOD**

Cihaz normalde bir düğmeye her basıldığında bip sesi çıkarır. Sessiz moda ayarlanabilir.

Cihazı açın, ⏻ düğmesine basın, ardından düğmesine basın ve yaklaşık 3 saniye basılı tutun; ekranda görünecektir.

Bip sesini etkinleştirmek için düğmesini basılı tutun.

⚠ **Dikkat:** Sessiz mod ayarlandığında, cihaz kaynama bittiğinde veya bir alarm olduğunda bip sesi çıkarır.

**ÜRÜNÜ KULLANMAK**

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Su** ısıtıcısını boşken **ASLA** prize bağlamayın.<br>Cihazı içme suyu kaynatmak dışında herhangi bir amaçla **KULLANMAYIN**. Diğer sıvılar su ısıtıcısının içini kirletebilir.<br>Güç tabanı prize bağlıyken su ısıtıcısını **DOLDURMAYIN**.<br>Cihazı MAX seviye işaretinin üzerinde **DOLDURMAYIN**. Aşırı doldurma, kaynadığında suyun dökülmesine neden olabilir.<br>Güç tabanına başka cihazlar bağlamaya çalışmayın ve konektörü hiçbir şekilde kurcalamayın. |

| | |
|---|---|
| ⚠ | Su ısıtıcısı aynı anda hem kaynatmak hem de filtrelemek için tasarlanmıştır. **Cihazın kuru iken ısınmaya başlamamasını sağlamak için ⏻ düğmesine basmadan önce birkaç dakika bekleyerek filtrelenmiş suyun su ısıtıcısının tabanını minimum (MIN) seviyeye kadar doldurmasını sağlayın.** Su ısıtıcısında, açıldığında yeterli su yoksa cihazı kapatan dahili bir güvenlik kesmesi vardır. Bu durumda, fişi prizden çekin ve cihazın soğumasını bekleyin. |

1. Su ısıtıcısının güç tabanını düz, kuru, ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
2. Kapağı çıkararak su ısıtıcısını açın ve maksimum seviyeye kadar suyla doldurun ("MAX" işareti tankın üzerinde). Dikkat! Isıtma elemanına zarar vermemek için, 0,5 litreden az filtrelenmiş su olmamalı ve kaynama sırasında sıcak suyun dökülmesini önlemek için toplam kapasite 1,5 litreyi aşmamalıdır.
3. Kapağı kapatın.
4. Su ısıtıcısını tabana yerleştirin ve sağlam bir şekilde takıldığından emin olun.
5. Güç tabanı fişini elektrik prizine takın; cihaz bip sesi çıkaracak ve ekranda "---" yanıp sönecektir. Cihaz, 30 saniye içinde herhangi bir düğmeye basılmazsa otomatik olarak kapanacaktır.
6. Buharın herhangi bir hasara yol açmasını önlemek için su ısıtıcısının ağzını mobilya, duvar vb. yerlerden uzağa tutun.
7. Tabandaki ⏻ düğmesine basın; cihaz bip sesi çıkaracak ve önceden ayarlanmış 100°C sıcaklık ve ≋ sembolü ekranda görünecektir. Kadranı çevirerek ısıtma sıcaklığını 38°C ila 100°C (100°F - 212°F) arasında ayarlayın. Cihaz, ısıtma döngüsünün başladığını belirtmek için birkaç saniye sonra iki kez bip sesi çıkarır. Bu işlem sırasında ekranda gerçek su sıcaklığı gösterilir. Su önceden seçilen sıcaklığa ulaştığında, cihaz 3 kez bip sesi çıkaracak ve su ısıtıcısı kapanacaktır. Ekran, kapanmadan önce yaklaşık 5 dakika boyunca gerçek su sıcaklığını gösterecektir. Su ısıtıcısını istediğiniz zaman kapatmak için ⏻ düğmesine basın.

**ÖNEMLİ:**

- Kaynatma döngüsü bitmeden su ısıtıcısı tabandan çıkarılırsa, ekranda "E1" görünür, cihaz 3 kez bip sesi çıkarır ve otomatik olarak kapanır.
- Kaynatma döngüsü bitmeden önce su ısıtıcısını kapatmak için ⏻ düğmesine basın.
- Su ısıtıcısının verimli çalışmasını sağlamak için günde 5 litreden fazla filtreleme yapılmaması tavsiye edilir (bir filtreleme döngüsü ile diğeri arasında birkaç dakika beklemeye dikkat edin). Filtre kartuşunu her 150 litre/30 günlük filtrelemeden sonra değiştirin (bu maksimum cihaz verimliliği ve güvenliği sağlayacaktır).

| | |
|---|---|
| ⚠ | Su ısıtıcısı sıcakken kapağı **AÇMAYIN**.<br>Su ısıtıcısını tekrar kullanmak istiyorsanız, güvenlik kesicisinin 60 saniye soğumasını bekleyin, ardından ⏻ düğmesine basın.<br>Su ısıtıcısı boşken yanlışlıkla açılırsa, termostat su ısıtıcısının aşırı ısınmasını önlemek için otomatik olarak bir açma kapama döngüsü gerçekleştirir. Böyle bir durumda ekranda "E4" görüntülenir; ⏻ düğmesine basın ve su ısıtıcısının bağlantısını hemen kesin. Yeniden doldurmadan önce su ısıtıcısının soğumasını bekleyin. |

8. Kullandıktan sonra, su ısıtıcısını tabanına geri koyun veya ısıya dayanıklı bir yüzeye koyun.
9. Kullanılmadığında güç kablosunu prizden çıkarın.

**SUYUN SABIT BIR SICAKLIKTA NASIL TUTULACAĞI**

Kaynatma döngüsünden sonra, filtre su ısıtıcısı suyu 2 saate kadar ayarlanan bir sıcaklıkta tutabilir.

1. Cihaz açıkken kadranı çevirerek filtrelenmiş su için bekletme sıcaklığını seçin (38°C ila 100°C/100°F-212°F).
2. ≋ Düğmesine basın; ≋ sembolü ve önceden ayarlanmış 30 dakikalık süre ekranda görünecektir. Kadranı çevirerek süre 2 saate kadar azaltılabilir veya artırılabilir. Su ısıtıcısındaki suyun sıcaklığı seçilen sıcaklıktan düşükse, su ısıtıcı suyu otomatik olarak ısıtır, ardından bip sesi çıkarır ve sabit tutar. Ayarlanan süre cihaz ekranında geri sayacaktır.

   Su ısıtıcısındaki suyun sıcaklığı seçilen sıcaklıktan yüksekse, ayarlanan süre ancak su ayarlanan sıcaklığa kadar soğuduğunda geri saymaya başlayacaktır.

   Ayarlanan bekleme süresi dolduğunda cihaz 3 kez bip sesi çıkaracaktır.

   Fasılalı ısıtma sırasında, gerçek su sıcaklığı, ayarlanan sıcaklık ve ayarlanan tutma sıcaklığı ekranda art arda görünecektir.

**FİLTRE KARTUŞUNUN DEĞİŞTİRİLMESİ**

Kartuşu değiştirmek için, şekilde gösterildiği gibi tanktan yukarı doğru çekin. F ve "FİLTRE KARTUŞUNUN HAZIRLANMASI" ve "KARTUŞ DEĞİŞTİRME GÖSTERGESİNİN ETKİNLEŞTİRİLMESİ" paragraflarında açıklanan adımları tekrarlayın.

## TEMİZLİK BAKIM

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.** |

Güç tabanını elektrik prizinden çıkarın. Su ısıtıcısını boşaltın ve temizlemeden önce soğumasını bekleyin.

- Su ısıtıcısını yumuşak, nemli bir bezle temizleyin ve iyice kurulayın.

⊘ Aşındırıcı deterjanlar **KULLANMAYIN**.

⊘ Su ısıtıcısını veya güç tabanını suya veya başka bir sıvıya **DALDIRMAYIN**.

- Tank ve kapak ılık su ve bulaşık deterjanı ile elde yıkanabilir.

⊘ Kartuşu sabun veya deterjanla **YIKAMAYIN**.

- Su ısıtıcısı 24 saat boyunca kullanılmazsa, içinde kalan suyu atın, tankı doldurun ve filtrelemeye bırakın.

**KIREÇ TEMIZLEME**

Normal kullanım sırasında su ısıtıcısında kireç birikebilir ve paslanmaz çelik plakayı kaplayabilir. Su ısıtıcısında birikmiş olan kireç temizlenmelidir. Aşağıdaki adımlar için filtre kartuşunu tanktan çıkarın.

- Su ısıtıcısına 500 ml su ve 500 ml beyaz sirke dökün ve kaynatmak için ⏻ düğmesine basın. Kaynamış karışımı etkisini göstermesi için birkaç saat veya gece boyunca bekletin. Karışımı atın ve su ısıtıcısını MAX seviyesine kadar içme suyu ile doldurun. Kapağı kapatın, suyu kaynatın ve atın.
- Daha belirgin bir kireç birikmesi için saf sirke kullanın, kaynatın ve etkisini göstermesi için bir gece bekletin. Sirkeyi atın ve su ısıtıcısını MAX seviyesine kadar içme suyu ile doldurun. Kapağı kapatın, suyu kaynatın ve atın.
- Saf sirke kullandıktan sonra hala kireç varsa, su ısıtıcıları için özel bir kireç çözücü (gıda sınıfı) kullanın ve üreticinin talimatlarını izleyin.

**NOT:**

Su ısıtıcısını kullandıktan sonra suyu boşaltarak ve gerektiğinde yeniden doldurarak kireç oluşumu azaltılabilir.

Kireç çözme işlemini periyodik olarak tekrarlayın.

**MEVCUT YEDEK PARÇALAR:**

Contalı kapak: parça no. AKJ004

Conta seti: parça no. AKJ005

**Yedek parçalar için lütfen www.laica.com adresini ziyaret edin.**

## SORUN GIDERME

| Problem | Olası neden | Çözüm |
|---|---|---|
| Cihaz çalışmıyor. | Fiş elektrik prizine bağlı değil. | Cihazın fişini takın bir elektrik prizi. |
| Ekranda “E1” görüntülenir. | Kaynatma döngüsü bitmeden önce su ısıtıcısı tabandan çıkarılmıştır. | Su ısıtıcısını tekrar güç tabanına yerleştirin ve tekrar açın. |
| Ekranda “E2” görüntülenir. | Sensör arızası. | Cihaz kullanılamaz. Güç soketinden ayırın ve bayi ile iletişime geçin. |
| Ekranda “E3” görüntülenir. | Arızalı devre. | Cihaz kullanılamaz. Güç soketinden ayırın ve bayi ile iletişime geçin. |
| Ekranda “E4” görüntülenir. | Cihaz su olmadan çalıştırıldığı için termal kesme devreye girdi. | Cihazı kapatın, elektrik prizinden çıkarın ve yeniden doldurmadan önce soğumasını bekleyin. |
| Su akışı hiç yokmuş gibi yavaşladı. | Filtre kartuşu doğru şekilde etkinleştirilmemiştir. | “Filtre kartuşunun hazırlanması” paragrafındaki adımları tekrarlayın. |
| | Filtre kartuşunun içinde hava kabarcıkları oluşarak suyun düzgün akmasını engelleyebilir. | Filtreyi çıkarın, suya daldırın ve kabarcıkların çıkmasını sağlayın, ardından boşaltın ve tekrar su tankına koyun. |
| Sürahinin içinde koyu renkli kalıntılar. | Filtredeki bitkisel karbon az miktarda ince toz açığa çıkarabilir (tamamen zararsızdır). | “Filtre kartuşunun hazırlanması” paragrafındaki adımları tekrarlayın |
| ekranda görünmez. | Kartuş değiştirme göstergesi, değiştirilemeyen bir 3V pil ile çalışır. Pil kullanım ömrünün sonuna ulaşmıştır. | Su ısıtıcısını bu fonksiyon olmadan kullanmaya devam edin. |

## BERTARAF PROSEDÜRÜ

Ürün ve beraberindeki belgeler üzerindeki bu sembol, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Uygun şekilde imha etmek veya arıtmak, geri kazanmak ve geri dönüştürmek için lütfen bu ürünleri ücretsiz olarak kabul edilecekleri belirlenmiş toplama noktalarına götürün. Bazı ülkelerde yeni bir ürün satın aldığınızda ürünlerinizi yerel perakendecinize iade edebilirsiniz. Bu ürünü doğru şekilde imha etmeniz, değerli kaynakları korumanıza ve olası atık işlemlerini önlemenize yardımcı olacaktır. WEEE için size en yakın toplama noktası hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkilinizle iletişime geçin. Bu ürünün ulusal mevzuata uygun olarak yanlış şekilde imha edilmesi durumunda cezalar uygulanabilir. Bu ürün, değiştirilemeyen ve AEEE olarak atılması gereken bir pil içerir.

CE Cihaz üzerindeki CE işareti ile onaylanan uygunluk, aşağıdaki CE işareti mevzuatına atıfta bulunur: Alçak Gerilim Direktifi (LVD) 2014/35/EU, Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarda Bazı Tehlikeli Maddelerin Kullanımının Kısıtlanması Direktifi (RoHS) 2011/65/EU, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi (EMC) 2014/30/EU, Ekotasarım Çerçeve Direktifi (ErP) 2009/125/EC.

## GARANTİ

Bu cihaz, malların tesliminden itibaren 2 yıl veya tüketicinin ikamet ettiği yerin ulusal mevzuatı tarafından öngörülen daha uzun bir süre için garantilidir. Bu hüküm İtalyan ve Avrupa mevzuatına uygundur. Laica ürünleri evde kullanım için tasarlanmıştır ve halka açık yerlerde kullanılmamalıdır. Garanti sadece üretim hatalarını kapsar ve aşağıdakiler için geçerli değildir Hasarın kaza, yanlış kullanım, ihmal veya ürünün yanlış kullanımından kaynaklanması durumunda. Yalnızca verilen aksesuarları kullanın; farklı aksesuarların kullanılması garantinin geçersiz olmasına neden olabilir. Üniteyi herhangi bir nedenle açmayın; açılması veya kurcalanması durumunda garanti kesin olarak geçersiz olur. Bu garanti, aşınmaya maruz kalan parçalar veya tedarik edildiğinde piller için geçerli değildir. Teslimattan itibaren 2 yıl veya tüketicinin ikamet ettiği ulusal mevzuatta öngörülen daha uzun bir süre sonra garanti sona erer; bu durumda teknik yardım müdahaleleri ücret karşılığında gerçekleştirilecektir. Garanti kapsamında veya ücretli teknik yardım hakkında bilgi info@laica.com adresinden talep edilebilir. Garanti kapsamına giren ürünlerin onarımı veya değiştirilmesi için herhangi bir ödeme yapılmayacaktır. Arıza durumunda perakendeci ile iletişime geçin. Cihazı doğrudan LAICA’ya GÖNDERMEYİN. Garanti kapsamındaki tüm işlemler (ürünün veya bir parçasının değiştirilmesi de dahil olmak üzere) değiştirilen ürünün orijinal garanti süresini uzatmayacaktır. Üretici, ilgili talimat kılavuzunda belirtilen tüm gerekliliklere ve özellikle cihazın kurulumu, kullanımı ve bakımı ile ilgili uyarılara uyulmaması sonucunda doğrudan veya dolaylı olarak kişilere, mallara veya hayvanlara verilebilecek herhangi bir zarar için herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Laica, ürünlerini sürekli olarak geliştirme taahhüdünde bulunarak, Laica’nın bayilerine karşı herhangi bir yükümlülüğü olmaksızın, üretim gereksinimleriyle ilgili olarak ürünlerini tamamen veya kısmen herhangi bir bildirimde bulunmaksızın değiştirme hakkına sahiptir. Daha fazla bilgi için: info.uk@laica.com

**Referans literatür**


**1 İçme Suyu Kalitesi için Kılavuz İlkeler - 4. baskı**.
ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM sınıflandırması: WA 675),
Dünya Sağlık Örgütü,WHO Kütüphane Kataloglama-Yayın Verileri.

**2 İçme Suyundaki Besin Maddeleri**
ISBN 92 4 159398 9 (NLM sınıflandırması: WA 687),
Su, Sanitasyon ve Sağlık, Koruma ve İnsan Çevresi, Dünya Sağlık Örgütü,
Geneva.World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

**3 İçme Suyunda Gümüş**
DSÖ İçme Suyu Kalitesi Kılavuzunun geliştirilmesi için arka plan belgesi
Dünya Sağlık Örgütü, Dünya Sağlık Örgütü, Cenevre, 1996.

**4 İçme Suyunda pH**
Geliştirme için arka plan belgesi
DSÖ İçme Suyu Kalitesi Kılavuzları
Dünya Sağlık Örgütü, Dünya Sağlık Örgütü, Cenevre, 1996.

**5 İçme Suyunda Kalsiyum ve Magnezyum**
Halk sağlığı açısından önemi.
ISBN 978 92 4 156355 0 (NLM sınıflandırması: QV 276)
Dünya Sağlık Örgütü,WHO Kütüphane Kataloglama ve Yayınlama Verileri

**6 İçme Suyunda Sertlik**
DSÖ İçme Suyu Kalitesi Kılavuzunun geliştirilmesi için arka plan belgesi
Dünya Sağlık Örgütü, Dünya Sağlık Örgütü, Cenevre, 1996.

**7 Sürahi su filtre sistemleri - Özellikler**
İngiliz Standardı, BS 8427: 2004

**8 AFNOR - Association Française de Normalisation**
Norme Francaise NF P41 - 650

**2.4KW, KJ4000W/L**

**www.laica.com**

**LAICA S.p.A.**
Company with sole shareholder and subject to the management and coordination of Strix Group Plc.

Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444 795314
info@laica.com - www.laica.it

**Manufacturer:**
Strix Ltd, Forrest House, Ronaldsway,
Isle of Man, IM9 2RG, British Isles

**EU Importer:**
LAICA S.p.A – Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy

Made in China

ART_3345 Rev 2